

3. 648



АПИЕСАҚУА

АПИЕСАҘУА



AB. 648

Ап̄хәынтшәҕутыжьырта
Аҕуа — 1960



8cp-9

ՀԱՅԿԵՆԻ
ՅՈՒՆԵՍԿՈՅԻ

АНДРЕИ МАКАИОНОК
иетаргеит Л. Касланзиа, В. Чнадуа.

ԱՒԱՒԹ ԶՄՕՍ ԱԳՄԱԿԵԱ

Ասատրատ Կոմեդիա Գիշ-Կոյլարակ շմո

849
413 648

АХАХӘ ЗМОУ АГУАТЦӘ

Асатиратә комедиа җышь-кугыларак змоу

И алақуоу ауаа

Қалиберов Степан Васил-иҗа — араион аҗны
атак зыҗыкуу усуәуп.

Антонина Тимофеи-иҗа — иара диҗхәысуп.

Мошкин — аингалартақуа рҗны усзуәуп.

Печкуров Кузма Прохор-иҗа — Аспирт зауад
адиректор.

Горошко Егор Сергеи-иҗа — Аколихара «Парти-
зан» ахантәаөы.

Мариа Кирил-иҗа — иара диҗхәысуп.

Наташа — дара дрыҗауп — дырцаәуп.

Лиониа — дара дырҗоуп — җышь-класск рҗны дтәоуп.

Чихниук Ганна — аколихара иалоу җхәысуп.

Михальчук — дбригадируп.

Гардиук Ольга — Аобластә газет аҗны хатә коруп.

Курбатов Иван Сергеи-иҗа — дпрокуроруп.

(Ари калонт хазну аамтазы Белорусиатә районк аҗны).

Актәи акугыдара

Калиберов нуадакны. Иуль мза мейшак ашьжымтан. Асценакны уаҗ дыказам. Арадио акнытә нуахауент, ачкун ажәмаана «ата-куажән алыгажән» хәа зыхьзу К. Крапива итәы дахьаҗьы.

Дад атиртахь ача игон,
Иҗхәысгыы дицраҳәахын.
Реы цәгыазам уҳәартә нубон,
Амала аарла нахон.

Аеы хәа курамоума зынза,
Ә-шыкуса ахытт умхәозар.
Аҗхәыс бжь-җутк деицазам
Икалап дагыенхазар.

(Иааҗмалоит Антоннина Тимофеи-иҗхәи Ганнеи).

Антоннина Тимофеи-иҗхәа. Быҗнал бхаткы,
быҗнал арахь.

(Аарадио аҳәара иакулхырц ләыназылк'уент).

Ганна. Баангыли, баангыли зынзатцәык сылашара,
ари мшәан ххуч иоуп ицәажәо. *(Арадио абжьы):*

Аҗадара назхунгом
Ихьышьырххонт аеыхуа,
Аҗхәыс длымбаакуа афантон
Дацхраауент дышзахуо.

Иакургыла аатцәа лшьапы,
Дыкьуа ишлымчу днахонт.

Ас сыхаара уара аеы
Иаха алшара унаҗонт.

Бакут агаза бызеу,
Бакара зыхшыҗ кьаҗда,
Еиҗшуп быцхыраашья аеы
Аимхәа иацхраауа ахьта.

Җаит, ахырмыгуажә уара!
Бжыы цәгьак уи интылцеит.
Хулаанзагь угылаз ара,
Сара гухьяас исымои!

2

Афантон, аеы шәнуа,
Аҗхәыс аза данылбаа,
Аеы дәыкулеит иласуа,
Ихарчыла асаба.

Цьара-цьара нара үажәгы,
Хәсакуак ыкоуп убаскуа,
Иубар крыруеит ескьынгы,
Аха илцшәадоуп рускуа.

Инашами нас убра,
Ироухәар җхашьарада,
Шәыда хус марноуп иаха,
Нак афайтон шәлыбаа.

(Аеыцьягы ргу иахуаны иазызырҗеуеит. Ажәенраала анынцәа
Антонина Тимофеи-иҗха арадио акулхт).

Антонина Тимофеи-иҗха. Бхуцы иоума иҗәа-
жәәв?

Ганна. Мап, хколнхара ахантәаҗы, Горошко ихучы
иоуп, цәгья дыхшара бзноуп.



Антонина Тимофеи-иҗха, Иара шә-Горошко
ихатагы дуаф бзноуп. Убас казшыак имоуп, зегьы
ша еиҗш дырҗаалоит.

Ганна. Уи иеиҗш аказшыа иҗхэыс лзоуп изыбзноуп,
аколнхаразы акгы иаҗсам. Аколнхара датахыуп ахада
бзна, аеҗкаашыа здыруа.

Антонина Тимофеи-иҗха. Бнатээр камлари?

Ганна. Итабуп, сызкухшоу, итабуп атәха сымам.

Антонина Тимофеи-иҗха. Нас, бара хыла
аатәакуа рзы мацароума бзааз?

Ганна. Асклад итагылоу дсыхэеит, ишыббо еиҗш
лассы атагалара халагоит, нахтахоит.

Антонина Тимофеи-иҗха. Акраатцеит сара
инастирц стахижътеи, аха знапала инастиуаз ауафы
дысмоит. *(Лхы иавбашәа.)* Сара исхароуп, ауадаф шә-
ластеит.

Ганна. Иарбан ауадаф, зегьы акоуп, сара усгы
аҗьармыкыахь сааван, фынәажәака кутаҗ еиыызган, ис-
тахын истирц. Сычкун сахъагыгакуак узаасхуоит хәа
дрыкусыргуҗын азы, җаракуак стахын.

Антонина Тимофеи-иҗха. Саҗабымҗан сыха-
ара, аха ани акартош азы саатәа аҗара имшәазеи?

Ганна. Зегьы ишәахъеит, капенк агмыжъкуа.

Антонина Тимофеи-иҗха. Мамзар, уажәы
хаазкулаз ишыбдыруа еиҗш акгы злазам азы аустав
еилоугазшәа урыҗхъазоит.

Ганна. Уи, гурәс икабымҗан, ишәахъеит.

Антонина Тимофеи-иҗха. Ахы нас иаасыр-
бешь ант акутаҗькуа. Икалап сара ибымсыхьргы.

Ганна. Абар брыхуаҗш иаазхуалакь сара сзын зе-
гы акоуп.

Антонина Тимофеи-иҗха. Хаи зака икутаҗь
ссакуоузен.

Ганна. Избан изыссо, ишаанагара икоуп.

Антонина Тимофеи-иҗха *(иаалгуамҗхакуа)*.
Уеизгы иссоуп... аха иаҗьаурым, изгап.

Ганна. Сылашара уамашәа избоит шака иҗьашыа-
тәузеи абри шәыҗу.

Антонина Тимофеи-иҗха. Цэгъа иҗгу сси
рын. Сыҗсы исзалх'уамызт.

Ганна. Иаакумтцакуа акы назкылпшуент. Цьаргы
инатдысышам.

Антонина Тимофеи-иҗха. Ари аҗсы тоу
цьыбшьома. Ишҗа басхэари... гуаларшэагас ацэа акы
татцаны исзыкарцент.

Ганна. Нас иҗсхаҗсыма? Ацхь нагама?

Антонина Тимофеи-иҗха. Мап, ахы ныку-
тцаны иҗсит.

Ганна. Акрафацэазар акухап.

Антонина Тимофеи-иҗха. Ибхэо закузен сы-
лашара. Сара убри убас сахылаҗшуан, убас сахылаҗш-
уан. Ихабцару. Минск зегъы еимударгы уи еиҗш цгу
убомызт. Убри акара икушын, убри акара игубзыҗын...
(Лылаҗырзкуа лрыцкьоит.)

Ганна. Нас ари ацэа аххэаны акы нтагуашэа
икашэцама?

Антонина Тимофеи-иҗха. Казак икаитцент.
Сахьаркыратэ казак.

Ганна. Лахыцэгъа цгу... ана абартца акны изба-
куазгы бара ибтэума?

Антонина Тимофеи-иҗха. Сара стэкуа роуп,
сара стэкуа сыхара, хҗа мынсктэ наазгент, егырт ара
исыҗшаант.

Ганна. Ахшара шэымамзар акухап?

Антонина Тимофеи-иҗха. Урт шхамамгы,
хҗабаакуа рацэоуп.

Ганна. Анашазы уи дабыргыуп, абар саргы схапа
дыказамкуа оыцья саазонт.

Антонина Тимофеи-иҗха. Аибашьрахьынтэ
дыхнымхэзеи?

Ганна. Аибашьрахьынтэ дхынхэит, аха сара сахь
дмаант.

Антонина Тимофеи-иҗха. Нас дабакоу?

Ганна. Алакуа рзын аҗэа ирх'уент.

Антонина Тимофеи-иҗха. Алакуа рзын-ба?



Ганна. Икалап ачыгукуа рзы акузаргы, уи ^{ЗДЫР} уада.

Антонина Тимофеи-иң х а. Судлоума алимент шишэауа?

Ганна. Ихы паникьяаит алимент. Сара схалагы нсылшоит схучкуа раазара, аихабы сынтэа бжь-класск дрылгеит атехникум дталеит. Фымца технике дкаларц итахыуп. Дталааит уажэы атцара ду эмоу зехынцъара дадахыуп. Абэр хколнхара акынгы афымца станция аргылара хгу итоуп. Анцънырцэагы ненны аплан тыхны ирхахейт.

Антонина Тимофеи-иң х а. Издыруеит издыр. Урт, сара с-Степан Васили-иңа иоуп ишэзыназышьтыз.

Ганна. Мап, сыхаара, урт Макар Семион-иңа ина-ишьтыз роуп. Е-ех убри иакун ауафы. Зака сгу далоузеи рыцха, дыммазафхейт акумзар. Уажэы Амшын еикуа ахыкуакны цъара аус иуеит. Ирхэоит уатэн ахауа ирцъ-хакуа ирзеиңбууп хэа.

Антонина Тимофеи-иң х а *(лгу шаалырскы)*. Нас сара -Степан Васил-иңа уи шэ-Макар Семион-иңа иатккыс дызлеицеоузеи?

Ганна. Исыздыруам ишысхэараагы... аранон актив реизара акны сизызрфхейт, дцэажэоит ицэгьамкуа, аха рыцхарас икалаз аколнхаракуа рахь лассы-лассы диеи-уам, хара х-Горошко иенцъш икоу минутк иадамзаргы улацъш ихыумырцъароуп.

Антонина Тимофеи-иң х а. Бацэымшэан, урт ус рхы иоуишьдырм.

Ганна. Дарбану иоузмыжьюа?

Антонина Тимофеи-иң х а. Дарбан закузеи? Степан Васили-иңа Калиберов.

Ганна. Сацабымцан, сыхаара, икалап ажэамцхукуак бхата изы исамхахэазар.

Антонина Тимофеи-иң х а. Егьяурым, егьяурым сыхаара. Хара акритика хазгуаазом.

Ганна. Шьта сара сцалап. Бымш аабзнахаант. *(Ашдахь дцоит.)*

Антонина Тимофеен-иҗха (днэскыгауа). Зинара бзыкалааит сыхаара.

Калиберов. Ара аоны атаҗын ахара ус духеит... аспычкацэҗка лтэах'уент аҗныш... акрыфара угуазыр-пхашакуа дрышьтоуп. Арахь угу уахаҗжэаны улшьуеит. (Аспычка ибонт, араидо арҗэара далагоит.)

Арадио абжыы. Афыза Калиберов Обком акны нархэеит иусушьа шуартам, иналкааны аус шыақургы-ланы анапхгара аҗара ацынхурас анзаракуа рымәаҗга-роуп дызеу, — хэа. Аеафратагалара аеазықатара аам-тазы натахыуп...

Калиберов (игуамҗхазакуа арадио акухны). Уажэшьта убри ада хэатэы роушам... даара сыхьз тыргейт. (Аҗаҗын дамыхазакуан дгуаны ашэ кыдыжъланы сгы ауадахь дыәналоит. Дааәналоит Антонина Тимофеен-иҗха. Ашэ днадгыланы дзырәуеит.)

Антонина Тимофеен-иҗха. Макьана дыщәоуп. (Ателефон абжыы гөит, атрубка аақулх'уеит.) Сзырәуеит, бзиара убаант, Кузма Прохор-иҗа... мап, Степан Васи́ли-иҗа аоны дыкоуп, амала... мацк игу бзиам... җсшьа-ра мшык азы акумзар агу бааҗсыха изтах'уада. Иаха еиҗхап даеа ә-саатк рышьтахь уаир. (Атрубка нықул-цөит.)

Калиберов (сгы ауада акнытә). Иауазеи бара амц зыбхәо? дарбану згу бааҗсу?

Антонина Тимофеен-иҗха. Нас уаха исхәарц нутахыузен? Уажәраанза указза ушышьтоу насхәарызма?

Калиберов. Уи бара ибусым, сказза сышьтоу сышьтаму?

Антонина Тимофеен-иҗха. Уара үи акара сғы хьумжәан. Уҗхәыс лоуп взәәажәо, амацүә җхәыс ла-куу цыушьома. (Ауада лхы нылакны ирышхамны.) Иаҗгы Обком акны уҗы удмырцакуа укам.

Калиберов (дааәналоит илахь еиқуҗаны). Зашәа баргы бжыы бдырцаша.

Антонина Тимофеен-иҗха (лыбжыы ааҗсах-ны). Стнопа, шыыжхьа уфаанза уазырхозен аҗаҗын? Нас акрыфара сгуаҗхом хэа уаатәонт. (Калиберов да-

аимхэишэа акы ихэсит, аха уа@ изеилкаауам.) Урцаца
саразы азы сыркуандарыма?

Калиберов. Бара бышхыраара адаггы сара схи
сахуаратэ сыкоуп. (Ампахьшыы аашьтхны дцоит.)

Антонина Тимофеи-ицха. Анцэ злыцха хэ-
ша. Дырцегьх лахь ирцахма? (Дкуцъсычхауа астал лыр-
хиоит, амацурта акнытэ ифьы рбо даашуеит Калиберов.)
Стиопа, сұмыргуақын ихэа икалаз. Дырцегьх лахь ур-
цахма?

Калиберов. Зда царта амам ала лахь сырцеит, зда
царта амам. Ибахама?

Антонина Тимофеи-ицха. Саргы издыруан
убас шухьуаз.

Калиберов. Изакузен бара ибдыруаз? Зеггы
здыруа бара...

Антонина Тимофеи-ицха. Уара угуаарақуа
сара исхьумган. Сара ескынаггы исхэон...

Калиберов. Ескынаггы ибхэозар, уажэшьта бфь
аанхакы. (Аагьылара. Калиберов дхуцуа даанхоит, Анто-
нина Тимофеи-ицха иацахзамкуа ачыстра аилыргара
далагоит.)

Антонина Тимофеи-ицха. Иудызцалазен
мшэан урт ауаа? Шыкусыбжак ала фынтэ лахь урцеит,
насгы зда царта амам ала, иаххэап уара аус бзианы
иумуазар, егыртгы рхы иакуиттэны иумазар, уи даеа
усын. Аха уара тынч мѳа ухгы ноутом, ауааггы ирутом.
Уахгы-фынггы цыхуаццэара амазамкуа анзаракуеи, ан-
лацаажэаракуеи роуп үзѳзоу.

Калиберов (игу аазыцжэаны). Дара убырт анза-
ракуеи, аилацаажэаракуеи рзы ауп иацгы лахь куааз-
за исцоуз. Барбароуп үзѳу рхэеит, ацагалага машына-
куа ианраамтаз еикуумыршэеит рхэеит.

Антонина Тимофеи-ицха. Уара уоума
мшэан амашынакуа ренкуршэара уалс измоу. Сара
акымзаракгы сзеилкаауам.

Калиберов (иаахцэаны). Акгы бзеилымкаауазар
бфь аанхакы.



Антонина Тимофеи-иҗха. Уара еснагь абас оуп ушыков. Азэы уааиргуаар сара сзы ихыҗеыгахөйт.

Калиберов. Ёыбымтын Тонна, бёы аанхакы икалозар минут затэык. *(Аатгылара.)*

Антонина Тимофеи-иҗха. Мшэан ханбанза тэазаари ёымтзакуа? Мап, Стиопа, ёымткуа тэашья хамазам. Уара са сзызырора утахзам, аха иаснагь са схэатэы акны уаанагоит. *(Калиберов ёитуам. Лара иаарбубуаны.)* Уара утыҗ акны сыказар, убырт уусуцаа зегы рыхудацаа ианкны рцаа рхысх'уан... уара хаа бызшэала рацаажэара уаёуп, арахь дара рзын лахь уауент. *(Калиберов дгуаны дналыхуаҗиуент Антонина Тимофеи-иҗха.)* Уара сара усзымгуаан. Сара уара нузенбуу ауп истахыу, үгу ишҗаанагон, сара даара исзымариоу цыушьома уара угуроа? Ех, наҗ халтындаз абри амца ахыкулаз, апылхат хазлахаз?

Калиберов. Бызлытуа сыздыруам, аха балырцкьяар калап.

Антонина Тимофеи-иҗха. Иара убастцкья иагыҗалоит, хшыола аус ануму.

Калиберов *(даахыччаша)*. Сара исызтах'уада уи иазхаша ахшыо.

Антонина Тимофеи-иҗха. Иумамзар уахызымцазаша ушьапы кыдумыргылан.

Калиберов. Абыржэоуп ианыбхэа большевик хасаблатцкья.

Антонина Тимофеи-иҗха. Иансгуалашэалакь аҗэыуара сак'уент, изакутэ тыҗ бзиаз нумаз Минск, изакутэ уада ссиркуаз ихамаз, ауадакуа рымацара раума. Ххатэ машына еиҗш ихатцагылан, аратэи хмашынажэ еиҗшызма?

Калиберов. Исахахьент, шэынтэ ибхэоны исахахьент. Уи ала ибхэарц ибтахыүзеи?

Антонина Тимофеи-иҗха. Исхэарц истахыуу? Уи мариазоуп. Ибзиоуп иаххэап Минск үусура пату акурымцазаант, аха зынзак уаҗсам хэа укармыжбит. Уаарышьтит арахь, еиҗа еиҗаз аус ахь, ушусуоы бзиоу дурбарцы, нас, агура дырга. Ухы дырба. Ус аныкаумца,



Минск хлымха саркыада наабараха, наабарацы хакам.
Хатыр укурттаратэы уеанузыкамта, абрантэггы хшыкур-
по удырузаант. Ускан нухьуа узхуцхьоу? Азанаатцэкьа
хэа акгы умазам. Ацара экузар... (Лнапы лкьонт.) Нас
уабанон? Хьчара цоумэ? Иара уаагы алаба бууаны
акышыа удырузароуп.

К а л и б е р о в. Рацэа агура згартэ ибхэент. Нас, нас
уаха?

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и ц ь х а. Уахав? Зеггы ир-
дырузароуп аеада еиццэкьа ацбабаа шубо. Уцэам-
утэам, аранон азы уцсы тьух'уент, уи акы. @ба... @ба,
уара учмаза@уп. Уи даара акыр зцазк'уа усуп. Ишихца-
жэо уахандаз, ара уара уаанаанза аус зуаз, Макар Се-
мион-ицэа. «Дычмаза@хент рыцха»... хэоуп ишизырхэо.

К а л и б е р о в. Уи ссируп, нас иарбан чмазароу бара
исзыбхуныз?

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и ц ь х а. Иаххэап, ашьара-
цэара, апа хэаа, ахахэ змоу агуатэа, урылацшыны нута-
хьу акы алх.

К а л и б е р о в. Усоуп ус, аха урт реицш ачымазара-
куа шсыхьуа шэ-грамк надамхаргы ачатка злазжэуазен?

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и ц ь х а. Ауаа нахьырбо
цэыкубаркгы умжэыроуп. Аоны зака утахьу ьжэла,
уеаргала. Снапалатэкьагы укышэ икусклап.

К а л и б е р о в. Абэ цанац ацстазара... исхэо ба-
хауоу, назхоуп бгаза цэажэаракуа. Снапалатэкьа... (На-
цэала илахь днасны, нас асталгы.) Ахшыөггы слыр-
цонт.

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и ц ь х а. Уара умафьыкуа
узцэажэазом.

К а л и б е р о в. Ацстаагы издыруам ара икататэу.
Нахьхьн акы удырбалап, акы удырцалап, абас кататэуп
рхэалап, лахь урталап, аоны уахьаануагы нууша хэа
ахшыэ утара далагоит.

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и ц ь х а. Тынч нухэар кам-
лазон мшэан?

К а л и б е р о в. Шакантэ ибасхэахьоузен, сара сускуа
бара быгерылабымгалан хэа. Саргы ахы схагылоуп! Ба-

ра убарт ашыгукуа бхы аархыхэхэо бызлатэоу ахшыф
рыгтала. (Иуадахь дыэналонт, ашэ кыдкьаны. Ацэцэа
бэжыи гоит, дааэналонт Мошкин.)

Мошкин. Сагамзаант...

Антонина Тимофеи-ицха. Уэнал ухаткы
уэнал.

Мошкин. Степан Васили-ицха даант хэа сахан...

Антонина Тимофеи-ицха. Аан, аан, иаха
атцхбжэон даант.

Мошкин. Икалап макьана ицсы ишьозар? Иахья
усгыи цсшьара мшуп.

Антонина Тимофеи-ицха. Уи ацсшьаха аам-
та изтах'уада. Иахья ус игу баацсуп. Игу аацжэашэа
даакалап, ихьяа дырөггыих иаизкылкьан, дакит.

Мошкин (иаагуцаракны). Иаизкылкьан дакит ба?
Уи акыр нуадафуп. Ус анакуха сара сицырхагахом.

Антонина Тимофеи-ицха. Егьаурым, акыр
эцазк'уа аусазы уи иаснагь уафы дидикьлонт.

Мошкин. Мап, мап, ус ахьцабхэон, ишцакалон
ачымазаф аца ирбара.

Антонина Тимофеи-ицха. Макьана дшэмз-
дырзом Степан Васили-ицха. Уи усоуп дшыкоу: дычма-
зафызант, дычмазафымзант даханы ауп аус шиуа.
Аца збоит хэагы ажэак аанцашэашам.

Мошкин. Аи, аи, аи, аи, ус шцакалон. Изакуу бым-
бов, Минск сара издыруа доцентк дыкоуп, ауара акин-
гыи акыр дысаангуоуп, сыцхэыс лышьтрахь ала, ви зег-
гыи еицырдыруа хакьмуп. Гиникологыуп дыззымдыруа-
гыи профессори, доценти уаф дыказам, ишэтахызар, са-
ра убри ила икастар сылшоит, академик ихата иакузар-
гыи дидикьлартэы.

Антонина Тимофеи-ицха. Уи дзымбац про-
фессори, академики уаф дыказам. Кисловодск ацароуп
иара изеицбу. Аха уи уажэы уахь шака дымцара, асаф-
ратагалара абар, абар иалагашт.

Мошкин. Антонина Тимофеи-ицха, агуабзиара зегы
ирыцкыуп агуабзиара.

Антонина Тимофеи-иҥха. Иара изын аусура ауп зеггы ирыцкыу. Хацашэатэҥкыа зуз ҥасатэи шэ-Макар Семион-иҥа иакун. Игу шыбааҥсхазтэҥкыа гаҥак ахь да ханы дцеит. С-Степан Васили-иҥа араион актэи атыҥ аҥны имыргылакуа ҥаргыы дцазом.

Мошкин. Степан Васил-иҥа ианитахха ача рыц ахэынҥқаррахь алагалара сынтэа зеггы раҥхья халгоит. Ача рыц алагалара зеггы ирыцкуп. Убри зеггы раҥхья ианхзынагза, нас иаразнак актэи атыҥ аҥны хцацаза ха-акугылоит.

Антонина Тимофеи-иҥха. Избан, уи итаххарым хэа үгү изаанагаз?

Мошкин. Уи закуу бымбои... иҥоуп уск... даараза, ишҥасхэари... ухшыҥ ззушьтыша маана хучык... иаҥа-хыуп мацк аҥара, ишҥабасхэари... (Инапы аарҥэи-нарҥэины сирқуак кайҥоит.) Исыздыруам иара дакуша-хатхо...

Антонина Тимофеи-иҥха. Уи ацэажэа шээз-хуц. Издыруада дакушахатхаргыы. (Дааҥналоит Калиберов.)

Калиберов. Аа, Мошкин.

Мошкин. Мшыбзиа Степан Васил-иҥа. (Аҥшиаа ааибырхэоит.) Анашазы чмазаҥ ҥырратэҥкыоуп иумоу.

Калиберов. Ара шээра ишэылоу дычмазаҥымхар дабацои.

Мошкин. Аҥақымцэа ирхэозеи?

Калиберов. Аҥақымцэоу? (Иҥхэыс дналыхуаҥшыны.) Акраадыруоу, үгуатэа аҥны хахэкуак аабейт рхэит... уаазцазеи? Утэа!..

Мошкин. Мап, иахьазын уаха шэсыргуамцуам...

Антонина Тимофеи-иҥха. Стиопа сара аҥде-кахь сцоит, издыруада «Есентуки» ааргахьазар. (Дцоит.)

Калиберов. Ибзиоуп, ибзиа. (Мошкин иахь.) Нас сузызырҥоуеит. Иумоузеи хэатэыс, иааугазеи?

Мошкин. Мап, сара ҥсшьара мшгыы сымамзааит, тынчрагыы сымамзааит, ишакухалакь сара исычхап, аха ура үгуабзиара шыҥоу ала нулшарым.

Калиберов (днеи@сиуа ауада акны). Ача аржи
ауп ахи атыхуеи.

Мошкин (даакупъсычханы). Убри ахатоуп ахи
атыхуеи.

Калиберов. Ача рыц рыташыас икахцо аграфик
хиоума?

Мошкин. Хымџада издыруан ушазџауаз. (Акъба-
ад наирк'уа.) Абар иахьыкоу апроект. Хара ара мачк
иаахаркьясит, хэынтқараа ишыакудыргылаз аџхэаракуа.

Калиберов. Избоит мачк шакуу. Аха аиашатџкья-
зы шэалгарц шэгу ианбатоу арыц алагалара?

Мошкин. Сгу иаанагоит аџхэаразы халгап хэа.

Калиберов. Аџхэара акынза инамгазакуа аплан
анагзара хэа изеу азбаху ала абыза Мошкин акыр уа-
хахьоума?

Мошкин. Исахахьент, хэарас иатахыузен.

Калиберов. Ус анакуха, ианакузаалакь иухоу-
мырштын: абри аџхынра ала хара храџысроуп аџхья-
гылара змоу зегъы. Еилукаама? Званецктэи аранион хашь-
тахь игылазароуп, хара дара рышьтахь хгыланы акум-
куа. Уара уграфик иалшару үи? (Мошкин уаџдуџас
ижџџахыр ааидирбубуалонт.) Ус анакуха ухабар арахь
исумырбан, ача рыц алагалара август мза 15 ркынза
халгароуп, жэахэара акумкуа.

Мошкин. Уи аиџкаара устџкья имариам Степан
Васил-иџа.

Калиберов. Еиџукаароуп, нанулымша, уџсы тых-
ны, удакуа үлхны телс икастџап. Уаха сүенгзом, иазхоуп.

Мошкин. Усмеиғзан. Амала сара исхэо хшыџла
имацымкуа аус утэуп хэоуп.

Калиберов. Аџстаа идырп ари закуу, иаагап иа-
ра Званицктэи аранион. Хазлеиџшым хэа акгы ыкам.
Ииашья формаз, идгыылыз, ихауаз, аколнхаракуа раку-
заант, излеиџшым хэа акгы ыкам, арахь уџшыр ачарыц
алагалара хатъхьз мызкала иалгоит. Ма ара џстаарак
рытцоуп, мамзаргы хара аратэи аихабаџэа акгы хатъсам.

Мошкин. Избан «акгы шэзаџсам?» Шэара нап-



хгацэа бзиакуоуп, аха анашаз мазакуак ыкоуп, акы аколнхаракуа зеггы еиңшым. Икоуп еиха ибенакуоуп.

Калиберов. Нас, егы?

Мошкин. Егы уаргы иудыруент. Абар акы зицоугарызеи, абеиа дшыкоу. Гуҗла наарыхра иацданы икурбууа инеигзалаант.

Калиберов. Ари, оума уара амаза хэа узёу?

Мошкин. Саргы уи ами исхэо, ари мазоума?

Калиберов. Нас иксума ахҗатэиҗгы?

Мошкин. Иаартытэҗкыаны иаххэозар икоуп. Анаша зы уи амаза... зынзак имазатэҗкоуп.

Калиберов. Нас, нас иаацэыргеншь.

Мошкин. Ишҗа уасхэари... шьюуки, икушроу газароу сыздыруам, аха ирхунт шыстаара хучык. Хэарас иатахыүзеи, урт рҗыба акы аутартач'уа. Зеггы ахэын-тқарразы рхы аҗбабаа адырбонт. Аха урт иртахыуп аҗхыагылара. Ишсоухэара дызустда аҗхыагылара этахым?

Калиберов. Ихэа уара иаартны. Иарбану изурххо.

Мошкин. Сара исырххазом... сара исхэарц сгыхыуп, убырт рёызцэа ауаа гызмалкуа ескынагыи аихабыра рҗны хатыр рыкууп.

Калиберов. Хан иараби, узаку уаёузеи уара Мошкин. Иацоу хэа иацоу.

Мошкин (*игу иҗоу идыруашэа*). Степан Васил-иҗа иацоу схэар, — сытцаурбгар?

Калиберов. Уара уи уацэшэома?

Мошкин. Сара издыруент уара ушуафгуразу. Уи иацоу уи акара ишэартоу усым. Районкуак рҗны аколнхаракуа ачарыц шытаттартакуа рҗны адагыи ирыртоит ача рыц аспирт завадкүеи, абна ааглых нхамфакүеи рҗны, уртгыи ирыртоит акутанциакүа ачарыц шытаттартакуа рҗны еиңш.

Калиберов. Нас, нас.

Мошкин. Храйон аҗны ишудыруа еиңш. ф-спирт зауадк ыкоуп.

Калиберов. Нас ируазеи урт?



Мошкин. Уа аус руазар нахзаангуоу агаа, наххаан Печкуров иенцш икоу, ускан дарен харен хаизаанбагар калоит ачарыц алаагалазшэа.

Калиберов. Нас, нас уаха?

Мошкин. Урт азауадкуа аколнхаракуа ирртар аусит акутанциакүа ача ршээзшэа, аколнхаракуа, ача ацынхурас гураргага кбаадкуак азауадкуа инарырттар азхоит.

Калиберов. Цэгя ихэоуп удыруоу.

Мошкин. Ачарыц адэы ишыкуу, ахэынтқарреи харен хаилгоит. Аобластахь асводкагы рахтар калоит акутанциакүа рымчала.

Калиберов. Нас уашьтан?

Мошкин. Уашьтан иларыкурбууаны ачарыц еизганы ирахтоит, агурагага кбаадкуагы харгыжьюент. Амала уи даара хшыола икататэуп, мамзар уажэы хаазкулаз... үбри акара ирацэахент акантралнорцэеи, агуацацэеи, аревизорцэеи. Акореспондентцэа усгы тыхуаццэара рымам.

Калиберов (дахыччо). Уара даара уафы мааназаап. Изакутэ оцтаароузеи иухуцыз, аа?

Мошкин (игу аазышьтыхны). Уара степен Василнцја уи ацтаара зынзаскгы уеалаумгалар калоит. Уара усс нүмоу аколнхара ахантэаццэа рырбууароуп, рырбууара, сара ирасхэалап уи мөасы намоу. Анашазы аколнхара ахантэаццэа зеггы нузрахэом, ари амца. Горошко «партизан» ахантэафы иоухээр калоит, убас «Лев Толстой» ахантэацгы, аха наххэап: Штапенко «Максим Горки» акнытэ иузидгалом. Уи ицатакуа ааршаны ус ихэоит: «Уааленшь афыза Мошкин араионтэ комитет партиа абиуро акны хнеизцаа-ааизцаап хэа... Уафы чичиоуп уи, Штапенко. Пьыцок урацэажэаны илыухь калоит. Уара уаарыкубууаны иршэа, нас сара ишыдсыркатцо убап.

Калиберов. Ишсоухэара, Мошкин, узлоу уматура угуацхо?

Мошкин. Ишцја уасхэари?.. Сара схатэ цхэыс леицштэкъя.



К а л и б е р о в. Изахъзузен уара схатэ пхэыс, деи-
пшдэка?
ЭНЦИКЛОПЕДИЯ
РЕСПУБЛИКИ ДАГЕСТАН

М о ш к и н. Мацк акара истахыуп, мацк акара исычха-
уент, мацк акарагы даеа матурак...

К а л и б е р о в. Ех, Мошкин ухудацал хыужэара
укоул!

М о ш к и н. Имтаруоуп ихжэо.

К а л и б е р о в. Апсцэерымга даеакгы утаххент,
ипхакуакуараза тыпхучык уашытоуп.

М о ш к и н. Уи иашытам дызустанда? Дарбанзаалакгы
дашытоуп атып пха. Шьоукы цоит Крымка, даеа шьоу-
кы Шэачака ицоит, мамзаргы, даеацара, еица амра
ахыкоу. Уара узын, Степан Васил-ица, иказами иахей-
бьу тыпк? Икоуп, сара иагыздыруеит иахыкоугы. Нас
ара узтэоузен? Ара хазтэоузен Степан Васил-ица?
Ахахэгы ахкажбу ихутэуеит, ауафы тыпк акны инхаз
лахь ито мацара дыбжырх'уент, итуазен ара аус зуен-
жтеи, абар оынтэ лахь соухеит, аобагы ачарыц азы.
Акы тыпх Макар Семион-ица иситеит, егы аобласт
акны — нас изыстахыузен ас ахутэра, Гомель идуззо ба-
зак акны директорс скарцарацы ишсышьтоу. Атып
фыцахь уаниасуа уцкьакуакуараза уцозароуп, лахь умам-
куа.

К а л и б е р о в (Мошкин дичапшыу). Усоуп, ус аха,
уара апартна аустав фыц уапхьахьоу?

М о ш к и н. Исзеилымкаант, иауазен аустав ара?

К а л и б е р о в. Уара угу ишцааного, сгу акупцэаз
цубушьома спартбилет аныкугара?

М о ш к и н. Иухэо закузен Степан Васил-ица. Сара
зынзаскгы уи еипш сгу иааногом.

К а л и б е р о в. Нас уара узсыхозен апартнен ахын-
ткаррен жьбарацы.

М о ш к и н. Сара сухону? Сара ианакузаалакгы
ацэгьа уабжъазгазом. Уара ухата усыхэеит ари амаза
уасхэарацы. Шьоукы икарцауа.

К а л и б е р о в (игу ицоу еиликаауашэа). Нас Зва-
нецятэн араион акынгы үс картцома?

М о ш к и н. Урт ртэы акгы сызуахэом...



К а л и б е р о в. Уара үгү наанагома, сара сыртазар, ахэынткарра иаңырхагоу аус кастап хэа?

М о ш к и н. Степан Васил-иңа иарбан ахэынткарра иаңырхагоу ара? Имцухэагы акгы ыкам. *(Игу тубь-бьааны.)* Ахэынткарра иакунаго акгы аанмыжькуа иахтоит. Дцас ихамоуггы акы имыжькуа инахагзоит...

К а л и б е р о в *(ихапыц еихарбубуаны)*. Мошкин, даеазны абри еиңш анухэа, нудырузаант араион партиатэ комитет абиуро акны уафстааракуа шаасырңшуа.

М о ш к и н *(диганы)*. Степан Васил-иңа иззы? Сара уара умацара уоуп изасхээз. Ажэа устеит аус шызуа уара ишухэо ала.

К а л и б е р о в. Инашаны. Апартна ишахэо ала.

М о ш к и н. Аеи, хэара атахыума, апартнагы ишахэо ала. *(Антонина Тимофеи-иңха даафналцит.)*

К а л и б е р о в. Антонина! Ахш залабымгалозеи?

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и н г х а. Иарбан хшу?

К а л и б е р о в. Бара ибмахазааци абри еиңш: ахэынткарра ахш алагелатэуп хэа?

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и н г х а. Аан... ишңасмахац, исшэахьент хэа сыкоупеи...

М о ш к и н. Хэарас иатахыузеи илшэахьент, схататэ-кьа избон.

К а л и б е р о в. Идырны быказ, убри ахш сыла икыркыло икамлаант, *(ауадахь дыфналцит.)*

М о ш к и н. Антонина Тимофеи-иңха — бгу сызнымхаант абааңсы, ара икалаз, үи аминутазы ихарееиуеит.

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и н г х а. Уара үи атцкыс еиңбуп исоухэар, акыр иоухэама Степан Васил-иңа ант уус маанакуа рызбаху ала?

М о ш к и н. Иабатэи усу, азызырфарагы итахьм. Убри еиңш сзаанцит сыңсы еиргь хэоуп ишицэызга.

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и н г х а. Нас уара уицэ-шэама?

М о ш к и н. Хэарас иатахыузеи, ишэартоуп азин сымаккуа.

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и н г х а. Уара үмшэан. Уара иабоубахгоу ари еиңш аус азы азин рырто...

Мошкин. Хэарас натахузеи, уи бара еиха, иб
дыршт...

Антонина Тимофеи-иҗха. Нас ишҗа. Даеазы
илзыгуазен, аха сара схатца цэгъа деилкааны дсымоуп.

Мошкин. Мшэан уи адырра моу, азызырорагы
иҗахам.

Антонина Тимофеи-иҗха. Хаи, акгы шҗаузеи-
лымкаауеи, уи идыррацы итахымзар, нас егызымдырзо-
заит. Исилумкаан атыхутэаны?

Мошкин. Хм-м, анцаа иныс анцаа, ианакузаалакь
схала уи бзантыкгы исгуалашэомызт. *(Дааналоит
Печкуров.)*

Печкуров *(ащэ акныгэ)*. Мшыбзиа Антонина Ти-
мофеи-иҗха.

Антонина Тимофеи-иҗха. Бзиара убаант, Куз-
ма Прохор-иҗа. *(Печкурови Мошкини аҗсигэ еибыр-
хэоит.)* Нина Тимофеи-иҗха дышҗакоу?

Печкуров. Иҗабуп, хар лымам, асалам бзаалцит.

Антонина Тимофеи-иҗха. Лысалам шьар-
дахаант. Учкун хуцы дышҗакоу, уажэшьта дныкуозар
акухап?

Печкуров. Мап, даашьоит, макьана дхэазоит.

Мошкин. Иаб ихата.

Калиберов ибжы. Антонина, иабатцаахи дыр-
фегьых смаҗра еибаркыгакуа?

Антонина Тимофеи-иҗха *(асасцаа рахь)*. Са-
тамзаант *(дцоит иахьейтыз ахь.)*

Мошкин. Уара макьана уаазцазен?

Печкуров. Уаха җсыхуа смоунт азы саант. Нас,
нара дышҗаказоу нахья?

Мошкин. Дшубац еиҗш даҗуеит.

Печкуров. Иоухэахьоума?

Мошкин. Иасхээшэа, иасымхээшэа. Ара натаху
удипломатиазароуп, уаргы нахэишь дныкурҗшны. Ама-
ла ахэынҗкарратэ позициала, нара закутэҗьоу ааткааны
акумкуа, нахэа, уара арган аҗхьяагылара аноуразы
ушашьтоу, убри азгы азакуанкуа зегьы штумцаауа,

нүлшө акы азы ухы ушаменгзо, хранон ашьтахъ шутахым.

Калиберов (*даа@каланы*). Аа-а, абар оыжэ трест дахьаа, утэа, хаңшэымазаант.

Мошкин (*дгурђбаҗга*). Нас икоузен афыза аспирт зауад адиректор, макъана аспирт цэыкубаркуа мнейзон?

Печкуров. Макъана ацэыкубар неиуам, аха ацэаакыра амоуп.

Мошкин. Ацэаакра акуу, ацэаакра азто ачарың акуу?

Калиберов (*ицьыба аҗатын азы дынҗаңшаан*). Антонина! Иабакоу сҗатын?

Печкуров (*аҗатын идгало*). Абар, уст.

Мошкин (*Печкуров диңыеланы*). Сара сҗатын зынзаск уара нугуаңхакуо иренуоуп.

Калиберов (*дыхумаруа*). Сара аҗартыша згазом. (*Даа@налоит Антонина Тимофеи-иңха, илҗоит аҗатын*). Шэызгылоузен, шэтэакуа!

Мошкин. Иҗабуп, сара сҗалап. Абзиара шэзыкалаант. Степан Васил-иңа, идырны * нумаз Мошкин ункугуфыр шыкало, Мошкин уара уиҗбом.

Калиберов. Ишьахууп, ишьаху, абзиара узыкалаант.

Мошкин. Нас, афыза аспирт зауад адиректор, уеырхиала ачарың адкыларазы, ухудаңэахы уалахартэап. (*дҗоит. Антонина Тимофеи-иңха днаскбаганы даахын-хэит.*)

Калиберов. Уон җың уахы@нало азы уанба хаңхьо?

Печкуров (*даакуңсычханы*). Ианакүхо ушьта саргыы исыздыруам. Сускуа зегы җхасҗахонт... (*иналы кьаны.*) Амала уара секуурхароуп Степан Васил-иңа.

Калиберов. Прокурорума нуңырхагоу? Азауал амал уаханы аон җың аргыларазы нугалозар акухарың?

Печкуров. Калашьас иамоузен! Уа сускуа цкьоуп. Сыоны схатэала мацара икастент. Акутанциакуагы сымоуп, (*ицьыба дҗалоит.*) Амөы матэаху, ақырмыт...

Калиберов. Нас икалазеи?



Печкуров. Арратә комиссариат... (даакунтсымча-ны) амаиор Дуев...

Калиберов. Инуазеи амаиор Дуев?

Печкуров (башашда). Иун мза хуба рзы ипхэыс лирамшын...

Калиберов. Нас, иауазеи?

Печкуров. Нас, сара акы саахнаган исхаштит. Схы илтыкукуа ицеит.

Калиберов. Нас иауазеи уи?

Печкуров. Абар, аповестка сзааншьтит. Итхыуп алагерахь сдэыкуитцарц. (Калиберови, Антонина Тимофеи-ипхаш ччоит.)

Калиберов. Уара табыргытцэбаны угу ианагома ипхэыс лымшира аены уахымнеиз иахыркбаны аповестка узааншьтит хэа?

Печкуров. Сара уаха изыхкбаз хэа акгы збом Степан Васил-ипца. Мошкингы иара убри акутцэкоуп ихэеит.

Калиберов. Хан, уи Мошкин мыжда акы анимхэо ихы ихуеит.

Антонина Тимофеи-ипхаш (дыччо). Дафазны уи-еипш кауцарым. Аихабацаа рыхэсакуа рира мшы, ускак ибашам, иухаштыртэ еипш.

Печкуров. Бара бахыччоит, аха сара лейтенант еитбул. Зенитчикыуп.

Антонина Тимофеи-ипхаш. Алеитенант еитцбы изы уара Кузма Прохор-ипца, упсылацэоуп.

Калиберов (дцэытцаччо). Уара уабатэи фицару? Зака икунаганы икартазеи афсылацэахара ахьшэырымто.

Печкуров. Степан Васил-ипца, нас уара ус ага-куха...

Калиберов. Мап, сыхаара, ари хэынткарра усуп. Аконституция уамыпхьязаци? Уи иануп Афсадгьыл ахчара ипшьоу уалуп Асовет уаа рзы хэа.

Печкуров. Сапхьахэеит, издыруент... (илахь еикуцаны.)

Калиберов (ахшы@ ирцо). Адунеижэларбжьаратэи атагылазаашья ишубо зынзагы итынчрам, хара

ескынагы хгуахеанны хахианы хаказароуп хтэыла ахы-
чаразы. Уара еихаракгы узлазеничкыу ала.

Печкуров. Степан Васил-иҗа, сара сгазам, уи
мап ацэыск'уам.

Калиберов. Мамзар мап ицэукшазма...

Печкуров. Аха үеизгы уазхуц ахэынткарраз ишен-
бьхаша. Абар хаатагылоит аҗсеилахара. Асеендылара
халагоит. Азауад рхиатэуп. Еиха сабахуартахари сара?
Ари збатэуп ахэынткарра ишазенибьу, аранон ишазенибьу
ала.

Калиберов. Ы-ыы, аранон ишазенибьхаша ухэоу?

Печкуров. Амаиор Дуев иааркбаҗны, дызхагылоу
аусхэарта атэала дазхуцит, уара ахэынткарра зегы
ишаданак'уа ала уазхуцишь.

Калиберов. А-хыы, мм...

Печкуров. Сара схатыҗуаф аиҗныр хала игура
сызгом. Уаргы дудыруеит зака аус дацклаҗшуа иаа-
каитцоаалакгы нбанк днахшэом. Ибла саркбакуа иҗыи-
та агуда инакургыланы аинструкция днашьталонит.
Ачарыц адкылара ханалагалакь, ишҗасхэари иатахыуп
аинструкция иахэо мацара адаггы, даҗа ускуакгы.

Калиберов. Уи сара ихудацаа узтыскаап.

Печкуров. Уи мақбана иткаатэуп, аха састы
уажэы иткаауп (*оқуҗсычханы*) уаха цкаашьагы амам-
куа.

Калиберов (*дхуцуа*). Усоуп, аха ари амза зака-
рзы иуҗьхозен?

Печкуров. Убри оупе аума, уатэытэҗкба исыҗьхонит.
(*Калиберов длеиҗеицеит ишыкаитцара дазхуцуа.*)

Антонина Тимофеи-иҗха. Стиопа, ишэҗамызт
уранацэажэар Дуев?

Калиберов. Уи еихабыс симам, сара.

Антонина Тимофеи-иҗха. Ус еҗба иказаргы
унаиабьба, ахы атыхуа иаиахэа. Ахэынткарратэ пози-
циала.

Печкуров. Уара ахатыр ду нуку ала ажэак ану-
хэа, иазхонит. (*Калиберов ателефон ахь днеицеит.*)



Антонина Тимофеи-иңъха. Уажэытэ́кья шьыжьхья шэызсырхионт.

Калиберов (ателефон д́тацаажэо). Аманор Дуев дыстахыуп.

Печкуров (Антонина лэхь). Ари уатка ырхаа-гоума?

Антонина Тимофеи-иңъха. Аан, маахыр ендаръхья мацароуп. (Печкуров грелкак азна аутка Антонина Тимофеи-иңъха илиҗонт.)

Калиберов. Дуев уоума? Калиберов соуп, Салам шэымоуп бьарла еикуныхлоу хар мчкуа. Уара җсызкра узымцазеи?.. а-а, уара усзызырфи, ари аспирт зауад адиректор Печкуров уиңъхязма? Ахы — нас, нас, икоу убама. Уажэы иаахадгылоит аилахара ду, лассы ача адкылара халагоит, нас акартош, уи азауад акны убас усутэкуак ыкоуп, Печкуров ида акы рзыкатом, усқан харгыы аума хақудыршэашт. Ишубо еиңш зегьы иахзен-җшу аусазы ауп, аранон зегьы иаусуп... Ишҗа? (дзырө-уеит дыччоит) сара сгу иаанаган... хэара атахыума оами... (дыччоит.) Ицэа ихых, ицэа, усқан идырп ишыө-тэу. Абзиаразы. (Итрубка ықуитҗонт, Печкуров иахь.) Уара избан амш зуго? Анкета иахыуфьларҗы иуңхьонт, ииашамкуа иуфьзаарын. Нас уаргыы сзенитчикыуп ухэахт. (Антонина Тимофеи-иңъха лэхь) иахья шьыжь-хья хамфазои? (Антонина Тимофеи-иңъха ддэылтҗуеит.)

Печкуров. Исзеилкаауам... избан Мошкин удэы-куцара оуп хэа агура зысергоз.

Калиберов. Уии үареи уи акара шэенфьзисэсума?

Печкуров. Ускак еифьзара хамам, аха хагура сйбагоит.

Калиберов. Усоуп, ус. Угууеаныз, лассы ачарыц анагара илагойт, азауад акны еицахара камлароуп, иуахау? Еихаракгыы аранон тызгаша аус ухоумырштын?..

Печкуров. Уи агурэ ганы указ, Степан Васил-иңъа, угу иамышуаша акы аныкаста сыхуда ыртэинны сшыы.

Антонина Тимофеи-иңъха (даа@налоит). Сшэыхэонт астолахь шэаарҗы.



Печкуров. Итабуп. *(Ашә азәы дасуент изымгуагъ, уашә.)*

Антонина Тимофеи-иңха. Уәнал, уәнал ухаткы. *(Дырәггьых дасуент.)* Уәнал мшәан. *(Ашә ашьшьыңа иаатугит, иааңыңыңәхәоит артмакк, нас даәәналоит Горошко.)*

Горошко *(шикқуоу ишьтахь иңәәх'уа)*. Мшыбзнакуа шәхаткы.

Калиберов. А-а, Горошко! Уәнал, уәнал! Изакузен угарыгаео ашә улахейтеи, ахәса рхамам утанагалашәә?

Горошко. Шәара... сара нанаамтаз саант. Халалә ишәоуаант.

Калиберов. Ианаамтаңкәыз уаант. Сухәоит әстоләхь уааири.

Антонина Тимофеи-иңха *(Горошко шикыу илх'уа.)* Утәа ухаткы, утәа!

Калиберов *(иааигаз инаңа нақукны)*. Ари закузен? Аколнхара устав аилагароума?

Горошко. Мамоу цәоушьт, иарбан устав еилагароу, нашоуп, анаша пшқақуа. Сыңхәыс Антонина Тимофеи-иңха илзаалтнит. Хара нахтәуп, хутра итаагаз ауп, ус акузами?

Печкуров. А-а, уатка хыжәлагас иссируп. Сара нәгъа бзна избонт аәа-маәа.

Горошко. Ахыжәлатә акузар хара уи ескынгы ихапшаауент, хәыза аспирт зауад адиректор. Хаухәонт үнеиры.

Калиберов. Е-еҳ нубо нахирхаз *(ауатка тейтәоит.)*

Антонина Тимофеи-иңха *(дааңыхьчо)*. Стюпа, иухаштма уара нужәыр шыкамло.

Калиберов. Избан мшәан?

Антонина Тимофеи-иңха *(асасңа рәхь)*. Степан Васил-иңа игуатңа хәаа аанзкылкәан цәгъа даргуамтнит. Ахәа узцәыртны ушыкоу, икалом арыжәтә нәыкубаркгы ажәра. Убри аңнытә, сшәыхәонт идшәымналарцы.

Калиберов. Ари җысуак амоуит, афстаа
рааит.

Антонина Тимофеи-иҗха. Ааи, ааи, ааи.
Ахаичахара умазароуп.

Печкуров. Уи саргы исхэонт. Хара хакура аль-
ааихьоу ахацхраара хамамзар хаҗхастахонт.

Антонина Тимофеи-иҗха. Ари Кисловодск
дышьтҗейҗтеи нанбатәиу. Аха арт шәтагыларакуа дыр-
хашәаланы дабазцои акумзар. Иара ара дгуак'уеит, сар-
гы сидыҗсылент. Ашоура абааҗсы — асаба, амцкуа
аҗмухәа наахасуа, ара згу бааҗсу уикуатц, згу бзиоугы
изычхарым.

Горошко. Антонина Тимофеи-иҗха, бара бнеиндаз
хара хахь, азиас бзиа, абахча, адәкуа е-ех зака ибзиоу-
зен.

Калиберов (*игуамҗхазо Есентуки атәица иҗаҗә-
уа.*) Иууазеи уара, атәымхәсакуа уреиҗырбома?

Горошко. Сара Степан Васил-иҗа, атәым хәсакуа
рзы ушьта сматәахум, үс акузами? Сара сахь умшәакуа
днаушьтыр калонт уҗхәйс.

Калиберов. Ускан арт лцыгукуа ирыҗсыхузен?

Горошко. Ацыгукуоу? Ацыгукуагы налгар калонт,
ишалгаант. Ахш рацәаны ихауент, мамзаргы үс акузами?

Печкуров. Аиашазы арт ркны цәгә ибзиоуп. Ех,
үброуп афны ахьыргылатәу.

Калиберов. Уи атккыс еиҗуп нухәар Горошко
атагалара үешазыкаутцахьоу. Зака мшы рыла узалгары-
зен ахәынткаррахь ачарыц алатара?

Горошко. Сара убри азоуп, Степан Васил-иҗа,
сзаазгы, сухәарц стахьуп, акы еиҗшымкуа сухәарц
стахьуп.

Калиберов. Ахәаразы аҗара умахх'уам.

Горошко. Степан Васил-иҗа, сахэонт икалозар
аеафразы еиҗау агуҗахь ханашәымган, иахзыката убри
еиҗш аүс бзиа. Уажә хара хаҗхьазоуп абжьаратәи
агуҗ хәа. Аеафра ахҗатәи агуҗ иахутоу ала, ихазтага-
лозар анцәа иҗшьоуп. Сара икастпарызен? Иара усгы

аколнхацэа тыҕ сыртот. Ус ргу наанагоит сара аихабыр
ра ргу иахуо ада акгыҕ касымтошэа.

К а л и б е р о в. Нас ахэынтқарра акразтода?

Г о р о ш к о. Анашазы Степан Васил-иҕа, колнхара-
куак есышыкуса ацэабуара аху ршэсит ахҕатэи агуҕ
ала, хара абыжьбатэи, анцэа иныс сынтэа ахҕатэи агуҕ
иенханы ишхазтамгало. Иашала, закуанла ишыҕоу-еи-
ҕыштэҕа иахыкашэца.

К а л и б е р о в. Нас уара ишухэо ала, хара закуанла
икахцазом ахуу?

Г о р о ш к о. Мап, сара ус аусхэах, Степан Васил-
иҕа? Хэарас иацахузеи, шэара еиха ижэдыруеит уи.

К а л и б е р о в. Хара иаха иаадыруазар араион иша-
зенбу икахтоит. Аихаракгы ахэынтқарра ишазеиҕыла-
ша. Ахэынтқарра ача атахыуп. Уара ишҕоутахыу, акол-
нхара еитахкуа рыла аума аплан иаугзарц шутахыу?
Урт рыцхраатэуп, аҕыагыларахь изымнеирҕы, хар
рымамкуа иаашыакургылатэуп.

Г о р о ш к о. Мшэан хара... ишҕасхэари хара ҕыа
иҕылакуоу хэа ишэыҕыазакуозгы, уажэы шытахыҕы
хаиуамкуа хкалеит, ус акузами?

К а л и б е р о в. Ус ахузар ихуартамкуа еиҕышэкаа-
уеит, шэцэа шэхыхтэуп убги еиҕыш анапхгаразы.

Г о р о ш к о. Цэахыхрагы хазам, Степан Васил иҕа,
хыхь ала шэара, такала аколнхацэа, иззы? Ацямш мац-
ны иахьрахто абри азоуп. Утахызаргы инархэы, ута-
хызаргы наархэы зегы ахоуп.

П е ч к у р о в. Уара Горошко инархэы-ааумырхэыкуа
наархэны иката...

Г о р о ш к о. Ус зынзаскгы уеилагар алшоит. Сте-
пан Васил-иҕа, сынтэа анорма иаша шыакушэыргылар,
анцэагы ачаагы ацямш, уеизгы нанеитцаха ишаку-
шэо...

К а л и б е р о в (иажэа даҕылань). Абыза Горошко,
сара инакузаалакь исымхэац ацямш имацны иахьа-
кушэаз азы азэы лахь иоуит хэа. Ахэынтқаррахь ачала-
галаразы еитцахаз сара схата... схата издыруеит убас



напхгасцэакуак оынтэымкуа, ихынтэымкуа лахьэоу
хьоу. Еилукаама?

Горошко. Еилыскаант. Иутахызаргьы инархэы, ну-
тахызаргьы наархэы.

А ҥ а р д а

А о б а т а и а к у г ы л а р а

Аколнхара «Паргизен» ахантэаоы Горошко иены ашта. Аены
азыбжак абарца шамоу убонт, ашта акны ашэткуа, аца тлакуа.
Абарца акны ашэткуа ыкугылоуп. Апенцьыр акны атуан икылгы-
лоуп акыба. Абарца акны астал гылоуп. Астал дахатэоуп Лиониа,
атзамц газет азы асахья тих'уент. Адиуан акны агазет икуршэны
дыцэоуп Горошко, дахьыцэоу ихуда абжьы гонт.

Лиониа (*асажьа штих'уа ажэеинраала даҥхьонт*):

Дад атиртахь ача игон

(*Горошко дахьыцэоу ихуда абжьы гонт*).

Иҥхэысгьы днцрахэахьуп,

(*Ихуда абжьы бубуахонт*)

Реы цэгьазам ухэартэ иубонт,

(*Дырфегь ихуда бжьы*)

Амала аарлахэа иахон...

(*Дыонолот Наташа*)

Наташа. Изакутэ сахьоузен уара итыух'уа?

Лиониа (*ихы пату ақутцаны*). Ибымбазон? Атзы
газет сырхионт. Дтас исыртеит.

Наташа (*асажьа дахуаҥшуа*). Ари дызустда?

Лиониа. Бырцаоуп, нас абритцэкья дбыздыруам.
Дызустоу бымбон, неус христос.

Наташа. Уи дычкунан, уара ихы пашза дкаупент.

Лиониа. Данычкуназгьы ыкан, аха уажэшьта да-
жэит. Зака аамта бжьысхьоузен. Хаб дненҥшзами?

Наташа. Ихы апашра иенҥшуп.

Лиониа. Христос итыҥ акны итысхызгьы, хаб иха-
тацэкья ноуп.

Н а т а ш а. Избан уи ас шэзихыччо?

Л и о н и а. Избан бымбои зеггы рхараква ранауеит. Позниачиха ианакузаалакь агагаларахь усураниецт, есымша акалакьбахь акукубаакуеи лшэыркуеи лыма амфа дыкуп, аправленнен ажэакгы лархэом.

Н а т а ш а. Уакутц акумуля ухацаа икуитцонт.

Л и о н и а. Акритика зтахым рзы ирхээз бахахьоу? Убри ауеи. (*Аагьылара.*) Наталиа Егор-ицъха избан махьа шыжьымтан аахыс аба-хцъа тцкы еицакны изыбшэыбцо?

Н а т а ш а (*баацэыцъхашьашэа*). Сееитаскит, уара иутахыузеи? (*Даацуеит Мариа Кирил-ицъха.*)

М а р и а К и р и л - и ц ъ х а. Шэаб дабакоу?

Л и о н и а. Ихала аполитика иезыкантионт. Абан адиван акны агазет дацъхьсит.

М а р и а К и р и л - и ц ъ х а. Егор, Егор, уеилагама уара? Ачархра агуакра аамта хтагылоуп, иара ара дэыззза иеыкужьны дыцэоуп. Ауаа ргу ишцъаанагои?

Г о р о ш к о. Ргу ианагарызеи. (*Дэырхасуа.*) Иаха Калиберов икны анзарафьы икьакьаза иаахаршеит.

Л и о н и а. Ишшаз арбафькуа ишэдырдырзар акухап. Аки-акихэа рыбжьы анга.

Г о р о ш к о. Аа, ибахауоу, ахуцкуатцэкьа ирдыруеит.

М а р и а К и р и л - и ц ъ х а. Уара улакуа аарыцкьа. Калиберов саатыбжак цуеит аколнхара акны уицъшаауеижьтеи.

Л и о н и а (*даацуеит*). Дырфеггых хаб ицэа ихихышт.

Г о р о ш к о. Уара... устыхэ убра!

М а р и а К и р и л - и ц ъ х а. Ангаларта акуша акнытэн атак зыцъхыкуу, Мошкинггы дицуп. Аправление акынгы иказаарын, устэи ачарыц ахьыацацъсазгы аказармакуа ркны инеины ирбеит.

Л и о н и а. Атенденция рыцъшаауеит.

Н а т а ш а Уара уфьы ааихакы зны! (*Аицъа дэыцны дэионт.*)

Г о р о ш к о. Иарбан тенденциоу уара узфьу?

Л и о н и а. Ихуартам атенденция. Иахьатэи агазет акны хранион убастцэкьа иануп. (*Агазет аашьтыхны дацъ-*



хьойт)... араһон аҕны ахэынтқаррахь ачарыц алагатанананы адмыркызт реиҗахара зыхкьаз убри ауп: койҗа рақуак ркны вахья уажэраанзагы ирымоуп убри еиҗш атенденциауа... изахьзузеи абри атенденция? (Горошко инапы икьойт.) Ицъашьатэуп... сан, икалап Познечи-ха лакузар атенденция хэа изеу?

М а р и а Кирил-иҗха (лхатца иҗы ахьизэзэуа дийхрауа). Нақ усҗыртишь, нақ уара!

Н а т а ш а (аиҗа даағалойт). Умыщакын саб. Михальчук дара уажэытэкьа арахь наауент ихэент.

Г о р о ш к о (оааццакны ампахьшала иҗы ирбойт, асапын шэахқуагы органы. Игачамкны игылоу Мариа Кирил-иҗха лахь). Ирахэ сара сзы аоны дыказам хэа, амхахьы днент хэа. (Атуан дықуло далагойт.)

Л и о н и а. Амхахьы снойт ихэан, нара атуан дыку-лойт.

Н а т а ш а. Уа ушыкутэоу Калиберов уибар?

Г о р о ш к о (даангылаһы). Уи арахь дыкузцалозен?

Н а т а ш а. Сара исхэонт уара уа ушыкутэоу.

Г о р о ш к о. Сара ибсырбап ахэашья зеиҗшроу. (Деиханы дыкулойт.)

Н а т а ш а. Саб! Икоупо уарамоу сара сацэыҗхашьойт. Уара аколнхара зегьы еихабыс урымоуп. Узынэ-шэозен? Урт нузыруп зугуахууазен?

Г о р о ш к о (акьыба дықутэаны). Ирасхэарызен? Схы зласьриашарызен? Аграфик хумш рыла исзынагза-уама? Исзынагзомызт, уи адыза аграфик хумш моу жэо-хумш рыла нузынагзом. Ухы җуеыргьы нузынагзом. Ауаа зегьы ачархра накуцны агарей атэатэарей рахь рдэыкуцароу? Аа? (Дыхэхэойт.) Ас азэы икаитцауама?

Н а т а ш а. Хара узхакухэхэозен? Убас дара ирахэа, уеумтэахын.

Г о р о ш к о. Иагырасхэойт, ус акузами? Сара зегьы расхэойт, сара ас аеура сылшом. Ус анакуха самырха-ант. (Дылбааны.) Сара аколнхара аҕны сеиҗабу сеиҗа-быму? Избан сыхуцэ ытцааны сзыркьуа. Икам уи еиҗш азакуан! Ааи... Утахызар ас инархэы, иутахызаргы нақ инархэы, зегьы акоюп изакуаным!



М а р и а К и р и л - и њ х а. Егор, уара итабыргны иа-
кум акы уамхамхэаит. Тынч урацэажэа.

Г о р о ш к о. Сара тынч сызцэажэом. Иазхоуп. Сара
издыруеит, ахэынтқаррахь ача шалататэу. Иагьзалас-
цоит акаанмыжькуа иаласцоит. Ус акузами?

М а р и а К и р и л - и њ х а. Икатца уара ишудыруа.
(Ацара иакулк'уеит.)

Г о р о ш к о (иеыртынчны). Бабацои бара? Икамап
какалк дырктэх'уазаргы, акы...

М а р и а К и р и л - и њ х а. Усқан Лиониа днашьты.
Сара аферма акны скалоит. (Дцоит, агуашэ акны еиџа-
хауеит Калиберови Мошкини ларей.)

К а л и б е р о в (Горошко иахь). Абар уара уахьыкоу,
афны утэаны уџсы ушьозаап.

Г о р о ш к о (ишихароу баны). Ара уск сыман. (Аџс-
шага реицэоит, Наташа дыџналоит афныка.)

К а л и б е р о в (астол иқуу агазет баны). Уаџхьама?

Г о р о ш к о (ишуа дақумиэо). Ани адына азу нахь-
зузеи? Атенденциоу? Абыржэйтцэќья саџхьейт.

К а л и б е р о в. Нас еилукаазей уи акнытэ?

Г о р о ш к о (тынч). Степан Васил-иџа, аграфик наг-
затэуп.

К а л и б е р о в. Анагзара мацароума?

Г о р о ш к о. Анагзара Степан Васил-иџа.

К а л и б е р о в. Аџхьатэи ахумш аграфик наугзама?

Г о р о ш к о. Мап, Степан Васил-иџа. Ишубо макья-
на цќья имшэыцт.

М о ш к и н. Афыза Горошко! Икалом амц ахэара. Уа-
ра указармакуа рќны бжь-тоннак иреитцамкуа ача
рыц аџаџсоуп.

Г о р о ш к о. Уи чажэлоуп.

М о ш к и н. Иубоо, арт раџхьаза ачажэлоуп иџар-
гало.

Г о р о ш к о. Икаџсаанза. Ирыцхауп. Цэѓья ибзианы
иќалан, зегьы раџхьазагы ишэит.

К а л и б е р о в. Избан, акомбаин тэархра издэыкушэ-
ца, чархра идэыкумтцакуа? Уигьы раџхьаза ишэыма?

Г о р о ш к о. Ажэла ахьылоу, Степан Васил-иџа...

Калиберов. Ари еицакьаразами?

Горошко. Мап, Степан Васил-иңа. Анцэагьы акапсарга иалагеит, икышэцны еилахауа иалагеит.

Калиберов. Абыржэйтцэкьа акомбаин инага ачар-храхьы. Ача итэатэзны нумоу ышра камтазакуа идэыку-та апунктахь.

Горошко (*дихэомига*). Степан Васил-иңа, аха...

Калиберов. Аха смахароуп. Икаутикауо зегьы аус аицакьара нахасбны исыпхьазарц утахымзар.

Горошко. Абар агурэа...

Калиберов. Иухоумырштын, афыза Горошко, сара ахумарра аха шсымам.

Горошко. Лиониа! Уцаны Михальчук абас сызна-хэа асклад итагылоу адырра иицааит абыржэйтцэкьа ача зегьы дэыкуитцаратэы апунктахь. (*Лиониа дыфны дцоит.*)

Мошкин (*Горошко дыжьжьо*). Ажэла уашьтан еи-ташэырхиап.

Горошко. Уи акузам аус злоу. Ари ажэла хазы иалхын ишкьаза. Ирыцхамы абри иеиңш иказ лагатэыс иахьахашьтуа. Лагатэыс акундаз аспирт зауадахь идэы-куахцоит.

Калиберов. Иухаумырштыроуп ианакузаалакь рапхьазатэи ахэахьа: иреиңбу ача, насгьы рапхьаза ахэынтқаррахь иалагалатэуп. Уара ахазынхаф иеиңш-оуп үшцэажэо. Уи анафсгьы... Даара нумоуп акулак иказшьакуа.

Горошко. Анцэа улпха хат, иухэо закуазей, Сте-пан Васил-иңа. Ус бзантыкгы угу иананоумырган сара сзы.

Мошкин. Ус хгу излаанамгарызей афыза Горошко? Графикла нуду наумыгзазейт. Араион зегьы шьтахька иугоит. Хара уи азы аума хақуршэаны хрымоуп. Аиха-ракгы Степан Васил-иңа... исуеит, буфалатцэкьа ис-уеит. Нас уара иутахыуп хара фэахамтыр.

Калиберов. Иухаумырштын афыза Горошко: абри амчыбжь ала аграфик уеанакхумгза нузаасцо убап, ака-зы суеигзом, уызрша аус аикуршэаразы хенгзarak кастом!



Горошко. Степан Васил-иңа, нас сара ишъазурди?
Иагъа зургъы исзынагзом. Шәазхуци...

Калиберов. Ма-ап, үи уажәшъта уара уазхуцла.
Сара уаха умаршәа скраны залшом! Иазхоуп!

Мошкин. Афыза Горошко. Уи үскак иуадаф уусым,
ахы ащыпхурас амкуба уагагыламзар, үи зегъы уафы
икаитдар калонт. Ус ами афыза Степан Васил-иңа?

Калиберов. Ианутахха нулымшо акгыы ыказам.

Мошкин. Иуахауоу афыза Горошко? Уара нухоу-
мырштын абарт Степан Васил-иңа иажәакуа. *(Дау-
еит Михальчук.)*

Калиберов. Шәүс аиңкаашъа акузар, акы иаңса-
ны хәа иказам. *(Михальчук иахъ.)* Бригадирума?

Горошко *(дыщакны)*. Иара иоуп афыза Калибе-
ров, иара иоуп, Михальчук ижәлоуп.

Калиберов. Иабакоу ууаажәлар?

Михальчук. Зегъы аҗагаларахъ икоуп, афыза Кэ-
либеров.

Калиберов. Абар ижәбома акомбаин аҗәрхрахы
идәкүшәҗент. Ауаагы ачархра иалашәыргент. Ача ир-
хны икажъу аҗәтәара еиҗышәымкаазент, ача аилырх-
реи арҗарей адәкүтдарей еиташәкьент. Шәара шәщын-
хурас ахәынҗкарра ача рызтап хәа зышәгуахуада.

Михальчук. Избан хара хзы даеазәы изритара?
Хара ирахтоит.

Калиберов. Ианба?

Мошкин. Уброиуп ихәатәу ианба?

Михальчук. Сара сгу ианагоит афыза... макъана
амш бзианаты ача зегъы тагалатәуп. Ирхны иааганы
еикуахҗалап. Абри ауп. Ача тәәтәара идәкүхҗдар ир-
хымкуа икоу җхастахонт. Хҗбабаа баша изуент. Есы-
шықуса абыржәааны абас амшкуа бааҗсхонт... Икоутда-
рызен — усоуп ишыкоу ахауа. Иухәаргы ухәатәы ауха-
натдахуа. Амшәгы уажәааны җхастамзар хырхага ка-
натом. Дырҗегъых тьыңх аа-дестынк ақьар адәы аҗны
иахҗәкүбааз, ф-дестынк ача ирхны иахьенкужъыз аҗәы-
җьа шалҗыз еиңш хахьент. Сара абас ауп сгу ишаанаго
афыза.

Горошко. Аправление акынгы убасоуп ишыктыбыз.

Калиберов. Нас, шэара ишэызбыма ашыкус ың акинза ача рыдара шэаеызаарц?

Михальчук. Уи, хара ханкушэаны ханыкала, ашыкус ың акинза изнаагарызен? Иаадыруент ахэынцкяр-ратэ җхэаракуа.

Мошкин. Шэара шэча рыдашья зенцшроу ала, уи чабабаны ирзаанза чабабк иакараны ххы абамба акудырчаашт.

Калиберов. Ишэасхэо убриоуп, шэара шэеиҗы-хара азызырҗа зыңзаскгы исымазам. Абыржэытҗкья ачархиэа рыбжеиарафык ииажэга ача тэатэарахь, насгы иганы рыдарахь. Акомбаин атэархра акнытэ ачархрахы ииажэга. Абасоуп ишыкататэу.

Лиониа. Акомбаин җхастахейт, аус аузом...

Горошко. Абар ауама хыхьакушэах...

Лиониа. Ицабыргны исхэоит. Апионер иажэа цкья аныс, иҗейт. Ажы Тимоха цэгья аҗабаа адибалент, аха кэзшья амоунт.

Мошкин. Иубоу Степан Васил-иҗа, уажэиҗа изкурцаша, изхарартэыша шроуз!

Калиберов. Изхароу хара еилахкаап ибзианы. Асыза Горошко уатэашьтахь жэа-саатк рзы ахулбыҗа уней сара скны, хара араион таагароуп, икалом наҗаханы. Ма уара еилукаароуп ахэынцкарразы ача зыҗсоу, мамзаргы... уаргы Мошкин, ари аус чыдала ишуду еиҗш, иаргы уаргы шэеиҗшны атак кашэттароуп ача рыдаразы. Дызустзаалакь азэггы сиенгзом. *(Зеггы акры-тцазк'уа ала днарыхуаҗшны дцойт ашэахь.)*

Мошкин *(ицэа дынҗатэи-аататэиуа Калиберов дшыҗалоит)*. Степан Васил-иҗа сара ара исхароузен? Сара хэарас наҗахыузен... *(Идэылҗейт.)*

Горошко *(Михальчук иахь)*. Иуахама?

Михальчук. Исмахакуа! Ачакузам ахи-атыхуен, аколнхароуп. Аколнхара авыҗубуаха, ачагы калойт.

Горошко. Уаргы абарт урҗызоуп... уфилософуп. Иуахауазу ражэакуа ахьцоз? Изеиҗшра җарҗакуоузен

икудыргылакуаз? Уцаны атагалара наеу акух, абар?
жэйтэкья, уахама? *(Даицеит Мошкин.)*

Михальчук. Атыхуа анбагытэо абри еиыш еила-
куакуаны аусура, нанбакалон хус уафдас еиёкааны?

Горошко. Уара уицеэажэа, дырөггых уицеэажэа.
(Дианалонит Ганна.)

Ганна *(лгу пжэо)*. Изакузен узеу Горошко, ита-
быргытэкьяны нухэома? Мамзар анхабыра алоужьари
акув? Аа?

Горошко *(биганы)*. Пшыала, пшыала. Уи акара
бымпарпарын. Бахьзап ви.

Мошкин. Икалазен?

Ганна. Уара уоума ажелазы итэахны ихамоу ача,
ахэинткаррахь налэшэца хэа зхээз?

Горошко. Аани, сара соуп. Иауазен нас?

Ганна. Уара угү итоузен? Аа? Иузтада азин ари
еиыш хагыызала аныкуара? Иауазен уара нухатэушэа,
ухы нахьяаташээз издэыкууцо? Иустом сара убри ача-
жэла. Иустом, уеушыргы.

Мошкин. Иустом захьзузен?

Ганна. Иустом ауп изахьзу. Ажэла афхастатэра
азэгы азин имам.

Мошкин. Бава ибмахазен, август мза 15 ркынза
ача алагалара шэалгараны шэшыкоу?

Ганна. Избан жэоху ркынза закуу? Дызустда уи
еиыш афхэара кэзтэз?

Мошкин. Дызустда захьзузен?

Ганна. Анен, анен, дызустда? Иарбан закуану из-
хэо? Горошко уара анхабанэа урыцэшэсзар уахьхантэафу
азы, сара исыт... Исыт сара ани ашеку жэпа ду азакуан-
куа зну. Иабаков нара? Лионна! Иаагышь убри аколн-
хара ахантэафы ириашага ашэку: *(Лионна илидонит ис-
тол иаакухны ашэку.)* Абар афыза ахылагышы уагы-
хьеишь ускак атара ду умазар. Иабыкуу ара жэоху
ркынза хэа нахьяну?

Михальчук. Изагахьвузен афхэара? Уегы нахгуа-
лашэонит нуль мза азы ху-тоннак, август азы жэаф, сен-
тиабр азы фажэеижаба.



Мошкин (Ганна лажэа ааңцааны, ливаны инаркни лхакынза акырқуа дналыхуаңыны изымчхакуа иеракы ааибакны). Бара бпарпароуп, бара ептабкьоит ача ытара! Бара еилабоит хэынтқараа ыңқара. Издыруент, сара уи еиңш атенденция бааңс наанагауа.

Лиониа (иааилкааны). Аха, ус анакуха, Ганна лакузаап атенденция захьзу!

Ганна. Ахы, сара соума атенденция бааңс, уара узустда!? Узустда уара сара сьбабаа накуиңу?

Горошко (дшанханы). Ганна! Ибыхъзеи? Беилагама?

Ганна. Уара уакузар калап еилагаз, ара угылоуп уңсы заны ишээз ахэынаң еиңш! Сара сеиламгазент. Сыңсахы ңжэонт! Анаша схэонт! (Мошкин иахь.) Сара издыруент, чара хначальник, ухатқы, нутахыу. Ауаа ыңхзашала ухы тұғарц утахыуп. Уара аплан ирласны нахыноугзароуп узышьтоу. Қбаадла аихабыра ркны уе-хварцы утахыуп. Аобласт ахь адырра ругарц уашьтоуп. Хара хколнхара ускуа ыгухьагы укзам, ара ахаскынгы мгылаант — уара узы зегы дара роуп. Аха сара сзы зегы дара ракузам. Сара ара сынхонт...

Мошкин. Дызустда абри? Лыжэла, лыхьз, лаб нхьз...

Горошко. Чихниук... (Мошкин иблокнот ианицоит.)

Ганна. Иола, иола... Гайна Алексей-иңха хэоуп ишсышьтоу сара.

Мошкин (иоуа). Идыруп... лышьтра шңакоу!?

Горошко. Аколнхара калаанза тынха длымамкуа дгуаран. Ус акузами?

Мошкин. Усоуп, ус... Акулакцаа ркны аус луан. Еилкаауп... айбашьраан, алемсаңа анаанз бара бабаказ, икабтоз?

Ганна. Икастозу? Уажэытэқка нусырбап, сара икастоз! (Ирласны ддэылтцеит.)

Лиониа. Уи нулырбоит.

Горошко. Уара нақ удэылтц, нақ! (Лиониа ддэылтцеит.)

Мошкин. Зака цьамш лымоузеи? Аус шңалуеи?

Горошко. Аусуразы, аус бзианы илуент, абыза Мошкин, ус акузами?

Мошкин (*игура мгаида*). Ибзианы ухэоу?

Горошко (*дохуцэиуа*). Леазылкуент...

Михальчук. Иухэо закузен, Егор? Намысла нухэозар, уи аус даараза ибзианы илуент, Цьамшла илымоуп хышэи җажэа ракара еицдамкуа Иаххэап, абз азы... илхэаша дакушэоит. Дактивистка бзиоуп. Акытсовет аҗны ддепутатуп, анаҗсгы аколнхара аҗны аревизнатэ комиссва хантэаҗыс дамоуп.

Мошкин. Уи башоуп! Иартны уаҗы дибоит Асовет мчы дшаҗырхагоу. Ахэынткарра ахашэалаху аизырхара аицакьара даҗуп, шэара уи гуашэтазом. Дызустда шэара шэыздгылоу? дызустда?

Горошко, Абыза Мошкин, уара умсаант, хрыдгылазом...

Мошкин. Нас, Горошко, уара идырны нумазаант, сара ари ас ишсзаанмыжьюа. Сара зеггы акакала абыза Калиберов насхэоит. Сара насхэоит, уара уззызырҗоуа дзакуу!

Горошко (*Михальчук иахь*). Нас, узгылоузен уара, ушаны ауаа ачархра иаҗух!

Михальчук. Егор, ма иахьак аус руаант. Уацэынахыс...

Мошкин. Избан уацэынза? Избан?!

Михальчук. Уара бригадирс уаныкалалакь, убаскан икацда ишутахыу. Макьана ара сара соуп ибригадиру. Сара аколнханца рыххо исыма сзыкулум. Абасоуп! Сара свауца-ааумцан. Саргы истахыуп ахэынткарра иазенбьу, уара уацкьыс сенцаамкуа. Абасоуп! (*Дцоит.*)

Мошкин. Нас, Горошко, уажэшьта угу ишцаанатгор?

Горошко (*ихахуда аабыҗбыҗны. Инапкуа аархханы, нас илыхуошэа илоуҗьны*). Сыблахатц еилаиргьежыт Калиберов. Ус акузами?

Мошкин. Иеену аҗгы анузымзба, зынзак нухихыр адзоит.

Горошко. Сара исхуцрызен? Исхуцрызен? Утахи-



зар арахь наархэы, нутахызаргы, анахь инархэы
гы иаңсоу узхуцам.

Мошкин. Хара наххагылоу закузен? Хыу мкубоу?
(*аагылара ашьтахь.*) Уара нутахызар уатэытэка ара-
ион акны аколихаракуа зегы раңхья угылонт.

Горошко. Уи калашья змам усуп...

Мошкин. Зеиңшыкам ала икалар алшоит. Иуда-
хызар нахьатэка аспирт зауад адиректор нузиоует
акутанция. Иаразнак оынэажэижеба тонна ртэы.
Иутахыума?

Горошко. Иабаазгон сара, уи, оынэажэижеба
тонн?

Мошкин. Иахьяаугоуоу? Абан, абни учернилатра-
кынтэ. Аспирт зауадахь ирутоит ашэку оны уашьтан иш-
руто ала, дара акутанция. рымхны хара ихаутоит. Ху-
минутк рыла зегы раңхья угылонт. Аспирт зауад ади-
ректор сара сиэаэажэахьент. Урт акутанциякуа иара
арахь иааигонт.

Горошко. Ишэартоуп. Ус акузами?

Мошкин. Уара узышэшэсен?

Горошко. Уашьтан Степан Васил-иңа иңицаауа
далагар?

Мошкин. Избан иңицаара? Уи зынзаскгы иңах-
зам иңицаарц. Ус ианицахымха — иагызенлкаауам.

Горошко. Сишэит, абыза Мошкин.

Мошкин. Узышэшэо дызустда?

Горошко. Апрокурор сишэшэит.

Мошкин. Избан, Горошко, уара зегы узрышэшэо?
Ыы, уи дкуцьмоума? Абыза апрокурор дкуцьмазам.
Мшэан вара акрауузах'ва.

Горошко (*дмуца*). Печкуров акутанция исито иа-
ра феидас изалоузен?

Мошкин (*дахыччаны*). Уи уара уацэымшэан, из-
ланхусгы акы ыкоуп. Уи аказарма аргылара ихащит.
Уажэшьта азэн-азэн шэенихыраароуп.

Горошко. Калибров наахатихыр хэзтысуа хахэр-
цашт. Ус акузами?



Мошкин. Избан узахирѣо? (Ихыла и хатача и партфел и ыцреик'уент.) Иазхоуп уажэшьта. Иуба-
зами? Нас ишутахыу! Амала нухоумырштын: уатэашь-
тахь Калиберов узтысуа уахирѣа акум, зынзаск уахан-
куак'уашт. (Дцарц ддэыкулонт.)

Горошко. Уабацио, афыза Мошкин? Иаасараза,
ма мацк сазхушп.

Мошкин (даахынхэны). Апъхягылара уахтоит хэа
иэуп, иара азхуцха сышэт хэа даауент. (Дцошга иеа-
зик'уент.)

Горошко (инапы аанкыланы). Мшэан уаагылишь.
Икалома ас?

Мошкин. Икалоит. Зеггы калонт. Калиберов и хата-
тэъя убасоуп ишихээз. Сара нуасымхээзи — нухоу-
мырштын, Горошко абарт ажэак'уа хэа!

Горошко. Ибзисуп аха... рацэа итышэкаант сыху-
дацэа. Утахызар арахь инархэы, утахызарггы, наф инар-
хэы — зеггы акоуп. Сара сакушахатуп! (Ихы апашра
акны апъхзы рыцѣо.) Изакутэ хы мыждоузен нухагылоу.
Мошкин. Сара нанак'узаалак'гы сахьггы наануамызт...
Уажэшьта ускак игуак'рахом, сарггы хуцък ахакуитра
соуп. Егырт аускуагы акыр иаак'усалап. Ус акузами?
(Дааиуент Печкуров.)

Мошкин (иаафналаз Печкуров иахь ихы аартѣс-
шаа). Иубома? Аус иенаша абас ауп ишыманшэалахо.
Анциа ихата дузааигент.

Печкуров. Ихата накум аха ажэеицъшьза рыла
сузааигент. Нас икоузен? Зеггы хиоума?

Мошкин. Иара изенѣыз аус, ергь хэа дазааигент.

Печкуров. Иуамызт акуу?

Горошко. Уи убас иусуп...

Печкуров. Е-е, уи акара уеумрафстаан. Иубалап
Егор Сергеен-иѣа хара хаткыыс ушыфеидахауа.

Горошко. Иухэо закузен, Кузма Прохор-иѣа, на-
кум акы сакушэмыршэандэз.

Печкуров. Нас уара нутахымзар сарггы ауадаф
схы заластарызен.

Мошкин. Уара узыцшэозен, Кузма Прохор-иѣа?



Икоу умбон, амра уацклапщэаргыы цъара хуашьрак
анушэа убоит. Уарен сарен амра хазладукиларызеу.
ра хуаауп, ауаа шыкоу хакоуп. Уажэы Степан Васил-
яфа даауцклапщуа ифаанхар, иаразнак нудибалоит аон
фьщ акуафхэа ишургылаз, узауад акны ача щьтатарта
умазамкуа.

Горошко. Сара исывубозей?

Мошкин. Уаргыы хар умазам — аус анцакьбаразы...

Печкуров. Аах, икалалакь калаант акутанциаква
хиоуп. Абар фьнфажэи жэаба тон ртэы. Хшеицэажэаз
ала. (Горошко иахь.) Иааг ашэку унапы анцианы, аб-
чат аарханы, зегьы рыла еикуршэаны.

Горошко. Ус анакуха, уаала аправлениахь.

Печкуров. Ахпфэ ала акака аанахкыларгыы калон,
аха аамта хамам акумзар. Калиберовгыы уажэы сзауад-
ахь дымнеира цьушьо. (Ипартфел иаафихын иуатка зтоу
агрелка Горошко иирк'уеит.) Абар уст! Ана исыздырма-
зенаант фьнфажэи жэаба кило анаша пшкакуа, цъара
хьахэ-хьачарак камтакуа.

Горошко. Уи калонт. (Фьт'уеит Лиониа.)

Мошкин. Уажэшьта уаала. (Лиониа даашуеит.)

Горошко (иуатка зтоу иаирк'уа). Уст, ачыстра ак-
ны итцаахы.

Лиониа (агрелка иакьаны). Акы кьаш-кьашо
ицоуп ихьшэашэаза. Ари дызусташь зхы иакуцатэу.
(Ахы лаирхоит.)

Горошко. Пшьшала уара, икоуцэоит!

Печкуров (дыччо). Уаб идыруеит уи зхы иаку-
цатэу.

Мошкин. Иазхоуп уажэшьта, аамта хамам.
(Лиониа аеныка дыналонт, Мошкин ашэахь оддыку-
лонт. Ганна даашфххылонт.)

Ганна (Мошкин иахь). Абар иубома, ара алемса
ир аныказ сызфыз. Абар амедал, абар аорденкуагыы.

Мошкин (шьтахаька днесиханы). Сара ирыласхыу-
зеи бара бмидалк'уа?

Ганна. Уара узлазбо ала, уамак зытшо уафь-
заарым...

Горошко. Беуртынч бара, ахъажь. Изаку бзузен арт ахәса ырымоу! Изатахыузен абри! Ках!

Ганна. Уара Горошко уеанкыл! Ёымт псымшыа угылаз. Хара хчажәлазы, дызустазалакгы исаса пызжәонт! Аихабыра акуцдара зыкартаз уаха ус рымамкуа азакум. Азакуан закуануп. Ари нанакузаалакгы иуанахажьуам.

Мошкин. Абар ауама дахьхаднагалаз?

Печуров. А-аи... дымцабызтцәкьюуп.

Горошко (*дыхәхәаны*). Аәстаа шәихухааит зеггы. Ишпъыкуу зеггы сара сышшәыршәо? Сара уафытәыфса сицәшәэзом, ибтахыузен сара скынтә? Ибтахыузеи хәабзатцауент? (*Горошко ибжыи иаанагонт Наташеи Лиониеи.*)

Ганна (*тынч*). Хчажәла иаламкысааит.

Горошко. Уи уаф далакыезом. Бара бсыфрызаа. (*Горошко ддәыкцолоит, Печурови Мошкини ишьталоит.*)

Ганна. Ижәбоу ари ауафы шака иенпсахыз? (*дрышьталаны дцонт.*)

Лиониа. Абар атенденциа, абар аилафынтра!

Наташа. Икалома иуенхабу изы ус ахәара?

Лиониа. Бара ибтахыузеи?

Наташа. Ибтахыузеи захьзузеи?

Лиониа. Хара уажәы ашкол акны хаказам, афны хакоуп. Баргы ара бсыртцафзам, ус бсахәшьоуп.

Наташа. Нас, ашкол акны аума акультура ахыкоу, афны икавталакь калома?

Лиониа. Ихәхәхьент уи еипш, (*деицакны*) «ахучкүа шәара шәфырпшыганы шәыказароуп зехьынцәара»... хгуахы пнацәент...

Наташа (*илымха аанкыланы*). Ааит, уара амбжәх.

Лиониа. Соушьт, соушьт. Арцафцәа азин рымазам ацәфы илымха кны ипкара.

Наташа (*доумьжькуа*). Сара ашкол акны акузам нахьыкасто, афноуп, уажәы сыртцафзам, суахәшьоуп.

Лиониа. Соужь сымхәен! Мамзар бдохь пцатликакуен, быххәакуен адәахы ишыкуфсоу ббап!



Наташа. Уара ұхатәтәкья нааугап.

Лиониа. Бышәтқуагы ңыххаа икустан! Сә...

Абар апрокурор дахьяау!

Наташа. Дабақу? (Лиониа доужьны аоныка дыны дычалойт.)

Лиониа. Ахы, раңа бшәент (Курбатов даачналоит.)

Курбатов. Мшыбзна, ажәенраала аңхьяаы!

Лиониа. Бзна ұбаант ааыза прокурор.

Курбатов. Уаб аоны дықоума?

Лиониа. Мап, аправлениахь дцент.

Курбатов. Уан?

Лиониа. Афермахь дықоуп, дутахызар лызыстып?

Курбатов. Мап, дыстахзам. Наталиа Егор-иңха?

Лиониа. Аоны дықоуп, лызыстрыма?

Курбатов. Икалозар?

Лиониа (азнык азы ығынеихан, аха дгыжыны даачны дагытәент). Ажәа ләух'уама?

Курбатов (дыччо). Анашазы лажәаху ләысх'уент.

Лиониа. Иңубуану?

Курбатов. Даараза. Абыржәы уара сажәа шысәух'уа еиңш.

Лиониа. Инашоуп, иңубуатәкьяны иләыхтәуп. Илхароуп. Нас?

Курбатов. Иаабап.

Лиониа. Апротоколгы уәуама?

Курбатов. Уи аамыргы калонт... актала хаилгар алшоит.

Лиониа (изеилымкаант). Усоуп... нас дугома?

Курбатов. Икалап, дызгаргы.

Лиониа. Анашатәкья. Нас слымхақуа ғартәины илымкаант.

Курбатов. Улымха лыклома?

Лиониа. Илк'уент, аха ишңа... акыраамта даанхо дахьуго?

Курбатов. Икалап зынзак даанхаргы.

Лиониа. Зынзакы? (дхуша.) Мап, слымха уи акара иңубуатәкьяны илкзом. Уара ңытраамтақ даанкыла-



ны, нас доушты. Лара цэгъа лгу разуп. Ахубатэн акласс
 втоу ахучкуа ирхэонт даара лгу разуп хэа. Аоны ауп
 мацк ұлымха ахъаанылкыло, мамзар ашкол акны ишъа-
 калон.

Курбатов. Ус акузар, уи даеа усуп.

Лиониа (*дѣвишдырччо, аоны ашэ аартны*). Асуд
 намоу Наталиа Егор-иѣха Горошко, апрокурор иахъ
 (*Наталиа дааицеит*) сара салазырѣыр камлари?

Наташа. Уца Лиониа адэхъы, ухумарла.

Лиониа. Ескынагы ухумар, ухумар... (*Лиониа
 дѣонт. Наташа Курбатов днаидгылоит. Аѣсшэа еибыр-
 хэонт.*)

Курбатов. Наташа, ехъа абар исабшоуп. Сара ссуд
 намшуп. Ус акузами?

Наташа. Усоуп Серножа сабшоуп. Саргы аана-
 шазы асуд намоу азэы иеиѣш схы збонт.

Курбатов. Бара ус бхы зыббарызси. Зыприговор
 иаѣхъо сара соупеи.

Наташа. Серножа...

Курбатов. Сара сыбзырѣуеит, Наташа.

Наташа. Ари убри акара иус дууп, убри акара
 ихантоуп, аѣстазара ѣыцахъ ашьапенхгара... Сара иара
 усгы исызхатом, хатца сѣонт хэа... ахатца... аѣхъэыс...
 хатцацара... арт ажэакуагы уамашэа икоуп, абыржэа-
 дагы иемахашѣоуп сгу шыкоу. (*Дыччоит.*) аххатца...
 ахха... (*иаарласны*) Серножа сѣаѣца исыѣшэо нала-
 мгазон, сара уара сущар? Сара ускан апрокурор сиѣ-
 хъэысхонтгэа.

Курбатов. Ыы, нас сара сѣыршэагоума?

Наташа. Дугуалашэо сѣыза зѣаб, Лиалиа? Аѣфиз-
 культуратэ институт акны иѣаз...

Курбатов. А-а, шуакуак, лхаху рхэшэа?

Наташа. Аиеи. Иудыруама уи илхээз? Идырны
 ибымаз Наташа, апрокурорѣа уаа къакъакуоуп, рѣа
 ржы аказдыруам, рыхэсакуа нанраѣажэогы (*иааицак-
 шэа*) акодекс астатиа ишатцанак'уалоуп ишраѣажэо.
 Ауаа зегы ирыхуаѣшуеит, ахара зду ауаа реиѣш —
 лхэеит.



Курбатов. Ауаа разкуагы?

Наташа. Зегъы.

Курбатов. Ус акузар бара б-Лиалиа лхакурхэи атака ышатлакук тасхъазаап.

Наташа. Иудыруоу дырфегъых сызпэлыршэа? Идырны ибымаз бара, лхэент, быпрокурор бзна бибацэозар, идыр зынзак бшытабгаз. Ускан быцсы танатцы быказаауент зус еилкааразы наанкылоу азэы блейцшыны лхэент.

Курбатов (дыччо). Азэы хара ихануоу дицыхъашэандаз...

Наташа. Дицыхъашэент, мес мзазы.

Курбатов. Асуд даанахуама?

Наташа. Судк хатцас дищент.

Курбатов. Ахыы, усоуп илыкунаго, азы утамыжк-цэав, рыжэтыс нутаххонт рхэонт.

Наташа. Сериожа, наххэап сара икастпар ус баа-цсык уафы дызгаша? Уара сус катцаны асуд саутарызу?

Курбатов. Бара сара цхэысыс бсыцымпар, ускан...

Наташа. Ускан?

Курбатов. Убыскан хымцада. Хымцада асуд бастонт!

Наташа. Суцпар цхэысыс?

Курбатов. Ускан мап.

Наташа (дыччо). Рацэа нашала аус мѳацугозаап убама.

Курбатов. Икауцарызен! Закуанла, уи аамтазы сара шахатк ицыц акны сгылазароуп. Аха сгу наанагом бара ус еицш бзантцы икабцап хэа.

Наташа. Уара ус угу наанагома?

Курбатов. Хэарас иатахыузени. Бара бзы ара ауаа худыкуцара руент...

Наташа. Худыкуцаров? Изуда?

Курбатов. Уи хара хзакуан ала имазоуп. Аха апа-хат агура сиргент, бара бышгүразыс, насгъы уи шахатс ишамоу атацэа ахубатэн акласс акны итэоу зегъы. Дырфегъ агура сиргент, бара бышкүшу, бшыбзиоу, ибейцугы уафы дшыкам ала...

Наташа (лхы ижэаа икыдцаны). Уара убри цау-
цама?

Курбатов. Уи еиңш ашахат ихэатэы хоумтар
шҕакалон... Бтааэа ирабхэахьюма... Наташа? (Маң
хэа лхы лырҕысит.) Избан?

Наташа (лҕытрак ҕымтқуа). Уара ухаҕа ураһэа-
жэа...

Курбатов. Сылашара... Нас, бара бақушахатума?

Наташа. Уара убри еиңш аҕстазара сакуургузит,
маң хэашьас исымоузен...

Курбатов. Сугьырҕа! Сынасыҕ лаша. (Дааигуды-
хэааланы дгудикылоит.)

Наташа (димтқуа). Соушьт, харбонт...

Курбатов. Маң, сара уашьта бысзоушьтуам. Амза
акы инаркны ҕсшьара сикот. Ханманы хцап саб нашьа
абнахылаҕшыи нахь, мызкы арахь хаазом. Уа иббап
аҕстазара бзиа бзыкүсыргуҕызгы шиашоу. Атахмада
акраатцеит дахзыҕшуиҕьтен. Ашхуаҕы ҕыңны ишэи
быхьз ахцаны имоуп.

Наташа. Уара уаб нашьа акыр здыруа уафьзаап.

Курбатов. Зынзак сара схаҕа.

Наташа. Уара уоурмышьтыр?

Курбатов. Соурышьтуент. Сара срацэажэахьент...
амала...

Наташа. Угү назмыгзозен «амала» хэа.

Курбатов. Саргы истахьуп ус акы камларц. Аха
бымбои нахьа сара исовит ашэку аспириг зауад усуфык
икнытэ. (Ааҕылара.) Ех, Наташа, ибдыруоу сара еиха-
рак хуцырҕас исымоу?

Наташа. Иумоузен?

Курбатов (даираланы). Сара сызыхуца убри
аул, наарласны хадгьыл акны, икуцындаз ауаамцкьакуа.
Ауаа кьиакуа рьыба ала зхы ныкузагуа. Ажелар рьа-
баа зфо, хусхэартакуа ркны итэаны азақункуа зегьы
ишрыхутоу иныкүрггауашэа катцаны желар рьабаа па-
лаччакуо.

Наташа. Ех, макьана лассы икалом уи аамта..

Курбатов. Сара ихатцаны исымоуп, лассы ишааи-
уа уи аамта. 

Наташа (дыччо). Нас ускан ирыҕсыхуоузен курорцаа?

Курбатов. Ашткүа реиҕахара налагонт.

Наташа. Еиха еиҕуп ашьхакуа раазалар... Ех, Манилов, сара Сманилов... (Игудибакылоит. Лиониа дааицеит.)

Лиониа. Ахы хтцаа, атыхуа хтцаа ѳажэа секунд, сара скомнас ала.

Наташа. Уара уаха уҕхамшьазон Лиониа? (Дыѳны аѳны дыѳналоит.)

Лиониа. Апрокурор изы иҕхашьаразами?

Курбатов. Убырткүа рзоуп улымха узанылк'уа... (Наташа длышьталоит.)

Лиониа. Уажэраанза ихэах'уан дызгонт хэа. Абрахь акузаарын дахьигоз! Апрокурор! Дызустда уажэшьта ицэажэах'уа? (Дааѳналоит Мариа Кирил-иҕха.) Сан!

Мариа Кирил-иҕха. Иутахыузеи уара?

Лиониа. Апрокурор дааит.

Мариа Кирил-иҕха. Нас икалазеи?

Лиониа. Абра-Наташа лажэа лҕих'уан...

Мариа Кирил-иҕха. Лажэа лҕих'уан ухэоу?

Лиониа. Даара иҕуҕуаны. Дигар калап.

Мариа Кирил-иҕха. Иухэо анцаагыбы изеил-каауам.

Лиониа (дгуааны). Ихабымтцазон? Ара иҕоуп, бцаны игуат. Бара былакуа рыла иббап. (Мариа Кирил-иҕха дыѳналоит.)

Лиониа. Уа днеир ишэлырбап! Уажэшьта уи апрокурор уаѳы дицэшэо хэа икалом... (Горошко дааицеит.)

Горошко. Дабакоу уан?

Лиониа. Аѳны дыҕоуп. Саб!

Горошко. Иутахыузеи?

Лиониа. Апрокурор дааит.

Горошко (игуцаракны). Апрокурор ухэама?

Лионна. Ражэакуа рѣих'уеит.

Горошко (дишаны). Ражэакуа рѣих'уану? Дада
тада изенх'уа?

Лионна. Наташа. Аха даара нбууаны.

Горошко (ишца дакумишо). Сара ас шыкалоз
здыруан. Издыруан ас шыкалоз...

Лионна. Иудыруазма?

Горошко. Ех, сара абзамыку. Избан изхаста ани
Мошкин ихэатэы, ех, ех, ех...

Лионна (дақургубу'уа). Уара уи уишэымшэан.
(Иашуеит Наташа, Курбатов, Мария Кирил-иѣха лыла-
бырзқца рыцқбаца. Горошко ци аниба акуѣыхэа дгэоит.)

Курбатов (Горошко иахь днешуеит дыѣхашьо-
шэа). Егор Сергеен-иѣа! Сара исымоуп уара укны даара
ус бубуак...

Горошко. Сара ус шыкалоз здыруан... Ус шыкалоз
здыруан... Сара ус сазыѣшын. (Зегы еихуаѣшуеит.)

Курбатов. Нас, ус анакуха ихаухэозеи?

Горошко. Сара исхароуп... Сара схыдароуп...

Курбатов (омашэа ибаны). Избан ухыдара закуу?

Горошко. Анцэа иныс, анцэа аѣыза апрокурор, уи
сара ианакузаалакъ сымацара сыхшыѣ азцомыт...

Курбатов. Сара акгы сзеилкаауам. Ари енкуша-
хатны икатоу акоуп.

Горошко. Иарбан енкушахатроу, скыдырцалейт.
Арахь иааурхэыргы, анахь иааурхэыргы, зегь акоуп,
узырцэом. Нас ус акузами?

Курбатов (даазѣлымханы). Дарбану укыдызцалаз?

Наташа. Иухэо закузеи?

Горошко. Аихабыра, Калиберов. Убри еиѣш ала
сиршэеит... Мамзар сара ианакузаалакъ схала икасто-
мыт...

Курбатов (еилликаарцы). Уи еиѣш икоутазеи,
Егор Сергеен-иѣа?

Мария Кирил-иѣха. Анцэа улѣха хат. Ихьзен
мшэан ари иахэа. Егор нухьзеи аѣы уашьума? Изакузеи
еилоужэжэакво? Х-Наташа хатца дцоит.

Горошко. Хатца дцоит захьзузеи? Хатца дызцоода?

М а р и а К и р и л - и њ х а. Абар, Сергеен Иван-иња дигонт — азин рахтаразы ихањонт.



Г о р о ш к о (*икоу еилкааны*). Нас бара бзыртѡуа-зеи? (*Ихъантара кажьны*.) Абар ањхѡыс бзамьку! Алањырз калтѡонт. Аѡны зегьы дырѡѡаакит, нас убѡс шѡымхѡоз, мамзар лажѡз лѡих'уент... (*даазгурњьбаны*) нарбан ара ажѡаѡыхроу, хамаха ихата дыпрокурорзар... (*инапы рѡацаны дитњылоит, дгудикыларѡ.*)

А њ а р д а

А х њ а т ѡ и а к у г ы л р а

Калиберов аус ахьнуа ауада. Калиберов дыњхьзонт ањхьзагадала. Ашѡак ихѡошѡа даѡуп, нас ихала дѡѡѡонт:

Нас ихамоузеи нахьатѡи амшазы? Усоуп... ѡынѡажѡи ѡба... ѡба зыѡуент, њшьба сыхшыѡ акны нааныскьлоит. ѡынтѡ фба жѡѡѡа, иацтатѡуп њшьба — жѡѡф. Хынѡажѡижѡаба процент. (*Инароуны ателефон абжьи гонт*.) Сзырѡуент. Званецктѡи равком бѡѡама? Иааг нас Званецктѡи.

Сзырѡуент, Калиберов соуп... Аа-а, мшыбзна, сгула! Хар хамам, ашьшьыхѡа ѡнеиуент... Макьбаназын мап, аха наангуахонт... Хынѡажѡи жѡѡа инацтаны, ањьараѡѡа-тѡкья... Нас уара угу ишѡаанагаз? Уара укны ишѡа-цон? Коѡ, хаи абаањсы, нухьзеи уара? Жѡѡа процент шьѡахь уаанхент, уи мазас намоу марноуп. Аусуѡѡа зегьы рыхудаѡѡа аарњуњуатѡуп. Убри акузоуп мазас намоу-гы (*адыд бжьи гонт*) мап, уи дыдроуп. Иалшап зугуа-хууазеи, уи уажѡшьта акгы изаѡњьрхагахом. Абзнара узыкалааит. Анааираѡуа умазааит. (*Ањенѡьыр ааирт-уент*.) Аѡуа леиуама? Куа хуѡык леиуент. Усоуп, ус... (*Даѡналонт Антонина Тимофеи-иња.*)

Антонина Тимофеи-иңха (деурьбаца). Стнопа! Изакутэ гурьбароузен хшымгуф'уаз! Абар уахуацши Аобласттэи газет акны.

Калиберов. Ианузен уа?

Антонина Тимофеи-иңха (агазет ирбо дилъхонт). «Хкорреспонденти нареи реиңцаажэара акны асыза Калиберов абас ихэент: нас дырдегьых абар ара: «ача алагалара акны аңхья игылоуп». Ахы Стнопа, ухалт уара уажэшьта асада. Сара убас сгурьбонт, убас сгурьбонт, хэашья амамкуа! Егьарааны ххэахьазаргьы, абыржэы икалент. Уажэшьта уенцамхароуп. Баша аамта умырзроуп, нас дырдегьых Минск хкалап. Уахь ус баша ухынхэзом, анааира ду умансуп.

Калиберов (асаат дахуаңшыны). Хан, акгьы аасыгымхент исхаштырцы, (арадио налаиргеит.)

Арадио абжьи: Хара хакуеиаракуа. Сара сацэымшэзакуа ажэа шэыстоит, араион натцанак'уа, асоциалисттэ цыанхацаа рыхьзала хаккьазатэкья аобласт акны актэи атың шааго ахэынткарразы ххы надахцаз ача алагалара анагзаразы. Уи зыңшышоу аңбаус аиңкаарей, ахэатэы енкуршэарей, насгьы амш бзиакуа ихамоун абарт роуп. (Иааигуазаны адыдбжьи гонт.)

Адиктор ибжьи. Шэара шэазызырфеуан уажэы, Степан Васил-иңа Калиберов даныкугылаз ихэамта. Абри ала аобласттэи арадио комитет ацара иканатцоз халгонт.

Антонина Тимофеи-иңха. Ианбыкуу уара уаныкугыла?

Калиберов. Иацы. Аобком акны аилацаажэара ашьтахь, лымкаала исыңхэнт арадио акны сыкугылараны.

Антонина Тимофеи-иңха. Амшбзиакуа хамоуп хэа иухэаз, башаза иухэент... иуахауоу ишыдыдуа.

Калиберов. Иабасңырхагоу адыдра?

Антонина Тимофеи-иңха. Зака иңьяшьтэузеи! Уара ара утэоуп, уажэакуа адунен иакушонт. Аңша назыңсакьом, акуа назырбаазом.



К а л и б е р о в. Урт ақуа атқыс ихаракыуп, аптакуа
ратқыс ихаракыуп. Ажәсан налоуп тәәнтәы.

А н т о ч и н а Т и м о ф е и - и њ х а. Уажәшьта Стио-
па, сара унасыџ агура згоит. Дугуалашәауоу уара Су-
воров?

К а л и б е р о в. Дарбан Суворову?

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и њ х а. Аполк моаџгааы
Суворов.

К а л и б е р о в. А-а, үи — дысгуалашәәит, инуәәеп?

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и њ х а. Уара санузхуцдакь
убри даасгуалашәәит. Убрыгы зны бзиа дрымбазо ақун
дшыказ. Ицашыџуаз ауаа дахыргеит џара ихаразәәы.
Аха зегы ақоуп аиаша аиәәит. Иаргы дхынхәит хәтыр
ду иқуны. Абар уаргы Минск уалырцент... уабарышьџи?
Қалақк ахыгы ұрмышытит.

К а л и б е р о в (дәуәаны). Салрымцент, аҕа
сдәықурцент, араион еицахаз атгаразы.

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и њ х а. Иумырџшзан, үи
зегы ақоуп. Аха еҕаурым Стиопа, уара дыәәегыкь урт
идурбап иулоу зақуу. Амзла умџшыроуп. Хара иқаху-
там ауаа пату анбахақурцари хәә атәара. Уара, уара
үхата узыџсоу хасабны, әс азууроуп.

К а л и б е р о в. Уаха — уаха, исыртала, исыртала.

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и њ х а. Иүхоумырштын хә-
ра хағудақы, — Минск ақалароуп. (Ғыңзақ ғылтүәм.)
Раџхьаза ирымаххыроуп ажәйтәтен хуадақуа.

К а л и б е р о в. Иаҕыстахым урт аҕадақуа. Ибдыр,
уанда, уажәы үа иззкутә әнкүоу идырғылаз. — Москва
атқыс еицәам. Иаарықуршаны атлақуа еицахәуп.

А н т о н и н а Т и м о ф е и - и њ х а. Атлақуа ухроу?
Үи адығуқуа рзы ибзиоуп.

К а л и б е р о в. Аха, еәәратағаларак азы мацара,
Минскқа урышьџуам. Иқауцароуп үи атқыс еиқау үе
дук, (днадгылоит атзақны икнақау араион зну ақарҕи.)
Абар, абратәқкә саалағаны храион ақны. рғылара дук
аплан қастароуп, аеспублика ақны зегы азбаху раха-
ратәы. Иаххәап, аканал Днепри хара хироней еилалара-
тәы.

Антонина Тимофеи-ицха. Иазуазеи аканал?
Калиберов. Иазуазеи захьзузеи?

Антонина Тимофеи-ицха. Ааи, аншазы, иазау-ауцкьозеи аканал?

Калиберов. Зегьы ирдырузароуп. Зегьы иргуала-шаозароуп: сара сыбзоурала, абри араион аҥны аргыла-ра ду шыкалаз.

Антонина Тимофеи-ицха. Убри аканал аҥа-таразы даҥа шыкусык уаанрыжкыр ара?

Калиберов. Закузеи ибхэо. Иауазеи сара сзаан-хара? Аҥшьгароуп аус злоу.

Антонина Тимофеи-ицха. Стиопа! Сара с-Стиопа! Узакутэ сирузей нахья! Уара уфырхата-цкьоуп! Абае ванькоу бзиа узбоит. Ахататкьа зыр-хэо уоуп. *(Дырғубзыҕуеит.)*

Калиберов. Ахы, ахы! Иазхоуп, назха. Ара аҥны быкам, усхэартоуп. Ахы, бца, бца, бысҕырхагамхан.

Антонина Тимофеи-ицха. *(Калиберов даи-гудкыланы).* Урыкубубуа, урыкубубуа ишулшо, рыхуда-куа ткаа. *(Дцоит.)*

Калиберов *(ателефон дасуеит).* Алло! Аколнхара «Максим Горки» сышэтишь... Алло, «Максим Горки» аҥнытэ аума? «Уарбану изхэо?.. Дабакоу ахантэааы? Шта-пенко дыҕшааны исызнахэ дышзахуо ирласны ателефон дысзасратэы... изхэо Калиберов соуп. *(Атубка ыкуицоит, дааҥналоит Мошкин.)*

Мошкин. Степан Васил-иҕа. Изакузеи иныкаутца? Изакузеи иныкаутца?

Калиберов. Изакузеи угу тызкьаз аҥыза Мошкин?

Мошкин. Степан Васил-иҕа. Сара абыржэйткьа схата сэзызырҕуан укугылара.

Калиберов. Нас иауазен?

Мошкин. «Иауазен» захьзузеи? Степан Васил-иҕа. Сахьазызырҕуаз, сху-сжыы еибаргылон.

Калиберов. Изакузеи, унакара узынэшэашаз, уа нуахаз?

Мошкин. Ишэартоу сара нахьсахаз акум. Уи уахар



калоит, аха ахэара калозма? Ажэа җшоуп, иануэит ицент, — нузынкылараны иказам.

К а л и б е р о в. Иауазен изнукыло?

М о ш к и н. Иауазен захьзузен? Уажэшьта Степан Васил-иҗа ес минут акорреспондентцаа урызҗшыз. Уажэшьта урт ашышкамс ахаа ишашьтоу еиҗш ихэазо хара хахь реарлоит. Азэи-азэи еишьтагыланы, урт сара уажэи избама. Аусура акны аҗхья игылоу ауаа, аҗешэара ирымоу, усушьас икарто, зегьы рыҗтала, зны акы дурбароуп, зны акы роухэалароуп... Аха хара идхарбозеи?

К а л и б е р о в. Идхарбозеи захьзузен?

М о ш к и н. Степан Васил-иҗа. Мамзар уара нузымдыруашэа? «Лев Толстой» хара хкны җхья игылоу колнхароуп хэа иҗхьазоуп. Аҗхьягылашьас намоузеи уи? Аквитаницакуа рылоуп аҗхья излагылоу. Мамзар зака аларгалахьбузен? Хампалуп иаларгалаз. Җаадуп иаларгалаз. Горошко иколнхарагы җхьягылоуп. Җажэа процент икам иным рыла...

К а л и б е р о в *(абыржэоуп ианеуликаа иускуа ихуарҗим, нас астал дахьахатэоу даҗҗкьан Мошкин дигудлоит)*. Нас ус анакуха, ари умаза аус аурунт акуу сыхаара...

М о ш к и н. Уи амаза уажэшьта сьмацара истэзам. Уаргыи нумазоуп. Горошкогыи имазоуп, аколнхара «Лев Толстойгыи» намазоуп. Уи уажэшьта зегьы ихамазоуп.

К а л и б е р о в. Уара ацэхьцэгьфа! Амцхэафь! Цэгьа цэыҗхамшьа!

М о ш к и н. Степан Васил-иҗа! Степан Васил-иҗа, уи акара угу җумжэан! Уара учмазафуп, угу җужэар калом.

К а л и б е р о в. Ашыла еиҗш улаганы, мгьалс узып.

М о ш к и н. Мгьалс сузуану? Сьзх'уркьозеи? Сара иакум цьара акы кастцент ухэар, ианакузаалакь акы касымтацт, цьара акы калашэа икаларзгыи, уи сара исхароузеи? Акутанциа сымфит, ишысшэо алахэа азэы ашэку исымтент, аколнхара ахантэафидэа икашэымцар калом хэа исмырҗубуеит, арадио акынгыи ажэак сымхэеит.

К а л и б е р о в *(изымбатэбараханы игу җжэо)*. Е-эх,



уаргы саргы-хандаз... Атым-итыша сышҗатоуца
Шытахькагы сзымцо, җыһакагы сзымаауа...

Мошкин. Степан Васил-иҗа! Уажэшьта җыһака
уеихароуп, җыһака мацара! Шытахька агьежьра уажэ-
шьта иаҗсам.

Калиберов. А-ах, уара аҗхамшьа! *(Дигудлоит
Мошкин.)*

Мошкин *(Мошкин деихоит)*. Степан Васил-иҗа!
Адыза Калиберов! Ахҗыхшьа амоуп! Иамоуп ахҗыхшьа.
(Калиберов даангылоит.) Даара ибзиатэҗканы ахҗых-
шьа амоуп, Степан Васил-иҗа! Хан, шака уафы җыба-
роузен, Степан Васил-иҗа! Ус угу җумжэан, угуабзнара-
зы иузенцэсуп.

Калиберов *(дмаҗарны)*. Мошкин!

Мошкин. Уажэшьта уеыртынчны җкыа уазхуц. Ашь-
шьыхэа уааниҗыа Горсшко. Сара сиҗыахьент уи, уара
уҗны дааратэы. Уааниҗыа. Жулеба «Лев Толстой» ак-
нытэҗы, нас убарт реиҗы егырт аҗыа игылакуоугы.
Иара убратэҗкы ироухэароуп! Ироухэароуп икартакуаз
зегы шааҗшыз, насгы рыхудацаа тукаароуп... уи на-
хыс агура ганы указ... *(Дырөгегых адыдбжьы гоит, да-
аналоит Гардиук.)*

Гардиук. Икалома? Мшыбзна адыза Калиберов.
Сара аобластэ газет акнытэ саашьтуп, Ольга Гардиук.
Хатэы корреспондентуп. Абар сышәкугы. *(Илҗоит
аыцәку.)*

Мошкин *(дишанханы)*. Абар амкул ахьхазкаҳаз...

Гардиук. Сара, сзоума изухэо?

Мошкин. Мап җыушьт, закузен ибхэо. Хара уажэ-
раанза амщэҗыа халацэажэон... акуа, адыдра.

Калиберов *(мачк иеааибыҗаца)*. Даараза сгу
иахуонт. Бтэа быххь згонт. Шэенбадырузаант, — ханн-
галарта ахадатэҗкы Мошкин.

Гардиук. Гуахуарас икастоит.

Мошкин. Даараза сгу иахуент баххьзааз. Хара ма-
ра усгы хабзыҗшын.

Гардиук. Шәысыҗшыну?



Мюшкин. Агазет өцэа рыла таруп. Аңхыагытара шаауоулакь даргыы наразнак иаакылсуент.

Калиберов. Сара уи мою бөымтакуагыы сгуалашэонт, абыза Гардиук.

Гардиук. Урткуагыы угуалашэону?

Калиберов. Сыңсымзар, атыхутэантэи бөымта Купиансктэи аранон наххэаан хэа сыкоуп?

Гардиук. Ааи, уи еиңш гунахара хучыкгыы кастахьент.

Калиберов. Анаша басхээр ами, сара даеакала быкоушэа акун сгу ишаанагоз.

Гардиук. Икалап, угу наанагозаргыы, пхэыс быргыушэа.

Калиберов. Ааи, беикушлахэа, пхэыс леишэа-цэгьак бакуушэа. (Дыхуаңшуа.) Аха уажэ бызбонт зынзакгыы ус икоу азэы шбакум.

Гардиук. Анашазы, ус, уара удагыы азэыркуа исархэахьент.

Калиберов. Иахьакуу сгуалашэом, аха исахахьент алитературагыы аус азыбуент хэа. Ибэуазаап, ибырфео-заап...

Гардиук. Мап, сара уамак икастахьоу егыкам...

Калиберов. Аха, уеизгыы?

Гардиук. Аматериал аизгара саеуп.

Калиберов. Пиесазар акухап? Психологиатэ драмахап?

Гардиук. Мап, сара исуаңхэонт асатира.

Калиберов. Асатируу? (Иаиугуалашэаны.) Хэара атахыума, хэараатахыума, Гоголи, Шьчедрини хара иахтахыуп. Аха анаша басхэап, асатиразы сара сранион акны аматериал бмоур калап.

Гардиук. Асатира афразы, ибзноу ауаагыы удывазароуп.

Калиберов. Анашазы уи табыргыуп, хымпэада нудыруазароуп. Бөымтакуа сзыңхэаз рыла сгу иаазагон, ма гравомк, ма анхашэа бзназаны издыруа азэы илэонт хэа.

Гардиук. Уа, амцху сурехуацэент.

К а л и б е р о в. Мап, сара уи баша ирехуафхьызы
исхэом.

Г а р д и у к. Ус акутэфкьазар ибзиоуп. Саргыи шэца-
баа ус баша наансыжьрым. Ари акара сахышэырехуаз
азы агазет ала табуп хэа сызшэахэаргыи жэбап.

К а л и б е р о в (*даахумаршэа*). Афелитон ханыбца-
шоу...

Г а р д и у к. Мап, закузеи нухэо. Шэара убри акара
аус бзиа дукуа кашэцент...

К а л и б е р о в. Сара акымзарак касымцент.

Г а р д и у к. Ишфьыкуу ишыкаумта? Хэынткараарахь
(*Мошкин цамашэа ибаны бгылоуп*) ачалагаларазы аоб-
ласт акны зегьы рафхьа шэгылоуп.

К а л и б е р о в (*Мошкин ддырбо*). Уи зегьы абри
ноуп иказтаз, абри ноуп изыбзовроу.

М о ш к и н (*ицъашьаны*). Степан Васил-ица, сароу?
(*Гардиук лалхь*.) Икоу бдырвоу афыза Гардиук, ари
х-Степан Васил-ица убас уафуп, инакузаалакгыи ихы
зыригазом, нара иусура зыцсоу зынзаск хафыр акуица-
зом. Ус бзиак нара икаиттар, убри ала даеазэы ддыр-
ехуар итахыуп. Цъара иакум азэы акаакаиттар ахара зе-
гыи нара ихы иаквитцент.

К а л и б е р о в. Мап, афыза Мошкин. Ахаратэфкьа ка-
лар сара схы исакумтар калап. (*Гардиук лалхь*.) Акыр
баанхо, ара хара хакны?

Г а р д и у к. Уатэашьытахь аредакция акны ирыдатэуп
астатна.

К а л и б е р о в. Имачуп аамта, имачуп аамта ибыр-
таз. Исабхэар камлари, имазатэфкьаны икамзар, ибфыри
бгу-нтоу ара хара хакны?

Г а р д и у к. Сара несдырцент изыфрацы, шэусура
акны афышэара ишэымов. Навхгашьае икашэцо, насгыи
рызбаху хэатэуп, иренфьыкуоу аколнхара ахантэафцен.
амеханизаториен.

К а л и б е р о в. Икаиमतуп, икаиमतуп. (*Акресло
бынкьидиавлашэа*.) Анаша ххэап, анекаара азыхэан да-
ара аус дүзза ааунт. Рафхьаза икахцент аранон совет
сессиа, нас анзара апарта актив, аранон комсомол ак-



тивгы налархуны. Уи ашьтахь араикоми, араионтэ иа заратэ комитети имѡафьргент аилацэажэара ақытсовет ахантэѡцэен дарен, насгы аколнхара ахантэѡцэен аб-ригадирцэен, ахасабыѡцэен хазы аилацэажэара. Урт рышьтахь апарторганизация амазаныкугаѡцэа рсеминар, насгы агитаторцэа рсеминар. Аизара катцаны МТС — адиректорцэа азэазэала ражэаху иазызырѡит ацагалара рьешазыкарцо. Апропагандистцэен араионтэ газет ар-дакцияи имѡафьргент аилацэажэара, ақыткорцэен атзы газет аредакторцэен дарен. Акультура куша аганахьала-гы — имѡафьргент аклубкуеи, афьхьарта ѡнкуеи реица-бацэа реизара.

Мошкин. Сара сус аганахьалагы имѡафьргент аингаларта агентцэа реизара.

Калиберов. Насгы колнхара-цыфьхьаза идэм-куахтент араикоми, анагзара комитети ркнытэ ххатар-нак уаа.

Мошкин. Еитцаханы иказ аколнхаракуа ркны, ѡыцфа-ѡыцфала иахьдэыкуахтпазгы ыкоуп.

Калиберов. Аан, исхаштырц акаасыгымхент, дьр-ѡегьых имѡафаагент амеханизаторцэа реизара.

Гардиук. Ари акара ирацэаны аизаракуа имѡа-фьжэгоз ауаа аусура иагнамырхазози?

Калиберов. Хара уи ѡынла икахтпазомызт. Аица-рак уахынла акун.

Гардиук (*сукалатѡкья*). Аи, аи, аи! Икалап, миз дуззак хчык шэхи нылатцаны шэмыцэазар.

Калиберов. Хаи, бара бзиа збаша, ацэаха хаздах-да хара уажэы.

Мошкин. Уажэы ацэара калашьас иамоузеи? Мам-заргы узыщэх'уама? Унахэы-аахэуа угьежкы-хынхэуа ушьтазароуп. Ухуцлароуп, ухуцлароуп, хацэгашьас икас-тарызен хэа.

Калиберов. Ааи... Шьоукы, шьоукы агура ргом, аизаракуа зыцссу. Аха иахнатаз уахуафьшуазароуп. Аи-заракуа ирыбзоураны ихауз уажэы ара лафьшеаба иа-абонт.

Гардиук. Урт ирыбзоураны ишэоуз акыр ирацэоуп.

Калиберов. Сара, абыржэы аангуа, убарг аиза-
ракуа рзы, арыщхара ду каупцеит хэа, обком акны
сыртеит.

Гардиук. Уи шухырх'уа агура ганы указ.

Мошкин. Лахь аиура мариазоуп, аха аыххра, чма-
зара баафсык акара иуадафуп. Уи уеизгы-уеизгы идыр-
щыруа медалк еифш угу икыдкнахалам, аха ауафы игу
нацэымфыуп, анцаа дакушэиит...

Гардиук. (*Калиберов шахь*). Садамзаант, зегы
сахьразтагуа, аха сара издыруазар стахыуп шэара...
мышкы зака аамта аус жэу. имазамзар. Исахар стахыуп.

Калиберов (*ихы цэырымгаиша*). Изакузен ибх-о!
Уи агухьаа зкыда? Сара... сара стэы хэатэзам, напыла-
тэкьа ацабаа эбо ртэы базцаауазар уи даеа усуп,
наххэап: аколнхацэа амеханизаторцэа, абригадирцэа,
араху зазо, убырт знапалатэкьа акры азрых'уа ртэоуп
ицэатэу. Сара цэара кутцарак ахькарцэо сызбаху рцэар-
гы сызхоит.

Гардиук. Уара иашатэкьаны зхы эрехуара зца-
хым уафызаап.

Мошкин. Сара ибасымхэази, абар была нахьабо,
была абзнаху абаант. Мамзаргы Степан Васил-ица иа-
ра ихазы акы беихээрцу? Ажэакгы. Уи азын сара бсыз-
цаа, ари дымзаафуп, игуатцэа ахахэ амоуп, аха изака-
ра хэхэу ауп ибхэаша, абритцэкьа иакароуп. (*Итацкум
лирбоит.*) Аха иара убыс дшыкоугы уахгы-еынгы аус-
ура акны дыкоуп. Даханы аеадажэ еифш аусура дафуп.
Садамзаант ас иаажэаны нахьысхэаз. Ацэылашара
инаркны илеихашэа ихулаанза аколнхаракуа дрылоуп.
Акы акны дненуеит, уантэи даеа цэара, устэи ахцатэи
акны дцоит. Ахцатэи акнытэи, афшьбатэи ахь дненуеит,
аколнхацэа драцэажэоит, иреихэоит, еитарейхэоит... дар-
гы (*илырбо*) рлымхакуа кыдцаны изызырфупеит.

Калиберов. Уакуц шыта Мошкин. Асыза лгу на-
анагар калонт сара ауаа азыкатцаны исымоушэа.

Мошкин. Дызустанда уи еифш згу иаанаго, уара
хатыр ду иукуугы гуамтазакуа. (*Гардиук лахь.*) Иара
уи акара изызырфупеуа бдыруоу? Аколнхаракуа зегы



рускуа зейӳшроу инапсыргутда икугылоушэа идыруейт, ахуцы инаркны аду акынза. Даеазэы зынзак изы зом. Аха Степан Васил-иӳа дагырбейт, иаразнак аус аакалоит. Хатыр икууп!

К а л и б е р о в. Иазхоуп шыта Мошкин, уара иахья акалэшэа ушыкоу анцэа иныс. *(Ашэ ашышыӳэа азэы дасуейт.)* Уӳнал ухаткы! *(Дырӳегь ашэ дасуейт.)*

М о ш к и н. Ари хымӳада Горошко иоуп.

К а л и б е р о в. Уӳнал, уӳнал! Уарбану уа икоу? *(Даӳналоит Горошко, плашьчк ихарӳоуп акуа ахь-куку.)*

Г о р о ш к о. Мшыбзнакуа! Икалоума сыӳналар?

К а л и б е р о в *(дгурӳьацэа)*. Уӳнал, уӳнал, бзиала уаабейт. *(Гардиук лахь.)* Ари хколнхара «Партизан» ахантэафы иоуп — Горошко.

М о ш к и н. Пӳхьягылоуп, Аӳхья игылакуоу дреиуоуп.

К а л и б е р о в *(Горошко иахь)*. Шэеибадыр. Ахатэ корреспондент аобластэ газет акнытэ, афыза Гардиук.

Г а р д и у к. Даара гуахуарас икаспейт.

Г о р о ш к о *(инапы чабрала ирбаны иналирк'уейт)*. Бзиала баабейт.

К а л и б е р о в. Нас, Горошко, икоузен ажэзӳжь ӳыс? Хзейгурӳьаша ихаухэоузен?

Г о р о ш к о. Агурӳьара абакахыу ара, Степан Васил-иӳа? Изакутэ куоу умбей иленуа, ибгаша, зейӳшра аамтахазей иахцэарзуа. Даеа ӳшыьымш затӳык амш бзиа хамазар хча зегьы тагаланы халгон.

К а л и б е р о в. Уара угуабанакажэ ааушэыхны абнахь цьара икнах, аӳар иуткьасо умбазон?

Г о р о ш к о *(иплашьчкнахауа)*. Акартош акуа адахыуп, аха ача азыхэа царбгагоуп. Анцэа идырп ианаку-цуагы.

К а л и б е р о в. Ара, афыза Горошко ирахарц иртахыу укуӳнара дукуей, уусура бзнакуей роуп, акуа шауа акум.

Г о р о ш к о. Дызуствда изахарц зтахыу?

М о ш к и н. Абар агазет акнытэ чыдала адца змоу акорреспондент.



Горошко (*инапы кьо*). Иабатэн куѣяроу!..

Гардиук. Иабатэн куѣяроу захъзузен? Атагалар шәалгарц акгы шәыгым, ахэынтқаррахь ача алагалара шәалгоит...

Калиберов. Уара еилырганы илахэа, ишеиѣышә-кааз. Ухы уахыгхуа. Ара Мошкин уара узбаху ала акык-ѣбак лехэахэент.

Горошко. Ишѣа аѣыза Мошкин? Сароу? Уи уара уоуп үс еиѣызкааз. Ус акузами?

Мошкин. Бымбон, бымбон ихы ирехуар итахзам.

Гардиук. Анашазы ара шәара шәкны ахырехуара азэгы дашьтазам.

Мошкин. Зегы Степан Васил-иѣа иѣыѣшуеит.

Гардиук (*Горошко иахь*). Уаргы уаха акгы соумхэазон? Ма исахэ ача аскладкуа рахь еиѣахарада ишдэыкушэѣтаз, шәмашьынакуа аус шыруз.

Горошко (*даакуѣсычхан*). Урт зегы башоуп... Ус акузами? Хэарас иѣахыузеи зегы раѣхья игыло усуп... Степан Васил-иѣа дхаѣэажэент... Аѣыза Мошкин ишыкаѣпашаз хайхэент... Нас убас... еразнак акуаѣтэит. Акутанѣагы харѣент.

Гардиук. Уара ишухэо ала, уи акара иуадаѣым-куа еразнак ала икашэѣтазшәа ауп. Зака ѣбаба ду жабазеи, зака тхы шәмыѣэакуа ишэхыжэгазен!

Калиберов. Аус аиѣкаара аан!

Мошкин. Анзаракуагы...

Горошко (*даакуѣсычханы*). Аѣстаа хы ухагыла-зароуп... (*Калиберови, Мошкини иеихуаѣшуеит.*)

Мошкин. Хан, аѣыза Гардиук, беилысны быкоуп, бымаѣэакуа быѣсахроуп. Ус баанхар икалоит ахѣа былалар.

Гардиук. Егьаурым. Сара уи акара сеилымсит.

Калиберов. Мап, мап, аѣыза Гардиук. Сара сранон акны зегы ртак сара исыѣхыкууп. Бара бзынгы, избанзар бара сранон акны быкоуп уажэы. Саргы ибыдыѣоит...

Гардиук. Ус шѣашэхэон! Сара унакара сызла-ѣсоузен.

Калиберов. Ара ихэатэузен бзыҕсоу!
хбыхэонт.

Гардиук. Нас ибзноуп, сара сеысҕсах'уент.
ишсашэхэара набажэген шэсасаирта?

Калиберов (*даанапырхаханы*). Икуаагент. (*Иху-мгашыаны*) Асасаирта абакахыз ара! Иара аҕшраала егыртгы ҕхастанатэуан.

Мошкин. Хара хзы ирҕхашыбаган уи еиҕш асас-аирта.

Калиберов. Хара уажэы убас акы еитхэаны ихаргыларц хгу идоуп, сасра нахзаауа дарбанзаалакгы ишитахыу иҕсы ишэртэы.

Мошкин. Җсшэрта анык акны еиҕштэҕба.

Калиберов. Бара уажэы хазы ихафк икны баагылароуп... Ибнэымҕымзар сара сҕынгы баагыл.

Гардиук. Ишҕоухэо, ви еиҕш ауадау усзалатом.

Калиберов. Изакутэ уадаоузен. Суадакуа тбаауп. Хшара дсымазам. Саргы ескынагы афны сыказам. Баргы омак баунхахша, афмш-хымш ракухэл.

Гардиук. Ус анакуха, мап ахысхэаауам. Итабуп хэ уасхэонт ас сахуд'укылаз.

Калиберов (*дсагыланы*). Сара уажэы амсаҕау дбыстоит (*ашэахь днаскьоит*.)

Гардиук (*Гарашко иахь*). Уара уколнхарахь хымҕала еиенуент. Избарц стахыуп, даара избарц стахыуп... (*Дцоит*.)

Калиберов (*ашэ дьиндэылтцыны*). Анна! Ааыза Гардиук афнынза дга, насгы Антонина Тимофеи-иҕха исызлахэ... аха егыаурым, сара телефонла иласхэап. (*Горошко ихы аҕыҕ икумшга дыҕишуент Гардиук дахь дэылтцыз ашэахь*.)

Мошкин (*Горошко иахь*). Идырны нумаз, ианакузаалакь лылаҕш уеытаумыршэан. (*Калиберов дааиуент, Горошко дшэаны Калиберов ила дхыҕшылом дышиацэхауа дырны*.)

Калиберов (*ателефон дасуент*). Хуба, аажэи жэаха. Тониа баума? Уажэы Аниа дбызналгоит ҕхэызбак.

аоблост газет акнытэ, чыдала адта змоу акорреспондент.
Дбыдкыл ишахутоу... Бара ибдыруент ишатахыу... *Сырттан*
рейца дынхом. Амарца убра быыгуқа ырехуара
балымгахын. Ибахама? *(Атрубка ықуиңоит. Ааағыла-*
ра. Адыд бжбы гонт.)

Горошко. Анца ажѳан дыкукумпылаатѳкѳеит.

Калиберов. Нас, аҗыағылара змоу сѳубца! Иауазен узырхымехуауа, азҳара дуқаа нумоу, ари акорреспондент лҗны.

Горошко. Степан Васил-иҗа... *(ѳаағылоит.)*

Калиберов. Иауазен излоумхѳа уцѳыхцѳыфаракуен, ант акутанциакуен, агураргаакуен ртызшѳа?

Горошко. Степан Васил-иҗа...

Калиберов. Изакузен «Степан Васил-иҗа»? Алы, иҗеишь ишеиҗукааз ача алагалара?

Горошко. Уи сара сакузам еиҗызкааз, аѳыза Мошкин иоуп еиҗызкааз.

Мошкин. Аѳыза Горошко! Уара Мошкин дурѳоумхѳан! Сара уи сус алазам. Сара акҗы сымѳит, акҗы снапы аным, акутанциакуа ааганы исышѳѳент — уаҗа акҗы. Уа шѳара икашѳѳаз сара сус алам.

Горошко. Аѳыза Мошкин! Изакузен иухѳо? Сара сзыхҗязеи?

Калиберов. Сара исеиҗлымкаауаз цѳушьон! Сара вара уусқуа зегы здыруент. Напхыцк аанмыжыкуа.

Горошко. Степан Васил-иҗа...

Калиберов. Анѳа-цѳыфа! Асуд урыстап. *(Калиберов дѳылоит, Горошко длеизҗуҗены дтѳоит.)*

Горошко. Степан Васил-иҗа! Сара исхароузеи? Сара схала наукастѳах! Сара уи инакузаалакҗы исызхуцуамызт. Саҗоумтан.

Мошкин. Ииҗа, саҗаумтан-ба? Изакузен узѳеимто аѳыза Горошко? Уара уажѳшьѳа уахыки-ѳенаки рыла ача рытаны угураргага аҗбаадкуа ирутазҗы урхынхѳыроуп.

Калиберов. Ианрумта уцѳа уыхны алаѳура иқустѳоит.



Горошко (*ацдыцара даманак'уа*). Акуа аура на-
еупеи мшэан...

Калиберов. Иабакоу арыц рѣшшартакуа нумаз?

Гороршко. Згу наанагодаз ас икалоит хэа? Шэшэ-
сыцхраа абааѣскуа, ѣсыхуа зламоу ала... Ма еихабык
дызынашэышѣт...

Калиберов. Милициа еихабык днеир шѣоубари?
Абыржэытѣкѣа уцаны, аколнхацэа зегѣы прылахэаны
аусура наларга. Еизыжэга ача, ѣшра камтакуа.

Горошко. Сыкузаант сара... Угѣыжѣы-хынхэыргѣы.
акѣы алѣуам. Иа анцэа Ганна илыумырхан ари. Мам-
зар аколнхацэа зегѣы дрылаѣкааны исыжэылѣоит!

Мошкин. Амала изуасхэазаалакѣ, убырѣ агурагага
шѣкукуа рызбаху ѣвара нуѣытѣумыршэан. Уи наанаго
закуу удыруоу?

Калиберов. Уца абыржэытѣкѣа.

Горошко (*иплашьч ишэѣо*). Амала абни сара
сахь днашэмышьтын... агазет акнытэ иааз... (*дѣоит*.)

Мошкин. Уи уажэшьта тэамѣаху калѣом...

Калиберов. Иатцанак'уа удыруоу Мошкин ари
еитѣауѣуаѣуаз?

Мошкин. Макѣана ишэарѣоу хэа акѣы ыкам, Сте-
пан Васил-иѣа.

Калиберов. Аеада сышѣакууртэен, уарѣы сар-
гѣхандаз...

Мошкин. Степан Васил-иѣа! Изакузеи нухэо, иа-
батэи еадакутэароу? Сара агура ганы сыкоуп, зегѣы
шыманшэалохо ала.

Калиберов. Икало закуу удыруоу, абиуро иалѣу
абри ааилыркаар? Степаниук имаѣара идагѣы уаѣ да-
тахым, убас дыхэхап...

Мошкин. Степаниук илшагушьах'уазеи?

Калиберов. Степаниук имаѣара ауиакухуу. —
Обком аѣынза наныназа спартбилетѣы симпыѣѣоит.

Мошкин. Макѣаназы уарен сарен хада уаѣы
издыруам. Ус анакуха ажэак хѣымшэароуп.

Калиберов (*ѣыцтрак ѣымѣкуа*). Нас ани илыѣсы-
хуозеи... акорреспондентка?



Мошкин. Уи ажәлә лхы тьканы, нас амашьыи
днәкүртәаны аколнхарақуа рахь дга. Амала харавлн
дгылаша аколнхарақуа рахь. Уаха акгы атахзам. Анха-
ракгы — Горошко лымҗанахь дықужьлатәым, насгы
нара иеиҗш мдла аҗьхагылара змақуоу. (Даа@налоит
Ганна Горошко дигүтасуа длымань.)

Ганна (ашә акнытә). Мап, мап сара истахьуп уара
абратәкьа указарн.

Калиберов. Закузен уа икалаз?

Ганна. Аус хамоуп афыза Калиберов.

Калиберов. Хатә усу, мамзар зениҗш усу?

Ганна. Сара сзы хатә усуп, аха шәара шәзы зениҗш
усуп.

Мошкин. Ахатә ускуа рзы нахьа Степан Васил-нҗа
уаә дидикылазом.

Ганна. А-аа уаргы ара уқоума? Зегьы реиҗагы
уара ухаҗа уоуп истахьу. Уажәы ара иаартытәкьаны
еибаххәап зегьы.

Калиберов. Бтәа. Изаку усузен ибымоу афыза
Чихниук?

Ганна. Сгу җжәоит афыза Калиберов. Хаарьхра
зегьы адәы икубааусит, хаарьхра зегьы.

Калиберов. Иаүазен избаауа?

Ганна. Анхабы дхамем. (Горошко иахь лхы нар-
хань.) Абри деиҗабума? Ешы убри акара ача дырхит...
Арахь убас шәшьык аахылан еразнак илашьцент. Ача
җахәарақуа хьма-җьсыма хьбракахь игатәын, мамзаргы
җьара енкүтатәын.

Калиберов. Нас, нара икаитазен?

Ганна (Мошкин дирбо). Даакылкьан абри анхабы
бзиаху, убас Горошко диршәсит... Анцәа идырп иеиҗәаз...
(Горошко иахь.) Изакузен убри акара узыҗәиршәаз?
Иаргы дазкугыжьбаан җьара былрак калазшәа дроггы
уаагы аҗагалара иаақухны ача итәтәәаны ахьбра иҗаз
адкылартахь агага илаиргент.

Мошкин. Ахәынҗаррахь, хәара атахьума ахәынҗ-
кәррахь.



Горошко. Инаурхэыргы, нааурхэыргы аоуп, ахара зхарахаз сара соуп.

Ганна. Дарбану нас изхароу? Абри уарен шэоуп изхароу. Адрогкуа иргозгы баазент, аҗахэаракуа ирхны икажыызгы акуа иҗхастанатэит. Ари закутэ үс ушьоузен аҗыза Калиберов? Иахья аусура хэа сахьнеиз... Икакуаз анызба сыштэыуаз сылакуа тысхит. Иара убраантэи сыштэыуаз уара уахь саант. *(Мошкин дарбо.)* Хухэонт дахьыругарц абри еиҗш аус енлагаҗы, мап анакуха пяхьейабыроу сөит. Аобласт аҗны сцаны, аихабыра ирасхэит.

Мошкин. Бара үи ала хабмыршэан.

Калиберов *(Мошкин пяхь)*. Уҗы еихақы *(Горошко пяхь.)* Ари зегь иашоума?

Горошко. Степан Васил-иҗа, икастпарызеи сара? шэара ақы сыдышэцонт, икаумтар калом хэа. Ажэлал даеақы. Сыззызырора саргы дсыздыруам уажэшьта.

Ганна. Икоуташа уара иудыруазароуп. Уара ажэллар роуп уалызхыз, рмал угура ганы унапы ианыртэит, вара үзэу закузеи?

Калиберов. Аҗыза Чихниук, хара раҗхыза уалс ихамоу, ахэынткараа ртэы рытароуп.

Ганна. Мап, аҗыза Калиберов, хара раҗхыза нахуалу, аарыхра бзиа катцаны, ақы җхастамтэкуа италгалароуп, нас ауп ахэынткараа атэы анахшэо. Хара хуал аадыруент. Аколнхацэа рҗамш атэгы роуроуп. җааны илахташа ажэлаггы алхтэуп. Ари ишыкаитцо еиҗш акумкуа. Ақьар макьана имшэыц, агречка уажэы ауп ашэра ианаеу, арт ақьари агречкен зеггы рзы чала иршэарц ргу иҗоуп, илахтөзеи җааны? Ахэынткараа аҗнытэшьтахьтэи еиҗаагах'уама? Ача лага-җаго иҗама хакузаауама ханцэытасуа, аекуа баша аҗьабаа дырбауа? Ари анхара иазхэам. Абас ишырбалакь ауаа рус ргу азымненуа икалент.

Мошкин. Хара аграфик хамоуп, август жэсху рҗынза...

Ганна *(иажэа даҗыҗлань)*. Дызустада изхуңыз уи еиҗш аграфик? Уара уоума?

Мошкин. Сара уи акара бсыкумкаан бара аңхыс!
Сара сакум изхуцыз, аха...

Калиберов (*иажга дааңылань*). Уеаанкыл Мошкин! Афыза Чихниук лара лтэала диашоуп.

Мошкин. Убыс акутэакоуп, лара лтэы алоуп дышиашоу. Ахэынткараа ускуа ашьтахька наанлыжь-уеит. Ари лранони, лколнхарен рыхьыз дашьтазам. Зын-даскгы лгу итазам ахэынткараа ача рыдара акны аңхыа-гылара анура.

Ганна. Нас уара уоума еиха агухьаа зкыу? Закузен нубарбаруа? Хара аколнханэа, хнапала анышэ насуа аус зуа, агухьаа хкзам? А-аа? Уара ухы аграфик маца-ра ауп итоу. Адаы икубаауа аарыхра уара ухы зун-рхьрызен. Уара нумцэауеит, илоумтэит, нумрашэит, нагьтоумгалент, хара хнапала...

Калиберов. Беыртынч афыза Чихниук, беыртынч! Ус икалома!

Ганна. Сара исылшом тынч аагылара! Аңхыагыла-ра имазар цэгьа итахыуп убоо, тэым цьабаала эхьз угарц, абри ауп итахыу. А-аит, уара ахуаңса.

Мошкин. Сара ари сзычхауам... Степан Васил-иңа. Сара исзеилкаауам...

Калиберов. Лгу ашыра уеафаумыжьын, Мошкин! Удэылтц хамтакы. (*Мошкин ишитахым ддэылтцуеит.*)

Ганна. Ижебо зака игухьаанго? Зака иңсы кым-кымуазен жэлар рцабаала нара ихьз тигаразы абри ишызцаа ажэлар рмал агухьаа зкым ацрыхатэа хэоуп ишырышьтоу.

Калиберов. Афыза Горошко, нудыукылома, ари еиңш акритика?

Горошко (*ихы дамыхуашэа*). И-и исыдыскылонт, с-с-Степан Васил-иңа. Анэхь инаурхэыргы, арахь наа-урхэыргы — исыдыскылонт.

Калиберов. Акритика удукылароуп. Аус ианаку-заалакгы иуриашалароуп.

Ганна. Иахьа хара икахтэит ажэлар реизара. Уа ажэлар нудырбап акритика зеиңшоу. Уаргы уневроуп.

ва, аизара акны, афызга Калиберов. *(Иааиуеит Мошкинн Гардиукн.)*

Мошкин. Степан Васил-иҗа, абар афызга Гардиук...

Калиберов *(иуа дақумиәә)*. Ибзиоуп, ибзиа, афызга Чихниук. Сара сненуеит. Хымҗада сненуеит. Уи агура ганы быказ. Храцәажәап ажәлар, иеилхаргап. Уаха бааныскылом. Абзиаразы. *(Иақуик'уеит ашәахь лдәм-лара.)*

Ганна. Мамзар изәқуоу закузен мшәан! Ари еиҗиш збахьада, вара узынҗы кұнагақ хаҗшаап. Харҗы иаадыруеит ахәынҗкәрра аҗкаракуа, шәара аграфиккуеи, акьаадкуеи шәышрышьтаз, ауаа шәхашҗит, адуней алашараҗы шәыла иабом. Абас аума хара апартиа ишахарҗо? *(Гардиук Ганна илхәә лхы азылшьтуеит, Горошко Ганна ддәылигарҗ иақуик'уеит.)*

Горошко. Ушьта иазхоуп, иазхоуп Ганна Алексейиҗа.

Ганна. Уаала, уаала, сара анаша акны укылзгап... Зегҗы кылызгап... *(Калиберов игуатәә ахьаа изаазиәә илахь еимарҗахуны даакҗны длеизкуеҗны иқуардә дныкүтәәит.)*

Гардиук *(дишәаны)*. Иухьзен, иҗалазен?

Мошкин. Ихьаа аизкылкьеит! Игуатәә ахахә амами.

Гардиук. Аҳакьым иҗхьатәуп! Ас калома. *(Гардиук дыццакны аграфин азы зтоу аашьҗыхны, аха Мошкин даалаҗысны аҗәәа есентуки җаҗәаны Калиберов ииҗоит.)*

Горошко. Дзыкудыршәазен уафы мыжда...

Ганна. Арыҗы дычмазаәхент... Игуатәә ахахә аанахуеит... Ишҗааури, хара ххала еилхаргароуп. *(Дцоит. Калиберов инаәәала Горошко дигҗхьоит, ари Мошкин еиликааит иаанагоз, Гардиук днаскьеиҗхьеит.)*

Мошкин *(Гардиук лажь)*. Ари ауафы иеишьуеит, иеишьуеит, аусура акны. *(Ашьшьыҗәә еицәажәәит.)*

Калиберов *(Горошко днацәажәәит ибжьы ныццакны.)* Горошко идырны иумаз Чихниук иахьа ажәлар реи-

зара аныкалца ухы ухагылазамкуа ишыухысх'уа. Усырчыны ушытал. Усырчысы, анзара захьзу камлароуп.

Горошко (илахь еикуцаны). Сагышыталоит. Ус акузами? (Ашышыхьдэ ддэылцзеит.)

Гардиук (Калиберов иахь днешны). Ашыза Калиберов, уара угуабзиара амаршэа укым. Ухы ухушэтэыроуп.

Калиберов. А-аи, нуадафым. Усгы хшара дсымам. Етым дыстынхом.

Гардиук. Сара, нахьа уаха суфырхагахом. Уара уфсы ушыроуп. (Дзоит. Гьытраамтак тынчроуп Калиберови, Мошкини ашыфаныны аудара иатфыцызшэа иаакуфсычхоцеит.)

Калиберов. Нас, Мошкин, нубома аускуа ахькылсуа. (Даафналоит апрокурор Курбатов.)

Курбатов (имадэакуа кьаны ширбоит). Рацэа амш баафсуп иахьа! Ибгазеит!

Калиберов (дазгышышэырчашэа). Хазланаиааиша флакакуак капатэыс ихаура хакоуп.

Мошкин. Инашатэкьоуп ирхэо: «Анцэа зегьы еицшыны иридэм» хэа. Абжьаратэи Азна зынгыы фьхынгыы амра набылцеит, ара хаткатко азы халагылоуп. Хажэаан ажэит, акуршэ атахыуп. Дызустда абра ахыбра-тыбракуа знапы нану? Убри уара еплумкаазацишь ашыза апрокурор? Абри еицши акгыы злам ауафы асуд даута-роуп йкунагоу.

Курбатов. Сара ара, адгыыл афынгыы сыхудацэа-хьы аускуа срылатэоуп.

Калиберов. Ашыза апрокурор, ирхэонт фьхэыс дааугоит хэа?

Мошкин. Ех, изакутэ мшы хаакуоузен уафьха икоу.

Калиберов. Сара фьшьяра уцоит хэа сахан.

Курбатов (илахь еикуцаны). Сыфьшьяра еица-кьоит.

Мошкин. Избан, икалазен?

Курбатов. Ус хумгакуак цысит.

Калиберов. Ус хумгакуак ухэоу?



Курбатов. Ус хумгакуак, аха изакутэ ус хумгакуоузеи?

Калиберов. Хара хранион акну? Икаларым цыушьт?

Курбатов. Степан Васил-ица, ахэынткаррахь ача иаларгалаз, асводка уртазу?

Калиберов (истол акны ицшааны). Абар нахьыкоу.

Курбатов (иара знызи, иарей еицырцшуа). Нас, ари нашоума?

Мошкин (агура угартэи). Афыза апрокурор, акутанциаква излархэо ала.

Курбатов. Азауад акны, Печкуров имам уи акара ача.

Мошкин. Уара угу ишцаанагой нас, ари ахыцхьазара сара схы ицысхэаама? Сара снапы акны исымоуп акутанциаква.

Курбатов. Асклад акны, Печкуров имам ара иану абжагы ача.

Калиберов. Изалшом уи еицш бзанты.

Курбатов. Сара абыржэытэкьа азауад акынтэи саауент. Сара схала игуастэнт. Уа уи икоу анафсгы уаха ашьтацартагы ыказамызт. Даара сгу иалоуп Печкуров дахьсыкумшээз. Дтасымкыр ада цьсыхуа збом.

Мошкин. Абар ифын фыц афналамтаз амыждара ахьизкылс.

Калиберов. Уара угу наанагома, нас, ара гьангышрак ыкоуп хэа?

Курбатов (депликауашэа). Уара угу ишцаанагой афыза Мошкин?

Мошкин. Тоннак агхазар, икалон иаххээр, хымцада изэнт хэа. Ара шэтоннак ыкоуп. Иазнуазей ари акара? Иалакантозеи?

Курбатов. Ауаа гьангышцаа зегьы еицшым цьсыцэгьарыла.

Калиберов. Ишца?

Курбатов. Агьангышра акны, ауаа зегьы еицшым — хэоуп исхэо афыза Калиберов.

Калиберов. Нас, уара пьсшьара удазом ауп? Аҗа аҗа аилыргара уалагоит акуу?

Курбатов. Усоуп ишыкоу сара сматтура.

Мошкин. Амацтура аукуцьмахыу, иены абнахь иңар хәа уацәымшәан.

Курбатов. Аҗыч дцонт.

Мошкин. Хан, зака сгу уалоузен, уара! Уҗстазара аҗны насыҗ, бзиа уманы укоуп. Ухылҗа атыс антоу ззырхәа аамта зынзатәыкоуп ауафы изы ианыкало. Уи убас имҗаҗгатәуп уҗсы танатцы нухамыштратәы. Уҗхәыс хуцы дхаакуакуараза, лхылҗы еихаччо, ацәахахенҗш. Шьҗа җхынроуп... Акуа аурагы накутдышт, амра җхашт. Ех, зака исирузен убри леиҗш ибзнахууи уарен шәеен-ныкуабара, азы еикутәо, мамзаргы абнахь кукубаа кушәара, мамзаргы даҗа шәырк азы аныкуара. (Курбатов иҗиҗуаны даакуҗсычхауеит.) Аҗар рзы уи насыҗ дууп. Ианажәлакь уи еиҗш роуам.

Калиберов. Аҗыза Мошкин, апрокурор игу ианна-гар калонт аҗе дакуухыр уҗахыушәа.

Курбатов. Изызгарызен, уамашәа шәызбонт. Ахәынткарра аскладкуа ркны абри акара ача агыуп, ара шәара...

Мошкин. Сара убас сгу ианнагоит, уа уадаҗк ыкам хәа. Избан, уара уи акара уадаҗс изыкоуцәо?

Курбатов (аҗенцьыр дынкылҗшыны). Мацк еил-гоит.

Мошкин (даахәыҗәыҗәыҗәны). Изакузен еилго?

Курбатов. Амш еилгоит. Аҗыза Мошкин, сухәэит ахулбыҗа акутанциаква уманы апрокуратура аҗны унеирцы.

Мошкин. Ианба, вахоу?

Курбатов. Хәарас наҗахыузен уаха. Игуахтароуп.

Мошкин. Азамана. Сара скны зегы еикушәоуп.

Курбатов. Уи амш абзиа. (Дцонт.)

Калиберов. Ахы, Мошкин, уажәшьҗа умҗаныфа ржвала.



Мошкин. Сацоумтан, аха сара ара хара Иара сара схаґагы сдырфашеит. Акутанциакуа тырхэхэаны исыртеит. Сара исхароузен?

Калиберов. Ус уеыкаумтан Мошкин. Ма сара уахызыбо ус уеыкоумтан.

Мошкин. Нас ишґаґастари? Сара исхароуп сґаґа-рыма?

Калиберов. Аґанах акутэара уґахызар, архэаза-рагы уґахызароуп. Угу уеаныз Мошкин: уиэыгыхуґра-куа анаадырґи саргы акы суеигзом! Иазхоуп!

(Ааґылаара.)

Мошкин *(ахуґра цэґа дшамоу)*. Апрокурор дкор-респондентым. Ари ус унацэахы дауузакуршах'уа... Сте-пан Васил-иґа, иґамлари иаххуґыр цара дэара ишґакыу дґак иґаны колнхаракуак рахь ишґтра, иаххэап Штапен-ко иахь, мамзаргы «Красни Пахар» захьзу ахь, вба змазам акелнхаракуа рахь, хумш иадамзаргы.

Калиберов. Уи уара ухататэґа, дэыкутарґа бзиак узихуґра дыкоуп. *(Ателефон абжыи гоит, Мошкин ишґтих'уеит.)*

Мошкин. Сзырфоеит. *(Атрубка Калиберов ирк'уа.)* Дырфегыых Горошко иакухыуп.

Калиберов *(атрубка аанкыланы)*. Нас иґалахзеи, уаха уа уара укны?.. Анзаразы иґоузен? Сара ишґауас-хээз?.. Уара узустда, сара суазцаауеит? Ухантэафу мам-зар умышґагоу?.. Зегы дрылаланы иралхэеит-ба?.. Даа-ги лара лхаґа ателефон аґны... Аоыза Чихниук боума? Закузен ара Горошко дашшуеитен, апартизанратэґа бэазыбкит хэа?.. Мап, мап сара еилыскаауеит, даара нус дууп. Амала уа сара сыґамкуа акы шэаламган. Сара уажэытэґа снуеит. *(Ихаґыц еихарґуґуаны.)* Иґабуп бахьазцааз. Схьаа анцэырґо набаргуузен ари ааста. *(Атрубка ыкуитцоит.)* Абар аґхэыс мыжда, ауама ахьси-лалкуахаз. Абыржэытэґа хцароуп, мамзар Горошко даадырґуґуар иґоу зегы идырхэашт. Уара уиэыгыхуґра-куа зегы ашэку наньрташт, нас уашьтаз уеґьаса.

(Акъаадқуа еизго.) Зегъы зыхъаз уара умазакуа
умазакуа! Гуаф пѣхзны нулыфрышт урт умазакуа,
(Дцойт, Мошкингыбы дийшталойт, акыр аамта асцена
тацэуп. Нас наашейт Антонина Тимофеи-иѣхаи Гар-
диуки.)

Антонина Тимофеи-иѣха. Абар ассир! Ари
ара дыказам. Зны зацэык ара баагылынь. (Дцойт, аха
лассы дегъежъейт.) Уамашэа иубаша абыржэйтэкъа
акузаап дэица аколнхара «Партизан» захъзу ахь.

Гардиук. Ус шѣакаитцоз мшэан, уи ихъаа изцэырт-
ны дыканен...

Антонина Тимофеи-иѣха. Изакузен ибхэо,
уи зынзаскгыы ихы денгэазом.

Гардиук. Зака сгу иалоузен. Саргыы нара уахь
анара стахын.

Антонина Тимофеи-иѣха. Уи уадафым. Уи
уажэы хара ихарсеил, саргыы даара гуахуас икэцаны
уахь сбышонт. Зегъы акоуп, уа нара уегъы, онкуак
сварыхуафшырт стахыуп. Аѣхын ари еиѣш ауада афны
аанхара зынзаскгыы наѣсам. (Атрубка шѣтылх'ейт.)
Алексей Гаврил-иѣа дыстахыуп. Алексей Гаврил-иѣа
уоума? Ахы, уара ухала судыруазар?.. Хэарас наѣахыу-
зен сара соуп, аказы сүхэарт стахыуп. Ара сфызак ды-
коуп, аобластэ газет афнытэ, наѣтахын хцарацы аколн-
хара «Партизан» захъзу ахь, умосквич сгу наанагоит
еикушэоуп хэа?.. Сара ескынагыы исхэон: уара ууафы
хазыноуп хэа. (Атрубка ықулцойт.) Иббома зака
имарноу. Зегъы еикушэоуп — машынаала хцойт. Степан
Васил-иѣа изы иѣашахухашт хнеира. (Ашэахь ибды-
қилоит.)

Аттарда



Асбатэи акугылара акны ишыкоу еиъшуп — Горошко нани агуарен. Акраамта асена тадауп, нэс наадэылтцэнт Ганнен Михальчуки.

Михальчук. Горошко зегы аартны ишъаибырхэен? Ганна. Имхэар дабацоз? Хара ихамакуоу ашэкуа даеакыуп. Асводкеи акутанциен рыла хара зегы раъхъа хгылоушэа икоуп.

Михальчук. Ех, изеиъшра прокуроружен ибылтрыз?

Ганна. Исызхоуп сара арэвизнатэ комиссиа сахъа-лоугы. *(Даадэылтцэнт Горошко.)*

Горошко. Уажэы изатахыз ари аизара хэа ибыршаз.

Ганна. Мап, Егор еизарада икалом. Ажэлар ирзбаант. Ажэлар роуп еихабу. Калиберов дшааилакъ халагонт.

Горошко. Дырфегых уи сара дсыкубацны сикышт.

Ганна. Уара умшэан. Ажэлар еилдыргап, уара иухароу, мамзар даеа шыоуки ирхароу.

Михальчук. Егор Сеиргеи-иъа, абчат агураргага шэку накуутцандэз.

Горошко. Иааг, накустцап. *(Абчат ибонт шыыба акны.)* Абэр нахыкоу. *(Абчат дацэажэонт.)* Уара уахсымаз хэтыр — пату сыкун. Уара акыр сёоутцон, кыр суржэуан, уара усымэны нанакузаалакъ чараки, хуцък дахьырнатуэзи сагымхацызт. Абар уажэшьта ханъырцроуп. Уара аъхэыс зкалт бааъсу улфэызоуп, нахъа азэы витэуп, уатэы даеазэы.

Ганна. Уара ухаца устэкъэа икоу хатцазар? *(Горошко ибчат аашмхны агураргага инакутцаны еицаилэонт.)* Абар, макъана уара иумаз. *(Михальчук дцонт.)*

Горошко *(дцарц ицахын, аха даанхонт).* Бгу ишъаанагон Ганна, сус рызбру?



Ганна. Анзара акчу? Акы иааумеигзазакуа! Уара ишфаутахыз? Угу иаанагома иуанарыжып хэа? Акыр удыркаишьышт асовет мчы ахъужъаз азы.

Горошко. Нас уаха?

Ганна. Уахау? Исыздыруам. Уара, умахэ уизцаа. Уи еиха идырп. Абар иарггы дахъаауа.

Горошко. Бара быхумаруент, сара... *(Аутрахъ дталонт Курбатов димбарцы, Курбатов даауент Наташа дицны.)*

Наташа. Икалап ари цэгъахэаразар. Ари зеггы ишамзар калонт?

Курбатов. Мап, ари цэгъахэаразам. «Партизанаа» иаларгалент зыңзак аажэи быжьба тонна ачарыц. Ас-водка уахуафшуазар афхъагылара рымоуп фшьынсажэа процент рыла.

Наташа. Нас, саб иоума ари зеггы зхароу?

Курбатов. Уи идаггы изхаракуюоггы ыкоуп. Печкүров иаартны исеихэент, зеггы аанфызкааз Мошкин ишакуз.

Ганна. Амала, афыз апрокурор, ишудыруа ари хэынцқарра үсуп. Ари уара дуабхуоуп, аха аус убароуп закуаыла. Иара цэгъа ихы инархышт, аха уи егъаурым. Анык леифш иуасхэонт. Ауафы ихароу азы дзыкушэа-лакь иара ихы иэвибароуп. *(Дцонт.)*

Курбатов. Ех, афстаа ихухаант! Сзыкушэазен үхэарауазен? Изаку үсүзен сызднагала? Зака ифхашья-роузен, амахэха смазакуа иаразнак сабхуа аус дасдар акухент.

Наташа. Ишсоухэара Сериожа, ари аус баафсэа-хару?

Курбатов. Хэарас натахыүзен, нус башазам.

Наташа. Сара еилыскаауент... нас... а...ари азы саб атакра икушэару?

Курбатов. Атакразы икалап дтанамкыр. Аха да-ара даруадафуент.

Наташа *(фытраамтак фымткца)*. Абар уарггы сар-ггы хгу итахкыз ахынахагзатэкъаз. *(Даакуфсычха-уент.)*



Курбатов. Сара исхароузен? Уи зхароу Печкуроу ви Мошкини роуп. Урт рымацарагы ракузам... бабгы ихракыуу...

Наташа. Икоу удыруама, саб аколихара хантэаыс дартеижьтеи нара иакузамкуа джалент. Бригадирс даныказ дышдырехуара рыздыруамызт, нусура ала дыбууан, дкбиан, идыртцо аказы даангылемызт. Уажэы изаарцаз убонт, ихы ахынгара имоуа дкарцент. Уара үгү наанамгаит сара сидгылоит хэа, аха цэгъа сгу далоуп. Иаакушээлакь зегъы нара икубуууон. Абни катца, абри катца хэа идыртсен. Уара думдыруеи иказшыа зенгшроу...

Курбатов. Убри ами уамашэа иубаша... Дшээафян, нас абри еишш аус напшпаленки...

Наташа. Уаангыл сара уажэы насхэо уахап.

Курбатов. Сара ана ахасабэы икны сненуеит, шэкукуак еилыскаашт. (Дцонт. *Аудрахь ала иашуеит Горошкой, Мариа Кирил-ишъхаи.*)

Горошко (*Мариа Кирил-ишъха лахь*). Нашазамкуа итабааит, ифааит, ичыцааит, урт ргурфа оума сара уажэы исымоу.

Мариа Кирил-ишъха. Уара узырхэхэозен, нас? Узыркаауазен?

Наташа. Саб, икоутцазен? Ухы абанзаноугеи?

Горошко. Икалазен? Иабыкуу схы ахьназга?

Наташа. Дырфегьых уазцаауеит... Дызустда ари еишш ахумгара кызтаз, ахэынтқаррахь ачалагаларазы?

Горошко. Ишъ-шь-шь-шь-ла... Уи бара ибазхэада?

Наташа. Умахэ.

Горошко. Абар, фханык сахьрыбжьахаз... Утахызаргы аие наархэы, утахызаргы ас наархэы...

Мариа Кирил-ишъха. Икоутца закузен, Егср? Изакутэ уамоузен нумпыпкьаз? Иа, анцэа хрыцхашыа, на анцэа! Улакуа рыла избонт уара ишухароу. (*Горошко ишъапкуа иштцакуеылан амардцан днаратэоит.*)

Горошко. Нас, бара, цышаала! Аказмет калазшэа бымкаан... (*Лиониа амфала диасуеит катъ-катъ харакууак ишъатцаны.*)



Лиониа. Аклуб акны заку уааузен еизаз? Наташа авзара ашьтахь акино калауоу?

Наташа. Мап, икалазом.

Лиониа. Иарбан еизарахуу, хумаррак, ма кинок андамкуа. (Машынак абжыы гонт.) Е-е, абан Калиберови Мошкини ахьааиз, дырфегых хаб ихудаца тцааны иркышт. (Дцонт.)

Мариа Кирил-ицха (ицархьны). Иаууен, сара рыцха! Иахцъенцшхарызеишь. (Дааталоит Мошкин.)

Горошко (Мошкин иахь днеиханы). Сымцаху ыцэент афыза Мошкин. Сызит сара...

Мошкин. Иуцэажэашьюузен, акаамет калазшэа афыза Горошко?

Горошко. Апрокурор зегьы еиликаант. Уажэы ахасабеилыргаф икны ақбаадкуа ртытуа дрылоуп. Стдыхуа ццэент, сымцаху ыцэент...

Мошкин. Уара узыцэшэозен нас? Уи уара думахэ-зами?

Горошко. Уи убри еицш махэуп, аус акны уафы деилихзом.

Мариа Кирил-ицха. Иа, анцэа улцха хат.

Горошко. Абар сахькылжэгаз шэара, Сара исымхэази... Сара издыруан ас шыкалоз.

Мошкин. Акымзаракгы узыдуамызт. Уара макьана азэгьы үимжьацт, нас уара узыцэшэазеи? Ара зегьы таацэала нурееир алшоит. (Наташа дирбо.) Ари уара дупцхау дупцхаму?

Мариа Кирил-ицха. Лара азэ затцэык лоуп хазхуацшша.

Мошкин. Апрокурор дызлазыкаутцазеи? Дицхэысу дицхэысму?

Мариа Кирил-ицха. Аан, нас ишцэа... Абыржэы аакьыскьатцэкьоуп даниахтэ...

Мошкин. Нас убри ами, лара диацэажэаант. Ди-хэаант.

Наташа. Уи шэагьакумгуфын. Уи азы егынасхэом сагыхэом.



Мошкин. Ан-ан-ан. *(Горошко иахь ихы нархэны.)*
Ари баб иакуу-иакуму?

Мариа Кирил-иңха *(илфархьшэа).* Бара
җаб хучы боуми, бара сымаалыкь бами, бара уи еиңш
шҗабхэои? Ари бара дбабми. Уи бара бзыхшаз нами.
Нас дызустада бара быда уаха дҗызх'уа? Иара иоуп
бзаазаз, нара иоуп акрыбҗазтоз, крыбзыржәуаз. Ды-
зустда нас нара уаха акы изызхәо.

Наташа. Иазхоуп сан!

Горошко *(Мошкин иахь).* Ани, агазет акнытә иазз
даашәымгазен?

Мошкин. Уи җара гурҗас дкоумтан. Уи узыкугуб-
ша анапы акны дыкоуп. *(Даашуеит Калиберов, Горошко
Калиберов даниба цэа дылҗакурны дцеит.)*

Калиберов *(Горошко иахь).* Нас уажәы икаува-
ша аныкаутца нас ацәытцара хыла уасит? Уара ухантәа-
фума? Уара иарбан хантәафроу нулоу! Уҗхәысуп, уара
ухантәафым, аха. Абыржәытдәкья уцаны ажәлар ирылахәа
иарбанзаалакь еизара шыкамло. Абарбарра аха хамам.
Аусурахь цатәуп. Абри аизаразы иаанз зегьы абыржәы-
тдәкья ачарыц аингалартә пунктахь акылгара иалагаант.
Уацәы шыжкьымтаннза иалгарагәы. Ахәынтқаррахь иха-
ду зегьы мирак гламкауа халгаратәы. Иуахау? Аправле-
ние иалоу аанхоит. Уа ханлацаажәап уара узенҗшра
хантәафү?

Мариа Кирил-иңха. Ех, анцәа улҗха хәт...
(Ганна даашуеит.)

Мошкин. Степан Васил-иңа, Горошко ихәзаан..

Калиберов *(иажәа ааңцәаны).* Фумтын уара аи-
тырфы. *(Горошко иахь.)* Уара, иуасхәаз умахауен? Уца-
ны аизара иакүх.

Ганна. Афыза Қалиберов, избан изақухтәу? Ауаа
еизахьейт, шәара ишәзыңшуп. Авс дугьы хауит. Ахәынт-
қарра аажьазаан. Асводка ишахәо ала, хара аңхьагыла-
ра хамоуп, арахь уахуаңшүазар ахәынтқаррахь ача ил-
лахцараны иказ абжагь алахамтацт.

Мариа Кирил-иңха. С-Ганна хучы, бара ус
зыбхәэзен?

Калиберов. Бара үс базхэада?

Ганна. Сара схала енлыскаант, *(Горошко иахь ахы нархашада.)* Арыгы уашьта мап изаххэауам.

Калиберов *(икалаша хуцны)*. Ахы, абар ассир?
(Горошко иахь.) Ари илхэо табыргыума уара?

Горошко *(бақумгуб'уа)*. Утахызаргы анахь инархэы, утахызаргы арахь наархэы...

Калиберов *(даатқьаны)*. Уара ахшыодажэ
(Ишыра аартынчишада.) Ахэынтқараа ужьейт акуу?

Ганна. Нас, уара анзара иакуух'уан.

Калиберов *(иаахжэаны)*. Уажэы анзара аха хамам. Иаарласны антахаара икалаз татэуп. Зегы ачарыц алагаларахь! Сара иалсыршэм ара амцхэара. *(Иашуейт Гардиуки Антонина Тимофеи-иңхаи, цгук ашэаны еикүеахэаны икны. Арт анырба зегы шанхейт.)*

Антонина Тимофеи-иңха. Абар харгы. *(Аатгылара.)*

Калиберов *(игуара аанкыло)*. Бара арахь бзазен?
(Горошко иахь днешуейт Гардиук.)

Антонина Тимофеи-иңха *(дшэашада)*. Ас стуб'уамызт... *(Калиберов илакуа ырцэгьаны илирбоит, Антокина Тимофеи-иңха илыриашарц ақулк'уейт, дцэажэоит, дыччошэагы калцоит, аха бзамыку ңшироуп иалх'уаз.)* Хара угуеанзамкуа үхаргурьбарацакун иахтахыз. Нас нас... Аостэа идыруейт ари закуу. Амелициа зынзаскгы иахылаңшзом. Иштэу сыздыруам, аха лакуак цэгьала ирфейт хаңгу абафь «Савка»...

Ганна *(ажэахагас)*. Шэтахызар шьта аправлениахь хнейп зны.

Калиберов *(иңхэыс днаскьаңхьаны дцэыцахауа)*. Ы-ы, бара агаза!.. Быкузаа наф, бхабар сыбмырбакуан... *(Антонина Тимофеи-иңха шьтахыла лэыналхсит ашэахь. Калиберов дгьезьны ааны даиуейт.)* Бара нааамтатэқьаз баант. Хара иаахарңшит абыржэытэқьа уамашэа нубаша мцхэарак. Цэгьхуцрала икатаз квинтанцамакуак.

Мошкин. Ачарыц аларгалейт фажэи бжьба тоин,

акутанциаква рымоуп ѿынѿажэи жэаба тонна иренханы
наларцазшэа.

К а л и б е р о в (*Горошко диқубубуо*). Ари еиңш
шѿаугуҕы аѿыза Горошко, асовет мчы ажъара? Ари
еиңш шѿоухуци?

Г о р о ш к о (*иҕсахы еилало*). Степан Васил-иҕа,
ари сара соума изхуцыз? Ари Мошкин иоуп изхуцыз.

Г а р д и у к. Зака рахатыр еибабозеи?

М а р и а К и р и л - и ҕ х а. Иа анцэа улыҕха сыт,
анцэа...

М о ш к и н. Аѿыза Горешко ахара зхарам ихаратэра
уеазумкын. Уи еиңш ара изалшо цумшъан.

К а л и б е р о в. Мошкин ихаразар, хара уашътан еил-
харгап нахъатыҕу адгъыл акны. Уажэы уара иухуцоуп
аҕак кауцарц.

М о ш к и н. Са изуазеи? Сара арасписка сымѿзеит.
Сара исоуан аквитанциаква ишрыхуҕаз еиңш икатданы.
Абасоуп. Уи уара уоуп аѿыза Горошко аҕхъагылара
анутахха, ари еиңш ацэгъахуцраква зызбаз.

Г а р д и у к. Зака хатыр еикуцпароузеи?

Г о р о ш к о. Анцэа иишаз ауаа, изакузеи избо? Сы-
ла дхыҕшыло нас... (*Даацуеит Курбатов.*)

К а л и б е р о в (*Гардиук лахъ*). Икоу бдыруама, ара-
ион инангзоит ахэынҕкаррахъ ала адца иамоу зегъы,
аха ари амцхэаѿ ауаа кыакуа рѿабаа пхастеитэуеит.
Аиашаз ари еиңш уажэада икамлацызт. Аха уи хара
хзын еснагъ иѿырѿштэны нахзынхоит...

К у р б а т о в. Рыцхарас икалаз, ари еиңш уажэада-
гы икалахъеит, аѿыза Калиберов.

К а л и б е р о в (*Курбатов даниба деиқуҕсы дцеит*).
Аа, уаргы ара укоума... Ианаамтазцэка уааит.

Г а р д и у к. Антонина Тимофей-иҕхай сарей хана-
ауаз, нахҕылеит адрогкуа ачарыц рыманы. Сара сраз-
цааит иабантэаажэгон хэа. «Лев Толстой» акнытэи хаа-
уеит рхэеит. Арахъ иабажэго, шэара сводкала мчыбжык
цуеит шэыдца нашэыгзеиҕҕеи — хэа анрасхэа, ус
рхэеит, — макъана хабакоу, лассгы атыхуа пдцэом
рхэеит. Степан Васил-иҕа, ари ас ишѿакалеи?

Калиберов. Афыза Мошкин нуахауоу?

Курбатов. Печкуров нахья ус сейхәент, нара зак абри еиңш даеа ңшь-колнхарак ркынгы еиңкаит хәа.

Мошкин. Афыза апрокурор уабхуа деух'уеит акув?

Курбатов. Аспирт зауад акны ирымсххәент абарт амцхәанәа рраспискакуа.

Мариа Кирил-иңха. Нас, сымахә хучы сызкухшув, нан, дрылоумырзын тахмадак, најәымта умрыңәгъан. *(Ҥацкумла ивара дасуеит.)*

Горошко. Мариа! Ҥшьаала!

Мариа Кирил-иңха. Дрыцхашья абааңсы. Ари нара имацара ноума изхароу. *(Еиңа Ҥацкумла ивара дасуеит.)*

Ганна. Убас Мариа, убас, убасоуп икунагоу! Ирца нара ихшыә ала аус иуртәы.

Наташа. Сан! Ҥхашьаразами бара бзы? *(Дианьл-кылоит.)*

Калиберов. Аус еилкаауп. *(Курбатов шахь.)* Сара агура ганы сыковп, уара аус нашаны имәаңуган хәа, афыза Курбатов. *(Ганна ляхь.)* Аколнхара абыржәытәкья ахы накунтәууп ари ацәыгьхуцфы икнытә.

Ганна. Усоуп, аха избан ари имацара зегьы зихарахаз?

Горошко. Аиаша бхәент Ганна. Иугуалашәоума афыза Калиберов, зны Мошкини уарей шәеиңны шәаназ, зака шәсыкубууаз?

Калиберов. Изахьзузеи уара «шәсыкубууаз»? Сара истахыз аграфик анагзара акун.

Горошко *(ичхара ацыхуа ңцәаны даахәны даакугылт)*. Утахызар анахь инархәы, утахызаргы ас наархәы. *(Агуаңхәа ихылңа кажьны.)* Ас икалом аусура! Самшәх схантәәра! Ескьынагы шәсыкубууон, шәсыкубууон, сара, афыза Калиберов, шәсыкубууон, аха ииңа, форма хкыла сыршәагакуа ңшааны акун сышшәыршәоз. Ускан Ганнагы шәлацәхаит, бара боуп аус наңырхагоу хәа. Мошкин ихататәкья ноуп аспиртзауад



адиректор икутанциакуюен иарен аазгаз, сара мчыла артеп
вискакуагы сиреит, ирласны аграфик наигзарц.

К а л и б е р о в. Абыржэадагы исмахацт. Абыза Мош-
кину?!

М о ш к и н. Цэгьахээроруп, зегьы цэгьахээроруп!

К у р б а т о в. Мап, цэгьахээроруп.

К а л и б е р о в (*Мошкин иахь*). Ари азы уара асуд
уацатэуп. (*Курбатов иахь*.) Абыза апрокурор, иус катда!

М о ш к и н. Абыза Степан Васил-иңа! Сацоумцдан!
Иахья мацара акузам ари ануахээз. Гардиук даанза-
гы иуасхээхьян · Горошкон Печкурови рыхумгаракуа.
Ускан уара цумтит. Уаргы иутахын аңхьягылара ума-
заарц, зака иутахызыз! Аграфик хээгьы акы ухуцит,
аарыхра агуңгы иазурхант. Уажэы сара апрокату-
рахь! Сара сакузам, аха уара уакун аколнхара хантээ-
цеа ирыкуфууоз. Сара сакузам, уара уакун арадио ак-
ны икугылан ицээжээз. Ара сара икастазхээ акгы
ыкам. Нэс сара сзыхьказен?

Г а р д и у к. Зака хатыр еикушэцозен?

М и х а л ь ч у к (*даафналаны*). Ауаа зегьы еизеит, ишэ-
зыңшуп. Изхаргук'уазен? Ижэбонт амш шенлгаз. Уа-
цэы аусура амхэхьы хяароруп.

К а л и б е р о в (*Гардиук лахь*). Иенлыбкаама арт
ргу итаз? Уажэы абарт икартаз политикала уахуаңиуа-
зар ианагоит убас, абарт реиңш ахуахуакуа иртахын,
иашатэкьяны аңхьягылара змоугьы рыгура узымгара-
тэы икартарпы. Убас ишьакудыргыларц нахьатэи харгы-
ларакуагы рыгура узымго. Хээрас иадахьузеи арт аку-
гуф'уан, агазет акны быстатиа бзианы абыза Гардиук.
Ари уаха даакаы иузадкылом адиверсиен, аполитикато-
вантиуреи ракумзар.

Г о р о ш к о (*иамашэа ибаны ифьы ирахауеит*). Дыр-
фегь ифьнца ауафы ирзгакуа аацэыригент...

М о ш к и н. Даара фстаарыла ухатхужэ ахы цоухээит
Степан Васил-иңа. Сара ианакузаалакь сгу ианагомьзт
уара абас уафы еилкьоуп хээ. Сара сгу ианагон угуа-
цээ ауп ахахэ змоу хээ, аха укуа азнагы ахахэ ныку-
гозаап.

Гардиук. Уара афызга Калиберов астатна адаггы узы куугушга ыкоуп. Сара сгу наанагоит, уара ураиона акны избейт хэа даара уафы уамашэа ибаша аускуа, асатирэзы ухы изурхуаша...

Калиберов. Нас ари, (*Мошкини Горошкои лырбишу*). Сраион зеггы арт иреиңшума? Сара сраион акны иказамн ибзиоу, ауааразкуа? Дызустда ихазто? Дызустда азин казто? Дызустда изылшо?

Гардиук. Ауааразкуа рышьтахь үцэыцагылавы аеыцэахроу? (*Дахыччашга*.) Мап сатоумтан ухаткы.

Ганна. Афызга Калиберов! Хашьты ажэлар рахь. Уа ханцэажэап. Ара ажэа уеауршьуеит, нас уа нухэо уоуам. Ажэлар ңшуп. Урт еилдырғап.

Калиберов. Сара схата еилсыргонт, сара скала наасырңшуеит ари хумгала икатоу авантюра.

Ганна (*уамашга ибаны*). Хухэонт хатоумтарацы! Ажэлар еиха еиңны неилдыргонт. Урт убри акара ахшые рymoуп, зака амшын зы-цэыкубар тоу акара. Шэаала, шэаала ажэлар ркны атак кацатэуп.

(Зеггы аг ашэахь еихонт. Калиберов уаха ңсыхуа шинамыз аниба, иаразнак ивара даасны ик'уеит, игуатэахьаа изкылсызшэа. Аха игухьаа мкзакуа зеггы ыкуцны ицонт. Асны даавцны Калиберов даайдгылоит. Антонина Тимофеи-иңха, ари аспенакны икалакуаз зеггы збаз).

Антонина Тимофеи-иңха. Уакутц амшгара, угыл нак, иазхоуп шыта аеырчмазаэара, уара уныжьны зеггы цейт. (*Лионна даашуеит ацгу кны*.)

Лионна (*Антонина Тимофеи-иңха лахь*). Ари бара быцгуоума?

Антонина Тимофеи-иңха. Сара стэоуп сылашара, сара стэоуп.



Татарстан Республикасы
Җавапкер

Лионна. Ачык нагаант, заҗа иңгү бааҗсузен,
Антонина Тимофен-иҗҗа. Иухәо закусен,
кун, үн чмазаоуп.

Лионна. Иабыку иахьчмазаоу абыржәыткыа,
акучышь хцәафахьан, аарлахәа намаххит. (Ацгү дыго.)
Абар атенденция!..

Аҗарда

ГИОРГИ МДИВАНИ.

Иеитаргеит: Л. Касланзиа Р. Агроба



ԱԳԱՄՉՊԱՐԱԴՍ ԶՄՕՍ ԱՍԱԱ

Ալիեսա քշիքուգլարակի, քս-սաքիակի ԶՄՕՍ.

И а л а к у о у а у а а.

Г а б у — нхәфуп, 50 ш. нхыцуент.

К а м а — иара иңхәйс.

Ч а р д е — Габу нашья, биаңкафуп, 35 ш. нхыцуент.

Б а н — Габу дигъоуп, 19 ш. нхыцуент.

А р ц а ф ы.

Н а л и — арцафы иңха.

Аполиция аинспектор.

Аподриадчик.

Х е и г — Америкатә пьырфуп.

Б р а у н — Америкатәи сенаторуп.

Д ж о н А р т у р — Америкатәи генералуп.

П и т е р Л и у в е н — еиду жәлары рорганизация, акб-
миссия ахангәафы Лиуксәмбургтәуп.

С е м и о н — «иунантед пресс» акорреспондент.

К в а к — Амарионеткатә еихабыра хәа изышьтоу, рыфәиуц-
катәи аускуа Рминистр.

Г е л ь — Амарионетка еихабыра хәа изышьтоу рыр
Рминистр.

Ияхьцо атың: анбашьяра каларц ахьахудоу цьара. Ианыбәло
аамта: нахьатәи аамтазы.

А к т ә и а к у г ы л а р а

А к т ә и а с а х ь а

Хадәтәы энхучык амәаду афны игылоуп, ладен-фаден ирзенишшы.
Аспена злакноу аены ашьтахь шакуу удьруент. Игылоу атла ду
атака, мыңтәы столк гылоуп, изкуршаны аскамкуа гылоуп. Ахәдә-
радмьыл иналц-аалцны нәеиуент ахаскын. Агуар к ршоуп ихара-



кыу хахэгуарала, уахпышны нубоит ладен өаден еипызгалауа
 амөаду, наварскуоу ателефон шыақакуа. Иаакуршаны бнароуц
 ашьха акынза. Ацла ацака нтаоуп Бани Нали. Бзиа енбаоо.

Н а л и. Узнапык ала нузышьтыхру абри ахахэ?

Б а н. Снацэккыс алагы ишьтысх'уент.

Н а л и. Ных, уи мцуп.

Б а н. Анцэа иныс ишышьтысх'уа.

Н а л и. Ахы, үеазки.

Б а н. Зны бгудыскылап, нас ишьтысх'уент.

Н а л и. Шака угызмалузеи. Зны ишьтых, нас сгуду-
 кылап. (*Ащыцагы ааччоит.*)

Б а н. Нали, сыла бхыпшылеи.

Н а л и (*цака дыпшуа*). Избан?

Б а н. Ахы, бхыпшылен сыхаара!

Н а л и. Истахым сара.

Б а н. Бхыпшылеи сымхэеи!

Н а л и (*лхы дааханы*). Ахы схыпшылеит.

Б а н (*даатрысны*). Каии!

Н а л и. Иухъзеи?

Б а н. Стахент... абзиабара станархоит.

Н а л и (*дыччо*). Сара аңсынкуа уцха цысшьан, аз-
 лагарахъча иңагы, абна акны аңсынкуакуа дырфазаап
 рыцха, хымш цуент, дышьтоуп рхэоит.

Б а н (*даатрысны лэы напыла ик'уент*). Ёыбымтын
 Нали!

Н а л и (*Бан итрысра дацэшиэаны хутхутла*). Избан
 сара зёысымтра?

Б а н (*иаргы хутхутла*). Ибазхэада уи аңсынкуакуа
 дырфеит хэа?

Н а л и. Хкыцан зеггы үбас ирхэоит.

Б а н (*даахуциэа*). Уи бзиоуп. Уаха ирхэозеи?

Н а л и (*омак шааламцазакуа*). Уаха акгы... насгы
 ирхэоит аңсынкуакуа ртра дакупалент хэа. (*Хутхутла
 дцэажэоит.*) Аподриадчик иңха ус салхэент: уи иңхаз
 ңсынкуам, аха ахы икушэент лхэент.

Б а н. Ёыбымтын Нали! (*Аатгылара.*) Нас уаха ибал-
 хэазеи?



Н а л и. Уаха акгы.., аха насгы, уи абна аклы аро-
лницяцэен дарен ахьенгяахысуаз дырхунт, избан акузари
уи дышэгъа уафуп лхэент.

Б а н (*Даагысны*). Ажэак азэгъы набымхэан, Нали
еишыбкаау? Нас лара убыс балхэент ауп?

Н а л и. Аан, лара илахант шаб икнытэ. Азлагарахьча
ица ишызнеагы иаргы ацэгъауцэен дарен еимадоуп, ++
абнахьынтэ (*ашьхака дышша*) аладеи мрагылареи иа-
хьырзеишшу.

Б а н (*агъхьейиш дзынчзамкуа*). Уаха акгы балым-
хэазеи?

Н а л и. Мап уаха акгы лымхэазеит. Избан ас ица-
шыаны узсыхуагъшуа?

Б а н. Уаха бысымтаан, баргы ыбымтын.

Н а л и (*дгуаны*). Иауазеи, сара зысымтуа? Исахэ,
мамзар сөызцэа ирасхэонт.

Б а н. Изакузеи ибасхэарц ибтахыу?

Н а л и. Сара истахыуп исоухэарц, азлагарахьча ица
ацэгъауафы хэа изишьтоу.

Б а н. Ара хара хэы, инашоу ауаа зегъы ацэгъа уца
хэоуп ишрышьтоу.

Н а л и. Икалап ус акузаргы, нас сара сабгы, урт
рахь аума дахьырфхьазо? Мшэан уи дуаф инашоуп.

Б а н. Изакузеи ибхэо. (*Акыр даалзаангуаны*.) Бсыц-
храарц бтахзами?

Н а л и. Хэара атахыума, аха сызлаухуозеи? (*Даачча-
ны*.) Издыруада угудыскыларц утахызар, унацэкьыс ала
абри ахахэ шьтухразы?

Б а н. Бара бэзырфлароуп акыта акны инархэо зегъ-
гы, насгы сара исабхэалароуп, амала Нали, анцэа
дсыманы сбыхэонт цэара ажэак бымхэарааы.

Н а л и (*ицэатгы аахамцакуан*). Ауаагы сырзызыр-
фуам, акгы васхэауам, ыымткуагы саагылом, Аак!

Б а н. Нас бара бсынхраарц бтахзами?

Н а л и. Избан сара изысцэузо зегъы?

Б а н. Бара макъана бхуцуп ускуа икоу аускуа рзы.
Бара уа акгы бзеилкаазом.

Н а л и. Хо, — шэнхуагъишы, дзакутэ хшыфенкушэа



уафу наацэыртыз. Уара сара зџаб хуцкы ленџш сунџла-
зонт. Аха саргы издыруент уара сунџамкуа.

Б а н (*хатыр аалыкуџаша*). Изакузен бара ибдыруа?

Н а л и. Уара угу наанагонг сара исыздыруам хэа,
алада даеа хэынџкаррак шыџоу, ара хара хакны — афа-
да — даеа хэынџкаррак.. абри амџа алада иџо, уажэы
иаркыуп, похьчоит хара хсолдаткуа..

Б а н. Уаха ибдыруазен?

Н а л и. Уара угу наанагома, сара исыздыруам хэа,
америкаа гүразкуа хара ишхаџхраауа, насгы ажалар
рыбзазаразы рхы аџбабаа шадырбауа..

Б а н. Ибазхэада, бара абарткуа зеггы?

Н а л и. Аподриадчик иџха. Лара лаб пленхэент.

Б а н (*дааччаша*). Аан, бара зеггы еилкаатџкыаны
ибдыруазаап Нали! (*Агуаша дааџалоит Чарде. Уафу
буџуоуп, харакык, ихы-шеы ааџгуаџхаратэы, 35-38 шы-
куса дырџагылоуп. Имака иавџоуп аџлакуа злаџыџко
аиха.*)

Ч а р д е (*Нали Бани аниба дааччаны*). Еибышэхэ-
зен шэара ахэыхэ џшкакуа. (*Аџак дазымџышкыа аџны
дыџналоит.*)

Н а л и. Чарде бзиа дубо?

Б а н. Бзиа дышџасымбон саб наша! Мамзаргы
хкыта акны дыџоума Чарде бзиа дзымбо азэы?

Н а л и (*хутхуџла*). Аподриадчик иџха илхэент... Чар-
де... (*Фылџом.*)

Б а н. Изакузен илхэа?

Н а л и. Мап, акгы..

Б а н. Сара сбызџаауент, изакузен илхэа?

Н а л и (*хутхуџла*). Лара илахазаап лаб икытэ,
Чарде аџгьяуџаа рхала иакушэа.

Б а н (*дааџуаны*). Еазны ибымхэан үрт реиџш агаза-
жэакыа. Зеггы ирдыруент Чарде дышуаџнашоу, насгы
дышбнаџкаџбзиоу.

Н а л и. Уи саргы издыруент... аха лара ус лхэент.
(*Даалкыаны лассы дџаажэоит.*) Амала акы еиџшымкуа
сухэоит Бан, Чарде ноумхэан уи, мамзар аподриадчик
дишьуент, хымџада дишьуент.

Б а н. Җыбымтын Нали! Дишыуоу димшыуоу
бусс иалозей?

Н а л и (*хутхутла*). Ирхэоиг, насгы маи акы азы
ацэгъауцэа зшыыз афицер, Чарде иоуп дызшыыз хэа.

Б а н. Иара абрьгъ аподриадчик ипъха лоума ибаз-
хээз?

Н а л и. Ааи, лара зегы лдыруент!

Б а н. Бара газа, урт цэгъауцэамзт, аха фырхацэа-
куан.

Н а л и (*дырэггыых дааццакны дцэажэоит*). Амала
Чарде иоумхэан, мамзар аподриадчик дишыуент.

Б а н. Уаха ниэхээзей аподриадчик?

Н а л и. Уаха акгы!.. аха уи ихэент, рыфны сгуапъ-
хом — хэа шээра шэзы. Амѳа ду ахыку акны игылоу
афны, ионазароуп инашоу ауаа хэа.

Б а н. Абни ахэакышэцэгъагы дыпхамшыазакуа
анашара атэы ихэоит.

Н а л и. Уи атыхуала аполициа инспектор диацэажэа-
хьазаап... ипъха исалхэент сара. Амала анцэа дсыманы
сүхэсит Чарде иоумхэан үк, мамзар аподриадчик дишъ-
уент. (*Лыла ааихмырсыбъзакуа диѳапъшуент иара.*) Иза-
кузен уызыхуцау?

Б а н. Сызыхуцау рацэоуп...

Н а л и. Уара улакуа убас икалент... сара срыкэ-
шэоит. (*Дцэгъуент.*) Сара истахым уара ауаа ушьлари!

Б а н. Сара истахым аха...

Н а л и (*лыбжы рдны*). Изакузен иухуцыз?

Б а н (*икаитцара изымдыруа*). Пъшьала Нали! (*Аишэ
даалагылоит Бан иан Кама.*)

К а м а. Изакузен, икалэзей?

Б а н (*дыччошга*). Акгы!.. Нали дшэент ауп: апъсын-
куа лыихараны акы аалыгымхэнт.

Н а л и (*дишаны*). Апъсынкуа...

Б а н. Апъсынкуа Нали лнапы иакутэан, аха анцэа
имчала ипърны ишэнт. (*Агуашэ дааталоит Габу. Ижѳа
икугылоуп калатк азна акапуста.*)

Г а б у. Еех. Апъсынкуа... апъсынкуа... сынтэатэи хапъ-
хын аарѳароуп, хутракуагы ѳэнт. (*Ижыгеи икалати на-*

иргылоит.) Шоуроуп... убри акнытә ауп аңсынкуакуагы
ауаа изрыцхауа.

К а м а. Ирхэонт азлагарахьча иңа даара дхуартам
хәа. Аңсынкуакуа ахьтәз дакуңалазаап.

Ч а р д е (*инапы рбо аңенцьыр даакылъищент*). Сара
дызбон, дыбзнахоит ацкун. Дук мырцькуа дкуашартә
дкалоит. (*Амѡахьтә азэы ибжьы гоит.*) Габу! Еей-еей
Габу!

Н а л и. Саб ибжьы.

Г а б у (*агуашә днадгыланы*). Бзиала уаабент. Утал
арахь арцафь. (*Тахмада шлахучык, дласны дныкуоит.*)

К а м а. Уаан арахь ухаткы, арцафь.

А р т а ф ы. Мшыбзнакуа, мшыбзна Бан!

Б а н. Бзиара убаант арцафь!

А р т а ф ы (*Бан дихуаңшуент ихы — шьапакынзи*).
Есымшаанра изхауент еымш думбацкуа ахымшраан
дубар, дуздыруам.

К а м а. Аңа изхара — ан лзыхэан гурьбара думи ар-
цафь.

Г а б у. Уаха үсә имоүзеи, дтырфны изхауент, аха
ихшыф ласнәоуп, сшәонт үс даанхазар хәа.

А р т а ф ы (*дыччо*). Мап Габу, умшәан Бан агуеилга-
ра змоу цкуноуп.

Г а б у. Сшәонт ноура накунаго ахшыф имоур хәа!

К а м а. Иазнуазен ауафь ахшыф, иңстазара еей-
мзар. (*Лхаца иахь.*) Абар ирхэонт уара узы хшыф змоу
азэы ноуп хәа, аха уңстазара абжак ухьугахьейт гуак-
рыла.

Г а б у. Аахых, далагәит шьта ларьан архәара. Уи
аткьыс еиңьуп бцаны фык хзаага, хартцафь тәыцакуак
ихаржәып.

А р т а ф ы. Итабуп, натаххарым.

К а м а. Ухы ххьумбаан ухаткы арцафь, уара узы
хафныжә ашә еснагь иаартуп. (*Афны дыфналоит.*)

А р т а ф ы. Уускуа шңацои Габу?

Г а б у. Ишңацои зугуахууа ауафь бар рыцха нускуа
арцафь, ауаа бсиакуа рускуа роуп, аеыф еиңш ңхьа-
ка ицауа, афарнәа хускуа аарлахәа игуагуоит. Сыбәа неи-



тымхзакван абри аутраеы аусура акүзан сызсезаз, аха абар сьабаа азыхэан исоуз... (Иирбоит акалат.) Амца акузар изакүтэ мца дуузен сыоны аҕһа инасны ицауа, аха азэггы ҕһара хэа, сара сахь дымцахытзом... зеггы ҕһара-ҕһара иццак'уент, зеггы саҕһа инасны ицоит.

Арцафь. Аиаша ххэозар, уара ухы уахашшааратэы үказам Габу! Уажэы хаазкулаз, мамзарггы мацфь ауаа инасуама ари хамца ду ала?

Габу. Аха уажэы хаазкулаз ымчыбжьяка цуент, иаха акыр еиҕны икоуп. Уажэы ааигуа уахык америкатэкуак стан, насггы хфицарцеаггы акыркуа иаангылахьент, анцаа илҕһа роуаант, урт зеггы ҕытк-ҕытк сыртеит. Ех арцафь аҕһара сымагушьазар акалакь акны саны аои афатэн мачымкуан иаахуаны иаазгон, иаасыртуан акрыфарта, сыоны аҕһаггы абас икыдстон: «Амца ду ахыкуан акрыфарта», «гьамала акрыфарен, ацэарен зтахыу сшэыхэоит арахь шэымцахытрацы. Хатыр шэыкузцо Габу». (Дазхуца.) Анцаа сызшаз иныс мац ҕһара шысмырхауаз...

Арцафь (дааччаны). Мап Габу, үи еиҕш икоу аус ура акггы узалх'уам. Уара акрыфара ҕшэымарас кулоузен? Уара үказшьен, үи ауси еиматэахум!..

Габу. Еех, арцафь!.. анцаа иситазшэа дгьыл ҕсылак аҕшахэафь исымазар, саткьыс еиҕны насыҕ змаз адуней акны дзыкаломызт... абахча кастон... атцаа соуан. (Инапала иирбоит.) Абри иакраны, ҕһанат еиҕш... (Дааналот Чарде.)

Чарде. Бзиала уаабент арцафь!

Арцафь. Бзиара убаант, Чарде! Уускуа шҕакоу?

Чарде. Сара ус сымазам, арцафь! Иацы аподриадчик хатэ хатаны хауижьит абнаҕкашцаа зеггы.

Арцафь. Аха үи, Америкеи иарен адоговор рымоуп. Агенерал Джон Артур ихатей иарей!

Чарде. Урт уажэы абна акузам иртахыу, абзарбзанкуа роуп! (Ихараны игоит ахаирплан бжэькуа.)

Арцафь (ажэдан даҕаҕшуа). Ахаирпланкуа хэа, тыхуа ҕцэара рымазамкуа аара иафуп... ладантэ.

Габу. Иаха акалакь акнытэи шыоук стан. Хадһны



қалақь аќны америкаа рхаирпланкуа ачашылен сервкүен тѳа змам ааргеит рхэсит, уажэшьта зегьы итѳы ипъха иќазаашт.

Ч а р д е (*даахыччаша*). Ун уара уамак уаменгур-
бъан Габу! Урт уара фэтѳыла уфьржэарым.

Г а б у. Уара агүрѳа уеаумырган Чарде, сара сыху-
гьы баша изуам. (*Даафалойт Кама. Илкыун айрыз афы
зтоу, нас тѳыцакыакгы.*)

К а м а. Тѳытакуак аанышэкыл. (*Астол иќулыргы-
лойт.*)

Г а б у (*афѳа афы татѳауа*). Ирхэонт абри хкыта аќ-
ны, ашьха шыпахы, хэсагы-хаңаагы кьаадк рнапы
атарѳеит, айбашьра уаха иќамларзыхэан хэа..

Ч а р д е. Урт зегьы иатѳоны иалгахэит — рхэит!..

А р т а ф ы. Саргы убри азыхэан ауп уара укны
сзааз Габу. Абри аќбаадоуп иаргы. (*Ифьыба иаафигонт
аќбаад.*)

Г а б у (*ижэуеит*). Анцэа уинныхэаант артафы, изаку-
зен уа иану?

А р т а ф ы. Итабуп Габу. Ара иану убри ауп: иарбан
хэинткарразаалакгы, рафьхьаза атомтѳе бомба казы-
жьыз, ипъхьазахонт адуней зегьы аќны, аќак зыфьхькуу
ќулафцэаны.

Г а б у. Коп, даара бзна ихэоуп, даараза ибзианы
ихэоуп!..

А р т а ф ы (*ифьыба иаафигонт изѳуа акалам*). Убри
аќнытѳе ауп саргы унапы анца хэа зуасхэо Габу.

Г а б у (*аќбаад аарымхны агура мгафѳакуа дахуафь-
шуа*). Избан хымѳада сара снапы затдасыѳра?

Б а н. Избан умбон саб, адуней икуу ауаа ишаќуа
зегьы, рнапы атарѳеит Стокгольмтѳан аафьхьара иќана-
таз. Уа үс ауп ишахэо «Хара хшѳыфьхьонт, жэлари зе-
гьы агуамчхара ду змоу ауаа»...

Г а б у (*ила еихмырсыфьзакуан ифа дихуафьшуеит*).
Иарбан аафьхьароу?

Б а н. Абри аафьхьара!

Г а б у. Иалудыраауазен уара, ари закутѳе аафьхьароу?
Уабафьхьен иаразнак уара үи? Ихэа, уара ашхам!

Чарде. Узыркаауазен, Габу, ужьы җыркошэа?

Габу. Сара сыоны сейхабуп, сдепутатым, сара сыоноуп, аполитикакум!

Кама (*арцафь иахь*). Ухаткы арцафь, аполициз? аполиция ирдыруама акьаад хара хнапы шатцаафуа?

Арцафь. Аполиция ируазеи Кама. Хара хнапы анахтоит айбашьра камларазыхэан, аполиция рзы ба-аҗсра аукахтаах'уа.

Габу. Мап, арцафь, аполиция уи полициоуп. Урт сара азин сырымтакуа ари акьаад снапы сзантом.

Кама. Аиеи, ухаткы сцент арцафь, аполиция ирам-хэакуа, хара акгы хзыкатом...

Арцафь. Шэара ишышэтахыу. Сатамзаант, сара айбашьра шэтахымз җысшыан.

Кама. Ус ахьфэухэеи, ухаткы арцафь. Дызузда мамзаргы айбашьра зтахыу? Уи агуакра ззымдыруа дызузда... сычкун затфь, айбашьра акны дыршыырц ауакухыу, дзысаазаз? Аха... аполиция... хара аполиция азин хартароуп иахтахыу.

Габу. Аиеи, ухаткы арцафь, сыфхэыс диашоуп, аполиция ишаархэо, убас икастонт! Сара мшэан...

Чарде (*Габу акьаад ааимпыҗааны инапы ани-цонт, насгы акьаад Бан ишонт*). Унапы анта, Бан. (*Бан акьаад имихраҗы иеазик'уеит*.)

Габу (*дгуааны*). Имумхыи хэа уасхэеит сара!

Кама (*лычкун инапы дамҗасны илк'уеит*). Хажэым-та умырцэгьан сычкун! Икоумтан ус! Цэгьарас нузаау-хьоузеи, ухаткы арцафь? Избан ас узхазныкуо?

Бан (*иан иелымпыҗиҗэарц иҗахыуп*). Соужь сан! Җхашьароуп!..

Габу. Икоумтан хэа уасхэеит, нуахауоу? (*Алом аашьҗиҗаауеит, Бан, икаитара изымдыруа Чарде ди-хуаҗишеит*.)

Чарде. Егьаурым Бан. Сара снапы хөыҗьагы хзы-хэаны ианызаант уа! (*Габу иахь*.) Уара айбашьра ум-ненцт Габу, убри акнытэ аҗсатазара акны акгы убазом, збри ағни, амға дуи рыда. Сара издыруеит айбашьра за-



куу, сара автоматала сдырѣбахѣнт, сара афанистѣт
рконцлагер акны аѣсра акны сненхѣнт.

Г а б у. Ы-ы, уара ара анбашьра ыѣамыз цѣушьоума?
Харгы абна акны хѣахамтѣах'уази? Хаѣацѣагы хѣарых-
ра зегы ыѣурымхи? Уаха сылам саргы! Сара иста-
хыуп тынч анхара, иарбан кѣаадзаалакгы снапы ата-
зыѣуам, Еилышѣаау? Иауазен шѣара изышѣтахыу, са-
ра абахтѣ старкыри? Шѣыскуатц, шѣыскуатц ишѣахауоу?

А р т а ѣ ы (Нали лахъ). Бнапы анта сыѣха. (Нали
лнапы анылѣоит, Бан днаихуаѣщѣуент. Уи еилызкас
Бан, убри акара ирласны инаны аниѣоит, иани иаби
аѣтѣагы иахѣзом.)

К а м а. Хажѣымта урысѣгѣент, сыцкун!

Г а б у (ѣкааны). Избан, абас сѣыкуух арѣаѣы. (Аѣ-
аад импыѣиѣауент иѣижѣарц, аха изыѣаѣѣуам, ишѣа-
куа иѣакуланы аскам дѣкѣутѣоит.)

Ч а р д е. Иѣауѣозен Гѣбу, ухы еилагама?

Г а б у. Уара зегы зхароу, Чарде! Уара икуух'уент
стааѣа! Сыла уаѣыриѣкѣа наѣ, уаха усымбаант араѣа!

Ч а р д е (иашѣа дшизымѣуааз убаратѣа дѣчѣоит).
Иабыкуу сара сахѣо? Аб иѣынханы нахзаанхѣнт хѣз
икнытѣ, абри аѣны. Ус анакуха, абжа уара иутѣуп, аб-
жа сара. Иутахызар, Камагы Бангы сара исызныжыны,
уара нахыуѣахыу уа!

Г а б у. Хаѣсѣазара зегы млакрылен, хшѣаны хшѣ-
кыѣкыѣуен наххаагоит... заѣа ичхарызен уаѣы мыжда?

Ч а р д е. Ладауаа рахъ нхара уа, уа млакрагы
ыѣам, шѣарагы ыѣам.

Г а б у. Иаба, акоммунистѣа рахыу? Мап, иѣабуп уха-
тѣкы. Ара сыѣны ахыѣ аѣубааны иѣазаргы, сара истѣуп,
аѣнра ѣарзаргы сара истѣуп, уа наххыи ирымоу зегы
ирзеиѣшуп, «нахтѣуп» ахѣзуп!.. Мап, уи сара, саматѣам!

Ч а р д е. Иутахызар арагы уѣаз... абри уѣанат
акны.

К а м а (иыѣѣакишѣа). Изакузен нухѣо Чарде! Уахъ
хара хышыѣуада, ладауаа рахъ? Иумбои мшѣан заѣутѣ
ру, ахѣаа акны иааганы икарыжыѣз? Анбашьра калар?

Чарде. Анбашыра камлараны бтахызар, Кама, бна
ны атафы, абри акбаад.

Габу. Узакүтө уафы газоузен Чарде, Абри снаны
антара иннакылава икоума анбашыра? Уи акы ишахуо
здыруандаз, сыфнапкгы аныстарын, аха снэонт уи
азын снаны хыртсар хэа, анбашыра калараны иказар
усты икалонт. *(Арцафы шахь даахьахэны.)* Сара пана-
кузгалакгы анаша снэонт арцафы... наххэап, уажэ наа-
сызтаар, наазгада абри акбаад хэа?

Чарде. Дарбан уара нуазтаауа?

Габу. Иаххэап аполиция? *(Акбаад нархэы-аархэуа
икыуп.)* Хымңада исызтаауент, наазгада абри ак-
баад — хэа? Ишңасхэон ускан? Сара амичхэара сыздыруам.
(Агуара дааталт аполиция, зеггы шанханы наанхоит.)

Аполиция. Мшыбзна Габу!

Габу. Бэна убаант, ухаткы аинспектор!

Аполиция *(зеггы даарылаңшыны)*. Еизароума?

Кама. Изакузен нухэо, ухаткы аинспектор... ара
зеггы хара хауп!

Аполиция *(ихала афы теңтэонт)*. Чарде, да-
хыкыоу — уа еизароуп!

Чарде *(иаңэца иртэуент аыла)*. Аполиция ахыкыоу
уа аыжэроуп! Анцаа уныхэа, аинспектор.

Аполиция *(шыкыз ижэын, дцэыңыңшыны Чарде
дихуаңшыуент)*. Ирхэонт Чарде, унапы аныуцент хэа,
акоммунистцэа ааңхэара икартаз.

Чарде. Егьсмахант, егьсыздыруам уи закутэ аа-
ңхэаров.

Аполиция. Сара, ааңхэара хэа сызэу, Стокгольм
абольшевикцэа рагентцэа икартазоуп.

Чарде. Аа, анбашыра камларазыхэан... мшэал, уи
апапгы инапы аницент, сара излаздыруа ала, уи дком-
мунистзам. *(Габу акбаад шыкыц ануеиталакь дшэаны
арцафы итэонт.)*

Аполиция. Уи акбаад закузен *(Габу дыңхашыаны
арцафы дихуаңшыуент.)*

Арцафы. Ари векселуп, ухаткы аинспектор! Габу



җаракуак исырҗсахын ишахуҗаз векселла иҗахцент.
(Дымыҗақзакуа ақбаад иҗыба инҗеиҗеит).

Кама (дбалыбаҗауа аҗы талҗоит.) Ухатҗкы анн-спектор, ижэ тҗышак аҗы.

А инспектор. Изжэуеит шэбеихаразы!

Габу (ишҗэо иҗамшэо). Иҗабуп.

А полиция (еиҗуриҗакны ижэуеит аҗы). Даара иус бзиоуп авексель. Сгу иалоуп аҗара ахьсымам... исыманы сыҗазар, аҗсахра рьстон назьнла... уажэы убас аамҗоуп, аҗара раҗэаны ваҗы ирҗар җалонт. (Арҗааҗы дихуаҗишуа.) Нас, векселуп? (Аҗаирплан абжыы гонт.)

Кама (ажэан ахь дыҗишуа). Заҗа ираҗэоузен аҗаирпланкуа, иааҗүмтҗзакуа иҗырны аара иаҗуп арахь...

А полиция. Арҗ хөызҗэа америкаа роуп, урҗ иахзааргоит ачашьлеи, аконсервкуеи!

Кама. Анҗэз илҗаха рауаант — урҗ хөызҗэа, америкаа!

Чарде. Аха, избан хаирпланла изаарго, аннспектор? Машьынала иааргар иахаҗы иманшэалан, иаҗымариян. Закутэ җабааузеи, мҗала ар ааргоит, аҗауа ала ача.

А полиция (дгуааны). Уи дара ирусуп, уара нуусым! Ишырҗахыу иааргоит. Убз даара иаууп Чарде. (Инаҗэала диҗумаҗаруеит.)

Чарде. Уммаҗарын аннспектор, аамҗа еснаҗь еиҗышым, унаҗэа хөаарҗы җалауеит.

А полиция (Чарде инапы аанкьыланы аганахь бнаскьоит). Дышьыда афиҗер?

Чарде (иааҗыашьашэа). Исыздырам!

А полиция. Сара дыздыруеит!

Чарде. Сара дсыздыруам!

А полиция. Дызустада жэаҗы акатҗэара аҗны, америкаа зыкутэаз амашьына еихсыз?

Чарде (иааҗыашьашэа). Исыздыруам!

А полиция. Сара издыруеит!

Чарде. Сара, исыздыруам! (Ила еихмырсыҗьзакуа дихуаҗишуеит.) Усыдызҗалазеи мшэан, аннспектор? Ишубо еиҗш ара ааигуа-сигуа уаҗы дынхом — бнароуп, шьхароуп... Уарҗы умала лассы-лассы уныҗуонт... азэы

машэыршэа уимпытцаҕсыр калауент, нас Чарде диньит
рхэашт... уи уара агура угару?

Аполиция (дигэаны иҥахзамкуа дыччоит). Иза-
кузен иухэо Чарде. Дызустада сызшыуа? Сара сызпыр-
хагада? *(Иеааҕсахны)* Шьоукы-шьоукы үс ргу иаана-
гоит: аинспектор акгы издырзом — хэа, сара зеггы здыр-
вент... *(Ашырхэа даахбаҕишы арцаҕы диеҕаҕиуеит.)*
Цкба иҥэахы увексылы арцаҕы, мамзар, аназын ма-
шара акум нуцэызуа, умазара зеггы ақууцаргы кала-
уеит. *(Зеггы дрыхуаҕиуеит.)* Ргу иаанагоит аинспек-
тор акгы издырзом хэа *(ихала аҕы таҕэаны ижэуеит,*
бзиала хэа мхэазакуа дчоит.)

Г а б у. Хатцабгеит, зеггы идыруент, шэиҥхыыз зку-
зааша.

Ч а р д е. Идыраит иҥахызар! Уара угу ишҕаанагои
нара ихатагы дымшэо цыушьома?

Г а б у. Аполиция шака ишэо акара рлеишэагы
цэгхахауент. Игуеигуеиуа ихалоуп, енак жэантэ иаауеит.
Ифөышэоит... өн-куакы-цыҥхьаза икөҕаҕиуеит, агуарҕ-
куа еимырдоит, нас икуланы ицоит... мо ирҥахыузен
зыжэла иҥэаша!

Б а н. Урт шэоит амҕа цыржэар хэа. Ус ианыкала,
аргы зымөасзом лада мрэгылларака.

Г а б у. Уара ҕумтын анхабацаа анцэажэо, уара
нузцаауаде?

Б а н. Уи аподриадчик ноуп изхээз. Сара иҥха иса-
лхэеит.

Г а б у. Ус акүзар еҕаурым, аподриадчик хатыр ду
зкуу уафуп, ақыта акны. *(Агуашэ даадгылоит аподриад-
чик.)*

Н а л и (хүҥхүҥла). Аподриадчик. *(Бан дигуҕасуеит.)*
Анцэа дсыманы сүхэоит цыара ажэак ноумхэан Чарде.

А п о д р и а д ч и к. Мшыбзиакүа, ушҕакоу Габу?

Г а б у. Хакоуп ус...

А п о д р и а д ч и к. Саргы үс сыкоуп. *(Иҥахымкуа
дыччоит.)* Уара сара усызгуааны укоума, Чарде? Сара
акгы схаразам. Азаказ сымазар, ирзызыгушыуазен
абваҕкаҕцэагы?



Г а б у. Иуадафым, хьаас икаумтан аподриадчик.

Ч а р д е. Иаххэо дазызырфаны даант, нас ентеухэарн. Америкаа ун азыхса амедал ирто шьонт.

Аподриадчик. Уара еснагь ухумаруент Чарде. Сара Габу уск атыхуала сузаан.

Г а б у. Сузызырфуент.

Аподриадчик. Исыгхуха абри уоны.

Г а б у. Изакузен нухэо? Ари аоны аун сара акыре-разто. Нас, тишыае нсымоузен!

Ч а р д е. Зеишшыкам, нахтиуент аоны аподриадчик! Америка доллар, фывзкь асфрахса снапы икутца, аонгы уара нутэуп.

Аподриадчик. Ухумаруент уара, Чарде. Уаагылазаргьы уфстазаара уалахумаруент.

Ч а р д е. Сара стэоуп сызлахумаруа, уара утэы акум аподриадчик!

К а м а. Уара уоны еишш аоны, ахтны калакь акынгы икам. Нас, назуугушьоузен ари хафныжэ.

Ч а р д е. Зхы иззафсатэуа изыхэан, абри хафнхучы, ахан аткыкьс нафсэуп. Уч гылоуп амфа ду ахыкуан. Ху-змазам тыфуп. Ара акрыфарта аауртыр, афара нара ахала наауент... Амала уара ушзахуо ифхьазала. Ус акузами аподриадчик?

Аподриадчик. Иаххэап үс акузаант.

Ч а р д е. Ус анакуха... аоны хтизом!

Аподриадчик. Ушакутра цьюшьт (Габу иахэ). Иутахызар абас икахцап. Уара уоны, сара сфаракуа. Ханлахуны наахартып акрыфарта. Уажэы убри еишш аамтоуп, хшыфла ауафы аус аннуа, афара ду ирхауент.

Г а б у (деигурфаны). Даара ибзиатфкьаны нухуцит, ухаткы! Сара сфоны, уара уфаракуа. Афхьагьы абас икыдахцап: «Амфа ду ахыкуан акрыфарта», «гьамала акрыфарен, афсшьарен зтахыу сшэыхэонт шэымфохытрапы, хатыр шэыкузто Габу».

Ч а р д е (аподриадчик дихычс). Сара сакушахатым! Хатыр шэыкузто Чарде.

Г а б у. Ара уара нууазен?

Чарде. Сара еснагь сухаштуент сашья. Аоны абжа сара истәуп. Истахым сара мышгафьк, схыбра атака аба ра ирхарн! (Аоныка иеицәах'уеит. Уаацәиәаратәы иаз-хауеит ахаирплан абжыы, зегыы ажәәан иацаңшуеит. Чардегыы даангылоит. Ахаирплан есаира иааигуахоит.)

Кама. Изакузен мшәән?

Нали. Ижәбоу зака ихаирплан дуу, ажәәан зегыы хнәкьонт.

Бан. Цака иленуент, така!

Арцафь. Икалап икахауазар.

Габу. Итэонт, анцәа иныс иштәауа!

Чарде. Арт ахракуа ркны, ахаирплан абатәауеи?

Бан (агуар ианда дьыкуңаланы). Итэонт, хутра акны итэонт!

Чарде. Даарак сеилахауам урт аңрыоцәа рыцәста-зара. (Икаҳаз ахаирплан абжыы гонт.)

Кама (даакуңсычханы). Насыңдараа.

Чарде (дахыччашәа). Абар уара нутахызгыы ахы-кала, Габу! Ишишаз ажәәан акынтә, уашта итаҳаит америкаа гуразкуа рбеира ирымаз зегыы.

Аңарда

Абатәи акугылара

Абатәи асахья

Уахынлоуп. Аагыларта агуарң Габу икны. Уада дук, атызкуа кыр-ла ишәуп. Атзы иадгылоуп ироуны кунарта цкьакуак. Агуда игы-лоуп стол дук. Арымарахь акуакь акны, игылоуп абуфет — дулаң, цәтлика таәкуак ыкугылоуп. Анарта акны дыкуиоуп, америкатәи ауафь — ау дук. Иарфьы шыапи, ихи җахәоуп бинтла. Уи ахаирплан икаҳаз итаз Хенг ноуп. Дышәоуп. Инасуа амашынакуа рыбжыы гонт. Алампа аркны астал нахатәоуп, Камен, Габун. Кама дьонт, Габу астал акны дыңхьазонт, Хенг ңхызла днәажәонт. днаҳәм аахәуеит.



К а м а (*иныцакшда*). Дцэырбыжэонт, дхвартам, хэа сыкоуп, насыпда.

Г а б у. Хэара атахыума, дхуартам! Ишьаны зыза ипъххаа икоуп... (*апъхьазара далагонт*) ъба... бжьба... жээнза... абыржэ ишцо еипъш, хускуа анца, азынранза акыр ичаквуаза аңара еизаагонт. Аполиция инспектор, ихуу америкатэи ачымазаџ цкьа шэихылапъшла ихэсит. Уи азын ар рмиссна, аңара рацэаны иршэашт. (*Иазызыр-оуент ишасуа амашьынакуа рыбжьбы.*) Шака ирацэузен амашьынакуа... ари хамџа акны наагылазар, абас имџа-мышызт... анцэа ихэозар хускуа еипъхонт.

К а м а (*иныцакшда*). Сшэонт айбашьра иалагар хэа, Габу.

Г а б у (*дыпъхьазо*). Хпъа... ааба... изеибашьуада?

К а м а. Лада мрагыларахь!

Г а б у (*апъхьазара даакутцны ипъхэыс длыхуапъшыа*). Изакузен бара ибхэо?

К а м а. Изакузеи үмбэн, лада мрагыларахь схэент!

Г а б у (*дыпъхьазонт*). Бжьба... жэаба... жэаф., изакузеи мшэан бхы еилагама? Излеибашьуазен хара хай-хабыра? Напы маңароу?

К а м а. Америкаа хацхраар? Аихабыра алзхызгы дара роуп, урт дара иагърыдгылоит.

Г а б у (*дыпъхьазонт*). Хуба... ааба... жэипъшь. Ех, за-ка ихуартамзишь, апъхэыс аполитика даналацэажэауа, лыџны аускуа гуамтазакуа. (*Хеиг даахэцымцуент.*)

К а м а (*Хеиг днаихуапъшны*). Ех, рыцха, уан...

Г а б у. Икалап урт, ан дрымамзаргьы.

К а м а. Изакузеи ихэо, агунаха умхэан Габу!

Г а б у (*дыпъхьазо*). Хуба... жэипъшь... ани, атаацэен рымандаз агыгшэыг млашькуа реипъш, адунен реахьыр-гзауазма. Абра хашьхакуа ркнытэкьягьы иаант.

К а м а. Анцэа илпъха зоукуаша урт, амилат баркуа ирыцхрауент. Зака ирацэаны ача хэаргазеи.

Г а б у (*дыпъхьазо*). Жэаха... жэжэба... џажэен џба... бара былакуа рыла иббама, иаарго зегьы?

К а м а. Иабазбоз мшэан, ус рхэонт ауп. Аподрнадчик ихаихэон хэа.



Г а б у. Ирхәент... жәба... җажәен җышба... бара уи агүра бгамә? (Аңхъазара даакүтүны иеыргуаны дүгәшүеит, иҗақум ратәаны инлыкүик'уеит.) Җыбым-тын акүмзар, абри изхәо ззымдыруашәа икоу быбз, абрахь итысх'уеит!

К а м а (ишацъашьаны). Уеилагама ура атахмада?

Г а б у. Бусс налоузен, америкаа ан дрымоу, мамзар-гы дрымаму? Бара азәыр дбазцаама, урт адунен зеи-мырдауазен хәа?

К а м а. Иара иоуп иңәырзгаз, уажәы иаархәны сара исыкуиҗыт. Зынзак ихы цент ари.

Г а б у (дгуаны). Җышба... жәба... жәаф..., ақкун лабакоу?

К а м а. Ахаирплан икахаз, афатә иҗаз атгара дафуп. Аполиция рымч азымхазт — ақкунцәа зегы еизыргент. (Чарде даафналоит. Астол днадтәаланы, Габу иқьаса иақүхны асигара архәра далагоит.)

Г а б у. Аңырәцәа рыжхьюума?

Ч ар де. Исыздыруам, урт срышьтамызт.

Х е и г (даацысуеит). Азы... икалозар, азы...

Ч ар де (дмагыланы азы ишәоит). Ижә!

Х е и г (даакүтәаны ижәуеит). Иҗабуп.

Ч ар де. Халалс нуоуаант. (Иаңхъа днықүтәоит.)

Ататын уахома?

Х е и г (гуахуарас икатәаны). Сахом.

Ч ар де, исигара ишәоит). Уси!

Х е и г. Иҗабуп.

Ч ар де (асҗычка аркны даныиҗәаҗилакь, иҗашьаны дыфнытәаауеит). Хеиг!..

Х е и г (ихы изымдыруа дихуаҗышеит). Усгуалашәом...

Ч ар де. Хеиг? Аномер 104?

Х е и г. Аан... аномер 104, сышәшьы Чарде иакүмзар. Уҗысы тоума Чарде, аномер 115 (Хеиги Чардеиш, кыраам-та еибамбац аишьәа реиҗиш игудибакылоит.)

Х е и г (Чарде ижәа дасуа). Чарде аихатәы шьха-уаы! Сашьа Чарде!

К а м а (дихуаҗышеит, иҗашьаны игылоу Габу). Абар аҗышьатәы, аңцәа хрыцхашьа!

Чарде (*дгурҗбо*). Хеиги сарей 28 мза...

Хеиг (*аҗаха имҗауа*)... Аашәи җынҗажәи жәәа уха...

Чарде. Ханцхуны хакан гитлер иконцлагер акны. Хаҗсыри акгы аахагымхент.

Хеиг (*аҗаха имҗо*), Амлакрей... апкарей рыла.

Чарде. Хеиг сөыза, сылашара, хгу иаанагозма ханбганы уа хтыпуент хәа?

Хеиг (*дхуцауа*). Аан, уи уафы дзыкугубшаз акы акумызт.

Чарде. Иугуалашәома, ар каҗшь неины ахакуитра анхартоз? Иугуалашәома, итынчраза иаакалан, убыскан ауп раҗхьаза урт рашәа анхаха? (*Иаацәырыргоит илакуу быжәуаәала.*) Пҗшахәала, шьхала ицон адивизиа цхьака...

Хеиг (*имидоит*). «ар шкуакуа ргубырда амшын хыку, еибашьрала иргарцы». (*Ихьаа ааизцысуент.*) Аан, аан!

Чарде. Ушьтал, мшәан аконцлагер аҗны схәатәы хаумпозн. Ушьтал хәа үасхәент.

Хеиг. О, акыр исаҗсоу Чарде. Уара уахьызбаз, сара зегы сханаршҗит. Иҗьез ахаирплангы, сшьапы иҗтәазгы. Ақ сгу налоу сөызцәа иҗахаз роуп. Анцәа иныс ишарҗарцәа бзнакуаз...

К а м а. Изакутә насыҗузеи Габу, акыр аамҗа еибамбац афызцәа аненкушәо.

Габу. Бзамыку, ари Америка уафы Чарде дисасуп. Насыҗс иҗоу сыздырам, аха аҗара мшәазакуа дцонт ауп.

Чарде (*ишаигуалашганы*). Уаангылшь, уаангыл. Ушҗаан уара арахь?

Хеиг. Жәәанла, анцәа ихата иҗкнытә.

Чарде. Уара амаалықь уенепшзам.

Хеиг. Уара нумбазей мшәан, ахаирплан хыла ишталаз, иҗыххаа изгеит. Абри анцәа дзыкушәиз, ацаҗьа аҗны.

Чарде. Сара уи акум сызҗу. Ара стәыла аҗны ушҗаанген?



Хейг (*дыччоит*). Уара нугуампъхон ссасны сахъу тааз?

Габу (*Кама дналыгудасны*). Ибахауоу хампалк би-тап, баша аңара хцэзынт.

Чарде. Хара хтэыла акны асас дтыртцаазом, уи дзакуу нара ихала ихэонт.

Хейг. Ы-ы, сасыда Америкатэ уафы шетэыла акны дыказамн?

Чарде. Америка уза хара хтэыла акны, Детронт акны аткъыс ирацаафны икоуп, аха сгу нааногомызт, уара үрт үрхыпъхьазалахонт хэа.

Хейг. Сара сфьроуп Чарде. Даеа занатк сара исы-мам Чарде. Убри ала схы ныкузгароуп, санггы дныкуз-гароуп.

Кама (*инцэыцакны Габу иахь*). Иуахауоу?.. Ан димазам умхэази...

Хейг. Аибашьра ашьгахь фышыкуса, сымгва тафа-хэа, үсурада сдэыкун. Цьарггы срыдыркылауамызт. Сан-кета акны үс ануп: Аконилагер акнытэ ихы дакуитыд-тэит ар капшь хэа.

Чарде. Иауазен нас уи?

Хейг. Сара сфьсадггыл акны уи уажэы ирепутациа баафсун. Сара уи аффы исхыу ала, америкаа рзакуан накуцо акомиссиа срылазар акухон. Ажэытэтэи сфьзцаа сьцхраан акспедициатэ корпус саларцент.

Чарде. Уара еибашьыга хайрпланума узыкутэоу?

Хейг. Мап, еидара шьтыхоуп!

Чарде. Иалгаугазен?

Габу (*Кама дахь*). Зеггы еиликаарцы зитахыузен?

Хейг. Ари жэаху фьхроу, мамзар афьза изцаара акуу?

Чарде. Ари желары еилыркаарц иртахыу акоуп!

Кама (*Габу иахь*). Иуахауоу? Ари нара еиликаарц итахыуп.

Хейг. Ус нафсоу акггы ыказам... консервкуаки, чароакуаки роуп...

Чарде. Бцьарзамн?

Хейг (*инароуны дычцаца*). Уара суабашьрауу? Аа?



Чарде. Мап, хара шәхабашьрацы. (Дыџны дааџна-лоит Бан.)

Габу. Уабакылазыз уара?

Кама. Сара нуасымхэен мшэан, аполициа дрыцхрауан хэа.

Чарде (Бан акы игу ишалоч аагуатаны аганахь днаскьеигонт). Ёыц акыр калама Бан?

Бан (иныцакны иаахытэцэа-хытэцэаны). Ахаир-план абцар доуп. Автоматкуа, агранаткуа, насгы апатронакуа, аинспектор цъара ажэак шэымхэан абри азбаху ала... мамзар абахта шэтаск'уент ихэент.

Чарде (хутхутла). Нас набарген урт абцаркуа?

Бан. Аполициахь. Аџны атака итартцент.

Габу (Бан иахь). Изакузен уа нухутхутуа, уцаны үцэ! (Бан дцоит. Чарде днесины Хеиг дихуаџишеит, абри иара иакуцэкьоума ихэарашэа.)

Хеиг (Чарде игу иалоч гуамтазакуан). Дугуала-шэауоу Чарде Польшатэи ачарзџы, ани зны еилагаз, мажэоу дьышья анышэ зкуахауаз?

Чарде. Уара сгу уалоуп Хеиг. Уаргьы шьоукуы шьоукуы, утэыла акнытэи ауаа реиџш, ухы еилагеит уара нузгуамтазакуа. Уара бцаруп иааугаз, нас иутахын агура сургариц. консервкюсуп хэа. Иааугон уара афатэ абзарбзанкуа рзы, ауаа рзакүм аха.

Хеиг (иааицэымџхан). Чарде уаасзырџи...

Чарде (дизымзырџзакуа). Уара сара усысасуп, нуас-хэарызен. Иааугон абцар, сарен суаажэлари хакухразы!

Габу (Кама лахь). Издыруада уажэшьта хцъаракуа хаур.

Хеиг. Сара, исыдырцо кастцент!

Чарде. Упрезидент иприказ ала, хаџацэа бцарыа еибырцонт, үи абцар ааргонт, абри уара уџызцэа Хеиг. Башаза шэгү иаанагонт ашэткуа кны хашэџылоит хэа.

Габу (дџацкьаны). Чарде! Изакузен нухэо? Изакузен нухэо? Абри еиџш ажэакуа рзы абахта итарк'уент Икнархауент. Уца наф укүцны. Сара суаџ кьноуп, истахым урт реиџш ажэакуа сахарц. Усџырти, хакуумхын хара.



Чарде (*иашыа иахь*). Ёумтын, уара аҕхамшыаҕа Уаргыы суаҕуп хэа ухы уҕхьазоит. (*Ицэажэашыа Катта-уа.*) Суаҕкьиоуп. Иудыруоу уара, изакуу хамтакуоу иааигаз ари сысас? (*Хеиг дирбауа.*)

Г а б у. Издырргыы стахым... нумахауен, истахым!

Чарде. Абзамыкы Габу. Уара уи анудырша, убасканоуп, уоны ыҕыхаа аҕауа ианалоу, Америка уаҕы раҕхьа учкун иааиҕылауа амҕа ахьиимто азы данишьлакь. Ускан уахьхушт, аха иабаҕоу.

К а м а. Анцэа хрыцхашьа, изаку кааметуи иҕоу.

Г а б у (*Кама лахь*). Уаҕуц хэа иабхээр, иауазеи нас. (*Чарде ашэахь ддэыкулцит.*)

Хеиг. Чарде! (*Чарде даангылоит.*) Сара истахыуп уара уаасзырҕыри.

Чарде. Сара уажэы, уара уацэажэаха аамта сымам. Абцар иааугаз рымхны, изыкунагоу ауаа идсырк'уент.

К а м а (*дэацкьаны*). Изакуези нухэо Чарде? Изоухэо дызуцда? Аполициа ирдырыр? Габу, уаангыл хэа иоухээр иауазеи?

Чарде (*Хеиг иахь*). Ааи... абцар уара иааугаз, изыхуцатэҕкьоу ирыцхоит! Спартизанцэа ирыстоит! Санааҕежьлакь ханцэажэап!

Хеиг. Ус анакуха уара сыгура угоит, аскак угу аартны уансацэажэа. Ус ами Чарде?

Чарде. Сара ус сыуацэажэо, угура згоны акузам, вахьсыцэшэо акнытэ ауп, уара дудыруеит Чарде? (*Камеи Габуи днарыхуаҕыны.*) Абартгыы сыцэшоит! Уртгыы дырдыруеит Чарде! (*Дласны дцит.*)

Г а б у. Уи уизымзырҕын ухаткы афицер. Алагер акнытэ дааижьтэи мацк аҕара... итыҕ дыкум.

К а м а. Изакузеи нухэо Габу? Агунаха ухээр анцэа игу иахуома?

Хеиг. Акыр туама дудыруеиҕьтэи Чарде?

Г а б у (*дынидгыланы*). Даниз аахысгыы! Сара дсашьоуп Чарде!

Хеиг (*иаацышьаны*). Уара дуашьану, инашану?

Г а б у. Сашьа гуакьа иоуп.



Хейг (*напыла ширбо*). Утэа! (*Габу отэоит.*) Ицъашьбатэузен, фыцъа аишьцэа, абас казшьала иахъейшым.

Габу. Чарде адуней дакушахъейт, уи Испания дыкан, алемсакуа драбашьуан, сара цъаргыы сымцазант, акгыы сымбазант, абри хам@адуи, хашьхакуеи, аж@аани рыда.

Хейг. Ишсоухэара, акыр идуу шэтэыла?

Габу. Хара хзы идууп, атэым уаа рзы ихучуп.

Камма (*даабжъаҗаланы*). Хтэыла зеггы акны ианы-каз ухаткы афицер, идугушьан.

Хейг. Ибхээз сзенлымкаант бхаткы мисис.

Камма. Иихон фыцъа аишьцэа... азэы ара, егъи абни ашьха ихыт. Зеггы таацзак реиҗи хақан. Уажэы хаи-куршент, ахэаа адыркит, сыгура га ухаткы афицер, абар фышыкуса тэент сахэшьа дсымбенжьтеи... дынхоит лара Амрагыларахъ, абри ашьха ихыт, унаны неитухыр иназан.

Хейг. Бара иныкурҗишыны бцэажэонт, бхаткы мисис. Сара излеилыскааз ала, шэтэыла фыцъара ишоуп. Еифызшада уи?

Габу (*дааҗыишьдырччашэа*). Рхаткы америкаа. Урт роуп, аихабыра ххазыргылазгыы, хэара атахыума, урт иаха еилыркаауент Чардеи, сарей ханха.

Хейг. Атахмада Сем, аибашьра ашьтахъ, аус уада@куа изыкалт. (*Абъарахэа аиэ аатуент, иаа@налоит Квак, Джон, Артур, Браун, Лиувен, Сеимон аполициа инспектор.*)

Квак. Сшэыхэонт шэхаткы.

Джон Артур (*акапитан иахъ*). Акарулицэа ыкушэыргыл, афны ааигуа уафы даашэмышьтын!

Акапитан. Исахаит агенерал! (*Дцоит, америкааи Гели астал иахатэоит. Кваки аинспектори асцена ахыку акны иаанхоит.*)

Квак (*аинспектор иахъ*). Ишҗакоу ара? Тынчроума?

Аполициа (*инцэытцакшэа*). Изакузеи нухэо ухаткы аминистр. Аиҗкаара ашьакурҗуууара азын, ара иахтахыуп рыцхашьара злам атриадкуа. Сара исымоу зе-



гыы жэафык роуп, дара уртгыы садамзаант нахьуаскээ, аха даарак узыкугуу'уа уаазам. Ара аангуа-сигуа уаафы дьнхазом, исыкуршаны бнроуп... шьхароуп... Иара схатагы, абыржэы уашьтан сцэыцаршьыр калонт.

К в а к. Уи ахэынцкарразы ипъхаста духазом. Аинспектор, апартизанцэа рхадацэа ззымдыруа, башоуп аполициа ркны иусура.

А п о л и ц и а. Сакунтзаант уахэара ухатцкы аминистр, аинспектор зеггы идыруерт! *(Днапъшы-аапъшы.)* Урт ацулацэа хадас ирымоу, — аагыларта агуарпъ, апъшэма нашэа ноуп. Ихьзуп иара Чарде, жэытэ сержантуп, аконцлагер акнытэ, ар кайъшь ихы дакуитыртэнт.

К в а к. Зеипъшыкам, ус анакуха, иара ила напы арктэуп. Уатцэы шьыбжьон епъш шэфык ауаа устоит, аха... *(Инацэа рцысуа.)* Хымш рыла зеггы ыкухны икалароуп. Иапъсазам урт ацэгъауцэа рыла абахта артэра. Сгү ианагоит, урт рхадацэа афра реазыркып хэа рыпъсеикурхаразы... ус анакуха... афра реаназырклакь... еилумкаан?

А п о л и ц и а. Еилыскаант ухатцкы аминистр! Икалома сцара? *(Квак атак мдэазакуа, астол ахь днешуерт, аполициа дцонт.)*

Б р а у н. Зака бжьахарызеи ахэаа акнынза, ухатцкы ар рминистр?

Г е л ь. Пъшьынфажэен хпэа миль, ухатцкы асенатор!

Б р а у н. Амла сынтэент. Ари ашьха ахауацкыа, уамашэа акрыфара угуанарпъхоит. *(Даафналоит америкаа рсолдат, иашьыкь азна афатэкуа иманы.)*

К в а к *(Кама лахь).* Фатэык хзырхиа. *(Габу иахь.)* Уара ара ус умазам!

Г а б у. Исахауерт ухатцкы аминистр! Уара ишгутахьу. *(Ишьап пьынца дыкугыланы дцонт.)*

Д ж о н - А р т у р *(Хеиг иахь дыпъшуа).* Еи, уарбан уа икоу?

Х е и г *(Фытыцыззаны).* Америка ир ркнытэ алентенант Хеиг! Андара шьтыхга ахаирплан КР-272! *(Зеггы Хеиг иахь инешуерт.)*

Д ж о н - А р т у р. Иухьзеи алентенант? Авариа калама?



Хейг. Акатастрофа, агенерал.

Джон-Артур. Америкаа равниаца акны, трофа калазом!

Хейг. Армарахьтэи аусура иакуцт. Ахаирплан итаз 3-оык ауаа, уажэы нырцэы рыцсы ршьонт, сара ара адгьыл акны сгуатеиуеит, ишубо агенерал.

Сеймон (*аңхьа зблокнот аагызгаз, уажэы шытахь-ка ицбыба итеитцеит.*) Арцъыс аөстаа адомино диасрапы иеазикзаарын, аха еиңыртцаап азэгъы датцамхакуа. «Иунаитед пресс» нануцаша ара акгыы ыкам. (*Нак дитырицоит.*)

Браун. Сара асенатор Браун соуп, нухъзен? Иауазен узымччо? Америкатэ солдац еснагъ дыччозароуп!

Хейг. Сшьапы цдэсуп, сыхшыө тдысуп, иауам аччара.

Браун. Башсуп! Аидара абакоу?

Хейг. Хзыкугуфша ауаа рнапакны икоуп.

Квак. Уи аидара иаангоз, хьаас икоумцан ухатцкы асенатор. Амөакуа бубуала икыуп аполициа рыла. (*Хейг зегьы иңыртцуеит.*)

Браун (*исаат дахуаңишуа*). Абар өажэа саат калейт, аамта шэмырзын шэхатцкы.

Гель (*астол икуитцоит карта дук*). Азин сымоума алагара?

Джон-Артур. Уалага Аминистр!

Гель (*акарта акны идырбаца*). Абар, абри акатцаара ала ицоит ахэаа, иара үс азы ишавоу, интэоит абра, азкуа ахьейлалауа. Хара хар хутакуа, наха иааныркылт ахырбуууарта тыцкуа, уажэы абас ала рыешара иафуп. Абра (*инацэала идирбоит*) игылоуп адивизиа «жэафалым». Армарахьтэи афланг ала иадгылоуп, матациклла еикушэоу аполк «аабжьаск» рыхъз зхыу. Азкуа ахьейлалауа аангуара аңшахэа акны игылоуп абарт адивизиакуа: «Адыд мацэыс», насгьы «аихатэ рашь».

Браун. Шакаө солдац рхыцъхьазара назода, урт агуткьага хьызкуа змоу адивизиакуа ркны?

Гель. Ахэаа акны, ухатцкы асенатор, еизганы ихамоуп шэифынөажэеи жэаба нызкь асолдац, Америка иьс-

трукторцэа рыла изыртцоу, хэашьак змам бцъарла си-
бытоу.



Б р а у н. Бцъарла шэеибытаразы, итабуп хэа сашэ-
хэар шэыхутоуп. Оада мраташэарахь, шэыцхраара аус
шьакусырбууеит сара уи асенат акны. Аха избан, аос-
таа ихухаант, шэи фынџажэеижааба нызкь зракуу, ишэ-
моун анбашьыга мацэа фышэи фынџажэеижааба нызкь-
фык рызхара? Иабацей шэ-нызкь фык ауаа? Изакузен
инхэо, шэ-нызкьфык ауаа ирызхаша абцъари, амацэен
жэзама? Лада мрагыларахь идшэырхухама? Аиаша
шэхэа! Ахухахутра аус акны зегьы калонт.

Д ж о н - А р т у р. Ирзахьымгзеит асенатор. Сара иры-
дыстеит еикудыршэарц уажы арезерв акны игылоу авиа-
база зыхьчо ркнытэ.

Б р а у н. Лада мрагыларахь мчкуас икаларызен, шэы-
лымкуеи, шэыбжьаскуеи, насгьы хтанккуеи рыла ир-
бубуоу шэыр ирфынгыларатэы еицш?

Г е л ь. Башоуп, ахэаа зыхьчо полккуак ыкоуп!

К в а к (*днахыччашэа*). Ухаткы асенатор! Жэлар
реихабыра хэа изышьтоу рылшара, нузшэом ар рымч
мацарала. Икоуп насгьы абри еицшкуа кэзцо ауаа;
адемонстрациякуа жэлар ртынчразы, Стокгольм аацхья-
ра иканатцаз анапатафракуа, адгьылкуа рызшара, олим-
пиадакуа, аулицакуа рэы абжькуа «Ханр акузаант Асо-
вет мчы» хэа.

Б р а у н. Ухаткы аџнутцкэтэи аускуа рминистр! Урт
абжькуа хэа узэв, убас нухэеит, хымцэада уафь агура
игартэы.


К в а к. Шака ухумарџузеи, ушамерикатэу мџашьяуа.

Б р а у н. Ишэхэакуаз агура аагаратэы иказар...

К в а к (*ахэаха шцтом*). Хара хацшыхура адуней афь
зегьы иреицбуп, ухаткы асенатор! Хэара ацахыума,
шэара америкаа шэтэы ашьтахь.

Б р а у н (*иажэа нагзо*)... Иалшоит уажэшьцэа опера-
тивтэ план ахь ханасыр. (*Гель иахь*.) Уалага!

Г е л ь (*асаат дахуацшыуеит*). Даеа 3 саатки 45 ми-
нути рыла, цшь-саатк аныкалауа ашамтазы, хара хар

ахэаа зегы неммазакны италауент, ирғагыларц  лада
мрагыларахь.

К а м а (*дшанханы дкундкундуент*). Ахэаа италоит... айбашьра... айбашьра калент... (*Ачанах лымпытцырны икахауент, икалцара лымдыруа.*) Хакузаант... Саташэымтцан, саташэымтцан шэхатцкы... (*Азэгы длыхуау-шуам.*)

К в а к (*казала ицэажэо азэы иеиуш*). Иаант аамта. Шэпрезидент ихьзала ухатцкы асенатор, хьызкашэара зкум хар, налагоит иушьшоу айбашьра. Шэарт Еиду аштаткуа шэымч дуи шэылауш хаан рыла, еикушоу хтэыла аидцара азыхэан.

Д ж о н-А р т у р (*Квак иахь*). Уеаанкыл! уара апарламент акны укам, айбашьра ус азы аилацэажэара акны укоуп. (*Брсун иахь.*) Абаталионкуа, аполккуа, адивизиаккуа, зегы ркны ухатцкы асенатор ирхагылоуп хара хайнструкторцэа. Сара даарак рыгура згом арт хуштарала наазоу нагалионаа, реибашьра казара.

Г е л ь (*идоклад нагзауа*). Ашьыбжэон хара хнадгылоит, лада мрагыларахьтэн ахтны калакь, нагбаагонт хажэланы!

Д ж о н-А р т у р. Сара сгу наанагонт, оымчыбжэа рыла, ада мэагыларахьтэн ар, жэлар рдемократиатэ республика хэа изышьшоу ахьынза-назаазо реахадырцап хэа.

Б р а у н (*астол ихяны игылоу днадгыланы*). Нас ус аускуа зегы еикушэаны иказар, уаххьяфара напы ахаркыр калонт. (*Зегы игылоу акыррфонт, Кама дрызгуамтазакуа аада дындэылцуент.*)

Л у в е н. Сара Еиду амилаткуа рорганизация сызла-лоу ала, акыр шэоит. Абри акция икашэцо уафы импхьазаришь, Еиду Америкатэ штаткуа абри атэыла аонутцкатэи аускуа рыгерыларгалт хэа?

Б р а у н. Зынза, изакаразаалакгы. Сара снацэажэон Мистер Триугвели, нара дамерикатэ уафым, аха ханкушахатхент хагутакуа реы.

Л у в е н. Даараза ибноуп асенатор.

Б р а у н. Хара адунен ахьчаразы хгылоуп, ари ашгх-



мат хумарра акны, аңхья дыхумарроуп хаба, хара ха кумкуа. Ҷада мраташэарахьтэи аргы, Еиду Америка аштаткуа рыргы, кулацэаны икамлароуп ара. Иаахцэаны абри ауми уаргы узыцэшэо Лувен?

Лувен. ХымҶада убри ауп! Уара ухшыо ду Мистер Браун, наҶсоуп Америкатэ сенат.

Браун. Сара даеа зныкгы исахахьейт, абри еиҶшшэа, ҶсаҶабзиа Геринг икнытэ.

Гель. Сакуитума сызфыз анагзара?

Браун. Уаангыл зны. (Лувен иахь.) Избан абас зыкамлара, иаххэап, Ҷахья 3 саатки 30 минути рзы, шьыжьымтан ашамҶазы, ажэакала хара ахэаа ххьцра саатыбжак шагыу, жэлар реихабыра хэа изышьтоу рхэаа зыхьчо архутакуа — Ҷада мраташэарала ихьчамыз ахэаа иакулар?

Лувен (иблокнот ианиҶоит). ХымҶада ус калар алшоит. Урт уи азы еикушэоуп.

Сеймон. Аха, урт ус карымҶар?

Браун (дҶамкуо). Уи уадаоҶзам, аус злоу уори ауп: «Иунаитед пресс» ала, ателеграфтэ агенствокуа зегы, адунеи иахдыртэоит урт аңхья ишакулаз ала.

Сеймон. «Иунаитед пресс» уи иатахар хэа умшэан.

Браун (дҶамкуо). Саатыбжак ала, Ҷба-хҶа километр Ҷада мрташэара ахэаа иахьсны иааскьар калойт.

Лувен (ианҶо). ХымҶада икалоит, урт уи азын еикушэоуп.

Браун. Ус анакуха, асаат Ҷшьба рзы Ҷада мраташэарахьтэи ар, иргудлоит, рхэынткарра ахьчаразы. (ДҶамкуоит.)

Джон-Артур. Асенатор, хара аибашьцэа хайгурҶьаны хафьҶшуейт, шэхэынткарратэ хшыо ду, шэарт жэлар ртынчразы игылоу ауаа.

Сеймон. Аихаракгы жэлар ртынчразы игылоу ауаа, аибашьра анаҶшьарго.

Браун (акыр шифаи акрыфо). Итабуп агенерал! (Лувен иахь.) Уара Мистер Лувен, уатэы ашьжьымтан ателеграмма дэыкууҶароуп Мистер Ли иахь, иара уи угы дазҶшуп, уара уазыкугылароуп Еидгылоу амилаткуа



аццаракуа ркны, ухаткы агенерал, иафхьо ауаа цыра
 акы рымбароуп егырт рыштаб акнытэ, уи инаша
 ахьахэо акыпхь акны. (Адэахьы ахэхабжькуа гоит.)
 Уаангыл! Уаангыл! (Ахысбжь гоит, ецэагоит автомат
 бжьы.)

Джон-Артур (Квак иахь). Ари закузен Аминистр?
 Квак. Уажэытэкыа еилыскаауент. (Ашэахь ддэыку-
 лойт. Даашылойт Америкатэ капитан.)

Капитан (Джон-Артур иахь). Сакуитзааит икалаз
 шэахэара, цкуна хуцык аоны дазаангуахарц дшафыз
 акарул дакуикын, диеихсны дишьит.

Квак. Даара ибзюуп, даеазны уи еипш кайтарым,
 уи ачкун.

Кама (дныоныцэааны). Бан! Сычкун аоны дыка-
 замаишь? (Еилагаз азэ леипш ашьтахьтэи ашэала ддэыл-
 цны дцоит.)

Джон-Артур (асаат дахуафшыуент). Иаамтоуп
 хдэыкулара асенатор. (Зегы дэыкулойт ашэахь.)

Хенг. Агенерал! Ирыт адтца, агоспиталь ахь сырга-
 ратэы. (Джон-Артур атак камтазакуа дцоит ашэахь.)

Сеимон (Хенг днаихагыланы). Иаачха, аибашьра
 нтэаанза ара ушьтазароуп, уара уажэы азэгы уицахзам
 ачкун, уицаххаратэы еипш узыпшоу хэа акгы ыкам.
 Икулаз акапшькуа рыла иухьны, «Иунаитед пресс» на-
 нахтаратэы икам. Утцх аабзнахаант, ачкун. (Егырт
 дрышьталойт. Хенг имала даанхойт, ишбазы, иахэзи ихы
 еиларган дыфшыуент ашэахь, цахьынтэи иаафшуйт ицауа
 амашьынакуа рышьтыбжькуа).

Хенг (фшыаала). Аибашьра... дырфегьых аибашьра,
 Хенг...

Кама (дласны даафналойт). Дабакоу, дабакоу сы-
 чкун, аоны дыказам. (Хенг днаидххыланы.) Дабакоу
 Бан? Дабакоу сычкун, сара уара сузцаауент, афишар?
 Дарбан Америкатэ уафу дызшьыз, сычкун? (Даафна-
 лойт Габу.)

Габу. Бзыркаауазен бара афхэыс?

Кама (деилаганы). Дабакоу хачкун, уара аб разкы-
 цэгы? Дабакоу хачкун хэа сузцаауент сара?



Г а б у (*иңсы илишәшәаны асқам дықуғауеит*). Чарде... Чарде хақунхит хара...

К а м а (*лыңсы лгу икылаханы*). Схучы, схучы пшска... (*Иаарту ашәала дласны даафналоит аполициа.*)

А п о л и ц и а. Дабақоу Чарде?

К а м а. Иршьбыз дызустада ухаткы аинспектор?

Г а б у. Аан... аан дызустада?

А п о л и ц и а. Чарде дабақоу хәа сшәазтаауеит сара?

Г а б у. Аәстаа идыруеит Чарде дахьықоу. Иршьбыз дызустада?

К а м а. Дызустада? Ихәа аинспектор ухаткы.

А п о л и ц и а. Ачарзфы чкун ноуп.

К а м а (*лгу иаахуазшәа*). Ачарзфы... (*Длатганы лылабырзқуа лрыцқбоит.*) Иан жәынтацәгья...

А п о л и ц и а (*Хеиг иахь*). Ухаткы афицер, андара уханрплан иакуз, аполициа ртып ақны инаганы ишь-тахцент. Аха харт ара, аминистри егырт аихабанцен шахахьчоз, ацәгьяуцәа аполициа иақулан абцьар зегьы рыманы ицент... патронакгы аанмыжькуа... ихадутцозен икахцарацы? (*Ашьтахь ала даафналоит Чарде.*)

Ч а р д е. Ауада ухы алоумтан, аинспектор.

А п о л и ц и а (*Кама лахь*). Дабақоу Бан?

К а м а (*илхәо лғамшәо*). Исыздыруам, ухаткы аинспектор... дычкуноуп, икалап уи изьаб диманы цьара тлак атака итәазар.

А п о л и ц и а (*исаат дахуаңшуа*). Уи изьаб дыцәеижьтен акыр тцеит. Абар асаат акы калахьент.

Ч а р д е. Бан дыцәеижьтен акыр тцеит, агура умгозар аинспектор, ухала уненвы игуат. (*Ибжьы ааңсахны.*) Ачарзфы дзышәшьбызен?

А п о л и ц и а (*дицәишәаны*). Сара дсымшьзент... уи дзышьбыз Америкатәи асолдат ноуп. Абар ашахатцәа. (*Иирбоит Габуи Камеи.*)

К а м а. Аан, аан, уи дзышьбыз Америкатәи асолдат ноуп.

А п о л и ц и а (*Хеиг иахь*). Икахцарцы ихадутцозеи, ухаткы афицер? Абцьар нааугаз рзент.



Хеиг. Уи ахауа аҥны акы ахыр, атак сара нысып хыкун, ара адгыл аҥны шэара шэоуп уи азра иак'уа.

А полиция (Чарде иахь даахьяҥшыны). Сара соуп иак'уа. Иуахауоу? Сара.

Чарде (ижэҥакуа дырҥаханы). Уакаант атахызаргы, уара уоуп иак'уа, сара аусакухы.

А полиция (Чарде онаидххыланы). Уатэы шыбжон, уаргы ушак'уа удрузаант. Уи адагы икоуҥахьюу зегы рзы... (Ирласны ддэықулоит ашгахь, Чарде дишьталоит. Аполиция даахьяхэуент.) Уара уабанон?

Чарде (агухьяа мкыкуа). Унаскязгонт, аинспектор. Атх лашьцоуп... цьара хахэык уахкьашаны укамхарц.

А полиция. Сара наскьагара стахзам.

Чарде. Сыгура га аинспектор, сара усыцзар енха нузеиҥьуп. Уара мшэан нумдыруен ари (Хеиг диирбоит.) хкыта зегы рызхара абцбар шаангаз, убри аҥнытэ, уажэшьта азэгы дуцымкуан уныкуара шэартоуп. (Дааи-хыччаны.) Сара истахым баша дыспэбжьазыр, уара уенцш икоу афыза бзна.

А полиция (дишаны). Уара иштухыу Чарде. (Зус рызбыз азэы иенцш Чарде дицны дцоит.)

Кама. Ааи.. аибашьра... Чарде уи азбаху ала акгы хазиамхэазент... зегы уара нухароуп Габу.

Габу (ихы иқужьны). Ааи... абиашьра... хаҥны гылоуп амҥа ду ахыкуаҥны... аибашьра мҥаҥны.

Аҥарда

Ахцатэи ақугылар

Ахцатэи асахья

Асцена аөбатэи асахья злахназ ауп. Хеиг дахышьтаз дышьтоуп. Дышцоуп. Астол датэалоуп асенатор Браун, агазет дахуаҥшуент. Ендгылоу амилаткуа рорганизация акомиссия ахантэаҥы Лувен. амашына аҥны акыпцхьра дафуп.



Б р а у н. Даара хшыџла уцэажэонт Лувен. Сара даара сеигурџоит уарей сарей хнапы еикуршаны ахьеицаауа, абри еиџш хатыркуцарей, сасидкыларей ззымдырзо атэыла айны.

Л у в е н. Итабуп асенатор, ас сахьурехуаз азы. Аха сшэонт нагхар хэа Америкатэи упрезидент идэыкуитцаз ари, айбашыга џбакуен.

Б р а у н. Сара излаздыруа ала, урт уажэшыта ара иџоуп, насгыы ихяны игылоуп, адырра анрахџо иазџшыны. Аха уи адырра макьана ирмоуцт. Избан уажэраанзагы ахэара зыканамцац ахыхьчаратэ совет апрезидент нахь, џада-мраташэарахь айбашьра цхьраара атаразы?

Л у в е н. Ихаткы Триуг-ве-ли, знызынла Асовет мчы дазымзырџыргыы калом. Избан акузар ахыхьчаратэ совет аустав излахэауа ала, зегы еикушахатзароуп. Рузвелът џсаџа бзнагы жэлэр рџынчра аус дадгылауан.

Б р а у н. Анцэа ицшыарала Рузвелът анышэ дахтеижьџей акыр цуент, ипрџграммакуагы ххы иакухшаны икаџажьхьент. Уи аидиалист, апрезидент иџыџ дшахажьыз дажэхан.

Л у в е н. Аха еикушахатны аускуа рымџаџгаразы, жэлэры зегы азыразхент.

Б р а у н (дџуаны). Ы-ы, нас Асовет мчы акушахатны аума, уара Питер Лувен, хазы лымкаала иџоу акомиссия хантэаџыс ушарџаз, цкэа ипцэахзамкуа, хаирк злам агутаккуа шумоугы?

Л у в е н. Хэара аџахыума, мап, Мистер Браун. Аха ишудыруа еиџш, ус ауаџы даналырх'уа баша бжырацэала ауп дшалырх'уа. Насгыы сара зыхьзала уа сыџоу агерцогства-ду Лиуксембург, асовет мчгыы иаргыы, зинла еикараны ауп ишыџоу.

Б р а у н (даахыччаны). Нас ус анакуха уара уазыџшызаауент акуу Асовет мчы, Еиду Америкатэи аштаткуа, ирыкуныхэаны иоурыжьаанза, лада-мрагыларахь реахадырџаразы? Сшэонт, сара уаанза ааџшра сылымшар хэа.



Лувен. Хэара атахыума, мап, Мистер Браун. Адни-ломатна акынгы айбашьра акны еиңш, натахыуп амтоу аеалагалара. Иаххэап, аха артны неоуп, абар уажэы-уашьтан инкашэашт. Ара нуадазам нара анкашэауа аамта, нахьа акуу мчыбжьык ашьтахь акуу. Иара усгыы икашэараны икоуп.

Браун. Аха уаанза адуней зеггы нахытэашт, Еиду Америка аштаткуа кулафэоуп хэа. Уара Лиуксембургду хэа ишьтыхны нумоуггы уарггы, Стокгольм аафьхара иканатпаз амч намоу, агухьаа шэкзам.

Лувен. Иафсоума агухьаа акра, коммунистэакуак еилаланы акы картцеит хэа?

Браун. Уара, Лувен, ахэынткарра ускуа рызбара акны, хучтэс ауп ушыкоу. Дарбану згу наанagara, абри акара миллион уаа знапы атазфыз, зеггы коммунистэоуп хэа? Сыгура хатца Лувен, адуней акны нахьа убри акара акоммунистэа ыказар, уажэшьта Алиаска аангуара фьара, абаандафэа рлагер хаздыргылахьазарын, харггы убра хтакны ихалоу халхра нафьзаарын. Хтресткуей, хсиндикаткуей реггы, афшэымара ааныркылахьазарын аусунэа иренуоу адиректор кафшькуа.

Лувен. Мистер Браун, хара ифжэарц икоу адгьыл хакунхауашэоуп хшыкоу. Адуней хаан икамлацт, абыржэы еиңш ишэартоу аамта.

Браун. Абарткуа зеггы зыхько, Асовет мчы аказароуп. Хара аикуцара хафуп-айбашьра амца, хгазеткуа хэхэоит айбашьразы, хфабрикакуей хзауадкуей хар еибыртоит айбашьразы, адуней зеггы кухаршеит авнобазала, жэаба-жэаба миллиардла долларкуа ршеара хафуп, амилацт хрыбуфурарахэа изышьтоу азы... аха дара акантатакуа рора нафуп, арезолнуциаква картцеит жэлартынчразы, ирылацэажэоит абышэа азырхарей, афизиалогиа азакуанкуей... Францией, Италией ркны хара афшэымас ххы ахьахьхьазоз, аулицакуей, аштакуей, Сталин ихьз рхырцеит. Мап, икаларовп адуней зеггы айбашьра, тыхуафэтарей, гуфэтарей змазам айбашьра, дгьыли мшыни рыбжьара икунхо, еигудпатэуп бьарла. Европа, Азия, Америка. Абри ауп фьсыхуас намоу, хдуней

аикурхара. (Аддаахъала ашэ аатуент, даааналонт Сеимон, апижама ишэун, аплашьч ихы итаръоун.)



Лувен. Изакутэ маскарад ччарху-магэакуоузен нушэу, Сеимон?

Сеимон. Ада җсыхуэ смоуит Лувен. Аҗсааиҗтакха сыт. (Илымшакуаны ақардэ днықутэоит.)

Браун. Иҗалазен, Сеимон? Уматэакуа рыла, ака-торжник Синг-Синг-итэи ионы иаауа уениҗшуп.

Сеимон. Уамак уапэымашьени асенатор, хымҗа-да сыоуан... ашьабыста еиҗштиэҗьа сыоны саауан...

Хейг (ицэа дшалоу). Хаблит... ахаирплан былуент... апарашнуткуа рыла шэтал!

Браун (дшэаны). Иаба? Иабыкуу нахьбылуа?

Хейг (даағыханы). Саоумтан, асенатор. Сара җхызла...

Сеимон. Ари аҗыршы аҗхыз лабэабатэҗьа ибект. Сара сылалатэҗьа избент, ахтнықалакь аханы ажэан акнытэ, америкатэ хаирпланкуа ишкахауаз ибылуа.

Браун. Ааигуа сирк умхаацыт ухы интхэааны. Уара ишэымдырзон америкаа равнация акны акатастрофа шыкамлауа?

Хейг (ишарта акнытэ). Иаадыруент.

Сеимон. Ажурналист рыҗа разкы имазан еснагь. Изышаз ассир санакушэагы, сыоны сымцар ада җсы-хуа смоуит... абар ижэбома шэхаткы, шэаҗхьа дышгы-лоу, еиду америкатэи аштаткуа иренхазоу акыҗхь агенство акнытэ иаашты?

Браун (иаахжэаны). Уакут нақ угу-кажь цэажэа-ракуа Сеимон! Ихэа уапсас, иҗалазен, нухьзеи?

Сеимон. Уамак камлазент. Уаха атхыбжьон, аҗа итанккуа рызымкылакуа ахтнықалакь иалалент...

Лувен (иҗсы ихьаны). Ахтнықалакь ргама?

Сеимон. Аан, адивизиа ахтнықалакь зыхьчоз «Жэаа лым» рыхьз зхыу, ионы цэгъала рыҗсы ргент. Уи адивизиа акоманда кэзпоз ркнытэ «лымкуак», еикуа зацэы, харҗ зацэы, абри амфа зегьы ишьтыббы ишыо-уаз иаант. Иара сара америкатэи ахаиуангы, анцэа имч-ала урт срылашэаны сааргент.



Б р а у н. Анрал дабакоу? Дабакоу Джон-Артур?

С е и м о н. Дзаманаха дыоуа дсыцны дауан, «Жоа
оа лымкгы» ицны.

Л у в е н (*диэаны ацэажэара илымшо*). Ара... ара
аанхара даара ишэартоуп, асенатор. Арантэи ахцны-
калакь акнынза 40 миль роуп ибжьюу... урт атанккуагы
рымазаап.

Б р а у н (*икашцара изымдыруа ихы икужьны дтэоуп*.
Аагылара). Аан... ари зегьы зхароу, Мистер Лувен ухы-
хчара, асовет мыцху ахы ахычаэоит ауп.

Х е н г (*ирхэо дазызырфюа*). Асенатор сухэоит, сар-
гыы сыжэга шэахынауа. Абар хумш тцеит, хакьыми, ху-
шэн хэа агкыы сымазамкуа сыштыенжьтеи.

Б р а у н. Исыздатэа Лувен виски.

Л у в е н. Абар ухаткы, асенатор. (*Итаицэоит*.)
Скуалз машьына, уара узын ихноуп. Хамоа ахыцо мра-
ташэарахыоуп, агафэхь.

Х е н г. Сгу иганагом, сидгылоу амилаткуа роргани-
зация акнытэ наашьту ауафы, абас агуакра итагылоу
америкатэ пьырфю дкажьны дцап хэа?

Б р а у н (*ижэуеит виски*). Изакутэ газароузен? Иа-
зууазен уара акулз машьына? Хара Чикаго хаказам.

Л у в е н. Ари атэыла акны, чыкь-цыпхьаза иаватэа-
ны иханхсыр калонт апартизанцэа... ари асас идкылара
ззымдырзауа тэылоуп. (*Игоит бжьы цэгьак есаиура изы-
хуауа. Зегьы ргу реаннны иаагылоит. Абжьыцэгьа шгац
игоит*.) Арт партизанцэоуп, хцыхуа пцэеит хэа сыкоуп...

Б р а у н (*цкьа дазызырфюеит. Ихы-иёы аагурфьоит*.
*Ибжьы мыргазакуа дыччоит, зегьы ихуафьшцеит икала
рзымдыруа*). Цкьа шэазызырфюи... сгу ианагоит, абыр-
жэы налагент хэа...

С е и м о н (*даагурфьаны*). Аан, америкаа... америкаа
аауент. (*Ашьтахьтэи ашэ ала иаафналонт Камеи Габуи*.)

Г а б у (*дишаицуа*). Изакутэ кааметузси! Ар аара на-
фуп... анцэа хрыцхашья, шака ирацеоузен асолдат, амоа
ианибарзалом... улафш ахьынзаназазо аара нафуп... на-
накузаалакь абас ар рацэа, хамоа ду акны имиасыт.
Атанккуа зака ирацеоузен... абзарбзанкуа... амашьына-



куа... ихэазаны аара наеун аматца реиңш. (Амашына шьтыбжькуа рызхауент. Игоит асолдат рыбжьи, амуэнка бжьи. Абарт абжькуа зегьы, алаш бжьи угуаладыршэоит, амашынакуеи, атанккуеи, шиасуаз удыруа иаакалоит, атзы ианубаалоит амашынакуа ркны икуашауа шиасуа асолдат.)

Б р а у н (игу иаахуаны инапкуа ркучуа). Абарт роуп алымкуа, Сеимон. Анха палхыу алымкуатэка, абри ахэынткара насыпцэгьа ыкузцкбаауа, еиду америка штаткуа рзы ахра шыакузыргылауа, тэыла-цыпхьаза, дгылыи мшыни ахынзаназаазауа зегь рфы. (Дыоны дааналоит абыб ихьтата, америкатэ капитан.)

А к а п и т а н. Умашына хианы игылоуп ухаткы асенатор.

Б р а у н. Сеимон, хара ихауент хазлаехуаша, «Иунандет пресс» иапхьои, адунен зегьгы рзынгы. Уара уашьтан ассир. Абар нахьыкоу иара. Америкатэ солдаккуа цоит жэылара, анаaira иафьыларазы. (Браун ашырхэа ддэылцуент ауада, Лувен иара дшшьтоуп. Игауаз абжькуа есаaira ирызхауент, атзы еитанубаалоит шиасуа зегьы рыгагакуа. Сеимон дласны иеаашлахань ддэылцны дцоит.)

Х е и г (аңенцьыр имашьхулцкуа ныкургыланы). Ари еиңш амч... иаафьыхьашээз, зегьы ыкунах'уент.

К а м а (дылафьырз хьжжыла). С-Банггы дыршьуент... х-Чордеиггы...

Х е и г (Кама лахь даахьахэны). Дарбану Чарде?

Г а б у (ахуцра дтагаланы). Абас акузаап ишыкоу, америкаа!

Аңарда

Апшьбатэи асахьа

Асцена хиоуп актэи асахьа ахнашьала. Агуарп агутаны, Габу ижуент абомба ахацэыхьчарта. Дицэыхарамкуа дтэоуп арцафь. Нали агуара дадгыланы, атетрад днахуапшыны ашээк хэо, дрыхуапшыуент ииасуа амашынакуа. Амэа нахьпзрааны ицоит ахаерпланкуа. Игоит артиллернатэ хьсыбжькуа, ихароу дыдыбжьк еиңшыны.



Н а л и (акгыы иаламташэ). Акуаура налагар калап.
Ишэахауоу адыд-бжыы?

Г а б у (адгыыл шижыц ижуа). Адыд... адыд... ех,
Нали, ишџастахыз, абри адыд-бжыы игауа анцэа икнытэ
акузар, ауаа рыла акумкау. Анцэа идыд-мацэыс, тлакы
иасны ихнажэаргыы, куаршџы бааџысык леиргыы, нас амш
аилгоит. Аха егыи, ауаатэыса ирхкыо адыд, иашыуент
ауаа, икунаблауент ақытакуа, анцэа идырааит уи адыд-
мацэыс еихганы, дуненик лашаза ианаабаша.

А р т а џ ы. Дад сыџха ари дыдразам, артиллериатэ
хысроуп!

Н а л и. Хысроуп-ба? Ы-ы, афронт ус иааигуоума саб?

Г а б у. Иахья шыжыымтан, афронт и харен ихабжыан
30 миль. (Даазызырџны.) Аха уажэы абзарбзан быжы-
куа гоит 25 миль иреихамшэа...

А р т а џ ы. Жэлар рыр, убри акара рымч агура ганы
ажэылар ааџуп, икалап дук мыртыкуан харгыы хаџсы
еикудырхар.

Г а б у. Сара, артаџы, уажэшыта сеикузырхауа хэа
акгыы ыкам. Ђаса сгу иаанагон сускуа еиџхап хэа. Ка-
магы саргы хаџсы неиваагап хэа, аха уажэы (ианы
аакыаны), зегы ытабент. Иаануент исзымдырзауа шыоу-
кы, икоуп сыџны, акрырфоит, акрыржэуент, ицэоуп, арахь
курушык, азэгы ишэазом, худа-џсада рныкугара сара
исыкуу цышыап. Кама рыцха лакун, зынза лгу ааџыр-
тэент. Шыжыы инаркны тхыбжыоннза тэамџаху лыр-
том. Кама, иаагишы, инагишы хэа! Урыхуаџшыр... ка-
неи кылтэак азэгы ишэауам... абарткуа зегы рзымха-
куа схатэы џнытэкыа сыџнарыжылауам. Ари уажэшыта
Габу иџны акузам, еидгылоу амилаткуа ркомиссиа атыџ-
оуп рхэент.

А р т а џ ы. Уџны аџоурых нанылоит Габу.

Г а б у. Аџоурых сашытазам. Сара уаџ џаруп, џароуп
истахыу!

А р т а џ ы. Ы-ы, уџны акыыраз акгыы урымтазон?

Г а б у (анышэ шижыц ижуа). Макъана гурбуун...
америкатэ нузаарышьтуент рхэент, Аха сара излазбауа...
урт аңаракуа раңхья, айбашьра аауент хэа сыкоуп сыо-
ны... (Аоны даадэылцуент Кама, Иаалгоит катцурк аз-
на аконсерв зтырххьоу абанкакуа.)

К а м а. Бзиала уаабент ухатқы арцафы.

А р т а ф ы. Бзна ббаант, Кама!

Г а б у (абанкакуа ирбауа). Ирыбрабгашазен консерв
ухэент хэа. Уазхуцыр, уамашэа нубап. Исзеилкаауам,
нагъабадырк'уен абри зегъы. (Абанкакуа ахышьталцаша
налырбаны.) Абнахь ишьтата.

А р т а ф ы. Иазууазен ари агуам-сам, Габу?

Г а б у. Ех, арцафы, изаанхозеи ауаф жар рыцха, ай-
башьра ашьтахь? Консерв банка таце-мацэкуак ракум-
зар. Айбашьра шынасыфрлакь еиңш абарт абанкакуа
ирылхны, ахучы хумаргакуа рыкатцара салагоит. Ажыга
хучкуен, азыкутэагакуен, аведракуа, ирныстоит асахья
пъшзакуа, ахьчпафьркуа, ашэарах хучкуа, нас иганы ақа-
лакь акны истиуент.

К а м а. Алакукуа рхэара азыхэан уеикушэоуп, ры-
зырфэра иаамтам акумзар. Уара макъана нуздырзом ика-
лаз закуу?

А р т а ф ы. Икалазен Кама?

Н а л и (аанда акнытэ дыфны даины). Изакузеи ика-
ла Кама?

К а м а. Ахыхьчара Асовет хэа акы ирыланахэазаап,
лада-мрагыларахь ирабашьыри, настгы америкаа ир-
хэоит, ацхырааразы асолдатцэа хзаарышьтрацы, уи сара
слымхала исахант... абра хафны икоу ркнытэ.

Г а б у. Бара бажэабжь фыц, најэхьент сыпхэыс.
Абар фымчыбжъя цуент америкаа еибашьуеижьтен.
Ахэара назыруазен, дара рхала иаахьазар.

А р т а ф ы. Убри акнытэ ауп Габу, дара аанза ахэа-
ра карцахьазшэа зырфэуа уажэы, мамзар дара америкаа
рхата кулацэаны икалон. Иаххэап Габу, афьыч уфны
дыфналт, наф ипхатцара нухутоу уаакутцны, пату икута-
ны абас ноухэар: «Указ ара, сара сухэаны уаазгеит сур-
хэыр» хэа.

Г а б у (*ижыга нкажьны*). Дызустада абыч ихэаны зыоны дыназтто? Сара исзеилкаауам, мшэан еидгылоу амилаткуа рорганизация америкаа рхэатэы аума икана-тауа? Ишсоухэара еилкааны, арцафы!

А р т а ф ы. Аустав акны ус ахээзом Габу, аха арах уфшыр ус акухент.

Г а б у. Нас науазэн еидгылоу амилаткуа рорганизация хэа изышьтоу? Изусткуада иара еиднакылауа?

А р т а ф ы. Еидгылоу амилаткуа рбирак акны иануп, адунен зеггы ирзеишшу оливка тла амаху, уи абирак аказаара, америкаа иаха эмч рнатонт. Насггы иаха иазымариоуп рабашьра, америка ахэатэы хазымтауа ажэларкуа.

К а м а. Аан... ан... урт ус рхэон америкаа рсолдация уажэшьта эбиракк роуент хэа. Дара ртэи, еидгылоу амилаткуа ртэи.

Г а б у. Урт ху-биракк рымазарггы акгы ирыхуартам. Урт еибашьнээзам, баша уаауп. Иугуалашэауоу арцафы, афронтахь ишцоз, ириашьаз... рышьтыбжь уаргыломыэт. Уажэы шытахька еибарыфны иауент еикуада.

К а м а. Аиеи, агаетэ ианызтауагы ус реихэон...

Г а б у (*далафьрхагаханы*). Бара бусс иалоузеи, уи вренхэауаз? Бца нак!

Н а л и. Изакузен ихээз, уи агаетэ антцафы Кама?

К а м а. Уи дырфегь арахь ар аауент ихэент.

Н а л и. Изакутэ рузеи, насггы ианаауа хэа акгы имхээзен?

К а м а. Э-дивизиак шеибгоу, ахулбытха ара икалонт.

Г а б у (*ажыгала длысрашэа*). Бэы еихакы сымхэеи. далагахт апарпарра, лэы итыфруа лзымдырзо! (*Рыбжьы цэгьаны ахаирпланкуа аиасуент.*)

Н а л и (*дгурььаны*). Хара хатэкуа шэрыхуафши, хара хатэкуа.

Г а б у. Иарбану хара хатэкуа? Барен сарен хаирплан хамазам.

Н а л и. Жэлар ртэкуа... лада-мрагыларахьтэ. Иубауоу Габу? Иубауоу адыргакуа ирымоу?



Г а б у. Сара урт адыргакуа акгы сзеидраазауам.
(Дхуцуа.) Ари бзиара назхэам. Арт сыоны ионакуоу
акыра ршэаанза исцэымцандаз.

А р т а ф ы. Агуроа усаумырган Габу! Урт америкаа
ус лассы изцауам. Дарен харен, хагукуа пьибатцэараны
хакоуп.

Г а б у (инапала ажэон ирбауа). Избан абарт сыо-
ны акуцэа изахагьежьюа, ари хымпжада акы намааноуп.
Иртахузеи урт ара?

А р т а ф ы. Арт жэлэр ренхабыра рхаирпланкуа
абомба казыжьюа роуп. Икалап урт америкаа рыр, ашь-
ха ашьапаны игылоу, абомба рыларыжьири ргу итазар.

К а м а (дшэаны). Абрахь икармыжьюандаз абомба-
куа, анцэа хрыцхашья!

Г а б у. Изкарыжьиризеи арахь абомбакуа? Ара ирта-
хузеи урт? (Абомба абжы. Габу итшы ихкьаны.) Ох,
изакузеи арт икартауа? Иишатакькьаны абомба карыжь-
заап.

К а м а (дыхэхэоит). Утал арахь аеытцаахыртахь!
Утал сымхэен! (Дырфегьых абомба пьжэоит. Камен Га-
буи, Нали италонт аеытцаахыртахь. Артафы тыжда да-
анхаеит.)

Н а л и (адэахы даатыцны). Утал арахь саб, сара
сшэазом, сара абомба сафыхьяшэом, смачуп. (Аены иа-
адэылкькьаны аеытцаахырта иаадххылоит Лувени Сеимони.)

Л у в е н (ибоит аеытцаахырта акны атып шыкам).
Еи, уара, уоны кырала сыоноуп, ус анакуха аеытцаа-
хыртагы сара истэуп.

Г а б у. Сара ари кырала исымтизент. Сара кырала
ишэыстаз сыоны ауп, аеытцаахырта акум. Шэыоназ уа
ишышэтахыу, сара ара сыказаауеит...

С е и м о н. Азин сымазаант ачалара, акыпхь акнытэ
иаашьту ауафы. (Ибжа акныңза Нали лтып акны дцэы-
талонт, ии аамтазы ешатажэоит абомба.)

Л у в е н (дкааны). Иташэырцэы аеытцаахырта абыр-
жэйткькьа, мамзар сара сыпстазаразы, жэлэр зегы ир-
зенпшу азбырта апхья, атак шыкаутцауа удырузаант.



Г а б у. Сара ари аеыцэахырта кыралла нсымтгит.
Азэымзар азэгы иаңхья атак кастом.

А р т а о ы (*Налии иареи аеыцэахырта ааигуара ишьтоуп*). Изакутэ кааметузен аибашьра, ухаткы Лувен! Баша бомба курчаха хучык, абри уара уеиңш икоу ауа-шы гуразтбаа дугы, игу иеанзамкуа иңстазара дална-хыр калонт. Атаацэа умоу уанңслакь ашьтахь узцэуа-ша? (*Ахаирпланкуа илакузаны бжыцэгьала инархыи-раауеит.*)

Л у в е н (*Габу иахь*). Сара нумсх'уент уеыцэахырта кыралла. Исшэонт мышкы азы жэа долларк!

К а м а (*лхатца инапы аанкыланы*). Мап, мап хара нахтахым урт уңаракуа, ухаткы Лувен.

Л у в е н. 20 доллар шэыстоит!

Г а б у. 20 доллар?

К а м а (*лхатца инапы рыбубуаны икны*). Мап, мап, ухаткы Лувен, нахтахым, уара уоажэа доллар хмоургы хаңсрым. (*Ахаирпланкуа рыбжы иахауеит. Лувен дшэаны ажэдан ахь дыңшуеит, нас даахэны дшьамхнышгыланы аеыцэахырта аңхья.*)

Л у в е н. 100 долларк, Габу. 100 долларк устоит!

Г а б у. 100 долларк... сыңхэыс, 100 долларк иаба-хауа? (*Габу иңхэыс иелымпыцжэааны дтыңуеит.*) Зеиңшыкам, утал ухаткы, Лувен. Сара сакушахатуп.

Л у в е н (*дталонт аеыцэахырта, дгуааны Габу ди-хуаңшуеит*). Макьана нахьакузаалакгы адуней акны, абас аху рацэаны азэы иахтнимтац, абри еиңш итшэаны иманшэалам аеыцэахырта.

Г а б у (*инапы имцеик'уеит*). 100 долларк ухаткы Лувен.

Л у в е н (*иҥахзамкуан инаиҥауа аңара*). Ахы уст, аңсыцэгьа!

Г а б у (*хаҥыр ақуҥаны иҥаах'уеит*). Иҥахҥарызен ухаткы Лувен, еибашьроуп... (*Акы ңжэонт. Габу дкаха-уеит.*)

К а м а (*дыҳэжэонт*). Иухьзен Габу, уңсы тоума?

Г а б у. Сыңсы тоуп Кама. Бара бгу ишҥаанагауаз, 100 долларк ырхара марноу цыбшьома?



К а м а (*даагытцны*). Удал аеытцаахыртахь, сара ара сыказаант.

Г а б у. Бтал нак бышьтахька, бара быфхэысуп, уи акара былшауам.

К а м а (*Нали лахь*). Нали сыхаара, бара бтал арахь, сара ара сыказаауеит Габу икны.

Л у в е н. Аеытцаахырта сара истәуп. Нас изакузеи уа бтал, стал хэа еимашәк'уа? Сара сафшэымоуп, истахыу дтасыжьлоит! Ус анакумха сфаракуа шэыргьежь арахь!

Г а б у. Анашатәкьба ухәеит. Аеытцаахырта ихаткы Лу- вен итәуп, нара интахыу дтанжьлоит!

Л у в е н (*аеытцаахырта ибжара аатыхәхәауа ажәфан ахь дыфшуеит*). Иалгент хэа сыкоуп, абомба акажьра.

А р т а ф ы (*дәагыланы даакутәоит*). Аан, уажәы азы хафсы енкухеит.

С е и м о н (*ихы аакылырхәхәаны*). Ари аф-минуткгыы ома уцәыргент Лувен.

Л у в е н (*аеытцаахырта даагытцны*). Икоутцарызен... еибашьроуп, Сеимон. Ф-минутк рыла акалакь ишенбгоу, адгьыл иакарахар калонт, ари ашта хучы моу...

Г а б у (*ишьшаны*). Акалакь аиуа хэа акгыы ааным- хазону?

С е и м о н. Ахушырбыб!.. анкьа акы шыказ удырра- тәы.

Л у в е н. Уи акара изцьоушьауазен? Атомтә бомба (*ашьха напыла ширбоит.*) Абри ашьха зегьы ашьапы иаа- кунакьар алшоит.

Г а б у (*диәаны днаихуафшуеит*). Нас жәлар реиха- быра хэа изфәу атомтә бомба рымоума?

С е и м о н. Издыруада... хымфәда ирымазаргьы ка- лонт. Уажәы жәлар реихабыракуа зегьы атомтә бомба- куа рымазар калонт.

Г а б у (*даазгуаашәа*). Иазыжәуазен абри анбашьра, ухаткы Лувен? Избан америкаа абри анбашьра изала- газ?

Л у в е н. Ари анбашьра налагаз америкаа ракум, жәлар реихабыра хэа изышьтоу роуп. Иаамтоуп уи удыр- уазарц Габу.



Г а б у (*дацэытхаишьаишэ*). Аан... аан... хэара хыума... анбашыра иналагаз, лада-мрагыларахьтэи быра роуп... уи зегы ирдырузар акухап.

С е и м о н. Хашты Лувен. Истахыуп изыр корреспонденция хучык. «Иунантед пресс» азы. Хыс нацаша хианы исымоуп. «Мистер Лувен ацулацэа рбомба атака дыкоуп», мамзаргы «фырхатарылатэка дыкоуп, еидгылоу амилаткуа ркомиссия ахантэафы афсреи абзари дахьрыбжыагылоугы».

Л у в е н (*Габу иахь*). Уара абри аеытэахьрта, ирпаланы иагыртбаа, уи аху иугаз иафсам.

Г а б у (*гуахуас икацаны*). Ухаткы Лувен, ушэ-долларк рзы иуоуент тынч мшэарада уеахьыутэахыша атыф. (*Ажыга аишьтыхны ажра далагоит, Лувени Сеимони аеныка иналонит.*)

К а м а. Уамашэа нубаша баша афара шфакаинжыуен?

Г а б у. 100 долларк, аан, сыони сгуарен иафсам ари акара афара.

К а м а. Уара урт афаракуа ркнытэ 50 доллар Чарде икунагоуп.

Г а б у. Чарде? Уи акгы икунагазом, аеытэахьрта сара истэуп. Аоны абжа Чарде итэоуп, уи иашоуп... аха аеытэахьрта, сара схала истэуп. (*Арцафы иахь.*) Ишфакалари арцафы, аеытэахьртакуа рацэаны изжыр, абомбакуа ркажыра ианалагалакь, кыралла ауаа ирыстаразы? Акыр сзаламырхари, угу ишфаанагон?

К а м а. Ех, Габу, америкаа зынза убжыырхит. Анацэа закаф тэыуада, закафы жэлари рфуакуахьоузен... абар иахьа, хаоны афхьа инаганы иргент, зыкь-ык инареиханы ахуцэа. Ифуакуаны еилажыу асолдатцэа... закафы нхада уа афронт акны, зыфстазаара иалтыз, аныше иафо... урт ахуцэа анызбалакь хацкун Бан даасгуалашэонит... Сгу еснагь исанахэонит азы сыржэ хэа сеихэошэа. Уабакоу нан сычкун, схэыхэ фшка. Уара, Габу еснагь акрырхароуп узызхуца. Улакуа акгы рбазом, абарт иблыша адолларкуа рыда. Тфу! Узакутэ уафозеи! 33 шыкуса тцеунт хатей фхэыси-хэа ханмонжьтени, зака гуакра збахьоузен...

Г а б у. Аахык, дакутэахт лееикуа, шыта узлалыхуар-
тоузен.

Қ а м а. Жэаха уахык, хафны итэаны рхаткы ами-
нистрцэен, америкатэн агенералцэен айбашьра илагари
анырзбоз...

А р т а ф ы (*иаацъашьаны*). Ишъа? Нас уи бара
блымхала ибахама?

Қ а м а. Аан, ухаткы арцафы. Сара зегьы сахант
слымхакуа рылатцэкьа. Насгьы абри анасыпдажэ иэс-
хэент. (*Габу иахь лнапы рханы.*) Аха фыстыр имуит,
азэы насхэар имуит.

Г а б у (*иаарбубуаны*). Иара уажэгьы ибасхэонт, фы-
бымтын хэа.

Қ а м а (*лыбжьы аарбубуаны*). Фымткуа саангылом,
зегьы уара нухароуп, уара. Убри аухатцэкьа уарен сарен
ихахаз зегьы Чарде иоухэар издыруада урт аминистр-
цэен, америкатэ агенералцэен рыфсы таны хафны из-
дэылымтыргьы.

Г а б у. Нас бара ибтахын акуу, абант ренфш атэыла
зегьы еицырдыруа ауаа дукуа рышьра, саргьы салазаа-
рацы? Изакузен ибхэо, беилагама мшэан?

Қ а м а. Аха уажэы айбашьра акны зкьфыла ауаа ин-
цэо?.. Угу ишъаанагон, уара уалазами урт рышьра? Уа-
ра, уара нухароуп.

Г а б у. Бсыдыцалазен иахья бара? Сара ара акгьы
схарам.

Қ а м а. Изноумхэазен Чарде, урт айбашьра илагари
шырзбыз? Уи ала хара ианахкылон айбашьра фьтра-
амтк. Уи афьтраамтазы закаф тахада, акгьы зхаразам-
куа ауаа...

А р т а ф ы. Ех, Габу, фымтзакуа ушфатэен абаафсы?
Абри еифш ацэгьаура напы шадырк'уаз дырны аангыла-
ра, дара урыдгылар иафызоуп... (*Габу фымтзакуа анышэ
ажра дафун.*)

Қ а м а (*еикуфхьазауа*). Афны, хаман, уажэы ихама-
зам... афа дхаман, уажэы дхамазам... бнакы дцэытоуп...
ауаа шыа... (*Агуара дааталонт аполициа.*)



А полиция. Мшыбзнакуа! Мшыбзнакуа шэхаткы?
Шэышпъакакуоу? Шэгуабзнаракуа шпъакоу?

Габу (*дцэйтпшыны дихуапшыуеит аполицис*).

Жэабжь баапсума, нахзааугаз, аинспектор, ыы?

А полиция (*иаацъаишьаны*). Избан?

Габу. Иахъа мыпху улах-фыхууп, уи бзнара из-
хэам.

А полиция. Изакузен иухэо Габу! Уара абаа итоу
уифызсууп. Чарде снапы ианитцент сухылапшыларцы. Абар
уажэы узбарацы саант.

Габу (*агура мгакуа*). Чарде уара унапы санитиану?
Адунен акны икамлара егыкмзаап.

А полиция. Аан, Габу! Уара изпьюшьазен? Чарде
дуаф дууп. (*Хуҗхуҗла*.) Уи апартизаница ротриадкуа ха-
дас дрымоуп. Аинспектор зегы идыруеит.

Кама. Нас уара уицэымшэазон, ухаткы аинспектор?

А полиция. Иауазен сзицэшэара Кама? Сара иана-
кузаалакь Чарде баапс изысымузанти. Иара нус иара
идыруеит. Сара сус сара издыруеит.

Габу (*дафуп ажра*). Уи иара уажэгы нус идыруеит.
(*Дааихыччаны*.) Убри акнытэ, уфстазара сзадгылом,
аинспектор.

А полиция. Издыруеит Габу.

Габу. Нас иауазен ацъабаа зхадубалауа хара?

А полиция. Сара истахым сыпсра аанаанза ськ-
нанхарц уи.

Кама. Итабуп ацъабаакуа ихадубалауа рзы, ухаткы
аинспектор. (*Агуара иаадгылоит амотоцикл. Агуашэ
дааталоит, америкатэ Фельдегер*.)

Фельдегер. Дарбану ари афны апшэма?

Габу (*диэаны*). Дзутахыузен уи уара?

Фельдегер. Габу дарбану ара?

Габу (*Аатгылара ашьтахь*). Пжаса сара сакун ара
иапшымаз.

Кама. Иара ноуп апшэма, иара, ухаткы афицер.

Фельдегер (*Габу иахь*). Уара — ухызала ацъара
аашытуп, еидгылоу амилаткуа рорганизация акнытэ.

Габу. Сара сыхызала ацъароу? аа? Апшэма афны



дыкоуп — сара соуп. Аңара аашьтуп ухэазма? сыхьзалоу? Абар ассир!

Фельдегер. Иудкыл 3 нызкь доллар.

Габу. X-нызкь доллар? *(Зегьы дырғааңшуеит.)* X-нызкь доллар.

Фельдегер. Унапы анца.

Габу *(инапы тысуа ианицоит)*. Ааи... ааи... аоны аңшэма са соуп... ааи. *(Дхуцуа.)* X-нызкь доллар... икалап арт сыфны зынза наахуазар.

Фельдегер *(ңара чакьа дук ишцоит)*. Ара ишану аоны ақыра азыхэан хэа ауп.

Габу. Ари акара аңара рацэа... мап, уи калашья амам...

Фельдегер. Ари аңсабара акны икамлауа акгыы ыказам. Уа нахьхьы, ргу наанагауазар калап, ихаткы Лувен, ханк кыралала икны дыфноушэа ара.

Аполициа. Изакузеи изекуоу Габу? Аңара уртазар — нааудкыл, уаха ус умам. Сара азин устоит.

Фельдегер. Ихаткы Лувен аоны дыкоума?

Кама. Ааи, дыкоуп, саапхьэит сара уажэы. *(Дцоит.)*

Аполициа. Иудысныхэалоит Габу. Абар уахьбенахаз. Избан акузар сара гук-ңсык ала истахын уара убенахара.

Габу *(дааччаны)*. Адуней акны зеиңш камлауа ыкамзаап. Сара еснагь хуцыртас исыман, даеа 100 долларк, абри айбашьяра акны ишңасырхарен — хэа, аха сара уажэы сазхуцеит, айбашьяра нцэаны абра акрыфарта анбаасыртри — хэа. Угу ишңаанагои афицар лассы инцэарушь айбашьяра?

Фельдегер. Ех — Габу. Айбашьяра алагара марноуп, алгара аткьыс. Айбашьяра азэы далагоит аха, даеазэы далгоит. Ус акун ишыказ еснагь. *(Афны иадэылцуеит, Лувен, Сеимон, Кама.)*

Лувен. Бзиала уаабейт Чарли.

Фельдегер. Бзиара убааит ухаткы Лувен! Абри, уара ухьзала наашьтуп. *(Лувен ишцоит апакет.)*

Лувен *(апакет иаагулих'уеит, еидгылоу амилаң-*



қуа рорганизация абирак). Еидгылоу амилатқуа рорганизация абирак иахья риахыс ифьырфьура, абри аоны нахагылазаауент, жэлар ртынчрен, рызхарен назхэаны. (Габу иахь.) Абри, хаоны акуцэ наларстэуп уара афшэма!

Габу. Уажэыпэкья ухатқы! Ари анбашьра лассы шэалгаразы, акыр ихуартоума ухатқы Лувен? (Абирак алаба иатаны аоны акуцэ иаирк'уент.)

Лувен. Абирак иануп, оливка тла амаху, уи назкыуп жэлар ртынчра Габу. (Зегьы ахуафшэуент аоны нахагылоу абирак.)

Фельдегер. Шэымш аабзнахаант, ухатқы Лувен, мистер Сеимон. (Дцонт.)

Лувен (Камеи Габуи рахь). Иахья инаркны шэфнгы шэгүарагы екстерриториальниуп.

Габу (ишхэо ифамшэо). Ишфюухэен, ухатқы Лувен, изахьзузен еқсте-рри-то-риа-льни-уп? Иаанагозеншь уи?

Лувен. Уи иаанаго абри ауп, абри аминут инаркны, уара уиасуент еидгылоу амилатқуа рорганизация аиурисдикцияхь.

Габу. Сатамзаант, сара атцара сымазам. Иаанагозен, экс-те-рри-то-ри-аль-ниуп? Иурисдикция... изахьзузен урт?

Лувен. Урт захьзу убри ауп, уонгы угуарагы иаарытцаркыз, еидгылоу амилатқуа рорганизация агенералтэ мазаныкугафы азин каимтцакуа, азэггы дакуитым, аимдарагы атакрагы.

Камеи. Ихатқы аинспекторгы азин имаами хаимдареи хтакреи?

Аполиция (дегуааны). Аполиция ианакузаалакгы азин рымоуп, иртахыу, нахьатахыу, аимдара, атакра.

Сеимон. Ари абирак атака аполиция мчы хэа акгы рымазам.

Габу (Аполиция иахь). Иуахауоу аинспектор? Уара умч атыхуа ццэент.

Аполиция (ишаархааны). Сара нанбыкуу уанеймыздахьоу, ма уансырбаандафтэхьоу, Габу?

Габу. Сфарцарта умамызт... сара уи сашьтам. Са-

ра истахыуп издыррац зинс иснатауа абри абирак, соны
иахьахагылоу. (Лувени, Сеимони аоны ионалоит.)

Г а б у (хутхутла). Иасхэару сздыруам, ихаткы Лу-
вен, — х-нызкь доллар шсоуз.

А полиция. Иаҭахым Габу, нумырзан, мамзар
аҕара удибалар, уаҕанмшхара нумихыргты калонт.
(Абирак дахуаҕшуа.) Аан Габу, ари абирак сымч сым-
нахит, аха зеггы акоуп уаха саах'уент узбарцы. (Дцоит.
Кама, Габу, Нали, арцафы абирак иахуаҕшуеит зеггы.)

Арцафы. Акомедиа... ауаа ржьага акомедиа, Дук
цуам, жэлари зеггы абри абирак ианахуаҕшуаз игуҕыр-
та дуны еиқурхаганы... аха уи уажэы ихумаргахеит аку-
лаца рнапакны. Икаларыма адуней жэлари азин рыр-
тари, абарт ацэгьаршца гумхакуа, рнапы мыцкьакуа
рыла алакьысра, абри жэлари ртынчра иазкыу аембле-
ма. (Дцоит аҕсиаа рамхэазакуа, дишьталонт Нели.)

К а м а. Игуоутоу Габу, арцафы бзиала хэа хамхэа-
закуа дышцаз? Ианакузаалакгы ус каимцацызт. (Агу-
аша акны арцафи аподриадчики еиҕахауеит.)

А подриадчик. Мшыбзиа Габу!

Г а б у (игухьаа мыкцакуа). Бзиара убаант апод-
риадчик, акыр азын уаама?

А подриадчик (ицэажэашьа аагуамтакуа). Аамта
бааҕсуп... еибашьроуп... аха ауаа нхозароуп, аҕара дыр-
хауазароуп... Габу сара сакушахатуп хаилахуны акры-
фарта аартра.

Г а б у (аҕара чакуаза ицьыба иаатганы иирбоит).
Уагхент аподриадчик Абар х-нызкь иеыц-еыцза амери-
катэ долларкуа. Аонгы сара истэуп, аҕарагы сара ис-
тэуп. Абар сара исылахуу, уҕши. (Иирбоит абирак.)

А подриадчик (ааада дыҕшуа). Уафы нимбац
анасыҕ ааугудхалазаап Габу. Ари еиҕш абирак атака
икоу акрыфартаеы, зеггы аынтэаху иаҕсахароуп. Иза-
кутэ ҕароузен ауафы ирхара. Уара уи ҕхызлаггы иу-
бом Габу... (Игоит иааигуахаз ахаирпланкуа рыбжьы).

Г а б у (Кама лнапы данкны). Бца лассы аеытэахыр-
тахь!

К а м а. Ускуати!



Габу. Биа сымхэен! *(Мчыла дүеиңоит аеыңаахырта. Иаргыы дүалоит.)* Ауаа беиакуа рзы наңсам рыла аңера Кама. *(Аоны шаадгылкыоит Лувени, Сеимони. Ахаирпланкуа лакууент.)*

Лувен. Нақ шэтың сеыңаахырта!

Габу. Мап, сара саххуит! Шэкула еимахамданыт. Абар ига үшэ — долларк.

Лувен. Ари вафрам. Уара ари азы, атак шыкаутцауа дыр. Агуамажэ!

Габу. Ари абирақ ацака сара азэггы наңхья атак кастазом! *(Ахаирпланкуа рыбжыы буңуахоит.)*

Лувен *(Итапанча аатһааны Габу икуик'уент).* Утың хэа үасымхэен?

Кама. Утың, утың, Габу! Сухэоит акы еиңшымкуа, мамзар харшыуент.

Аподриадчик. Арт роума улахулацаа Габу? Хаңаабууакуак ракузаап. *(Габуи Камен аеыңаахырта итыңуент, ртыңакны Лувени Сеимони талоит, иларкуны бжыыцагьала инархыһрауент ахаирпланкуа.)*

Габу *(ажэван ахь джаһшыны, аподриадчик иеиңэоит).* Ауафытэыса, нагья ихэаргыы нагья кантаргыы х-метрак адгьыл ауп ниғауа, ибеиоуггы, иңаруггы еикараны. Нас иртахызуеи ауаа? Избан азэи-азэи зыкуибах'уа?

Аңарда

Аңшьбатэи акугылара

Ахубатэи асахья

Асцена хиоуп афбатэи асахья ахиашьяла. Хенг дахышьтац аңенцьыр акны дышьтоуп. Габу ихы икужыны ауаңыак дадтэалоуп Ауаңыак акны амца енкууп. Кама диваны дзырфуент. Ихарамкуа асцена ашьтахька, бңарла нахьенфахысуа, абжыы уахауент.

Кама *(лхы аарханы).* Анцаа знапы хану! Сухэоит хаухьчаразы... Сычкун затэы Бан, ахы данэухьчараң... *(Фымткуа итэоу Габу лара даахэуент.)* Хтахент ха-

ра, Габу. Хтахент... икаларыма адуней асы ашаа ыкам куа? Иртахыузен урт ауаа, хара хкнытә?

Г а б у (*ихы дацаажәоушә*). Азәыр идыруама, урт иртахыу? изхысуа? (*Ахысыбжь азхауент. Хейг имшьхулыт ала дыкутәоит. Амца шоура бубуаны имоуп. Илакуа тытчыны шцит ухәап. Дцаажәоит ирласны иркьяәркьяәны*).

Хейг. «О, Шенандоа. Сара исугалашәоит ушыршыршыа... уа аңәкурҗакуа цкьоуп амырхуага енха... о, Шенандоа. Уа дсызҗшуп исызхәоу атыҗха... о, ихароуп сара сымфа... ихароуп миссури»...

К а м а. Амца шоура даблуент, насыҗда. Ихшыфгы еиланаҗсеит амца икутәаз. Абар фымчыбжьа цвент дышьтеиҗьтен, хақым димбазаит, шәоит ишьапы хырҗәар хәа. Абри акара аамта, ахақым уафы дизымҗшаа-зози?

Г а б у. Изакузен ибхәо бара. Уажзы изызхуца, ишакузаалакь азәы дахыршыроуп. Дызустда азәы иенкурхара нашьтоу.

Хейг. Ааи, ааи, азы, азба...

К а м а (*азы илҗоит*). Ижә, сычкун, ижә... уан рыҗха илыздырзом, уара уахыкоу, илахазом укыбжьы.

Хейг (*дгуакны ижәуент*). Итабуп, мисис Кама... (*ананы аанкыланы*) мисис Кама...

К а м а. Иутахыузен сычкун?

Хейг. Икалап, шәара шәгу иаанагозар, абант реиҗш саргы ауаа сшыуент хәа? Сара истахыу... «о, Шенандоа, сара исугалашәоит уара ушыршыршыа».

К а м а. Изакузен нухәо ухаткы афицер. Сара ус сгу иаанагазом.

Хейг. Чарде ус игу иаанагоит. Ааи, үи ус игу иаанагоит! Чарде уаха зныкыр дыббаны бкалозар, абас сызнахәа... Хейг... аномер 104...

К а м а. Ишҗа? Изакузен насхәо ухаткы афицер?

Хейг (*дшааҗсоу маашьо*). Акгы... зеггы акоуп Чарде агура игазом... Зыгура гатәу ауафы икантауа аус ауп, иажәа акум, ажәа... үи җстхәоуп. Снапы кны сфыкуртаен. Убас. Сара истахыуп абри аҗстхәа наф салтыри,



истахыуп избарц ажэсан гуцкья... Аха аус азы, уажэшьта схуартазам Мисис... о, шака истахыз хэырц америкака... самерикака... (Кама лнапы ааужьны деилагсашаа диацаажэонт.) О, сымжа хароуп... ихароуп миссиури... (Ашэ ааимжааны дааналонт Нали.)

Кама (иаацъашьаны). Ибтахыузен, Нали? Акыр азы баама? иаахакуршаны ахысра иаеуп...

Нали (леу игамгылау). Кама... Чардеи Бани, арахь имаанзен?

Кама (диэаны). Ыы, урт ашьхантэ илбаахьюма? Абна илтцама? Ихэа, ихэа ибдыруа? (Нали фылтзом) сыб-мыргуақын. Икалазен Нали?

Нали (ахэара лцэымфны). Акгы... акгы камлазент. Кама. Аподриадчик илха исалхэент, апартизанца абна илтчны ақыта шыкоу иаауашэа. Лара илахазаап аполи-циа аподриадчик ишнейхэоз.

Кама (Нали афхьатэи лфымтра акы ишазхэаз дыр-ны). Изакузен икала? Ихэа атак, сара бара сбызцаа-еунт.

Габу. Бзыркаауазен бара? Акгы камлазент хэа ба-рымхэен. (Ааггылара), бцаны зык сзааген. Изакуу сыз-дыруам, аха азыжэра стаххент.

Кама (джаутэыуа). Иаазгап... Нан сычкун сылаша-ра, уабакоу сызхара исзымбазоз? (Аведра аашьтхны дцоит. Габу ила цэытыртынны длыхуафшцеунт Нали.) Ааи... ааи... Габу. (Иаарласны) амала анцаа даахуаны сухэонт Кама акгы лоумхэарц.

Габу (дыштэац дтэоуп). Исцэымзакуа ихэа Нали. Нали. Гуафак акны апартизанцаа ротриад штэаз, полкк америкаа рыр рыкушазаап. Аподриадчик ихэент, зеггы идыртэент, азэггы илсы таны дзымцент хэа. Нас-ггы Чарде иотриад акун ихэент. (Иаарласны), анцаа дсыманы сухэонт, уи азбаху Кама илоумхэан.

Хенг (пшьыала ихы дацаажэошэа). Америкаа... аме-рикаа... полкк шенбгоу... аполккуа рацэаны... насггы абираккуа... Избан америкаа? Ируазен америкаа?.. Даба-коу, Чарде? Чарде, азы сыт...

Г а б у. Зеггы ндыртәент акуу? Азә даанмыжькуа зеггы?

Н а л и. Зеггы... азэы даанмыжькуа. Ус ауп ишихәо аподриадчик.

Г а б у (*дтынчзаны*). Нас ус анакуха, сара с-Банггы дыршьит акуу? с-Чардеиггы?

Н а л и (*дцэыца*). Исыздыруам, Габу... исыздыруам... ус ауп ишихәо аподриадчик. (*Дааласны*) амала, анцәа дсыманы сүхәоит, Кама илоумхәан.

Г а б у (*иахаггы ихы кажьны*). Иласхәом сыпха... азэггы иасхәом... акггы схәом... җыстуам... уаха җыстуам... (*Кама аведрала азы аалгоит.*)

К а м а (*лхатца илгоит азы*). Уст, ижә.

Г а б у (*азы лымхны имжәкуа ауацбак ахы иқуиргылоит, ахьта дак'уеит*). Избан абаскак ахьта сзак'уа? Иахья лымкаала мыпху ихьтоуп...

К а м а. Ашьхантә апша асын, иразнак иаахьтахент. Иацы закүтә шоурази иказ, аха иахья амш цэгьахент.

Г а б у (*уи ажэабжь иарггы иеалаигалоит*). Сара исуалашәоит зны, инуль мзазы асы ауан.

К а м а (*Нали лажь*). Ирхәозен ақыта акны, Бани Чарде рзы?

Г а б у. Асы аут усқан, метрабжак, ашәаҗакуа рыла хныкуон.

К а м а. С-Бан хучы дыббама? Сара сбазцаауент, дыббама хәа?

Г а б у. Аарыхра зеггы пхастахент усқан... апапггы ус ихәон, анцәа дазгуаант хқыта хәа... уи калент 1914 шыкуса рзы... аибашьра ду алагамтазы. Даараггы ахьта бааҗс ыкан... Иахьяггы убаскантәкья еипш ахьта сак'уеит... амца мҗуак акутца Кама...

К а м а (*амца амҗы акултгоит*). Амца енкулар, уар-пхап, С-Бан рыцха, дышпжакоушь абна акны... Адггыл аза дыкуианы ацәара... (*адәахьынтәи иааҗуеит ирацәаны ишасуа амашьынакуеи, абзарбзанкуа, ар ухәа убас еггыртггы рышьтыбжь.*)

Н а л и (*атҗенцьыр дкылпшуа*). Зака ирацәоузен

акуалз танккуа! Абзарбзанкуа! Ишъарацэоу америка
исолдатцэа! Цыхуацъэара рымазамкуа анасра иафун.

Г а б у (*дахьтэоу дымцысзакуа*). Иабацауа? афронт-
ахь акуу, шытахька иаауоу?

Н а л и. Шытахька, афронт акнытэ иаауеит Габу.

Г а б у. Ус анакуха урт рускуа зынза ихуартамзаап.

Н а л и (*Габу днаидххыланы*). Ааи, Габу... америкаа
шытахька иаоит. Ирхэоит, хара хсолдаткуа жэлар реиха-
быра рахь анасра иафун — хэа (*хутхутла*) лассы ара хара
хкынгы амчра жэлар риапакны икалоит, (*ашэ афье-
хэа иаартны иааоилоит асенатор Брауни, агенерал
Джон-Артури, Лувени, Сеимон, Квак, Гель, урт маац-
гоит америкатэ акапитан.*)

Д ж о н - А р т у р (*акапитан иахь*). Акарул акуршаны
ишэыргыл! Арахь азэгьы даашэмышьтын!

А к а п и т а н. Исахаит агенерал! (*Дцоит.*)

Д ж о н - А р т у р (*Камеи, Габуи, Нали дрыхуацъшуа*).
Арт зустцэада?

С е и м о н. Ари аоны ацъшэмацэа роуп, агенерал.

К в а к. Наф шэдэьлицька! (*Камеи Нали дэьлцэуеит.
Габу ицъы акны дтэоуп.*) Уара удагуоума, нумахэзон?
(*Габу дымццакзакуа, ашьшьыхэа азэгьы дихуамцъша-
куа, дшагыланы дцоит.*)

Б р а у н (*дгуаны аоны атызкуа дыркыдыцъшылоит*).
Иблыша абри аоны.

Д ж о н - А р т у р. Иахароузен ари аоны хучы?

Б р а у н. Абра... ааи, ааи... Иара абратцэька, абри
акуацэажэ акны, шэарт агура сшэыргон, оымчыбжьа ры-
ла лада мрагылара натцанак'уа зегьы аагоит — хэа. Ишэ-
гуалашэауоу?

Д ж о н - А р т у р. Исгуалашэоит. Аха, икацтарызен
амш цэгьа баацс икалаз, хавиация бжа рнатом, икарца-
ша днаркатом...

Б р а у н. Гитлергы илымшара, урыстэьлатэн ацаа
иаеьцигон. Исызхатом агенерал! (*Днеины Квак ила
дхыцъшылоит.*) Еи, уара, аонуткатэн аускуа рминистр!
Иугуалашэома уара, уеырбабаны агура анхургоз, лада
мрагылара напымацара уафы игоит, урт еибашьыга мчыс



ирымоу, — жэлар рышэахэацэеи, рыкуашацэеи рансам-
 блькуеи роуп — хэа? Нас изустан ацстаа ихухаша
 жэаца мшы еибашьрала, цада — мраташэара натанак
 адгьыл бжеихарак нахысыз? Жэлар рашэахэацэеи ры-
 куашацэеи роума? Суазцауеит уара! Урт ирымазаап
 зенъатам ар, бацхатэралеи, казарылеи аибашьра аус
 азы еикушэоу, хар ирыкушаны арытэеиңш ирыбжьаркын,
 нара харгы цэгьа-мгыарыла хаңсы рцааагеит. Хара
 хаңшыхура — хэа икургыланы иурехуоз, зынзаск назды-
 рзомызт, уи еиңш ар еикушэа рыңсы штазгы.

К в а к. Ухаткы асенатор, хара зынзаскгы хгү наа-
 нагомызт, америкаа рыр аибашьышьа рыздыруам хэа.

Д ж о н-А р т у р. Еи уара цада, цумтын, асенатор да-
 нуацэажэо!

Б р а у н (*Джон-Артур иахь*). Уаргы аинрал, рацаа
 уфырхатахейт. Уара афронт ацэахэа инеимазакны еи-
 карастэуеит хэа убьжэракуа, шытахька шэырхынхэны
 шэаанагент. Иара уигы уацдас акумкуа шэеибарыцны
 ауп шэшааз.

Д ж о н-А р т у р. Асенатор, аибашьра уара нузанаа-
 тым, убри акнытэ уара нузеилкаауам, америкаа рыр аа-
 мтала реикумшэаракуа зыхьяз.

Б р а у н. Сара насхэоит уара узакуу хар рминистр,
 ирасхэоит асенат! Иасхэоит апрезидент! Анцаа срыцха-
 шыа, нас абас аума хаинралцаа зегьы шыкоу?

Д ж о н-А р т у р. Уара агухаштра умазаап, асенатор.
 (*Асаат днахуаңшыны.*) Даеа цытк абра ханаанха, сацэ-
 шэоит мистер Браун, асенати апрезиденти рыкны акум-
 куа, жэлар рыри рпартизанцэеи ркны ахэара укушэар
 хэа. Урт рыуаашьейи рыказшыа тынчракуеи рыла нузымцаа-
 куа нааикухашам: «уаазгазен ари атэыла акны хэа».

Л у в е н. Хаи афырхатца. Аинрал Джон-Артур, сыш-
 икумгуңзоз алаф хэарагы илазаап. Аинрал акомик итыңь
 уара узы ихюуп. «Арадио корпорешин» акны. Уажэ-
 шыта уматцура шыдоуцаргы калоит.

Б р а у н (*Лувен иахь даахьаңшыны*). Уара. (*дихычча-
 ны*), еидгылоу амилаткуа рорганизация акомиссиа ахан-
 тэацы, адуней шыакузыргылауа... Тфу (*джажьцэоит*), уара



утелеграммакуа, хшыо так змазамкуа уехуаны нуоуэ, адуней зеггы аархэны, еиду америка аштаткуа ирдыруент гылт. Уара у-Лексембург асызцаа, адуней зну ахсаала акны ланарпышыгала иумбо атэыла ссакуатцэкьягы, уцхрааразы ар раашытра мап ацэыркт.

Лувен. Сара америкатэ солдатзам асенатор, сара адуней жэлари зеггы, рызхарен рдыррен иашытоу ауаа, рхатаанракс сыкоуп ара, насгыы...

Браун (ахэаха имтакуа). Фыумтын! Урткуа зеггы рыху, акыр цуент нуоуижьтен Лувен, нуоухьент итырффачаны... долларла!

Лувен. Сакушахатуп... (ахаирпланкуа рыбжьы гоит. Урт ааны иахытраауент. Зеггы рхы раханы ааада ишшыуент. Ашэ ааимфааны ауаада даааналонт акапитан. Инапакны икыуп кьаад бьыцкуак рацэаны).

Капитан. Мрагылара ладахы рхаирпланкуа икарпсент абарт акьаад бьыцкуа. Аха абарт акьаад бьыцкуа рышытахь, абомбакуа леирггы калонт. (Акьаад бьыцкуа астал иныкутцаны дцонт).

Браун (Квак иахь). Уафьхьа, изакузен ари иану. Сара шэара шэыбызшэа сыздырзом.

Квак (абьыц иану ирласны ила аахигоит). Ари жэлари реихабыра хэа изышытоу хар рахь ацэажэара икарцауа ауп.

Браун. Уафьхьа!

Квак (дафьхьоит). «Адуней жэлари зеггы ирдыруент, иахь америкаа пьсымтэкуен, амарионетка еихабырен рыр, жэлари рреспублика ахэаакуа ишыркулаз»...

Браун (ахэаха иштом). Иатахзам, урт агурпшаага жэакуа, уафьхьа урт ааныжьны.

Квак. Исахауент! (Дафьхьоит.) «Жэлари рыр, америкаа хтэыла зеалазыжьызы ирабашьуа, хауаажэларггы ацхыраара рызго, алы накуитыртэонт хара хтэыла»...

Браун (Квак иахь). Иазхоуп ун апропаганда! Уакуц! Дызуствда агитация зыкаутцауа? Сара издыррацны стахыуп, абри ала ирхэарц иртахыу, апропаганда акум.

Квак (дафьхьоит иныцакшэа цьара-цьара ибжьы ардуны). Америкатэ империалистцэа... м-м ари зеггы



пропагандоуп, пхамшыа ептакуакуарыла акулара икартаз, Вашингтонтәи ахууцәа... м-м-м-м иагъа зундазирхээрц иртахыу сзымпшааит... «афицерцәеи, асолдатцәеи, амарионетка — еиҗабыраа рыр шәахь», м-м-м-м. Мап, уи акум. Абар сакушәеит хәа сыкоуп. «Уолл-Стрит ахууфы асенатор Браун»... Сатамзааит асенатор ара убастәкъя нануп... м-м-м-м. *(Даалкъян ибжъы рдуны.)* «Аду-неи зегъы еищырдыруа абжъахухахутфы, хтәыла хаарас иамаз зегъы ыфаны зыгъызжәаз, жәлары зегъы цәымбъыс ирымоу аинрал Джон-Артур»... м-м-м-м...

Джон-Артур *(Квак абъыц импыцжәаны дапъхьоит)*. «Шьта шәара ишәымазам аиҗабырагъы»...

Квак. Ыы, хара хаками *(иьергуаны)*.

Джон-Артур *(Квак дизымзырфькуан дапъхьоит)*. Апарламентгъы, агенералтә штабгъы... *(дыфны даафналоит акапитан.)*

Капитан. Апремиер министр, дымфәпызго ауаа ишны, машьынала дааны дгылоуп. Апремиер министр итахыуп дудуқыларацы. Сакунтума иашьтра?

Браун. Ихудацәг-укусны нак ддәыкутца! Уи уажәшьта дпремиер министрзам.

Капитан. Исахаит, ихудацәа укусны ддәыкутца! *(дцоит)*.

Сеймон. Абри ауп ассирцәкъя.

Лувен. Атәыла аиҗабыра, ахада дамамкуа иаанхар калом. Мамзар сара скомиссиа абакалауа?

Браун. Премиер министрс дкалоит... *(зегъы лала еимидоит, аха азгъы дизалх'уом.)*

Лувен. Иухаумырштын асенатор, Премиер министрс дкалароуп, абри атәыла акнытәи ауафы. Америкатә уафы уи атып датанак'уам.

Браун. Премиер министрс дкалоит... аинрал, Гель. Тфу! *(Дкажьцәоит.)*

Гель. Итабуп асенатор. Гук цъык ала инасыгзонит, агура гара ду исацәоушьаз. Азин сутома, хауаажәлар рахь ацәажәара кастарц?

Браун. Иустоит азин «Иунаитед пресс» акнытә иаашьту нузифәуеит ироухәаша.



Сеймон. Гуахуара дус икастоит. (*Ақбаад аашты х'уейт.*)

Браун (*иешэоит*). Ажэлэр шэхаткы. Аибашьра шэарта баағысы хтагылоун, хөызцаа америкаа гуразкуа излахабжьаргаз ала.

Лувен (*ахэаха имтакуа*). Абасгыы ацзаант: насгыы еидгылоу амилаткуа ркомиссия агуаҕхарала.

Браун. Икастоуп хауаажэлэр еидызкылаша аихабыра, хадас даманы, хыыз ду змоу анрал Гель. Тфу! Абри ухыз ду хэа сахыцаажэауагыы сгу хынхэуейт, анрал Гель. (*Ахысра бубуахоит. Абзарбзан залкуа рацияны игоит. Дласзаны даафналоит акапитан.*)

Акапитан. Азин сымазаант шэензара аркра, ухаткы асенатор. Шьтахька аара нафуп америкаа рыр, ашыхутэаны наанхаз аколоннакуа. Ара аанхара даара ишэартоуп.

Гель. Сара аихабыра хада зласакуу ала, сшэхэхэонт хөызцаа америкаа дукуа аҕшахэагыы шэылбаары, амшын ахыкуахь, абарт ашьхакуей ахракуей ркны шэхаткы, аихабыра ирылшом шэыҕстазаара аикурхара. (*Дласны ддэықулоит ашэахь. Уи ишьталоит Браун, Джон-Артур, Лувен. Сеймон имаҕэакуа еизигоит.*)

Хейг. Асенатор, асенатор, Браун, асенатор, уаасзыры сара.

Браун (*Хейг дихуаҕишеит, Джон-Артур иахь*). Избан ари ара дзыкоу? Избан уажэраанза агоспиталь ахь дзышэымгац?

Джон-Артур. Хэхымзент асенатор. Ари егыоумхэан еибашьроуп, науманеврахыу. Ара зегыы калар алшоит.

Хейг. Асенатор... анрал... (*Браун, Джон-Артур, Лувен, Гель, Сеймони цоит, даафналоит аполиция, Квак имфа дааҕырагылоит.*)

Аполиция. Ухаткы аминистр!

Квак. Изакузей узыркаауа?

Аполиция. Ухаткы аминистр! Уҕсы угароуп цыара... абыржэыцэкья, уашьдан ихьшэахоит.



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ
МӘДЕНИЕТ ЖӘНЕ СПОРТ МИНИСТРЛІГІ

К в а к. Ауаа зақао умада?

А полиция. Рыңсы қаны наанхент 32-оык, ухатқы аминистр. Садамзаант нахьуасхаауа, аха узыкугууша уаазам.

К в а к. Абцъар?

А полиция. Ихамоуп автоматкуен апулемиоткуен. Аха амашынақуа хазхом.

К в а к. Ирзыууазен уара амашынақуа?

А полиция. Машынада цашьас ихамоузен, ухатқы аминистр?

К в а к. Уара цъаргы уаазом! Аполиция ара наанхонт! Америкаа рыр ацыхутэантэи аколонақуа аниаслакь аштахь, шэарт амѳа кны фырхатцала ацхыраара рышэтароуп шьтахька ицауа хѳызцаа. (Дласны дѳоит.)

А полиция (дшанханы). Ухатқы аминистр! (Дѳоны дшшьталоит, Хеиг имацара даанхоит, шуахауеит ицауа амашынақуеи атанккуеи рышьтыбжьѳуа.)

Хеиг (дкауеит). Еи, аѳызцаа, сѳызцаа, (инапала аѳенцьыр дасуеит дкауеит.) Еи, америкаа! Сѳызцаа асолдатцаа, афицерцаа, е-хеи, сара самерика уаѳуп, самерика уаѳуп, сыжэга саргы, сыжэга шэахьцо, сыншэмыжьын. Сыншэмыжьын сьмацара! (Иуахауеит ицауа амашынақуа рышьтыбжьѳуа.) Еи, шэара ауаѳы игу змазам! Анамысдақуа, сыжэга саргы! Сыжэга шэахьцауа! Саргы енду америкатэ аштаткуа рыуаажэлар среуоуп. Бара енду аштаткуа реибашьцаа рренуоу лейтенантуп! (Иуахауеит амашынақуа ицауа. Хеиг акаара даѳуп.) Еи, еи, еи! (Имч илзааны шарта дыкухауеит еибарыѳны ишаѳкалоит Кама, Габу, Нали.)

Н а л и. Ицент, анцаа иныс ишца, Габу. Ицент.

Г а б у (ауада агуѳа даагыланы). Ицент... хазусткуада хара уажэы? Знапакны хакада?

К а м а. Икалап ус еиѳзаргы, Габу аа? Анцаа иныс ус еиѳзаргы шыкалауа.

Н а л и. Хэара атахьума, ус еиѳуп, Кама. Анѳ аауент... (мрагыларахь лнапы рханы.) Анѳ аауент мрагылара ладахьынтэи...



Кама. С-Банггы даауеит... Чардеиггы даауеит.
(Аполициа дааоналоит.)

Аполициа. Уара умшэан, Габу. Сара угу нсыр-
хом... зынзакггы умшэан.

Габу. Сара сшэазом, сзыцэшэауа хэа акггы сыма-
зам, аинспектор. Уара уоуп ишэауа, уфштэы ухкьаны
укоуп. Уазхуцуеит уфсы шенкурхаша. Ииашаны икоу-
тоит, уажэы үс иаамтоуп.

Аполициа. Усыцхраа Габу. Чарде усызиацаажэа.
Уи уара дузызырөуеит. Сара мшэан уи цэгьара изыз-
музацт. Сара зеггы здыруан, аха цьара ажэакггы сым-
хэазеит.

Габу (ифсы аагаланы). Уара угу иаанагома Чар-
де ифсы тоуп хэа?

Аполициа. Хэара атахыума! Чарде абыржэоуп
ибызцаа иманы аподрнадчик икны сасра данней. Аинс-
пектор зеггы идыруеит.

Кама (уамашэа ибаны дихуафшыуеит аполициа).
С-Банггы урт дрыцума?

Аполициа. Хэара атахыума Кама, урт дрыцуп.
Уи уажэы Чарде нарфьа жэаа иоуп. Зеггы шеицыз апод-
риадчик ионы ионалеит. Аинспектор зеггы идыруеит.

Габу. Аподрнадчик дыбнамлазен?

Аполициа. Дахьымзеит Габу.

Габу Дахьымзеит ухэама? Сгу далагушьоуп... ры-
ха уафы... Уажэшьта акрыфарта аартра итаххашам.
Ифсата бзнахаант! (Дыфны дааоналоит аполициа ии-
цбы.)

Аполициа-еитцбы. Ухаткы аинспектор! Аполи-
циа бналт. Шьоуку афныка рыфсы ргеит, шьоукггы аме-
рикаа ирыщент.

Аполициа (Габу инапы аанкылананы). Габу, сарггы
спонт. Истахым Чарден сарен абра ханфэхар. Амала ака-
зын сухэоит, нухоумырштын, ианакузаалакггы цэгьара
шыузызымуц. (Дцоит дласны.)

Габу. Анцэа дуцхраант аинспектор! Мачк уаащакы.
Мамзар, абар уажэы дааишт Чарде. (Игоит ицауа
амашьынакца рышьтыбжькца.)



Н а л и (*ашдахь*). Ицонт... атыхутэантэи америкаа ртанккуа инасны ицонт...

Х е и г (*ашоура дтанагаланы*). Ицонт... зеггы цонт... сара азэзазэык саанрыжыт. Иабыкуу нахыцауа америкаа? Иабантэауеи? Иабацауеи...

Н а л и (*лгу атыһ итамгылауа*). Икалап абыржэы хара хтэкуа аауазар.

К а м а. Хара хтэкуа-ба? Иуахауоу Габу? Хара хтэкуа аауент лхэент Нали.

Г а б у. Иаауент Кама. Хара хафны гылоуп амфаду ахыкуан... шьюукуы цонт, шьюукуы аауент...

К а м а (*акы аалгуалашэаны*). Габу! Абирак... абирак хафны нахагылоуп. Издыруада уи амшала хдырбаандафыргы. (*Габу фымткуа ашдахь ддэыкулонт.*) Уабапци уара?

Г а б у. Абирак кнысх'уент. (*Дцонт.*)

Х е и г. О, Шенандоа, сара исуалашэонт уцырцыршыа, уа ацэкуртжакуа цкьоуп амырхуага еиха...

К а м а. Дпатоит... дпатоит... Насытда Хеиг.

Х е и г. Мап, бхаткы Кама, сара зынза схи здыруент, сара зеггы збонт, зеггы сахауент. Ицент... зеггы цент... Сара сымала саанрыжыт. Америкагы сгуалашэент... самерика. Абыржэ гуаныла убас избоит ицкыза, инанкузаалакгы ус исымбацызт... Бэиа избо самерика... сытсадгыл... акыр иаасзеиһхент... «о, Шенандоа, уа дысытшуп исызхэоу атытха»...

К а м а. Анцэа хрыцхашыа! Габу!

Н а л и (*аддахы дытшуа*). Атыхутэантэи америкаа ртанк хафны акуцэ еихсуент! (*Ахысбжь еиқутэонт. Иа-атынчрахонт.*)

К а м а. Габу! Габу! (*Ашдахь дыфуент, даафнаргалонт ихуу Габу, ажэфангуштэыла бирак имгуа иадкылань.*)

Г а б у. Еи, Кама! Кама...

К а м а. Иухзеи уара рыцха? Сгураз... сытахмада шла...

Г а б у. Дабакоу артафы? Лассы шэсызиһхья артафы!



К а м а. Изууазен арцафы, уара насыпда? Уара апап дузаагатәуп...

Г а б у. Арцафы... дысзаажәга арцафы... Дабакоу арцафы?

К а м а. Апап дутахыуп Габу... угунахаракуа ухих-разы.

Г а б у. Мап Кама. Сара уажәшьта апап дсыхуарта-зам... сыгунахакуа раңазоуп, дарбан папызаалакгы дахуартазам... Арцафы... арцафы дыстахыуп сара... агунаха капсара акумуля... сара уажәшьта хуарта сымам... арцафы... набакоу икьяад? Бсыхраа Кама...

К а м а. Упсымтазы ма улахь уфымшь затә.

Г а б у. Мап Кама. Амч сымам снапы шьтысхратәа. Еи, америка уафы! Ишәтахыузен сара скнытә, науазен сзышәшь сара? Избан шәара шәакумзи исазхәаз, абри абирак атака азәгы дуфырхагам, азәгы угу нирхом хәа? Иауазен сзыжәжъя, науазен сара сзыжәжъя? Иауазен сзыжәжъя? *(Дыццакны даафналоит арцафы.)*

А р т а ф ы. Нали! Нали! Ара быкоума? Быпсы тоума, анцәа нуфышьоуп!

Н а л и. Пфшьаала, саб! *(Арцафы илапши икушәоит Габу.)*

А р т а ф ы. Иухъзеи Габу?

Г а б у. Ипьюшьаша акгы ыказам, арцафы. Шака наамтацәкьяны уазен... Ус анакуха уара паса епцш бзна дубоит Габу... набакоу укьяад? Исумтои арахь...

А р т а ф ы. Уи акьяад пырхьейт Габу... иргахьейт.

Г а б у. Иаба? Гашьас нартазен, наахакуршаны енбашьроупей? Аибашьра сыфны нанаан ауп...

А р т а ф ы. Уи акьяад аанызкылауа хәа акгы ыказам Габу. Уи хабацәа рыгута иалсуейт, тәылас икоу зеггы рхәаакуа ирхысуейт. Уи рхыпфрауейт амшынкуа, аоканкуа... ионалоит фны-цыпфхьаза, ауаа ишакуа ахьфноу... агуамчхара ду змоу ауаа.

Г а б у. Агуамчхара ду змоу ауаа... сара сызустда? сызустда сара?

К а м а. Уеыртынч, Гбу, уеыртынч...

Г а б у. Сара инарласны зынзаск стынчхоит, Кама зынза... уаха дуненахаан ғыстуам... уаха ианакузаалакгы бсыргуауам, Кама... аха айбашьра... айбашьра, сыфны инасны иназ, уажэы имцабызха еибак'уент уа... (Абирак шикью инапы ирхоит амраташэарахь.) Уа енкуп амца кьаукьад... уи налшоит адуней зегьы ыкунаблаар... адуней зегьы... Сара ухэатэы хасымцент арцафь... (Атзы дадыфрны ауацьаф афьхьа дкахауент. Ицьыба ифьфрны икахауент чакьа дук адолларкьуа. Деихоит афаракьуа рахь.) Афаракуа... адолларкуа... х-нызкь доллар... Ианакузаалакгы ари акара афара хмоузацызт, Кама, аха урт бара ибзынсыжьзом... сара изгоит... Урт ауаа ршьала икьашьуп. (Афаракьуа амца иакьуйжьбуент, гуакьрыла ауацьаф акны дненины куастфак ааехэыхны ифны атзы ианитцоит абас.) Атынчра... сара истахьуп жэлартынчра... Габу.

Х е и г (дгылоит ишьапы рхэазауа, афызкьуа к'уа Габу иахь днениуент, дцэажэоит дафьхьошэа). «О, Шенандо! Сара исуалашэоит учырчыршьа, уцэкурфакьуа икьоуп амырхуаг еиха... О, ихароуп сара сымфэа... икароуп Миссури»... (Габу днаидгыланы акуастфа имхны иаргьы ифуюент абас.) Атынчра... адуней зегьы рзы атынчра... Гарри Хенг. (Адэныка абжькьуа гоит, ашэа рхэоит, ишьоукгьы Чарде, Чарде хэа фьртфуюент. Ашэа аартны иафналоит Чардеи, Бани апартизанцэеи бфьарла еибьтаны.)

Г а б у (дааччаны). Уагхент, уара Чарде... уагхент сашьа...

Н а л и (хутхутла). Бан уоума?

Б а н (Габу дышхуу анидыр, ибжьы рдуны). Саб!

Н а л и (Бан инапы аанкьыланы хутхутла). Бан сылашара...

Ч а р д е (Габуи, Хеиги дрыхуафьшуа). Айбашьра, Габу... абас ауп ишыкоу айбашьра...

Г а б у. Сара айбашьра збент, изакузгьы здырт... абра сыфны акнытэ избоит сара, айбашьра инасны ишцауа мфала... акалакькуеи, акьтакуеи ишрылалауа... Ианышэкьл айбашьра!



Хейг. Сара айбашьра збахьент, агутатэ́кья сарыла-
ланы, Чарде... Ауаа сшыуан... Иара саргыы хыла едыр-
ьбахьент... Угу наанамгааит сшэаны акы иснархэонт хэа
Чарде, уи сзырхэауа сыхшыө ауп, ауаөытэ́ыөса ихшыө
лашоуп...

Чарде. Сара абас шухэоз здыруан, Хейг.

Хейг. Сара уажэы истахыз акы затэ́ык ауп... схин-
хэырц америкака. Самерикака... схинхэырц сыфсадгьыл
ахь! Идсырбап сара урт!

Хейг. Сара идсырбап урт... ссенаторцэен спреси-
денти... урт сминистрцэен синралцэен. Уи ацэа иалоу
Америка ихарэыхап хара, хара агуамчхара ду змоу
ауаа! Чарде сөыза! Иугома у-Хейг игура?

Чарде. Изгоит, Гарри!

Кама (*Габу дьэаҗшуа җышаала дцэажэонт*). Габу!
Акыр незаҗсоу... сгураз... сытаҗмада шла...

Габу (*Хейг длаимпыҗишьшыны адашьма длықухауеит
Габу*). Ианааматмыз избейт алашара, артцафы. Хара хаө-
ны гылан, Чарде, амөаду акны... айбашьра мөа акны...

Чарде. Хара уи амөа кахцонт, Габу, атынчра ца-
мөаны... Адуней жэлари зегы ртынчра намөаны.

Аҗарда

М. КИЛЬЧИЧАКОВ



АМШӘ ҘЫҠРА

Алирикатә комедиа х-ңугыларыки ху-сахъаки эмоу

Иенҗ. В. Цкадуа



И а л а к у о у а у а а :

- Р о м а н П е т р о к а - и њ а — аколнхара ахантэааы.
 К а т а — Роман Петрока-иња дињхауп. Акыта ихамфатэ институт акны дыстуденткоуп.
 О р о м а н - а г а — аколнхара «Амшэ тыѡра» акны ашь-хымѡакуа дырхылањшѡуп.
 Т а р и к а — иара дињхауп, ашьхакуа дырхылањшѡуп.
 И р а з а н — дыхъчоуп.
 К а с к а р — Москватэи ахэынѡкарратэ институт ажурна-листикатэ факультет акны дыстудентуп.
Ари калонт хазну аамѡазы Хакасия)

А к т э и а к у г ы л а р а

А к т э и а с а х њ а

Таига. Армарахъ — ѡыргуал ѡн-хучык, атзамци абарцеи убонт.
 Ањенѡыр наарту акны нубонт астоли рымѡ дуки куардэкуаки.
 Ањенѡыр акны икугылоуп ателефон.

(Тарика астал акны ашьхымѡа рамкаѡа еиѡулыр-шѡонт, абас ашѡа хѡо):

Узырхуѡуазеи уара сышѡт лашара,
 Акаршѡра енуѡъ аѡы узгылон угурѡѡ.
 Апѡызкуа реенхышьуа маѡара,
 Ихырхуонт уара уахъ иѡѡабо.

(ѡынтэ иѡатѡуи).

пѣа? Схы бзамыку амшэ нафаант схэент. Ишѣа? Мап, уа-
ра узакузам, сара схазоуп изысхэо... Арахь уаануану.
Арахь уаaira бзноуп. Ацха уаткоу? Ацха цкѣа итѣггы
ацыстарцу? Ибзноуп. Убас цха уаткак сыршып бзан-
тык усас ихамштуа. Ишѣа? Абзиаразы ба? Избан аб-
зиаразы? Ишѣа? (Атрубка дѣаѣшуа) ѣнтуам, (атру-
бкахь) зѣумтуазен, Роман Петрока-иѣа? (Атрубка да-
хуаѣшуа) ѣнтуам. Издыруада сара бзиала хэа сеихэар?
(Атрубкахь.) Абзиара узыкалаант. (Атрубка ныѣуцаны
аѣхзы нхьейхэоит.) Ари даара иус дууп, телефонла
ацэажэара. Ари ааста амшэ амшэтэ тѣѣра атара наха
имариоуп. (Дааѣуеит Тарика.)

Т а р и к а. Узацэажэоз дызустдаз?

О р о м а и. Аколнхара ахантэаѣи сарен хаицэажэон.
Роман Петрока-иѣен сарен.

Т а р и к а. Дырѣегых цха уатказу?

О р о м а и. Уи бара налыбдыраауазен?

Т а р и к а. Уии уарен ескынггы цэажэатэыс ишэы-
моу акоуп.

О р о м а и. Асас дахь дзыѣшуп. Акорреспондент,
агазет акынтэ. Дуаѣ дууп. Ацха уатка ирѣбараны ирш-
тэуп.

Т а р и к а. Ари еиѣш есир збахьада?

О р о м а и. Сара суаѣ хучуп. Аначальник исыдитаз
кастдароуп. Аначальник асасцэа бзиа ибонт. Иначы
ыркало дзыѣылом...

Т а р и к а. Еихарак асас дуаѣ дузар, насггы иныку-
гара аколнхара набозар. Ашьхеи ацхеи рѣак зыѣхыку
сара соуп, Роман Петрока-иѣа иакум, ак агхар сара
соуп изызтаауа, нара иакузам. Ас уаѣа уаѣы изычха-
уам. (Ателефон аашѣтыхны.) Алло! Аконтора! Сара дыс-
тахыуп Роман Петрока-иѣа. Дыказами? Дцент-ба?
Уахь Амшэ Тѣѣрахь дцент-ба? Иѣабуп. (Атрубка ыѣул-
ѣоит.) Ара дааир иарен сарен хаицэажэап.

О р о м а и. Избан аскак бгу зѣыбжэо, сызѣаб? Уи
атккыс ашэа хэала. Аихабацэа ас рацэажэара калом...

Т а р и к а. Аихабацэа! Урт ратккыс иеихауггы ыѣоуп
аихабацэа!

Ороман. Избан Роман Петрока-иңа изы ус зыи хэо? Уи икаитаз рацеоуп. Ибымбои «Хамшэ тыора» шака аеаҕсахыз? Иубар нуздырам. Ателефон, арадио... Уажэы амѳа катцара даҕуп Таига налганы!

Тарика. Ахы змоу ауаѳы изы, уажэы амѳакатцара акум, атэархра акун дызѳызаашаз. Иара атэархра иакухны ауаа амѳахь идэыкуитцент. Ари хыдароуп... (*Асцена ашьтахька ашэахэабжэ гонт.*)

И р а з а н:

ѳыбла сикуарак рыба атаҕхаразы,
Шэ-уахи-ени ахтныстоит сара.
Ааҕсарада ашэа шыбзысхэо сара,
Икьякьаза наасыршап убра.

Ороман. Иразан! Ашэа бзианы ихэонт.

Тарика (*дхуца*). Ибзианы ихэонт. Ас ашэа бзианы ахэара изыхкьо мзык амазароуп.

Ороман. Иразан имоуп ашэа изырхэо амзыз. Уи Ката бзна дибоит. Уахгы-еынгы уа длыдтэалоуп.

Тарика. Урт ашэкукуа ирыҕхэонт. Атехникум ахь дазыкалтоит.

Ороман. Ашэкукуа ирыҕхэонт-ба? Нас ус анакуха наарласны ачара руеит ауп... (*Ашэахэабжэ гонт.*)

И р а з а н:

Бзна саныбымба уаха бара,
Азы схы астоит ускан сара.
Ианбылбырша бзна сбара,
Сыканаты сыбтэхэонт бара.

(*Ашэа ааҕтэоит, Иразан ихэахэабжэы гонт.*)

Иразан. Уаан, уаан, сурфент, сурфент!.. Шэсычхраа!.. (*Асценакны даакылкьоит Иразан, ашьхыцкуа икуцо.*)

Тарика. Ус унапкуа умкьан, ашьхыцкуа ушьуеит



И р а з а н. Ааи сынтэент! Ороман-ага, уахуаи
шишь ахы алахазар?

О р о м а н (*Иразан изам@акны ашьхыц ахы аалих'-
уеит*). Охо! Ахы закароузен! Аразны адукуылар иазен-
бьуп. Маатк ицо умоу?

И р а з а н. Маатк ухэоу? — жэбагаь га, амала усыц-
храа.

О р о м а н. Иазыуазен уара ужэа-маатк? Ара араз-
ны атахыуп, абар маатк ицо, иадкыл ибзианы.

И р а з а н. Схы-сэы зеггы рфент. Ороман-ага исахэ
анаша акыр сэаастоума?

О р о м а н. Избан, узэаастоу? Пэаса узлаказ атккыс-
ггы уеиьбуп.

И р а з а н (*ицьыба иаатих'уеит саркыа гэежь-хучык*).
Абрагьэа реицьш исыкулент. Тарика бара бами изхэаз
ашьхакуа акультура зылсны икоу ракуп хэа, ус акум,
аха цьымгыриэоуп, убри ауп ибасхэо. Сыцьшзара зе-
ггы пьхастартэнт.

Т а р и к а. Егьоурым... Шэаха-шэымш умыцэар, ицаць-
шьза иьбонт.

И р а з а н. Сара бзна избо лзы зыкь тхы смыцэакуа
исхызгоит...

Т а р и к а. Иауазен, нас сакуныхэонт, сакуныхэа...
(*Ашырхэа даакугэежьны а@ныка ды@налоит*.)

И р а з а н (*длалышьтаххны*). Бабацон?

О р а м а н. Зыкь тхы амыцэара бзна иубо лызггы
акгы нацьсам...

И р а з а н (*дахьцаз дыцьшуа*). Дабацен ишэан?

О р о м а н. Ката лассы дгьежьуеит, ам@а катацэа
рахь дцент. Дрыцхраарцы. Дызьаб бзноуп, настггы Роман
Петрока-ицьа дицьхауп...

И р а з а н (*ицьара наширкын*). Итабуп, Ороман-ага!

О р о м а н. Уара аразны еснагь ирацэаны иумаз.
Ахушэ нанакузаалакь ендара мцхум. Ари амаат уара
нумаз, ихуартахап. (*Зехьынцьбара дкыдыцьшылоит, аьен-
цьырахь дыцьшуеит, акыцэ акны днешны иаалих'уеит
аразинатэ ашланг*.) Уаан арахь.

И р а з а н. Изакузен ари?



Ороман. Иуёыттакны уха.

Иразан (*иёыттакны дахоит*). Ибзиоуп!

Ороман. Ацха цкья иалхыуп.

Иразан (*дырөггых дахоит резина*). Ари иха уаткам, аха шампанскыуп.

Ороман. Уара угу ишпанагон, сара баша срып-хязом ацха уатка аршразы аказа хэа.

Иразан. Ари даара ибзиан иузбит.

Ороман. Атехника! Уажэ техникада узхуартоузен. Ари Тарика илзгуамтарц азоуп. Абра ижуп уалырк шеибгоу. Сара хучзак сгу анааёыбьлак абри резина аасёасклонт.

Иразан. Угу агурбьара антоуу?

Ороман. Сгу агурбьара антоу, усгы анцэа иакуи-тахьент.

Иразан. Уажэы ушпаккоу?

Ороман. Уажэу? Уажэы сгу ёыбьуоу игурбьоу анлкааразы ацха уатка ыжэтэуп. Сара снашьты утыпгахь.

Иразан. Азамана, Ороман-ага.

Ороман. Анахь апенбьырахь уфшла, Тарика хаагуалтар мыждароуп. (*Резина иёеик'уеит ихы ларкуны, даашуеит Тарика.*)

Тарика. Икоупозец уа?

Ороман (*дыкбуеит*). Ои, схапьыц, схапьыц... Схакхызгара сымам... Ихабымтозар — Иразан бизтаан.

Иразан. Инашоуп, инаша...

Ороман. Ох... убас иалнахэонт, убас иалнахэонт... Иразан, иаагшь ататын, издыруада иазеибьхар... (*Резина лмырбакуа ицэах'уеит.*) Сцаны татынк сахапишь...

Тарика. Да, исырбеншь ухапьыц...

Ороман (*днахэны*). Избан?

Тарика. Сара сахуапшырц стахыуп...

Ороман. Истахым сызбаб, анцэа иныс анцэа, еен шыбымбо. Иаха исеиёууп анахь спар...

Тарика. Уатэытэкья ахушэтэыртахь уцонт. Аскак ухы зургуакрызен.

Ороман. Мап, избан? Макьана исылшонт... Сара сцонт.

Т а р и к а. Уца, уеизгы ашьхымзакуа унарыхуарш!
Ажэохутэи ашьхымза ауу-хэа енлоуп, ашьха гызын
иахцэымцаант. Уца, уца...

О р о м а н (*дылхыччаида*). Уца, уца, сара усгы
споит.

Т а р и к а. Уара уаин изхээз анхабыра рхэатэы хау-
цароуп хээ?

О р о м а н. Ажэытэ азбабцэа рани раби ас ирацэа-
жээзомызт. Ех, аҕар, аҕар... (*Дцонт.*)

Т а р и к а (*Иразан иахь*). Ухы-уҕы шҕакоу, уаха
нумыхьзои?

И р а з а н. Дук исыхуам.

Т а р и к а. Сара исыздырамызт, уара асҕак ушшээр-
гундээ. Ашьха урыцэшэент!

И р а з а н. Арт шьхакуоума? Арт цымгыркуоуп
шьхам аха.

Т а р и к а. Ишҕа? Уара сышьхакуа рзы уаҕшшээ
уцэажэа, акумзар урт дырҕегых укулара акгы ах-
дыртуам. Урт сара сгу иалсуа рзычхазом.

И р а з а н. Баргы ианакузаалак агуале бхы иабтом.

Т а р и к а. Хэарас натахызуеи ианакузаалакгы, сых-
гы, сышьхакуагы. Уи анаххэа, ишсоухэара, ианба-
хҕыругои уекуа? Ашьхакуа ацха аагарта рымам, зегы
уекуа иршьаҕеит. Заҕантэ нуасхэахьоузеи ашьхакуа
аҕхзыффы раханы ианхом хэа. Зеумтуазеи?

И р а з а н. Избан сыекуа ргу зынбырхо? Избан
бызрызгуаауа? Бышьхакуа зынза схы-сҕы бжьырхыри
акгы рыгымхеит, аха сымгуаазеит.

Т а р и к а. Сара уекуа сырзымгуаазент. Амала исен-
лымкаант, избан арахь ескаангы ашьхымзатрахь уе-
куа заауцо, уаха нумбазеи ара «Амшэ-тыҕра атцкыс
нахьенҕыыз аекуа рхэырта.

И р а з а н. Уи зыхкьаз басымхээзаци бара?

Т а р и к а. Ианба?

И р а з а н. Ашэа анысхээз.

Т а р и к а. Иарбан ашэоу?

И р а з а н. Абри ашэа (*ашэа иҕэонт.*)

И р а з а н:



Әыбла еикуарак рыбла атыңхара
Шә-уахи-ени ахтныстоит сара.
Иансыбымта атак бзиа сбауа,
Бара ибдыруз ңсызшәа сышбыщәауа.

Т а р и к а (*дыччоит*). Аңсызеиңш узсаны уцарц ута-
хыума? Уара ағлам уаңәымшәазон? Уи ңсызлоуп ишчо.

И р а з а н. Адәахьгы икууп ағламқуа. Бара баша
сашәа бахыччоит.

Т а р и к а. Сара ашәа ианакузаалакгы бзиа избазом.

И р а з а н. Ашәа бзиа ибымбазон? Ус анакуха иана-
кузаалак бара сара сыбзеилкаауам!

Т а р и к а. Ус угу ианагома?

И р а з а н. Абзиабара змоу ауафы еснагы дыччархууп
абзиабара змам икны.

О р о м а н (*дааәнаххны*). Бласы, Тарика, ашьха гы-
лент!

Т а р и к а. Иарбан шьхымзоу.

О р о м а н. Ажәохутәи!

Т а р и к а. Уаала, саб... (*Ашьха ңшыга аашьтыхны.*)

Уара Иразан уҳацхраарц утахзами?

И р а з а н. Сароу? Гуахуас иңхьазаны...

О р м а н. Уара, Иразан, ара уаангыл, сара Ката дыз-
бон, уажәы ара дааиуеит.

И р а з а н. Катоу?

Т а р и к а. Уаала, саб. (*Ицоит.*)

И р а з а н. Ашәа бзиа илбазом... Сара сашәакуа роуп
бзиа илымбо. (*Асаркья аакныхны данңшылоит.*) Сашәа-
куа злалгуаңхарызеи, арт ашьха ңымгыркуа сыңш-
зара ңхастартәитеи... (*Имзакуа Ката дааидгылоит.*)

К а т а. Мшыбзиа Иразан.

И р а з а н (*иаарласны исаркья ицәах'уеит*). Бзиара
ббааит Ката.

К а т а. Асаркья уанңшылоит?

И р а з а н. Ааи санңшылоит.

К а т а. Сара сгу ианагон азҗабцәа рымала роуп
асаркья зтахны измоу хәа.

И р а з а н. Избан азҗабцәа рымала зракуу.

хкны ахәсагы ахацәагы еикароуп.

К а т а. Ацкунцәа усгы иҗшзоуп.

И р а з а н. Арҗарцәа зегы җшззар, иахагы иеи-
цәоуп.

К а т а. Избан?

И р а з а н. Избанзар азҗабцәа рзы арҗыс затәык
дыҗшззароуп, егырт зегы җшзамзароуп. Дыкоума
бара бзы зегь реиха иҗшзоу?

К а т а. Дыказаргы калап. *(Ацла леавалзоут.)*

И р а з а н *(ашәа иҗәоут.)*

И р а з а н:

Җса бҗы еилач сытагылоуп сара,
Бара аца тла бнапакурша ибкыуп.
Ашәа бзысхәонт сымш бара,
Схы-сыҗсы, зегь бара бзы искиуп.

(Атак калҗоут.)

К а т а:

Усхыччарц накуукызар арҗыс уара,
Уакумгуҗын нуанасыҗкырц сара.

И р а з а н. Бара быбжы бзноуп. Сара ашәахәацәа
напҗаҗыс сышрымоу еиҗш, сбыхәонт аклуб акны быку-
гыларшы.

К а т а. Сакушахатуп, мап схәом. Уи адагы иудыруа-
заант сара акуашара шыздыруа. *(Лхала ашәа хәаны
дышыкуашо, арҗәаахәа дыхәхәаны анапкьара далагоут.)*

И р а з а н. Бнапы бымкьан, ибшьуеит! *(Иарсьы
инапкьа икьоут.)*

К а т а. Ааи, шака ахьаа җубуоузен! *(Лыхуда лырҗу-
чуеит.)*

И р а з а н. Бара ачыра аразны ақутца, уи иҗышеоу
хүшәуп. *(Иҗыба иааҗигоут маатк иҗо аразны җара,
Ката илиҗоут.)*

К а т а. Зака уаҗы енкушәоузен.

И р а з а н. Нас иштра! Ахушә нанакузаалакь еидара
мцхузам (Ката лыхуда лыркуццеит.) Иркучы, иркучы
(Ороман дааццеит.) Уажэйтәкьа ибзнахоит, саргы
иңысшәахьент.

О р а м а н. Инашоуп Иразан! Избент стцады дшыца-
гьамхаз.

К а т а. Тарика дабакоу?

О р о м а н. Ашьха ран атытра дзыпшуп. Изакуу
сыздырам ашьхакуа реиҕытра хьантахент.

К а т а. Иааг ашьха пшыга, Ороман-ага, спаны слын-
храауент. Уара Иразан итабуп акуш-ажәа исабжьоу-
газ азы (аңара Иразан итаны дыаны дцоит.)

О р о м а н. Дызҕаб бзноуп. Аңа дсымазар хымҕада
дизаазгон.

И р а з а н. Ороман-ага, уара нанакузаалакь азэыр
бзна дубахьазу?

О р о м а н. Иансаамтаз зегы срылакан, абзиенба-
бара...

И р а з а н. Уажэы учкуназар икоутцарыз?

О р о м а н. Икоутцарыз захьзузен?

И р а з а н. Иаххәап, уара зҕабк бзна дубонт, лара
дхьапшынгы духуапшуам.

О р о м а н. Убри наххәаны сара ажәабжык уасхәап.
Уи калент ыпәажәа шыкуса рышьтахь «Иус шкуакуа»
хәа нахьашьтоу. Зны цкунак ацець акнытә пхьэызбак
азы шылтоз дибент. Ацкун дааҕамхазаква абри еиңш
ашәа ааҕиркьент.

О р о м а н:

Игылоуп сөы куадырны абра,
Аңса амаху абура ахаршәуп убра.
Хабналап бзна сыббозар сара,
Бзна сыббозар нанхаршәлап амәа.

И р а з а н. Абри иоуп арҕыс! Игу натахыз нараз-
нак иҕы нахәент. Нас, аңхьэызба аҕакс икалцен?

О р о м а н. Аңхьэызба икалцеит абри еиңш аҕак:



Сани саби схафонт сара,
Иакуумхыцзар акуадыр уа уеы,
Сухэонт хкуацаахь умаанн уара,
Аетрашьтахь уа уезыңшы сара.

И р а з а н. Афраңхэыс атак бзианы икалцент! Нас, нас?

О р о м а и. Насу? Уа дылзыңшын, — дандэьлтц, аеы днакуртэаны дышьтңаа дима дцент.

И р а з а н (*даакүңсычхан*). Ус анакуха лара иэра бзна дылбон. Азбаб абзнабара лымазар лгара натахузен.

О р о м а и. Даеа цьюкгы абас картон. Аха уи кэцпоз аханэа бубуакуа, акыр зылшоз ракун.

И р а з а н. Урт ишңакарпоз уензгы?

О р о м а и. Урт цаазомызт бзна дылбауоу длымбауоу. Цхык алашьцара иналагуаны ханда... Нас уңшаала нахьутахы!..

И р а з а н. Аха ари мчылоуп мшэан. Уи ашьтахь зеиңш цстазароузен ироуа? Аңсаатэ егьа нубжьарггы адеахы ахы хоуп.

О р о м а и. Аңхэыс дыңсаатэзам. Зегьы дрышьцылонт. Уара угу наанагома стакуажэ даарак ишылгуаңхоз даазгент хэа?

И р а з а н (*уамашэа ибаны*). Нас, ишңа?

О р о м а и. Сара мазак еиңш иуасхэонт. Амала уарен сарен хада уафы изымдырузаант. Ахатца бзна, аеы акуадыр шакуу игу итазонит амаза акум.

И р а з а н. Дарбанзаалакь азэгьы насхэом. Анцэа иныс аниэа!

О р о м а и. Угура згонт. Рамңхьаза лара сбаны даанхомызт. Саргьы саубзамыкухыз, реиха илашьцаз тхык аалхны дымцарсны дызгент. Уажэы хара хкытакны дубом хара ханңш еибатахы. (*Даазыгурэаны.*) Ускан ахатаразы неутах'уаз. Уажэы набакоу үи еиңш злоу арңарцэа!

И р а з а н. Ишсоухэара, Ороман-ага, наххэап абри хаамтазы, азэы бзна нибо деимтаирсыр, ура нибэу хэаарызен?

О р о м а н. Абыржэу? Ех, уажэы набакоу ун еиңш зылшо арңарцэа!..

И р а з а н. Иаххэап, дыказар?

О р о м а н. Мап, дыкам аимтарсера зылшо. Икоуп уалырк азна ацха аҕычра зылшо. Ауаса шьтэа ззаша шакафы утахыу. Иаххэап уахынла азҕаб деимтарсны, иеыхуда дыкукны лгара зылшо уажэы дыкам!

И р а з а н. Итабуп Ороман-ага исабжьоугаз азы. Дук хара имгакуа сызбаху уахап. (Дцонт.)

О р о м а н. Амџа бзна уакушэаант, (игу иахуаны), аха еҕа сыхыччап Роман Петрока-иңа иңха деимтцҕаа даныргалакь. Мамзар ун Роман Петрока-иңа Банк иеиңш, ихашэа хы ибом. (Даиуеит Роман Петрока-иңа.)

Р о м а н. Мшыбзна, Ороман-ага. Ажэабжьс нудыруа-зен?

О р о м а н. Ажэабжь хэа сируп икоу, аха зегь раткыс еиҕбу ажэабжькуа хаҕхьяака ауп иахыкоу. Уажэы ашьхакуа еиҕаагоит. Иахья ңшьбоуп хазы итаҳартэа-хьоу.

Р о м а н. Ибзноуп, ибзна. Хара ашьхакуа хамамзар ххуартам. Хан, исхамыштхьаз. Иарбан тэымҕыз теле-фонла уыызтаауаз?

О р о м а н. Ашьхымза еихэа ҕыцкуа рзы арамкакуа кататэуп. Абри накароу атэымҕкуа хтахыуп. (Иирбоит аура закароу). Аума сакушэеит. Телефонла ацэажэара сзамышьцылеит. Сара ауафы саниацэажэо ила схыңшы-лозар стахыуп. Игу иҕоу ила ихубаалоит. Азэы теле-фонла дануацэажэо дүҕагубзыҕуеит, аха ускан ихы-иҕы иренцакьозар алшоит.

Р о м а н. Уара аиаша ухэоит, Ороман-ага. Зегьы на-нраамтоу икалоит. Убри еиңш телефонкуакгыы калап, Москватэи ателевизоркуа реиңш. Аоны ушьапы еикур-шэны уштэоу апарат аҕны, ақалакь аназараҕы икоу зегьы убо.

О р о м а и. Хаи, хаи, абар ассир, анцаа ицьшьоуп
хара ҳсекретар ранком убри афыза аппарат шимам, мам
зар, иаппарат днахуафшыр, акорреспондент наауа изы
ацха иалхны ауатка шсыршуаз имбоз.

Р о м а н. Пъшьаала, уи еиъш аппарат макъана ика-
зам. Акорреспондент дук мыртцыкуа ара дкалоит. Уи
ишикунаго хаиъылароуп. Ари уахуафши. (*Исумка иаа-
тих'уеит ажурнал ғыц «Огониок».*) Уихуафшишь, дыз-
фырхатамзен, аа? Атуркмен тэылае аколнхара миллио-
нер ахантэафы Атаев Дурды Атаи-иъа. Насыф змоу уа-
фуп. Уажэшьта хтэыла зегы дадыруеит. Ех, саргы убас
сыказар! Аа?

О р о м а и. Угу наанагома ари акорреспондент дзаа-
уа, абас упатрет тихырц азоуп хэа?

Р о м а н. Исыздырам, Оромаи-ага, исыздырам. Усгы
анцаа ихэааит (*ихудакны ахэынцара ъиртлоит.*) Зака
ишоуроузен иахъа, сқыркы фент.

О р о м а и. Сгазара сатоумтан Роман Петрока-иъа.
Абри еиъш ашоура аан икунагоуп аус напы алоу-
кырц.

Р о м а н. Иарбан усу?

О р о м а и. Ацха уатка агъама батэуп. Икалоит сара
цкъа исызмышызар.

Р о м а н. Уара зегы гуоудонт Оромаи-ага. Иааг, ац-
ха уатка агъама аабап. Ацха цкъа ацутазу?

О р о м а и. Зегы уара ишухэаз еиъш икастцеит (*Оро-
маи дцоит, Роман Петрока-иъа ачыкъ дахуафшыуеит.*)

Р о м а н. Атыстра! (*Ачыкъ еимыхны дылафшыуеит.*)
Ху-тыс фшқак. (*Иуахауеит ацлакуа рыкнытэ ацар
фшқаккуа ранацга рыбжбы.*) Пъшьаала, пъшьаала, ускак
умафбын, уара уфанаэа азэгы нуцэигазом. (*Оромаи
даашуеит.*) Иубо Оромаи-ага, сара уажэоуп нангуаста,
атцы атра ахыфканатаз.

О р о м а и. Ари Тарика лфызоуп. Тарика лакумзар
дафазы афшқаккуа раангуара днанашьтзом. Абар фы-
шықусоуп ара афанаэа хнах'уеижьтен. (*Цьам дук иантэа-
ланы ацха уатка Роман Петроака-иъа ширк'уеит.*) Су-
хэонт изеиъшроу гуоутарц.

Р о м а н. Иауазен нас, иаабап изенѣшроу... хэазаант.

О р о м а н. Иаабап изенѣшроу... анцаа уиныхэаант!
(Еинкьаны иржэуеит.)

Р о м а н. Асасдахь дысзаауеит. Акорреспондент Аобласттэ газет акнытэ. Сара араиком амазаныкугаџ ихата исзааицхаант. Сара убас сызбеит, дышиашоу «Амшэ Тыџра» даагарцы. Уа џымшка шэара дышэтазаант. Амала, уа зегьы ртыѣ акны иказароуп.

О р о м а н. Зегьы ишрыхутоу икалоит.

Р о м а н. Иухоумырштыша аматэа цѣбакуа ршэыр-таант. Ацха иренѣбу рхиа, данцо иигаша. Хазбаху газетк нанитаант. Афатэ азы сара адца рыстеит: акладовшьчик ашътацарта акнытэ уасак шеибгоу иааигаант.
(Ателефон абжъы.) Сара сакузар иртахьы, дыкам хэра хэа!

О р о м а н *(атрубка шѣтих'уеит)*. Алло!.. Алло!.. Ари сара соуп, Оромаи. Уара узустада? Аа, абригадир уоума? Мшыбзна Бурнаков. Нас икоузен умхэои? Ишѣа? Ауаау? Иргеит-ба? Иаба? Амџа ахьыкарто ухэоу? Ишѣа? Атэархра еитакъент ухэама? Уи хуартам! Уара иутахьыда? Роман Петрока-иѣоу? Уажэытѣкьа!
(Роман дихуаѣшуеит, ии ширбоит иумхэан хэа.) Алло! Роман Петрока-иѣа ара сыказам ихэент!
(Атрубка ыкуицонит.)

Р о м а н. Убас, насгьы шэарыцара дгатэуп. Цкьа узымхьсуазаргьы, хара дхамоуп Иразан. Заанаты дзык-кататэуп, еснагь иааигуа дыказароуп, издыруада изакумыршэар, ихьсбжъ иаларџашьаны дхьсразы. Иара ишьыз цьшьа дгурѣбалаант. Нас иаабап хара хзы ииџуа. Иудыруама ажэаѣка ирхэо: хѣак азэ иоуп изыкушэо, перок шэ-џык хэа. Угу иамыхуо уехуаѣхьыз зегьы ианырхьтэалакь, абри ахантэаџ иенѣш.
(Ажурнал ширбоит.)

О р о м а н. Уара хшыџла уенкушэоуп, аха спшэонт сара...

Р о м а н. Узыцэшэозен?

О р о м а н. Ишѣакалари убри иперо уара уахь иаа-хэыр?

Р о м а н. Сара сколнхаракны цэгъа ибараны залшом.
Уи сара аус азызухъент. Амала хара хайцэажэара хара
хада азэгъы изымдырузаант, Тарикагъы илмахароуп.
Афар уаа щакцэоуп. Уара Ороман ашахакны укныс-
хижътен узыхшаз уаб иеиңш усыкоуп.

О р о м а и. Исувалоумыршэан убри... Уара сара хша-
рак иеиңш усыңхъазонт. *(Даиуеит Иразан.)*

Р о м а н. Абар, Иразангъы ушыстахыз уаант.

И р а з а н. Мшыбзна, Роман Петрока-иңа.

Р о м а н. Бзиара убаант, насгъы уаасзызырөөи. Ир-
хэонт уара ибзианы ухысуент хэа?

И р а з а н. Аѳбатэи аразриад сымоуп.

Р о м а н. Уи зейңшыкам ауп. Асас дахзаауент. Ашэа-
рыщара итаххар калоит, издыруада ахысра дазыманшэа-
ламзар. Убри акнытэ ихы дахъымхурц уара уицхыс
иара изгуамтаратэы. Еилукаау?

И р а з а н. Уи хара ихалшонт. Изгуамтартэу?

Р о м а н. Ушэакъ еикуршэа.

И р а з а н. Сара сшэакъ еснагъ еикушэоуп. *(Дцонт.)*

Р о м а н. Арт реиңш ауаа ирылоу дзыцэшэозен.

О р о м а и *(Ацха уатка теитэоит)*. Ари дырѳегъых
агъама гуахтап хашэарыщара маншэалахаразы... *(Даиу-
еит Тарика.)*

Т а р и к а. Мшыбзна, Роман Петрока-иңа! Дыр-
ѳегъых иужэуама, саб?

О р о м а и. Ибхэо закузен, сыңха, сара изыжэзом,
агъама збонт ауп!

Т а р и к а *(излеижэуа аамхны)*. Заkantэ нуасхэа-
хьоузен уара арыжэтэ узенцэоуп хэа.

Р о м а н. Аускуа шңакоу Тарика? Иаха-иаха бышэ-
туент. *(Тарика дихуампъшзакуа ла-цэгъала дихуаңи-
уеит лаб.)*

О р о м а и. Ибзиоуп, ибзна, сцаны изжэуент сыхушэ.
(Дцонт.)

Т а р и к а. Роман Петрока-иңа, уара идутазма ац-
ха цкъа ауатка иалентэарцы?

Р о м а н. Аан.



Т а р и к а. Азын ашьхакуа амла наганы инцэар
шъаууей?

Р о м а н. Уи бара бус алам, бара ашьхаазарей ацха
пъшрей роуп усс ибымоу, сара, аколихара анапхгара!

Т а р и к а. Ари уаха атыхуа пымтэозар...

Р о м а н. Ахы инагзеишь бажэа... (Ааггылара) Сара
сыбыпъшуп. Издыруада аусура бакуцзарц бтахызар?

Т а р и к а. Ас аус узуам!

Р о м а н. Ибызуам? Иауазей нас. Даеа уск бзахапъ-
шаап, ара ибтахымзар. (Ижэуейт.)

Т а р и к а. Сара ара исгуапъхонт. Аха аус зуананы
ацха уаткас аршра залшом. Акорреспондент данаанлак...

Р о м а н. Акорреспондент ииуазей? Бара ибхабмырш-
тын бтыпъ. Бара сыбматцуоушэоуп ибцэажэашьюу. (Ижэ-
уейт.) Дырфегых агура згаратэы избонт зеггы ргу
иахуо каташья шамам. Сара соума бзиара шэзызымуц!
Шэынхоит ара пэшьара шэыкоушэа. Шэыматэа-шэфытэа
шэыцкьакуакуараза. Ателефон, арадио... Дырфегых
амфа шэыкатарара сафуп. Сбазтаауейт, абарт зеггы
ззыкстодоа?

Т а р и к а. Уара ухазы. Уара иузенъу азы. Ара аует-
кажэракны азэггы дупырхагамхаразы.

Р о м а н (дгуаны). Абар бара бзакузаарыз. Абар
заку бзу ибоуз? Ибзиоуп нас! Уатэытэкья бтыпъ акны
даеазэы аусура далагоит. Сара истахын ацья фырхатца
хэа ахыз боурц... Иара убри азы мацара акорреспон-
дент сипъхан...

Т а р и к а. Уара узы пхашьярами Роман Петрока-
ица!..

Р о м а н. Иазхоуп, беыртынч, базхуц цкья. (Дцойт,
Тарика ашэт икуакуа фылх'уейт. Даарыф'уейт, аида
лхэоит. Ацла даавтны дубоит Каскар. Акыраамца Та-
рика бзиа дбаны длыхуапъшуйт, нас дцойт.)

Т а р и к а:

Узырхуцуазей уара, сышэт лашара,
Акаршэра еиужь афы узгылои угурфё.



Апкызкуа рееихъшыуа мацара,
Инхыхуонт уара уахъ иџабо.

Аџша хаа ахуакны насуа ахала,
Аџсыџ уаргубзыџуеит нара.
Аха аргубзыџреи, агуаартрен гуаџхала,
Атак рудом сышэџ шкуакуа уара.

јымт-џсымшыа игылоуп ахала,
Иџхашыа-џхатц, ахышэџ тџах'уа,

Ма апџаакыра азымхо, ма иамоу агуала,
Ма амра мџхухоу, игылоуп итџџуа.

Ус иаалыркыаны сышэџыц нахаант,
Ацха кџзтц ашыха гурџбаху ашџа-бџь.
Сышэџыц уи иаразнак агу назнархаант,
Иахазшџа аџстазара ашџа-бџь.

К а т а (*дааицеит*). Зака нашџа бзиоузеи. Бара ажџа-
куа сыџы, сара аинститут акны ахулџазы анџауа ис-
хџонт.

Т а р и к а. Ибзиоуп, Ката. (*Ааџгылара.*) Ката, бара
баб бзна дыббо?

К а т а (*уамашџа ибаны*). Саб ианакузаалак дабы-
цџгыаны дсымазамызт. Избан бзатцаа?

Т а р и к а. Сара ашџку зџит аобласттџ газет аредак-
циахъ. Икалап, акорреспондент убри азы даауазаргы.
(*Ааџгылара.*) Сара уаха цџсыхуа сымамызт. Быџши
баргы сара бсызгуаант...

К а т а. Икалаз аиаша сахџ? (*Тарика аџыстрахъ
днеит.*)

Т а р и к а. Иџырны ицеит, сылашара. (*Дшџаны.*)
Ахышь!. (*Ката даалгудылкылоит. Игоит ахыс бџь, ам-
тџџыжџаџакуа еитџыхны, азџабџџа ршыапакны инкаџа-
цеит ахышь шыны, ишџаџь агуџа кны дааицеит Иразан.*)

И р а з а н. Икалазеи? Шџыбџы зрыцџгазеи?



Т а р и к а (*Иразан диеигудхахаланы*). Итабуп, Ира-
зан, итабуп...

И р а з а н. Иззы?

Т а р и к а. Иззы захъзузеи? Стдыс аҕсы уара еикуур-
хейт.

И р а з а н. Икаларым ҕыушьт.

К а т а. Сара нанакузаалак сгу иаанагомызт, уара
абас ухысуейт хэа. Ахышь шыҕыруа ашьра зеггы ирыл-
шом.

И р а з а н (*ахышь аниба*). Ааи, ари зеггы ирылшом...

К а т а (*даазеигурҕьаны, дыхумаруа*).

К а т а:

Таига саныкууейт! Игункыл абри ахысра,
Дарбан ҕхэызбазаалакь, бзиа узымбара
Гук-ҕысык ала дулатцэаны уара.

И р а з а н. Бара нанакузаалакь сара бзиа сбызба-
рызу?

К а т а. Узхызбаарызеи?

И р а з а н. Узхызбаарызеи захъзузеи? Ибзианы сахь-
хысуазы.

К а т а. Мап, знык ахысра сара исызхом (*лнанила
илырбоит аҕса ахыцэкуа*.) Иубома ахыцэкуа аназара-
ҕы аҕьарсахьа еиҕш икоу акьатрацэ?

И р а з а н. Избоит.

К а т а. Убри иузакуршэозар, нас агура усыргонт...
Сгу сыштахуцуа наҕсоу иаҕсаму бзиа убара. (*Дыччоит*.)

И р а з а н (*ааада дыҕышеит*). Иакусыршэар калонт,
аха аҕша асуейт.

Т а р и к а. Уара ахышь шыҕыруаз изшыыз узы уа-
лаос иалоузеи аҕса ахыцэкуа ахцэара.

И р а з а н. Иаабап нас. (*Дкылҕышеит. Убри аамҕазы
ахысбжь гоит. Аҕса амаху хцэаны раҕхьа икашэоит.
Тарика иҕьашьаны Иразан дихуаҕышеит. Иразан апат-
рона ааҕих'уейт. Апатрона шеицоу икоуп. Днаҕышы-
ааҕыны*.) Анцэа дхабцоу?

Т а р и к а. Избан?

И р а з а н. Мап, баша исхэеит...

Т а р и к а (*амаху икашгэз аашьтыхны*). Ианакузаалакь сгу нааногомызт, абзиенбабара абри амаху набзоу-роуп хэа. (*Ашэақь кны даашеит Каскар.*)

И р а з а н (*дгурфьаны*). Каскар!

К а с к а р. Иразан!

И р а з а н. Уанбэан уара?

К а с к а р. Өымшка тцеит.

И р а з а н. Уабантэ аауеи?

К а с к а р. Москвантэи.

И р а з а н. Москвантэи ухэоу? Уаангыл... Итцазен, уарен сарен хайбамбеижьтеи?

К а с к а р. Өышыкуса тцазар калап...

И р а з а н. Бзиала уаабейт! (*Дигудирбуфуюлоит.*)
Зака сенгурфьазен... Да цкья сухуафшыпишь... Уара зынзаск уеуфсахит... Да шэенбадыришь... Ари Ката лоуп!

К а с к а р. Мшыбзна, Ката!

И р а з а н. Ари Тарика лоуп!

Т а р и к а. Хара хайбадырхейт.

К а с к а р. Сшэоит, ари афымш Тарика лгу фьысцаазар хэа.

И р а з а н. Лгу фьутцаану?

К а с к а р. Хара хайцын, лгу фьысцаазар калонт, сахьиз садгьыл акны зегьы сышразцаауаз...

Т а р и к а. Ианакузаалакь угу фьнатцэом ауафы дахьиз надгьыл азы дануазтцаауа? Насгьы уара убас ашэа бзнак ухэеит...

И р а з а н. Ашэа бзнак-ба?

Т а р и к а. Сара уажэыгь исгуалашэоит ажэакуа.

К а с к а р. Ибгуалашэону?

Т а р и к а. Исгуалашэоит. Базызырф Ката. (*Ажэала илхэоит.*)

Т а р и к а:

Таига иалсны ицоит ишэахха азиас,
Ашьха иалкьан, итбаа-тышэза иара.

Мышкы зны палшонт абас еиңш калар,
Сыбзиабара бара бахь амфа шытанатар,
Иааңынгыло зегьы цкьо нагоит,
Уи иара амцабз ала атаагьы арзытуеит.

Т а р и к а.

Иакузамкуа наунагза, уаха еилшәара,
Разкы мфала хаибнатонт нара!
Ишңаббон, ашәа бзиами?

К а т а. Даара!

И р а з а н (*Тарика лахь*). Бара ибымхәази, ашәа
бзна избазом хәа... (*Каскар иахь*.) Нас уара наразнак
Катагьы дудырит.

К а т а. Нас ишңа. Хара хагьенчыкуашахьейт. Иу-
гуалашәо?

К а с к а р. Уи хаштра акуума бзантык.

И р а з а н. Абар ассир? Нас шәара шәеибадыруеижь-
тен кыр тцеит?

К а т а. Избан, ускан ателефон узысамысыз? Угу-
ааит?

И р а з а н. Абар аума! Арт ренчыкуашарамоу рыгу-
куагьы нибархахьазаап.

Т а р и к а (*Иразан иахь*). Уара ахыбаара умыхьааит.

К а с к а р (*Ката лахь*). Сара сзыхгуаашаз ыказамыз?
Бара базхуши. Уи калейт...

К а т а. Астудентцәа ашыкус җыц азтәи ахулҗазы
аҗы.

К а с к а р. Кремльтәи ахан акну?

И р а з а н. Ишңа? Кремль ахан акну?

К а т а. Уара Вальс суцкуашәрц азы усыхәан...

К а с к а р. Сара наразнак издырын дгьылк хшеица-
тәыз!

К а т а. Хара ускан ибзианы хаицәажәейт х-Хакас-
сиа...



К а с к а р. Хтелефонкуа рнумеркуагы еймаадан,

К а т а. Нас уара уенны ани ақыртуа җхэызба уи
куашент...

К а с к а р. Бара җара бейбзент, бзиала хэа сахэа-
рагы бхаштит...

И р а з а н. Аи, аи, Ката, ус хуартам! Сара хатырк,
намыск былаз җысышон, ссыза патук икумтазакуа бив-
сит.

К а т а. Сара усқан уара дшуфыаз сыздырамызт.

Т а р и к а (*Каскар иахь*). Уара Ката улзымгуаа-
роуп...

К а т а. Бара, сара бсыдымгылан, сбыхэонт. (*Каскар
иахь*.) Абар шымш тует ара уқоиҗьтеи, адыррагы сум-
тент...

И р а з а н. Иазхоуп, Ката ускак губҗан ибымтан...
Уи акыр деилахан. Уи аткыс еиҗьуп, Каскар акыр
уаанхо?

К а с к а р. Ускак саанхом. Сара уск снапы иануп,
еиҗаракгы, җсыбара саант, җыткгы сшэарыцари
стахууп сыҗсадгыл акны. Җытраамтак саб ихаҗьҗан
абна сахылаҗьшует...

И р а з а н. Ус анакуха Таига ахас уамазаап.

К а с к а р. Уара усс узызкыузен?

И р а з а н. Сара усс сызкыу? Ишҗауасхэари?

С-Хакасса бзиаху акны сыкоуп сара,
Иара назкны ашэа бзиакуа здыруент сара.
Ирацэоуп ссызцэа абра икоу
Сыҗсадгыл хазынаҗь абзиаракуа.

Уахынла илашоит аетцэакуа схаҗьны.
Амра ангылалакь бзиа ибаны сатцаҗьшует
ажэфан агу.

Уара ухауа ауп җсыс исхоу,
Сыҗсадгыл хазына с-Хакасса,

К а т а. Уи дыхьчоуп.

Т а р и к а. Избан, баша хьчоума? Иразан зегь раҗь-



К а с к а р. Сатоумтан, Иразан, сара истахын...
И р а з а н. Итабуп, соьза. Ианакузаалакь исхаш...
абзиара исзууз. Амала хара хада уафь изымдырузаант.

К а с к а р. Сакушахатуп. (*Катеи Тарикеи аашуент.*)

Т а р и к а. Хашәҗьрхагамхозаант?

К а с к а р. Мап, акымзарак. (*Тарика. лахь.*) Сара
истахууп үс дук азы сбацәажарц.

Т а р и к а. Сароу? Ус дук азу?

К а с к а р. Икалозар, арахь афныка хафналап.

Т а р и к а. Азамана.

К а с к а р (*Катеи Иразани рахь*). Хаташәымтан.
(*Ицонт.*)

К а т а. Арт уажәадагьы акыр енкушәахьзаан? Ама-
за ирхәашагьы роухьент...

И р а з а н. Даара иашәа бзиоуп лхәент... Еилыбкауу
Ката?

К а т а. Зегьы еилыскаауент, Иразан.

И р а з а н. Ашәа бзиа избазом хәа салхәент сара.
Ибахауоу Ката?

К а т а. Иразан угу җумжәан.

И р а з а н. Гуҗьымжәашьас нсымоузен? Иабаазгари
сара атынчра.

К а т а. Уара зегьы баша угу наурсуент...

И р а з а н. Ибьмбон, сара сзеиҗьшроу? Сфент, еафра-
тагалантәи ахаскьын еиҗьш лара амреи амзен реиҗьш
дшашаза дыкоуп. (*Ибжььы рдуны дыхәхәонт.*) Ех, Таига,
Таига, дыртынч учкун. (*Дыфны дцонт.*)

К а т а. Уабацион? Уаагьыл... (*Аевышьтыбжьь гонт ааи-
гуантә ихараны.*) Дцент!.. (*Дхуцуа.*)

Таига иалены ицонт ишәахха азиас
Ашьха иалкьан, итбаа-тыцәза нара
Мышкы зны иалшоит абас еиҗьш калар
Сьбзиабара бара бахь амфа шьтанатарц.

Мап... Саргьы... Саргьы уажәшьда ара икастко акгьы-
кам. (*Дыфны дцонт.*)

А җ а р д а

Актэн асахъа

Асцена хиоуп актэн акугылара еипш. Шыжь шаанза даануент Иразан. Ашьшьхэа аџенџыр акны дненны, ауада дыџаџшуеит. Имбазаква аџенџыр икугылоу ауалыр хучы даџхасны иканџуеит, ауалыр абџы бубуахонт. Иразан дшэаны, дадкван ачыкхъ иенџэахуеит. Ишэакъ кны даадэылкџонт Ороман-ага.

О р о м а и. Раџэа усымпыџашэеит абатэхэыражэ, уа-жэшьта узсыџэџом. (*Ишэакъ азатвор абџыы гоит, ачыкъ даавыџэџоит Иразан.*)

И р а з а н. Умхысын, сыгеустонт!

О р о м а и. Фу, аџыстаа... Сара мшэыз џыысьбан!

И р а з а н. Уара еснагъ мшэуп угу иџоу. Урџ ара џхызгыы нубом.

О р о м а и. Изахъзузен џхызгыы нубом? Баша иахъзума ара «Амшэ Тыџра» хэа.

И р а з а н. Сара ианаквааалакъ ара мышэ сымбазад.

О р о м а и. Уи избанзар сара ара сынхонт. Амшэ иадыруеит. Ара Ороман-ага ишэакъи иарей еикушэшэа дахыкџоу ахы џэырнамгар ишазенџуу...

И р а з а н. Избан амшэква абаскак изуџэшэо?

О р о м а и. Изсыџэшэарызен? Уара закаџы Ороманраа убозей?

И р а з а н. Закаџы захъзузен? Азэызатџык.

О р о м а и. Амшэ џыџа Ороманраа абонт.

И р а з а н. Избан?

О р о м а и. Икалеит убас. Утэа, иуасхэонт ишыкалз.

И р а з а н. Сара истахын суазџаарц...

О р о м а и. Аиџабы данџэажэо, антџы дзырџаза-роуп.

И р а з а н. Сузызырџуеит, Ороман-ага.

О р о м а и. Абасоуп ишыкалз. Уи калейт акыр шыкусаква рышьџахъ. Уара ани аџса убо?

И р а з а н. Избонт.

О р о м а и. Убри аџса зынзаск ичкунзан, иџэрышкауза икан. Сара сазуан абынстэн (*напыла ширбоит*), аб-



рахь сшон, сшон... Ускан ашэакь захьзыз сыздырзомьэшт амала анха смака иавдан. Сцо, сцо, сышнеуаз... Иарэз нак сылапш иаатцашэент, абни уара уахьгылоу амшэ, иснарбонт иара ашка сымнеирцы. Сара ус схэент... сгуаналоуп ишысхэа: ишпькуу сшымцо убрахь цатэыс исымазар. Ашырхэа, сейха смака инавтцрааны сышиашаз сёынасхент...

И р а з а н. Ушиашаз, амшэахьу?

О р о м а и. Иарбан мшэу? Мшэапшын. Ашьтахьтэи ашьапкуа инарыкугыланы ауафьтэыфса иеипш сара сахь аёанахент. Сара иара ашка сёынасхент. Снеиуент, сыгугьы ус иаанагонт — ара шыакатэарада хэеилгом хэа. Ус амшэапс ашырхэа инасзытрысит... Сара сейха, аамфаныстцент!.. Иавкэент.. дьрфегьых аёанахент!.. Сышьтахька снейтапшан сейха аапсахны инамфаныстцент!.. Иавкэент!.. Амшэ быбын анапала убас схы насит...

И р а з а н. Ухы насну?

О р о м а и. Иақумшэент... Схы ацэызгент. Абри афса снавапшалан сейха намфаныстцент!

И р а з а н. Иақумшэен?

О р о м а и. Иаразнак алахь апафьаратэфьа. Абасовп ишыкалаз. Убаскан ала аатысхын ишааз иласфаршэны илбааздеит.

И р а з а н. Амшэ алоу? Избан?

О р о м а и. Амшэ сара стып, акны шэарьцафьык иакум фьцфа ашэарьцапэа абарцы, убас хабацэа икарттон.

И р а з а н. Ишпакалон, амшэ ала шазоу афара?

О р о м а и. Хэарас натахьузен нуадафуп. Шэфьык рахьтэ азэы илшонт убри акнытэ, уажэшьта, сара сзы амшэ шэартазам. Абасовп!

И р а з а н. Убри азы акузаап, саргы амшэ ацынху-рас сүшьырц акгы зугымхаз?

О р о м а и. Избан уара афенцьыр узкылсуаз? Избан ари акара ушьтыбжь зурцэгьаз?

И р а з а н. Сара Тарика лзы саан. Афны дықоума?

О р о м а и. Избан афны дзықазара? Ацэылашаразы иара нахь дцент.

И р а з а н. Иара дарбану?



О ром а н. Каскар нахь. Иахантэарак ак лыфуан.
Ишаанза афра дафын.

И р а з а н. Изакухарыз илфуз?

О ром а н. Уажэы, ахшара ирфуга ртаанча ирархэо-
ма? Ашьжымтан лкьяадкуа аашьтыхны дцеит... Баба-
цой хэа санлазтаа, Каскар нахь спонт лхэент.

И р а з а н. Избан?

О ром а н. Уи азы сылмазтаазент. Избан сызлаз-
таарыз. Роман Тетрока-иңа ихэалонт еиңш ухы пату
акууцалароуп. Уара иуарымхэо уазымтаан. *(Дааиуеит
Роман Петрока-иңа.)*

Р о м а н. Мшыбзиа, Ороман-ага.

О ром а н. Бзиара убаант, бзиала уаабейт, Роман
Петрока-иңа.

Р о м а н. Уаргыы ара уфоума Иразан. Иаарласны
устахоит.

И р а з а н. Ашэарыцаразы акорреспондент сицхраа-
рцу?

Р о м а н. Ха-ха-ха! Бзиа узбоит уара Иразан...

И р а з а н. Итабуп, уажэа хаазы.

О ром а н. Ичкуноу изы ажэа хаа закухзеи? Таига
куарфссак аур иафозоуп, цааакырак.

Р о м а н. Уаха интахызуей нас.

О ром а н. Иухоумырштын, Роман Петрока-иңа, уф-
ны амрахуага шыфеноу. Ачкун итахыуп уи аңхарра.

Р о м а н. Сара с-Ката лакумзаант узфуга, уара акуць-
мажэ?

О ром а н. Иаразнак аилкаара умоуп, Роман Петро-
ка-иңа.

И р а з а н. Аха сара изысхэо уи лакузам...

О ром а н. Уи афара аңхашьбара азбаб ихэаны итэоу
лоуп изнаало, дхэаны дзызтэоу изы ускак иңшзам.

Р о м а н. Иарбан хаскынзаалакь иара нахьадгы-
лу афноуп нахьиуа, сара с-Ката ашэт какач ахьиуа
адаенужь лтахыуп, аекуа рхэырта акум... *(Иразан нахь.)*
Уара убри еиңш угу итазар наф иухаршт. Еилоумган
ухы.



И р а з а н. Итабуп, исабжьоугаз- азы.. Сара ускак
исцэыуадафым уи анагзара.

Р о м а н. Абри азоуп бзна узызбо, Иразан. (Ороман
иахь.) Иубома изеицш-уаа кушкшоу икоу. Уара у-Тари-
ка илтцозароуп абри икны ахшыо.

О р о м а н. Сара с-Тарика лызхара ахшыо лара илы-
моуп.

Р о м а н. Лызхара ахшыоу? Ус анакуха дахьцалак-
гыы лхы лшыуам.

О р о м а н. Уи зхыухэауазен уара?

Р о м а н. Иумбон икоу, нацы аколнхара аправление
реизараикны ирзбент Тарика даеа ускахь днаргарцы.

И р а з а н. Иаба?

Р о м а н. Орина лтыцяхь. Орина арахь, ашьхакуа
рахь даауент.

О р о м а н. Орина арахь ашьхакуа рахьу? Ашьха-
куа ртэы хэа акрылдыруама мшэан?

Р о м а н. Уара уеицш арцафы дахьыкоу. Ороман
сыхаара, хымш рыла зегьы лдыруа дкалоит.

И р а з а н. Абар аускуа зеицшоу. Абар ашьхымза-
тракны акун уара утахык дахьыкамыз. Уажэы арахь
дааушьтуент уахэшьагыы.

О р о м а н. Калашьас иамоузен Тарика ламхра, Ра-
ман Петрока-ица.

Р о м а н. Уи аус назеицшуп азоуп. Сара ианакузаа-
лакь икастахьоума аколнхара назеицшоу?

О р о м а н. Сара абри схьжэ амшэ иафааит, уара
узы исхэозар, амала...

И р а з а н. Нас, нуцыругоит нугуамцхо ауаа? Иш-
цакалоит мшэан хколнхараикны? Асчетовод аколнхара
ахантэафы набхуа, акладовшьчик иахэшьа лхата, на-
хэшьа ашьхымзатра икны. Аправление иалоу зегьы азэ
даанмыжькуа иуацэа роуп... Иаартаххалакь дара икар-
цоит...

Р о м а н. Уара убз уакузыри укоуп! Иухоумырштын
абри иуасхэаз. Макьана аатра узыцыцзом, арахь убз
хуарца амам.

И р а з а н. Уара икоупто иашам!

Роман. Уара исуртаци утахыума? Уи залшом бэан-
тык! Сара уара нуёстыаауам, уара сара исеумтаарбуи

Иразан. Иуёстыаарызен? Убас рхэонт; азы ахы
ахытытыуа ихуашьызар, нахынзацогы ихуашьуп хэа.

Ороман. Ипшзам... Ипшза...

Роман. Изакузен ипшзам? Уара нухаштма аша-
хафны ушыкнысхыз?

Ороман. Мап, мап... Сара ипшзам схэонт ауп...
Ипшзам ихэонт Иразангы.

Роман. Уи акураан ашьауардын накуцо дафыз-
оуп.

Иразан. Иеидгылоу акураанкуагы ашьауардын
така идыртэонт.

Роман. Ишпыкуу уара ари епш сара скны ахэа-
ра шугуафьыз? Сара абанца ркны ахуура сантаз, уара...
(Ателефон абжы.) Ари, сара сзы акузар калап (Оро-
ман шахь.) Уара ара уангыл, сара ахэынткарра ускуа
срылацаажэар акухент. (Аныка дыналонт.)

Ороман. Уара Иразан, нухоумыштын... Роман
Петрока-ица накуцара алатцарра мацара шазымхо, на-
тахыуп дырфегьых ахшыц тары...

Иразан. Уара узёу нарбану?

Ороман. Амрахуагеи афхарреи. Уаха ахулбысха
Тарикен Катен амфакатцаца рклубахь ицонт.

Иразан. Иауазен нас?

Ороман. Игьежны ианаауа афьбгарала наауент.
Уа Тарика арфьарахь дымфохытуент, Ката армарахь...
Еилукаау?

Иразан. Мачк акара еилыскаауент.

Ороман. Атц агу анаанфнашо Ката лхала дкалонт.
Ахшыцба нафызоу аеы умазар... Амала еилукаауент
исхэарц истахыу! Иудырузаант, сара уара сшуфызэу.
Атц агу анаанфнашо саргы убратфкьа сиасуент...

Иразан. Ицабуп. Ороман-ага!

Ороман. Макьана.... Убз ухафьыц акурбуфуаны из-
кыз.

Иразан. Сара, аен акуадыри шенкуу итазонт сгу,
азэгы ибараны залшом...

дуа@ бзноуп хэа. Роман Петрока-иңа акыр дир@ашьент,
аха.



И р а з а н. Жэытэ хшы@ла дынхоит. Иудыруама Оро-
ман сыззыкаитцо? Ката деимтасырсырц итахыуп.

К а с к а р (*уамашэа ибаны*). Ката дымтцаурсырцу?

И р а з а н. Еснагь акоуп нихэо — еитеихэо: Ката
бзна дубоит — деимтасны дга хэа.

К а с к а р. Абар ассир!

И р а з а н. Мап, уазхуци, шака амч рymoу ажэытэ
изышыцылаз аказшыакуа. Сара пасхэа сеениңшыстэит
нихэаз хастазшэа, сара истахыуп атахмада дахьсырхурц
исабжьенгакуаз рзы...

К а с к а р. Уара унашоуп, нахуцоуп дахьырхузар.
(*Тарика даацуеит.*)

И р а з а н (*Тарика лахь*). Нас икоузен? Бицаэажэоз-
ма нара?

Т а р и к а. Сицаэажэон. Аха азызыр@рагы итах-
зам...

И р а з а н. Бымшэан Тарика, сара исылшо ала ацлы-
раара быстоит...

Т а р и к а. Истахым сара уара уцхыраара! Каскар
иоуп сара зыцхыраара этахыу!

К а с к а р. Гук-ңык ала сбыцхраауеит.

И р а з а н. Сара сыцхыраара бара ибтахзами? Икас-
тарызен, акыр цвент издыруенжьтен, сара ара сшым-
цхуу... Абзиаразы! (*Дцоит.*)

Т а р и к а. Ихьзен ари?

К а с к а р. Дыцкуна бзноуп, Иразан, амала длас-
цеоуп акумзар. Зегьы мыцху нгу иалирсуеит.

Т а р и к а. Уара узэу нарбану?

К а с к а р. Абыржэы исеихэон баб Ороман-ага Ка-
та леимтасразы дшазыкаитцоэ...

Т а р и к а. Ката леимтасроу? Зака иччархуузен? Иа-
хьатэн хаамтакны ишңазыкалон абри еиңш анмтасра?

К а с к а р. Хэарас иатахыузен ччархуроуп. Иара Ката
бзна дубоит, ларгы нара бзна дылбоит...

Т а р и к а (*илхэо лэамшэо*). Аан, аан, хэарас иа-
тахыузен... Уи ччархуроуп.

К а с к а р. Ибыхъзен, Тарика?

Т а р и к а. Мап, акгы.. Сара уи уссгы исымам ра сусс налоузен, Иразан бзиа нибои нимбои? Уи сус алазам. Уара наха иеиъбуп исоухэар угу нахуоу сыстатиа?

К а с к а р. Иугуаъханы уаъхьартэ икоуп, аха афактуа мацуп.

Т а р и к а. Иугуамъхазен? Сара уахык шаанза афра саеын.

К а с к а р. Астатиа бзноуп, аха наха еиъхар аует, сара сбыцхраап. Сара нара убри азоуп арахь сзаазгы.

Т а р и к а. Роман Петрока-иъа игу наанагоит акорреспондент дааны афырхата хэа сыхьз ареспублика нахиртэоит хэа! Иудыруоу уара уара иеазыкъатаны дшыкоу? Саб цхас ихамаз зеггы уаткас иршырц акгы игымхент.

К а с к а р (*дыччо*). Аан, уи сахахьент. Уамашэа нубаша, нахьагы уахагы акорреспондент хэа дызпышу сара шсакуу уажэыгь изеилымкаац. (*Иаа@налоит Роман Петрока-иъеи Оромаи-агеи.*)

Р о м а н (*Оромаи иахь*). Иазхоуп ашэажэара, уацэытэкъа зеггы енкүршэа лытаразы!

О р о м а и. Ас икалома мшэан, Роман Петрока-иъа. Арт шьхакуоуп-тэа, дара рахь днарышьтуама ирзымдыруа ауафь?

Р о м а н. Егьоурым. Уи азы иъсхаъсрым.

О р о м а и. Уи азы иъсхаъсрым?.. Ас ашьхакуа рзы ахэара каломе? Ашьхакуа ѓсхаъсзом.

Р о м а н. Ишъыкуу ишъсхамъсуа?

О р о м а и. Иъсхаъсуа даеакыуп... Ахуачакуа роуп иъсхаъсуа. Ашьхакуа ѓсуент ауатэыфса реиъш.

Р о м а н. Уи башоуп.

О р о м а и. Мап, ибашазам. Ауатэыфса зеггы ашьхакуа реиъш икандаз, нас аѓстазара зака ибзнахоз убарын.

К а с к а р. Зака ихшыф дуну нухэазен, Оромаи-ага.

Р о м а н. Иарбан хшыф дуу?

О р о м а и. Ашьхакуа азакуан рымоуп, акыр зымуа

акгы! ноузом. Убри азоуп ахэрашьхакуа (*ашьха аашьба-куа*) ашьхымза издырцо.

Т а р и к а. Убарт ахэрашьхакуа рөызцэа рацэоуп ашаатэыса рыөнүцкагы.

Р о м а н. Ышьаала, ышьаала бара бажэа гуатаны бцэажэала.

О р о м а и. Ауаа злытыз бзиа ирбондаз ашьхакуа реиыш. Ашьхакуа амла иаганы ианысуа, зегь рышьтахь иысуент ран. Избанзар, иарбан шыхыцзаалакь атыхутэаны афатэ иазаанхаз ран назырыжыуент.

Т а р и к а. Ииашоуп, нара ысуент...

О р о м а и. Уахыки-енаки рышьтахь, ашьакар ырзытны ашьхыц иысуа иакууцэар, аысы таланы, наразнак иуеент ан аысы иахуарц...

К а с к а р. Зака иыашыатэузен.

О р о м а и. Рышьхымза аикурхаразы рацаца ианракуньо, зегьы рхы рыысы мшадакуа азэк иениыш итахонт. Абри азоуп ашьхакуа зейкунтэо, изыысуа.

Р о м а н. Еицагы еиыбуп. Нас изыысуа Тарика уа дахыыкам, Орина рымац ахыылуа азы акузам.

Т а р и к а. Уи залшом, Роман Петрока-иыца. Сара Сышьхакуа азэгьы исызитом. Иуцахыу сызу. Уаала, саб абыжыбатэи ашьхымза гуататэуп! Ицабуп Каскар!

О р о м а и. Баала, сыыца! Абзиаразы, Роман Петрока-иыца. (*Оромаи Тарикеи цонт.*)

Р о м а н. Иубома зейыш уаау аус зызуа, хдыррак рымазам. Лара ашьхакуа роуп гуаблырас илымоу, аколнхара ахантэафы изылуазен.

К а с к а р. Уа уиашам. Лара даара дызбаб сируп.

Р о м а н. Ара зегьы сируп, аха ирылоу хэа акгы убазом акумзар. Сара лаб деикусырхент. Ашахафны дыкнысхит.

К а с к а р. Ашахафны дыкнысхит-ба? Ианбыкуу ас аныкалаз?

Р о м а н. Уи калейт уаргы Тарикагы адуней шыкулаанза. Харт афарцаа ихазбент аколнхара еицахаарцы. Хэарас иацахыз абеицаа иргуаыхомызт. Енак Оро-

ман анзара акынтэ дшаауаз, ақуараф ихаршэны атла
акны дыкнархант.



Қ а с к а р. Дыкнархант-ба?

Р о м а н. Аан, аан. Сара наразнак уа снакушэан, руазэык уа дыштыастеит, егырт сыщэеит. Даеа афсык саарнымнар Оромаи итыхуа фупэон. Ари калеижьтеи итуазар калап шықусы фажэижэаба.

Қ а с к а р. Уажэы уи анугуалаумыршэо аамта ыкам-зар калап.

Р о м а н. Уи еиңш икоу ухоумырштуазароуп. Аха дара ирхаштуеит.

Қ а с к а р. Оромаи уи бзианы игуалашэоит. Иара зегы рзы дудгылоит.

Р о м а н. Сара уи изы акузам изысхэо. Сара изысхэо Тарикей абри Иразани рзоуп. Сара абыржэы истахын Иразани Тарикей рыцхыраара. Аобластэ газет акнытэи акорреспондент дахзаауеит.

Қ а с к а р. Нас, иауазеи?

Р о м а н. Уи еишэа дхадахкылароуп. Хэарас нафыхузеи, еилукаауеит сара исхэарц истахыу, хколнхара фхамшьароуп.

Қ а с к а р. Ишэдахыузеи икашэтараци?

Р о м а н. Усызырфы, Каскар. Уара ууаф бзноуп. Уаби сарей аишыца реиңш хақан. Уара сшьамхы укуртэаны усыман.

Қ а с к а р. Уи акнытэ иудахыузеи нухэараци, Роман Петрока-ица.

Р о м а н. Истахыу убри ауп. Уи акорреспондент ифылатэуп ишакунаго.

Қ а с к а р. Иауазеи нас?

Р о м а н. Уара усыцхраа.. Уаха нуасхэари?..

Қ а с к а р. Хнапакны дагарцу?

Р о м а н. Убри ауп. Сара издыруан наразнак ишеилукаауаз сгу итаз. Иразан снацаажэахэеит, шэарыцара дицарц, издыруада нара изакумыршэар, Иразан акы дихуап. Еилукаау?



ҚАЗАҚСТАН
РЕСПУБЛИКАСЫ
ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ
ӘДІБЕТ АКАДЕМИЯСЫ

К а с к а р (дыччо). Өыстарыла избоуп.

Р о м а н. Убри ақынтэ натахыуп, рөщыагы еицейсырц — ха-ха-ха! Аихабацэа рзын атцкыс гуахуа зыкалом, шэарыцарантэ иманшэаланы наныгьежьюа акара.

К а с к а р. Уи узыкугуфша мааноуп, аихабы игу атцсху еиңш изырлшқо...

Р о м а н. Ааи, ааи! Абыржэы, Иразани сарен мацк акара хагукуа нибархеит. Даазкулаз ихашэа хы имбо дкалент. Усыцхраа уара, Каскар. Оромаи ацха уатка иршит имацымкуа. Уара уиццоит шэарыцара...

К а с к а р. Иаххэап убри акорреспондент уаө нихэо захауа уаөызар?

Р о м а н. Уара ушэарыцаөыми, Таига уамаазен. Агышэыгкуа зегы кэзшьак-кэзшьак рымоуп. Ашэарыцаөы урт аказшьакуа хаз-хазы ракушэашья идыруент. Ашэарыцара зкуфенэз ауаөы игу тгурфбаауа дкалоит. Игурфбо ауаөы арыжэтэ амцху намхажэуент. Амцху зжэыз ауаөы ифахцэы данкны нахьутахыу дугар улшоит.

К а с к а р. Нас, ус анакуха, уара иутахыуп ифахцэы данкны думазааршы?

Р о м а н. Хэарас натахыузен. Ха-ха-ха... ауаса чак еиңш... ускан егьа хаихыччап уаргы саргы уи акорреспондент! Уи алым, цгу лшқак еиңш икахтап!.. (Дыччоит.)

К а с к а р (дыччо). Изымфьбуа ацгу еиңш икыуа.

Р о м а н. Ааи, ааи! Ус анакуха, дхабжэоит?

К а с к а р. Дхабжэоит.

Р о м а н. Итабуп, Каскар. Иара дшаалакь адырра устоит. Уажэы абзиаразы, Каскар.

К а с к а р. Абзиара узыкалааит (Роман Петрокаица дцоит.)

К а с к а р. Аус ду снапы нанитцеит Роман Петрокаица... Иара ихата ифахцэы дөанкны ныкугатэыс ихы ситеит... (Дхуццеит.) Аха уи атцкыс еихау аус ду сымоуп сара! Сара сыбзнабара аартны исызлахэондаз... (Датхэоит шэкуда.)

К а с к а р:



Ибырхонит сгу есымша ашьтыбжь го.
Адгьыл итхураа азыхь ахькатэо.
Зыңсы тоу азыхь убра нахькашыз,
Асыршэырае абахча ахьшэтыз.

Сыбзнабара,
Сфырхатцара,
Снапкуа рылша,
Бара сыңсы атыора
Сгу итоу есымша.
Схуцракуа,
амца шоура ныщроу.
Сыңсыкуара
ба боуп сзыеҳэароу!..
(Ката даащент.)

К а т а. Сара, суңырхагахент хэа сыкоуп?

К а с к а р. Мап, мап...

К а т а. Уара, ашэа ыыц ухуцит хэа сыкоуп, Тарика
лзы?

К а с к а р. О, мап. Зыңзаскгы ус акузам... Насгьы
Тарика афны дыказам.

К а т а. Убри азакузаап уажэ ускак изгудшьаагаз!

К а с к а р. Сара нысамм ашэа хаа зыхьхэааша.

К а т а. Сара инакузаалакгы исхэонт ашэа хаа.
(Ашэа лхэонт.)

К а т а:

Абьыцкуа ырылысхит ақала сара
Иңшаслаант, илеилаант ақуа...
Тэыц башала ашэ насыркит сара...
Аиан, аиан, аиан, Тидир!

К а с к а р:

Иңшаслаант иленлаант ақуа...
Ианаанлакь абзнабара аеҳэара,



К а т а. Хэарас натахызуеи... Уи ида дхуартамкыи дауҗахыу. Насгы, иаргы уаргы қыҗьариарас ишэыи сыздырцэом. Сгу наанагоит иара уара ухаҗагы қыҗьарианада акгы уаҗсам хэа.

К а с к а р. Ус бгу наанагома?

К а т а. Ааи. Уи хакуҗып шыҗа... Амала абри Ороман ицэҗамызт дахырхузар убри иабжьагаразы.

К а с к а р. Саргы убас сгу наанагоит... Изаххуц-рызен?

К а т а. Уаангыл.. Сара исхуцит!.. Иразан дабакоу?

К а с к а р. Иразану? Иразан дыҗтахыума?

К а т а. Хэарас натахызуеи? Иара ида цысыхуа амам. Сара сцаны дсыҗшаауеит! (Дцоит.)

К а с к а р (ихала). Ех, Каскар, Каскар!.. Иҗалазаап аҗстазара акны абас ауаҗы иара ихала иҗахцэы данкны дныҗургартэ ихы аныҗаитцо.

Аҗарда

Аҗбатэи асахья

Таига. Цхыбжьон. Акрызхыцуа аҗса амцан дтэоуп Ороман-ага.

О р о м а н (аиҗа иҗэоит):

Зны ицэоуп атаиҗа, зны ицэам атаиҗа,

Акымзарак убазом нас ара...

Аха зегы абоит таиҗа,

Зегы абоит таиҗа.

Бла рацэа амоуп таиҗа.

Зны ицэоуп атаиҗа, зны ицэам атаиҗа,

Акымзарак убазом нас ара.

Аха зегы аҗауеит атаиҗа,

Зегы аҗауеит атаиҗа,

Лымха рацэа амоуп атаиҗа.

Ааи-аи, аи, шаҗа ихуартамзеи!.. Избан изхуартам? Избан уара тахмадак абри еиҗш аус заҗшыугаз? Избан-

зар сжэйтэ уаџуп азоуп изаџшыызгаз. Уара узы иџа
шьаразами Оромаи-ага? Мап, иџашьаразам... Иразан
дуаџ бзноуп, уи дьлџынтџаауеит азџаб бзиа Ката. Урт
бзиа еибабозар зегьы акоуп ргу итаркыз наргзонт. Ус-
ами? Хымџада усоуп. Роман Петрока-иџа иџахым, иџа
баша хьчакы дишарц. Ибзноума уи? Мап, ибзназам.
Иара ихата баша хьчас дыџан. Абайџа ркны ибџа хуа-
хьан. Ажџлар амџаду ахь дкылыргент, уи иара ихлахат
аргьежьит. Ааи, аи, аи, Оромаи-ага, уара Роман Петро-
ка-иџа уахькнахаз укнихит, уи уара нухаштит? Мап, ис-
хамштзент. Уи зуаџ уажэы ихлахат тџкьаны, ихала пе-
кнеихауазар, уи еиџш иџоу деикурхатџуп. Абзиенбабара
хучы иџысыз, деикунархонт Роман Петрока-иџа. Абзиен-
бабара иара иатџкьыс мчла ишыџуџоу анибалакъ, даз-
хушп. Уи даара ибзноуп, ауаџы ихы даназхуџуа. А?..
Угу ишџаанагон Оромаи-ага? Иахьухџаауа уздырам? Ус
анакуха, уџааны визыџшыз Иразан.

(Ашџа иџзонт Оромаи дьрџегьых):

Зны иџџоуп атаига, зны иџџам атаига,
Акымзарак убазом нас ара.
Аха зегьы абот атаига,
зегьы абот атаига.
Бла раџа амоуп атаига...

*(Даашуеит Иразан, џџџыск ашьал лыкуршаны, ина-
ны данџаны).*

И р а з а н. Оромаи-ага!

О р о м а и. Ари уара уоума, Иразан?

И р а з а н. Инасыгзонт, Оромаи-ага. Абар!.. Сара,
уара нааухџаз зегь кастеит.

О р о м а и. Избан уара ус зуџџо? Сара акгьы уџб-
жьсымгазент. Сара ус баша сыбжьы рдуны схуџуан, уа-
ра уџџыџазырџуан.

И р а з а н. Ёшыаала... азэы дкылџш-кылзырџуа
дсыштан хџа сыџоуп. Хџыџагьы харкыр хнаганы абах-
та хтарк'уеит!

Ороман. Избан абахта? Избан хөщьеггы хазтарк-
уа?.. Сара зынкзаск исыздырзом уара ара иааугаз закуу

Иразан. Ари шъаузымдыруеи...

Ороман. С-с-с! Сара акымзаракгыы сыздырзом.
Икалап уара ухатә матәакуак урытпазар.

Иразан. Ибзиоуп нас, уара ара уаахылапш, сара
аеахыы сцонт.

Ороман. Арт уматәакуа ахәхәара илагар?

Иразан. Дарбан?

Ороман. Уматәакуа!

Иразан. Мап, мап, лара агура •слыргент шъылым-
туала.

Ороман. Агура илыргент шъылымтрала... Хан
ахәажә... Иубома аиашатәкья шнасхәаз... Сыбжыы рду-
ны сышхуцуаз. Ашьышь узар акыта зеггы абжыы ахы-
тәонт, аүаса узар уакузуент, азъаб... Амала сара исыз-
дырам ара илоу дызъабубу дызъабму. Уара усыхәан сахы-
лапшүент... Уа илоу сара сус алам, Уаангыл, уаангыл,
уаан анахь ачыкь ахь нахтәахып. (*Ащыцаггы инаганы
ачыкь ахь ирцәах'уент.*) Арт уматәакуа зака икушузеи!

Иразан. Сара сцент. Лассы сауеит...

Ороман. Уца, уца... (*Иразан дцент, Оромаи ихы
дацәажәонт, аха изаны иааргаз илаҳартгы.*) Аан, аи,
аи, зака ихуартамзеи! Изакузеи ари ауаф ингуафъыз!
Дуаф бзиоуп... Убри иенпш уафуп, азъаб мчыла лгара
мчылам, лара лзы насыпуп! Зегь бзнахуха икалоит.
Лаб азнык азы дхагахон, аха лассы дтынчхонт. Аиаша
сымхәо? Исхәо закузеи? Сыбжыы рдуны сымхуцуеи...
(*Дзырәуеит.*) Азә дауеит. Ишьтыбжьала Иразан иа-
кум... абар арыщхара... (*Ачыкь иеавазаны даиуеит
Каскар ашәакь кны, Уи ачыкь иеавазо ифыиенхент Оро-
маи дшыкоу, ашырхәа ишәакь дахонт. Оромаи ачыкь
даавыхәхәонт.*) Уаангыл!

Каскар. Уарбану?

Ороман. Узхысрызеи? Избан, ауафбза узленхсра.

Каскар. Ороман-ага?

Ороман. Каскар!.. Хулбзна Каскар! Ара икоуцозеи,
Каскар?



Каскар. Бзиара убаант, Оромаи-ага. Сара ара амшә ыказшә збан. Уара ара икоуцозеи?

Оромаи. Саргы мшәык аангуа иказшә збон...

Каскар. Уаан цкә ханмдап.

Оромаи. Избан, изатахыузеи анмдара? Иатахым анмдара. Амшә цахъеит.

Каскар. Иабацеи?

Оромаи. Абнахь, наф ицеит. Уца, издыруада иубар.

Каскар. Уаала ханцап, Оромаи-ага. Уара амшә куа рзы ушәарыцаф дууп.

Оромаи. Сара ара сыказаауеит, издыруада игъежны наар, уара уахь уца. *(Ачыкъ акны акы хәыцымыцуеит.)*

Каскар. Ахаа!.. Абар иахьыкоу! *(Ишәакъ ачыкъ анакуик'уеит.)*

Оромаи. Уаангыл!

Каскар. Икалазеи?

Оромаи. Умхысын! Уа уаф дыказам!..

Каскар. Ишәакъам? Иумбон ана ачыкъ акны акы аңәара збоитеи.

Оромаи. Мап, мап... Уи... Уи маңәакуоуп!

Каскар. Изаку маңәакуоузеи? Иумбазон ихәаңымыцуеит. Сара абыржәытәкә сеихсуеит...

Оромаи. Умхысын... Иааг арахь ашәакъ!

Каскар. Ана икоу мшәуп... Сара сеихсуеит...

Оромаи. Уаангыл!.. Уи иара акузам... Лара лоуи!

Каскар. Лара дарбан?

Оромаи. Амшә ран.

Каскар. Еихагы еиңбуп.

Оромаи. Дарбану иззенңбу? Усңыртц наха еиңбуп.

Каскар. Иухъзеи, Оромаи-ага?

Оромаи. Фумтын, Каскар. Уст ушәакъ, усңыртц аңәа уишазар...

Каскар. Сара акгы сзеилкаауам.

Оромаи. Абри схы бзамыку амшә нафаант, саргы акыр сзеилкаазуазар. Амала усңыртц наф!

Каскар. Мәп, сара уи амшә саменхсыр калом...



Ороман, Зеггы аартны нуасхэонт, Амала сухэонт сара усехс. Абри сыхшы одаразы, сгуатцабара уенуе.

Каскар. Иухзен уара?

Ороман, Зеггы аартны нуасхэонт. Амала сухэонт уахь умхысын!.. Уа лара дыкоуп...

Каскар. Амшэ рану?

Ороман. Избан амшэ ран закуу... Уа матэакуоуп икоу.

Каскар. Изаку матэакуоузен?

Ороман, Азэы итэуп. Арахь уаан... Усыцхрааны исыцааг арахь. *(Ащыцеггы еицхырааны азџаб дааргонт асцена агутахы.)*

Каскар. Ари дуаџсуп уара!

Ороман, Исыздырам, акымзаракгы сыздырам... Амала сара сыбжы рдуны схуцуан ауп... Иара ноуп зеггы кызтаз.

Каскар. Ихэа, дызустда ари?

Ороман, Уара нуасхэонт. Амала сумнаџхан. Ари лара лоуп... Ката. Роман иџха.

Каскар. Катоу?

Ороман, Уи лара, Иразан...

Каскар. Деимцаирсма?

Ороман, Убасшэоуп.

Каскар. Уаргы уицхрауазма?

Ороман, Мацк сицхрааит.

Каскар. Ыхашьаразами уара узы?

Ороман, Мацк иџхашьароуп. Амала сумтын! Сара аус бзна кастарц стахын.

Каскар. Нас ари Ката лоума?

Ороман, Ката, схы бзамыку амшэ нафаант, Ката лакумзар... *(Армарахь амацэкуа иџытэцэо рыбжы гонт, Оромац дшэаны дыцкьонт).* Амшэ! Ката!

Каскар. Абар Ката дахыкоу.

Ката. Хулбзна, Ороман-ага. Ара икашэцозеи?

Ороман, Схагахонт, анцэа иныс анцэа, сышхагахо. Ката боума?

Ката. Хэарас надахыузен Ката соуп.

Ороман, Ари?.. *(Ацэа дирбоит.)* Ари закузен?



К а т а. Шэаан, наабан. (*Ашвал еитырх'уеит.*)

О р о м а н. Тарика!!

Т а р и к а. Саб!

К а с к а р. Арахь бабаанаген?

Т а р и к а. Сара саауан агуаџа наа шыказ. Исымба-
закуа азэы абри ашвал схарџаны сџеиэхэент, нас сыр-
хэазаны... Нас... нас, абас оуп ишыкалаз.

К а с к а р. Нас уара уџа уара деимтаурсма, Оро-
ман-ага? (*Диаиуеит Иразан.*)

О р о м а н. Иразан!

И р а з а н. Икалазен?

О р о м а н. Акымзаракгы камлазент. Уара аеахы
уцаны уаанза сара мачк схы еилагент. Улыхуаџши.
(*Ката дширбоит.*)

И р а з а н. Ката.

О р о м а н. Ари дызустда? (*Тарика дширбоит.*)

И р а з а н. Тарика!

О р о м а н. Рыуа дарбану еимтаурсыз?

И р а з а н. Сара азэгы деимтасмырсзент.

Т а р и к а. Саб, хара ус уахьхархури, цас нузаауит.

К а т а. Уара нанакузаалакъ нухамыштырц хабаца
ртаскуа.

К а с к а р. Ухы вацаыџхашьарцы, Ороман-ага!

И р а з а н. Иахьатэн хаамтазы икалома аимтарсра?

Т а р и к а. Абри ухы ишџаџнаказ саб?

О р о м а н. Аха!.. Усоуп... шэыхумаруанен, нас. Ха-ха-
ха!.. Нас ус акузар сара схы еиламгазент? Хаи, зака
ибзиоузеи... Уса анакуха схы атыџ акны наанхент?

Т а р и к а. Амала амшэ иафароуп.

К а с к а р. Ари бзантык нухамштаант!

К а т а. Уара узы џхашьаразами, сара сахьеимтаурс-
уаз азы?

О р о м а н. Шэысхыччала, шэысхыччала, сыцкунцаа.
Сара исыкунагоит уи. (*Зегьы гукала ихыччоит.*) Цабыр-
гытцаџканы иччархуми?

Т а р и к а. Хэарас иатахыузеи, иччархууп.

К а с к а р. Саагылазар, абыржэакара смычцаи.



Т а р и к а. Сара аччара стахижьтеи акырцуан, хэа исычхаит...

О р о м а н. Уи даара ибзиоуп, шэарт шэахьыччо, саргы сшэылаччонт. *(Зеггы ччоит.)* Сатоумтан Иразан, сатабымтан Ката.

Т а р и к а. Икалома саб, абзнабара зашыас намоузен?

О р о м а н. Исыздырам. Шэарт афар наха ижэдырп. Сара абас схэонт. Бара Тарика бзна дыббозар Иразан...

Т а р и к а. Иухэо закузен, саб! *(Дыфны дчоит.)*

И р а з а н. Тарика!.. Тарика!.. *(Длышьтагыланы дчоит.)*

О р о м а н. Дырфегьых, даеа оумак схэахма! Тарика! Сыфха! *(Дчоит.)*

К а т а. Хаи, нанакузаалакь абас еиңш смыччан!.. Абыржэы изакуу сыздырам, сгу акаалакьакьейт.

К а с к а р. Избанзар Иразан дцеит, сара абыржэйтэ-кьа дсыргьежьюейт.

К а т а. Избан? Уара Тарика улышьталаны уцарцу? Сара шэеилыскаауейт, уца.

К а с к а р. Ааи, сара...

К а т а. Уца, улышьтал... Мшэан шэарт... Узлышьтамлозен? Улышьтал!

К а с к а р. Ката... *(Пытрак дааңшуейт, нас ашырхэа даакүңдэианы дчоит.)*

К а т а. Дчоит!.. Ирхэонт аамта аеаңсахит хэа. Икалап убас аеаңсахзаргы ачкунцэа азбабиэа реимтарсера акум, азбабиэа нанеимтадырсуа ачкунцэа, ех, ишфастахыз деимтасырсырцы, убри... бзна избо...

К а т а

Абыфькуа ирылысхит акьала сара,

Тэыц башала ашэ асыркит нара.

Аха атэыц уажэггы икоуп еибгаза,

Уи змааназ арфьыс иземлымкаант зынза.

Ишфастахыз деимтасырсырц нара.

А п ь а р д а

Актэн асахъа

Роман Петрока-иџа иены. Аџзамц акны ателефон кнахауи. Ате-
лефон абжы гонт. Егын ауадакнытэ Ката дааны ателефон аакныл-
х'уент.

К а т а. Сзырџуент. Аан, Ката соуп. Орина, ари бара
боума? Еилырганы ихэа, бмыщакын. Икалазен? Фы-
шьхымзак сыщэцент-ба? Ианба? Иахьоу? Бара бызџыз?
Ашьхымзакуа ртэы бзымдыруазтгы избыдыбкылазен?
(Атрубка кналхауент, даашуент Роман Петрока-иџа.)

Р о м а н (дгуаны, аџзамц газет ыршэны астал икци-
жбуент.) Баџхъала, Иразан истатиа бзамыку аџзамц га-
зет «Хара хабжы» акны?

К а т а. Сара уи бзамыкурак аманы исымбент.

Р о м а н. Мап, бара ишсабхэара, дызсудта аколнха-
ра напхгафыс иамоу? Сара сакуу, мамзар Иразан на-
куу?

К а т а. Уара.

Р о м а н. Ус анакуха, избан сускуа ркны дзысџырха-
гоу? Иекуа рцыкуа кны дрыцыз. Сара сускуа иерилей-
мыжъаант! (Таџкумла аџзамц газет дасуент.) Зехьын-
цъара сыуацэа, стынхацэа сыртэент! Аа?

К а т а. Иразан думыщхрауазр дупџырхагам.

Р о м а н. Даара бзна дсыщхраант, ус иџашэант!

К а т а. Уара уускуа акыр еиџзаарын акритика уду-
кылозтгы.

Р о м а н. Ари баша барбарроуп, критикам, аха!

К а т а. Избан, Тарика лусура дзамухыз? Тарика ашь-
хаазара акурс далгахэент, Орина илдыруазен ашьхакуа
ртэы? Акымзаракы! Сара телефонла Оринен сарен хан-
цэажэон. Иахъа «амшэтыџа» акнытэ фышьхымзак лышэ-
цент.

Р о м а н. Ишџыкуу ишцоз? Иакуитызтэда? Саргы
издыруан уа Орина акгы шлылымшоз!..



шәсәзтаар акун. Сара сзы инашамкуа астатна иуоыз азы асуд уастонт! Уакушахатзами?

И р а з а н. Мап схәом.

Р о м а н. Иудырузаант, уара арфьыс бзнаху, сара абаицәа рыраху анысыхьчоз, уара умизаңызт. Абаицәа барданала аңенцьыр акынтәи нанхайхсуаз, уара еикуада уоуа үдәыкун. Убри акнытә хафыр сыкутцара ацынхурас, уара иубалакь уөвент сара сзы! Узаанзеи арахь? Иудахыүзен?

И р а з а н. «Хара хабжы».

Р о м а н. Икалап уара убжыы умәхазо укалар! Иаастаххар, убжьахы мго икастонт.

И р а з а н. Ус анакуха сара пзөвент.

Р о м а н. Иуоуазен?

И р а з а н. Зегьы!

Р о м а н. Иаба?

И р а з а н. Раиком партинахь.

Р о м а н. Раиком партинахьу? Усоума... Ыы, зны уахәан хәа сыкоуп уусура акынтә ухы уакуицьстәыриц? Сара сакушахатуп, иоы арзахал.

Уара атцара уцароуп. Амала нухоумырштын: уара атцарахьы уанцалакь узыхшаз атахмадицәа ара аколнхара акны инаанхонт, аколнхара акынтә ацхьраара ртаххашт. *(Ателефон абжыы гоит. Роман Петрока-иңа атруб-ка шьтих'уент.)* Сзырөвент. Ишңа? Акорреспондент? Ацентр акынтә? Дабакоу иара? Аконтора акну? Ибзиоуп! Иахәа лассы сышненуа! Насгы икатиатәу: абыржәытәкь Тарика ауафьы длышьгашәца. Ишәахау? Шәаащакы! Абыржәытәкь сара сахь аөныка даанаант. *(Атруб-ка икнеицхауент, иңхзы нхьеицхәонт.)* Ох, зака ишоуроузен? Иаххамдыдыриц залшом. Даант атыхутәаны хасасдахь. *(Иаңхьа игылоу Иразан данибалакь.)* Иразан узгылоузен, утәа. Уара... Сара усзымгуаан, саргы уара сузгуаауам. Афырхата! Анаша уасхәап ишьахуны иуәент, усыхуент. Хара хагха гуатаны ауп иахзымдыруа шахцо.

Абыржэйтэкъа ауахъад рахъ уаа. Икалоит акорреспондент наауа ууахъад ибарц итаххар. Ацарахъы уаа аколнхацэа зегъы хнапы укургыланы умсафаагап музикала. Утаацэа рзы умшэан, сара сыкоуп. Стаацэа реицш сырхылацшует.

И р а з а н. Итабуп, аха азин сыт агазет згарцы?

Р о м а н. Мап, уи ара наанхар еибуп. Сара сеитапхъарц стахыуп, сыгхакуа цкъа еилыскаашт. Уи инакүршэаны акорреспондентгы ацентр акнытэ даатэкьент. Уи ибарц итаххашт хгазет.

И р а з а н. Ус акузар, абзиаразы, сара сцент.

Р о м а н. Ан, ан, уаа! (Иразан дцонт.) Хан панаамтазамыз дышцаан, уажэшьта икаларызеншь? Азхуцра уацэшап! Ари агазет наф цъара ицэыцагуатэуп. (Ицэах'уент.) Ката! Ката! (Ката даашуент.) Анцэа бишазар, фатэ бзнак хзыката. Скьяф шкуакуагы сызцэырга. (Ката дцонт, Роман Петрока-ица ателефон аашьтих'уент.) Алло! «Амшэ тыфара» сыт. «Амшэ тыфара» аума? Ари бара боума, Орина? Сара соуп изхэо: Роман Петрока-ица. Орина, Оромаи убас нахэа, ацха уаткен, ацсыз фыц иркызи ирхиаант. Аихабацэа неиуент. Ауада еилшэырга, аматэа цкъакуа шэшэышэца. Ашьхымзакуа рызбаху макъана ажэакгы хэатэым! Ибахауама? Бчра ибзенфбу ауп сызфу! (Тарика даашуент.)

Т а р и к а. Мшыбзна!

Р о м а н. А-а, бзнара ббаант, бзнала ббабент, Тарика. Быфсы шфабшьон, аа?

Т а р и к а. Итабуп.

Р о м а н. Сгу наанагонт, уажэшьта назхоуп афсшыара хэа, бара бгу ишцаанагон?

Т а р и к а. Ибизоуп, уацэы сцент ажэхъарахы.

Р о м а н. Избан жэхъара? Ашьхакуа бара быда ргу фыфбуент. Иахъатэкъа бцароуп «Амшэ тыфарахъ».

Т а р и к а. Орина?

Р о м а н. Орина цасатэи лус ахь дцонт. Сара ускан мацк самхагуаан, зынгы угуаароуп, уи адагы каломтэа. Сара ахэара икаспаз ала Аобласт акынтэ дахъаарышьтит акорреспондент. Иахъа даант. Сара истахыуп



сихэарацы, бара ибыххэааны очеркк иырыцы. Бымдын-
закуаны бца «Амшэ тыорахь». Зегьы аарееи уа, зпэаи
схьоу ххахарштып. Хаи, уи анысхэа, исхамыштхьази.
Бара Иразан истатна баҕхьазу?

Т а р и к а. Саҕхьейт. Ииашаны иоуп.

Р о м а н. Аан, саргы исахэонт, — ииашаны иоуп хэа.
Акыр икуартоуп! Акгы узаххэаауам! Сара сызла усуо
пкьоу ала, сыгхакуа зегьы срыкушахатуп, исыдыскы-
лоит. Акритика сыҕсеиҕш избонт!

Т а р и к а. Сара ссар калома? Абзиаразы.

Р о м а н. Абзиаразы. (*Тарика джоит, Роман Петрока-
иҕа атзамц газет даҕхьойт.*) Изакузен ииыиз ухэара-
уазей... Ус анакуха, нас, сара — имцху уаоуп! Ашьха-
куагы, акрыфарада акгы ззымдыруа, ашьхымза итыр-
цойт! Изакузен мшэан избауа? (*Даҕхьойт.*) Амѳа хуа-
хуа дыкулеит... Аустав нахэо еилейгоит... Ишҕа? Сара
сымацара соума ас аус зуа? (*Ауаа рахь.*) Бы, нас
шэара ишэылазаны ус икоу ауаа? (*Дааиуейт Каскар.*)

К а с к а р. Мшыбзиа, Роман Петрока-иҕа!

Р о м а н. Бзиа убаант, Каскар. Ма уара усыцхраэр.
Иразан истатна уаҕхьахьоу?

К а с к а р. Мап, макьана самыҕхьац. (*Агазет аашь-
тыхны даҕхьойт.*)

Р о м а н. Иубахьоума уара абри еиҕш астатна бза-
мыку? Аха ус дыццозар набажэ дигроуп. Ихы бзамыку
ала дагьымхуцит. Сара наастаххар апаѳа еиҕш, нап-
хыцла убас дышсырҕьыцуа. (*Атрубка аашьтихын.*) Ал-
ло! Аконтора аума? Акорреспондент иашэхэа уажэ уахь
амѳа сшыкуло. Ишҕа, сара сахь даахьану? Ианба?
Икалома? Сара сѳы дыказарцу? Сара сѳы Каскар иоуп
икоу, уаха азэызатэыкгы дыкам! Ишҕа? (*Цыашьа-
тэыс икацаны Каскар дигеаҕиуейт. Атрубка ныкнеица-
рейт.*) Ахы!.. Еилыскааит!.. Аха акгы сзенлкаауам!..
Схы атыҕ икукьама мшэан? Ас ишҕакала?

К а с к а р. Азы ыжэ, Роман Петрока-иҕа, уеаартынч.
Зегь нашан икалоит. Сара «Комсомольскаиа Правда»
саанашьтит Хакасина, аочерк зырыцы. Аха сара Абакан
санаан «Советскаиа Хакасина» аредактор дсыхэейт сара

сус ана@сангы, абра икалаз еилкааны ргазед азы татна рзызфырцы.

Р о м а н. Ас ауаа ржьара п̄хашьароуп Каскар! Сара хатэ цкунак иеӣш усып̄хьазон, сара зегьы аартны нуасхэент... Уара иаразнак исоухээр акун акорреспондент уара шуакуз! — Иубома изаку үс пылхату хазла-хаз!.. Аха уара, хара хтэы уоуп, ишакум ухазныкуарым...

К а с к а р. Сара, шэара шэзы акымзаракгы зэып хэа сгу итазам. Шэара шэзы уеизгы иоуп.

Р о м а н. Изфьда? Иабану? Атзамц газету?

К а с к а р. Мап «Советскаиа Хакасиа» афелетон...

Р о м а н. Афелетон? Иразан ифьма?

К а с к а р. Мап, Тарика... Хара хкны акорреспондент-нэа рацэоуп. Урт зегьы рфьхцэы уара нузанкрым...

Р о м а н. Ехе, хе, хе... Афелетон!.. Сара сзы!.. Убри акун исыгыз!

Ап̄арда

А@батэи асахьа

Асцена хиоуп ап̄хьатэи акугьлара еӣш. Дааниент Роман Петрока-ӣца, лахуап̄шуент атыстра.

Р о м а н. Ип̄ырны ицент. Рытра тацэуп, сара сгу штацэу еӣш. Уарен сарен хаамта цент, зегьы ххил-тцит, ма уара бзиарак ала ургуалашэап ауаа. Ус рхэонт: «Абра иит, абра иаазеит ап̄шқакуа» хэа. Сара сзы, иап̄самыз нап̄хафын, акыр нап̄саз аусуцэа еимирлуан (*Даа@налоит Оромаи, Роман Петрока-ӣца данибалакь уа даатгылоит.*) Сара уаха азэгьы сиґахзами нас? Ска-рыжьзама акгы иап̄сазам ахэрашьхыц еӣш?

О р о м а н. Мап, уара аус зуа шьхыцуп, аха уара аус ууан ухазы атла гуафаракны, ашьхымза — нахэафкны акум.

Р о м а н. Аа, ари уара уоума акуцьмажэ!



О р о м а н. Аа, сара сжэйтэ куцьмоуп. Иубома ари аҗса ду, абрыгь убас најэуп, сара сеипш, аха уи маҗба на налшоит амреи акуен укунақырц.

Р о м а н. Сара уцхыраара салахумкуа сыказам! Уара нубеит сдацкуа шкуадаһаз сара сзы адыди амацэыси рнапы шанырцаз — «Дыкуцатэуп» хэа... спатрет ажур-нал акны сшазыпшыз, — афелетон сышпанылеи.

О р о м а н. Ы-ы, уамырхма?

Р о м а н. Сара сзын уи, аҗсра ентаҗсра амш сазпш-уам. Схала самцуеит. Сара уи акыр сазхуцит, даара акыр сазхуцит. Схуцракуа зегьы еикушахатны ирзбейт уамтц хэа. Сара схучны саагылазар схы сыпсы саменгза-куа абанцаа сракуфон. Уара, убакуп хэа соухэит.

О р о м а н. Сара истахымызт уара угу нсырхарц! Амала сара сгу наанагоит ара нану зегьы нашоуп хэа. Уазызырфы. (Агазет ааштыхны дапхьоит ибжьы тганы.) «Ибзиоуп аколихара акны зегьы таацаак реипш наныкоу, аха даара ихуартам таацаак зегьы колнхарак напхга-цэас нанамоу...»

Р о м а н. Убжьы тганы уамыпхьан, ухазы уапхья, ухазы...

О р о м а н. Схазу? Ара-сара сзы акгыы озам, зегьы уара узоуп. Абар: «Аколнхара ахантэафы...»

Р о м а н. Дырфегьых нуасхэах'уеит, убжьы тганы уамыпхьан! Истахым сара сазызырфырц убри еипш ацэгьа-мыцэгьа...

О р о м а н. Избан изыцэгьа-мыцэгьоу? Ибзианы иоуп. Афрапхэыс Тарика. Уи лышьхакуа роуп изфыл-цааз. Даара ирччаганы иоуп...

Р о м а н. Ирччагоума? Уара узы ирччагоуп! Зегьы рзы ирччагоуп. Хакассиа зегьы уажэы сара исхыччоит... Пьстазашьас уажэшьта сара нсымоузеи?

О р о м а н. Аҗстазара фыц ишахэо указароуп, иара убасгыы аус ууроуп. Агуаара атахзам. Анашатэкья ануп ари: «Аколихатэа ирхэо уазызырфлароуп...»

Р о м а н. Убжьы тганы уамыпхьан!

О р о м а н. Исылшом. Сара сыбжьы фытганы сап-

хъароуп. Сара суафажэуп, санажэоуп ацарагы аңыс-
таз...

Р о м а н. Уара даара тара дук умазар акухап.

О р о м а и. Уи нашоуп, хэарас иатахыузен. Аха сара
аграмматика цэгъа ибзианы издыруеит. Аграмматика ус
ахэоит: сара, уара, иара, хара, шэара, дара хэа. Мамзар
еснагъ сара, сара сара — хэа, уи зынзаск грамматика
зымдырроуп.

Р о м а н. Уара сара исуртаци уалагама?

О р о м а и. Уара, саргы акы сыгътаа. Уара усушыс
ишъа умаз? Сара, сара, сара, сара. Хара хабакоу? Иаба-
коу дара?

Р о м а н. Нас дызустда хколнхара аъхьагылара
акынза идызгаз?

О р о м а и. Сара уара, иара, хара, дара... Абар из-
устцоу!

Р о м а н. Уара излоухэо ала сара акымзарак касым-
тазент. Дыкуцатэуп Роман Петрока-иъа!

О р о м а и. Избан дзыкуцатэу? Дыкуцатэзам. Уара
даара ирацэаны икаудцент х-колнхара азы. Ауафытэыфса
дарбанзаалак афстазара акны имоуп аматэа, убри
еиъш аматэа данфсуагы ихамыштуа. Угу наанамгаант
сара уара нузенцоу стахыуп хэа. Тарикагы нузенцоу
лтахым, Иразангы, Каскаргы иртахзам. Урт иртахыуп
уара нузенфьу.

Р о м а н. Убри азоуп сырчархуны адуней сзахдыр-
таа...

О р о м а и. Иара убри азоуп изыхычча. Аччара,
ахушэ еиъш ауафы ихъаа далнаргоит. Урт уара нузенфьу
ртахымындаз, ухушэтэра иалагарызу? Аа?

Р о м а н. Ари еиъш ахушэтэра ауафы зынза дыфс-
ханашьуеит.

О р о м а и. Ауафы дыфсхафсзом. Ахуаца-маца роуп
иъсхафсуа. Сара схататэкъа фынтэ афсра сышхыкугы-
лаз, афынтэгы сыфсы еикудырхеит. Рафхьаза амшэ
сафараны сыфсы еикунархеит абри афса. Афынтэ раан
уара. Нас бзанцык исзыгуафьру абри афкара? Мап!

Адацкуа рыла адгьыл агудкыланы, нахьызбо сенгурь
онт. Истахууп исахаларц уара узгы ауаа абзиа рхоб

Роман. Сара уи еиңш уажэшьта иаба сылшой...

Ороман. Иулшойт. Амала агура дырга, уара ма-
кьана абри аңса еиңш ахуартара шулоу.

Роман. Агура зладсыргарызен?

Ороман. Аграмматика ца! Сара, уара, нара, хара,
шэара, дара... Абарт зегьы ускоюп хазеу... (Иааиуеит
Тарикеи Иразани.)

Тарика. Мшыбзиакуа...

Ороман. Бзиара ббаант, сыңха, шыта сцонт... Иааг
арахь агает. Уаангыл, дырфегьых сентаңхьарц ста-
хьууп.

Роман. Амала ара мап. Истахым сыла ишабо ис-
хьччарц!

Ороман. Ус акузар аоныка хаоналап. Усгы уи
ахьччара ухы узацэйтэах'уам аха. (Аоныка ионлоит.)

Иразан. Игу иалоуп Роман Петрока-иңа. Ус анаку-
ха, акымзаракгы изеилымкаант.

Тарика. Егьаурым, еиликаашт! Ауаа ихы итарга-
лап. Нас уара лассы уцома?

Иразан. Аан, лассы. Атехникум акынтэ атак шсоу-
лакь сцонт.

Тарика. Сара унаскьазгар калауоу?

Иразан. Избан? Сара ускак суаф дуума, снаскьар-
гаратэы. Бара Ката днаскьаг, мамзаргьы...

Тарика. Каскару? Уара убри ухэарц утахьума?

Иразан. Каскаргьы накузаант. Уи даңсоуп.

Тарика. Изла?

Иразан. Ишңабхэон, джурналиступ... Насгьы,
мшэан бара нара...

Тарика. Каскар Ката днаскьалгоит!

Иразан. Катоу?

Тарика. Аан, мшэан урт бзиа еибабоит.

Иразан. Каскар Ката бзиа дибону? Бара? Мшэан
уи бара бзиа бимбазон?

Тарика. Хэарас иадахьузен, мап.



И р а з а н. Бара бзиа бимбону? Мамзаргы дыкуума,
адунеи бара ибенъу?

Т а р и к а. Уара үгу ианагома дыкам хэа?

И р а з а н. Хэгарас натахыузен дыкам. Сара уи Кас-
кар сиеңагыланы насхэонт!

Т а р и к а. Каскар изиоухэозеи? Сара исаухээр.

И р а з а н. Бароу? Сызбыргуак'уазеи абааңсы, Та-
рика? Сара усгыы згу хуу уафупеи.

Т а р и к а. Ы, нас сара сзыхкязеи ара?

И р а з а н. Бара бзыхкязу? *(Иразан ихэонт:)*

Рахуцла ахақым пшыаала,
Изах'уент ахура инапала,
Сылашара убас ажэазатэыкала
Ирђья сыхура бара бнапала.

Ибылшонт ажэа губзың ала,
Назаза сыхушэтэра бара.
Исабхээр Иразан уңсы хэа,
Исылшонт сымшэакуа аңсра.

Т а р и к а. Ари еиңш, сара излаудысдарызеи, Иразан?

И р а з а н. Ус анакуха бышьхакуа аужьны исыжэпа,
сыңсы нагьымцо нагьымаауа сырфартэ! Ахышьыцбагы
са сакуу цыбшьома изшьыз!

Т а р и к а. Уара уакузами? Нас дарбану?

И р а з а н. Каскар! Аңса ахыцэкуагы хызтэаз иара
ноуп!

Т а р и к а. Нас усканцэкья изсоумхэазеи?

И р а з а н. Сшэент бара бысцэызыр хэа... Исыжэца
бышьхакуа, бысменгзан, ашхам садыргаант!

Т а р и к а. Сара сышьхакуа сара бзиа избо ауафы аш-
хам иларцазом.

И р а з а н. Ишңа бхэеи? Еилыбкаауоу ибхэаз?

Т а р и к а. Хээра атахыума, сылашара!

И р а з а н. Сылашара! Ибахауоу? *(Иразан ихэонт:)*

Базызырфы ашэа акыр незаңсоу
Стаига хазына азы ихэоу.

Базызырөөы ашәа сылашара,
Сыҕсадгьыл назхәоу.



Етәәһәаа ырылам уи иеиҕшу еакы,
Ус еиҕш иҕхо, илашо даеакы!
Сара ҕаҕһа сыңәазам ара,
Истахыуп атх лаша азҕшра...
Ажәәан наныстарц быхыз сызкухшо.
Нас схаларц Етәәһәаа ахылашо.

(Тарика илхәәит):

Уи еиха иааиҕуоу егьумбей?
Жәәан етәараҕе узеимдой хара?
Сымш, ажәәан еиха иааиҕуашәа умбей,
Хадгьыл ҕышза аиха уара.

И р а з а н. Хәара аҕахыума, бааиҕуоуп! Абыржәы адуней зегьы сара истәуп! Цашьас исымоузен шыта бара ара бныжьны исызхәаны итәоу?

Т а р и к а. Избан иузхәаны итәоу? Саб уиаңәажәа, издыруада усқан иузхәаны итәоу лакумкау уҕхәыс дааныжьны уңар!

И р а з а н. Абыржәытәкья баб иахь сыфны сцит!.. Ох, шаҕа ишәартәузен... Мап аанкыр сабацари?

Т а р и к а. Уца. Уи мап уңәик'уам сара издыруент. Сара Таңгаҕа сцит, сузыҕшуент. *(Дгудкыланы дыфны дцит.)*

И р а з а н (ихала). Дыкоума адгьыл акны ауафы сара, Иразан сеиҕш анасыҕ змоу? *(Ауаа рахь.)* Сара сшәазтаауент! Шәара дшәылазар гук-ҕысыкала абзнабара змоу. Убри сеиликаауент нассыҕ дузза змоу ауафы ишакуу! *(Даашуент Каскар.)*

К а с к а р. Иухзеи, Иразан?

И р а з а н. Исыхьзу? Адуней зегьы сара истәуп. Адгьыл акны гурҕарас иҕоу зегьы сара исымоуп! Абыржәытәкьоуп иансалхәа — сылашара хәа. Сара исалхәейт! Мара, бзна избо лхәейт!

К а с к а р. Гук-җысыкала суенгурҗыонт, Иразан. Иуд-
сныхэалонт.

И р а з а н. Уаангыл. Зиы усыцхраа уара. Сара лаб-
нахь сцароуп... Мап сцэиккыр ишҗазури?

К а с к а р. Цхыраарас иутахыузеи сара сыкнытэ?

И р а з а н. Уара уиачэажэа. Иара ара дыкоуп. Афы-
зара сыман сухэонт, Каскар, нара нахэа, иҗха бзиа
дшызбо!

К а с к а р. Иауазеи, уи сара насхэап.

И р а з а н. Сара ара сааҗшуеит. Сгу оҗнапыкала
икны стэонт. Издыруада исыцэар иҗкыаны... *(Абарҗахь
инькугылоит Роман Петрока-иҗеи Оромаш.)*

И р а з а н. Абар дахыҗкоу. Унеи, Каскар! *(Аҗла
иавазаны дыҗшуеит.)*

К а с к а р *(Роман Петрока-иҗа днаидгыланы)*. Мшы-
бзиакуа.

Р о м а н. Аа, акорреспондент!.. Нас угу нахуауама
сыхьз адунеи нахьахыцэаз?

К а с к а р. Уажэы убри халацэажэарым, Роман Пе-
трока-иҗа. Сара уара укны даеа уск сымоуп.

Р о м а н. Иарбан усу? Сара исымам уара укны
аус.

К а с к а р. Сара усзызырөы.

И р а з а н *(аганахь)*. Изакузеи ани Роман Петрока-
иҗа неихэо?

Р о м а н. Истахым уара узызырөра!

О р о м а и. Уаазырөишь, издыруада узеигурҗыаша
акы уеихэозар?

К а с к а р. Даара узеигурҗыаша уасхэонт. Уи уҗха
лзоуп изысхэо.

И р а з а н. Аан, аан, аан, аан... Ари ихатэ акузаап
дызэу!..

Р о м а н. Сара сызҗаб лзу?

К а с к а р. Шьарда аатцуеит уҗха азэы бзиа дибо-
нжьтен. Даара бзиа дибоит.

И р а з а н. Афырхатца, Каскар, атыхутэаны, игуа-
җбит!

Р о м а н. Сызҗаб бзиа дибону?



И р а з а н (днaрыдгыланы). Даара бзиа дибонт.
Ипсеипш дибонт. Ларгы иара бзиа дылбонт!..

Р о м а н. Ларгы бзиа дылбону? Азырорагы
стахым!

О р о м а и. Изакуу сыздыруам, акгы сзеилкаауам,
дызуста бзиа дызбо?

К а с к а р { (еищырхэ.ит). Абри.
И р а з а н {

Р о м а н. Шэыцьагы?

О р о м а и. Изакуу чкунроузен! Ашыцьегы кьаьбариа-
ра рзеибауеит.

Р о м а н (Каскар иахь). Уара Ката бзиа дубома?

К а с к а р. Аи... аха мап... Сара сакум а-ари...

И р а з а н. Бзиа дибонт! Абри иара Ката бзиа ди-
бонт... Сара, сара Тарика бзиа дызбонт! Сара уара уоуп
сызтоу акыр исаицоу Ороман-ага. Дсыт сара уьха,
Тарика!

О р о м а и. Тарика уара дустарцу? Иабаргузен. Зеи-
пшыкам ауп, ус анакуха сыьха Тарика сара деимтасы-
рсаап. Дга Иразан.

Р о м а н. Акымзарак акгы сзеилкаауам.

И р а з а н. Избан изузеилымкаауа? Ари зегы еил-
каауп. Сара бзиа дызбонт Тарика, Тарика сара бзиа
сылбонт. Ари бзиа дибонт Ката...

Р о м а н. Ката?

И р а з а н. Аан... Убри макьана елкаам...

О р о м а и. Абар дахьыкоу. Арахь даауеит. Хшэм-
шьты, Каскар иара зегы еиликаап.

Р о м а н. Сара цьарамзар, цьаргы ссазом!

О р о м а и. Закузен нухэо, Роман Петрока-иьа.
Зегы акоуп, урт дара ишыртахыу аус картцит. Избан
уара ухы ацэгьара заурго?

И р а з а н. Хшэышьты!

О р о м а и. Анха уаткагы аажэып зееидызкылаз
хасабицаа хрыкуныхэаны.

Р о м а н. Ех, хцап нас... (иццит.)

К а с к а р (ихала). Абарт зегы табыргыцэьоума
мшэан? Лара арахь даануеит... Ишьа ласхэари лара?



«Катеи Тарикеи аашуент.»

К а т а. Каскар!

К а с к а р. Ката!

Т а р и к а. Сара уажэйтцэҗба... (Дцуонт.)

К а т а. Саб ара дыкоума?

К а с к а р. Ара дыкоуп. Садамзаант. Сара абыржэы снацэажэон.

К а т а. Иззы?

К а с к а р. Бара бзы, ишҗасхэари сара схазы... бым-
бой, Ката, Иразан Тарика бзна дибонт..

К а т а. Сара издыруент уи.

К а с к а р. Тарика Иразан бзна дылбонт.

К а т а. Сара убригь здыруент.

К а с к а р. Сара...

К а т а. Уара?

К а с к а р. Сара... Сара испэенлагент. Иразан бара
бзна бибозу, бара Иразан бзна дыббозу. Сара баб нас-
хэент Иразан бзна дибонт.. Ы-гы ишҗасхэари сара бзна
бшызбоз, сара дырөгегьых зегьы сцэенлагахт, Ката...

К а т а. Аан, уара зынзаск зегьы уцэенлагент.

К а с к а р. Сара ахы наркны салагонт. Иразан дсы-
хэан баб насхэарцы... Сара насхэент.

К а т а. Нас, уласы, ноухэазен?

К а с к а р. Сара насхэент. Бзна дызбонт хэа.

К а т а. Сабу?

К а с к а р. Мап, бара, Ката... бара! Ибахауоу, сара
бзна бызбонт бара!

К а т а. Сара уи здыруенижьтеи акыр цуент. Акыр
цуент зегьы еилыскаауенижьтен. Абри уара изуценлым-
каауазен?

К а с к а р. Иарбану?

К а т а. Иарбан... Иарбан... (Днеины Каскар дгудыл-
кылоит.) Иарбан умбой. Сылашара.

К а с к а р. Сыхаара! (Дгудикылоит, ааны иаадгьылт-
уент Роман Петрока-иҗеи, Иразани, Тарикеи.)

О р о м а н (Роман иахь). Угу ишҗаанагон, уажэшь-
та мап ухэар акыр нахуару?

Р о м а н. Сцэонт акгьы намыхуар хэа!



О р о м а н. Абар, арҗ уара нухуент. Амса наша акылсразы иуцхраант. Избанзар, нудыруама ауаа наша аҗшааразы ирыхуо?

Р о м а н. Иарбану?

О р о м а н. Абзиенбабара! Абзиабара затҗык! Анаша сымхээзеи?

Р о м а н. Сгу наанагоит инашоуп хээ!

О р о м а н. Абри ауп. Убриазы урҗ разцаара аҗахзам?

Аҗарда

ТОҚАЕВ АШАХ



АГЪХӘЫСХӘАФЦӘА

Акомедиа х-қугыларакы ф-сахъакы эмоу

Иенҗ. Л. Касланзиа, Р. Агрба.

И а л а к у о у а у а а

С а л а м — аколнхара ахантэады.

Т у г а н — аколнхара акны дпарторгыуп.

З а у р б е к — актэн абригада абригадир.

М а д и н а — афбатэи абригада абригадир.

Х а б о с {
З о г о { Мадиней Ниней рани, раби. Акыр рхыцуент.

У а р и —

К а з и — актэн абригада иануоуп.

С а ф и —

Н и н а —

М а р и — афбатэи абригада иануоуп.

М у р а д и —

С а у џ е н — 25 шыкуса зхыцуа, афронт акнытэ иаахью,
ргулара акнытэ аколнхара иалоу цкуноуп.

С а л а в о в Г у г а — аколнхара магазин дыцагылоуп, 40
шыкуса ихыцуент.

М т ы л — дкьябъариоуп. 60 шыкуса ихыцуент. Акумжэи
акабен ишэуп.

З ы б ы л а — 13 шыкуса зхыцуа цкуноуп.

В а н и а — дшоферуп.

Аколнхара иалоу ахэсен ахацэен.

Ари калонт 1948 ш. рзы, нхыцтэи ауацсаа рколнхарак акны.

Актэи асахъа

«Ахуѣшза» икугылоуп «-цлак. Агамак рыбжьакнахауп. «Ахуѣшза» аганкуа ркылтэ нубартууп ачен, аѣыкурени ахылоуп. Рнаѣска Бнароуп, асы зкуу шьхароуп.

Аѣарда аатаанза абжькуа гонт. «Ахуѣшза» акны икугылоуп аѣбригадак ирылоу аколнахаза. Армарахъ Заурбек ибригада, арбъарахъ Мадина лыбригада. Аг таны зегъы инарылхэхэо игылоуп Салам, Туган, Заурбек абирак кны дгылоуп.

С а л а м. Шѣеанышѣкыл, аѣэажѣаха сышѣт.

А р м а р а х ъ а б ж ь к у а. Ииашам, Ииашамкуа икашѣтонт. Ихазрыѣтом.

А р б ь а р а х ъ а б ж ь к у а. Иѣашѣымѣозар шѣымбарни. Ииашоуп, ииашоуп.

Т у г а н (*Заурбек ибригада ахъ*). Шѣеанышѣкыл. Шѣарт раѣхъа абирак аныжѣгоз каарыла иаужѣгах. Цыѣх аус бзианы нахыжѣуз акнытѣ араион абираки, «Ахуѣшзен» шѣара ишѣырѣтент. Уи ашьѣахъ — шѣгү налымсаант, аха шѣамхаѣагъахейт, шѣыгешѣырѣтынчит.

У а р и (*ибжьы рѣуны дѣатѣкѣонт*). Дарбан зыгезырѣтынчыз? Хара хаума зыгезырѣтынчыз? (*Игү дѣасуейт*.) Шѣсыхуаѣши сара, сара соума зыгезырѣтынчыз?

Т у г а н. Уара абыржѣы зака уѣкъаны уѣэажѣо акара аус уур, абиракгыы рыѣтара шѣыкушѣоомызт.

У а р и (*ѣишьала*). Сгү аѣжѣара ауп сыѣзыркѣо. Сынѣтѣтѣи хус зленѣѣоузен цыѣхтѣи атѣкыс?

Т у г а н. Изленѣѣоузен умбои, цыѣх иахыѣказ иаанхейт шѣусура. Еиѣаны, еиѣыны аус утѣын сынтѣа.

С а ф и. Мадина лыбригада зленѣѣхазей?

У а р и. Ааи, ааи.

Т у г а н. Шѣыѣшышь, изакутѣ чоу ирзылоу. Хѣѣала ирхѣазшѣа еилѣфаѣа игылоуп. Рѣыѣкурентѣкъагыы шѣѣрашѣоу? Имлашьѣа ажѣа иафаша хѣскынк атѣам.

С а ф и. Урѣ радгыыл еиѣа еиѣууп. Хара хадгыыл акны иѣѣпѣа ашышѣкамскѣа шыслампырк иакароуп.



У а р и. Иагъенхауп. Урт иракароу ашышкамскуа саагылазаргы исымбац. (*Салами Тугани днарыдгылаи*) *пъшала дцэажэоит.*) Афыза Ахантэафы, афыза апарторг, ажэак шэасхэарц стыхууп: гублра шэымазар, иахзын-шэыжь абирак аамтала, инаңшуа ркнытэ..

М а д и н а лыбригада акнытэ абжькуа. Мап, уи башоуп, уакумгуфын.

У а р и. Заурбек уара убригадируп, уабакоу, уфсы тазами? Уаасыдгыл абаафс. (*Тугани Салами рахь.*) Истоубоуп, даеазны суаоуп хэа хылфа шысхасымтцо, абарт сфатцакуагы хэынафтыхуаны исфоуп — абарт ханыр-зымаан.

С а л а м. Зеифшыкам, шэаныриаан абиракгы шэара шэахь ихынхэуент. (*Заурбек днаидгыланы.*) Аан, Заурбек, уаха фсыхуа амам. (*Имих'уент абирак.*)

У а р и. Анцэа ифшыоуп абри абирак шхамырх'уа акино иахьанырымтцаз.

С а л а м. Афызцэа. Ишакухалакгы абирак хколнхара иалтцны фьаргы имцент. Аранисполкоми аранкоми исыдыртцент абирак Мадина лыбригада иастарацы. Иара убасгы уи абригада иартент «Ххуфшзагы».

А б ж ь к у а. Ураа! Ураа!..

С а л а м. Мадина! (*Мадина дааиуент.*) Абри абирак иадкыланы ибоит акыр зцазк'уа ахыдтцакуа. Хара иахья хзыкуфо ача рацэаны аарыхроуп. Бара уи анагзара хымфада ибылшонт. (*Абирак лицоит.*) Икыз ирфууаны!

У а р и. Шэыфши, шэыфши. Зака лееифштэны илкыу, даагылазаргы абирак лкызшэа.

М а д и н а. Хара абыржэык ауп абирак анаагахьоу, аха сгу ианагоит итыхутэанхарым хэа. (*Абирак лыма-ны лыбригадахь днеиуент.*)

У а р и. Саргы абыржэызатцэык ауп слашэындаз сгуахууа саныкалахьоу.

Т у г а н (*афбатэи абригадахь*). Ишэыдсныхэалонт афызцэа. (*Акгэи абригадахь.*) Шэара шэы шэыкужыны шэымгылан. Шэалага ирцэыжэгарацы абирак. (*Уари дыргудлоит абирак рымихырц, дара арахь игуфасуент.*) О, уара, үс акум үс. Лассы аеафра агагалара халагоит.

Итажәгал лассы акы п̄хастамтәкуаны, п̄са ишәымаз
ахьзгы шәырхынхә.

У а р и. Исзеялкаауам. Иауазен нас рацәак абирак
дара ркны наанымхозар иҳампытцхәаны изрышәта?

Н и н а. Уара баша уехуоит, Уари.

М а д и н а. Угу налумырсын, Уари. Ашышкамскуагы,
ашыслампыркуагы баша иреытцумган, хара хадгьылкуа
ркынгы икоуп урт, аха ашыслампыркуа иракарахар аа-
уам.

У а р и. Убарт шәашәтәкуа рхататцәкьакуа роуп хад-
гьылкуа рахь иҳәазаны иауа.

М а д и н а. Икалап, избан акузар шәашәкны уащы
дырп̄ырхагазам. Ажәа шәахтоит акыр шыкускуа аби-
рак хара хакны ишаанхо ала.

А б ж ь к у а. Ураа, ураа. *(Мари амырзакан аанкыла-
ны Мадина лап̄хьа днагылоит, аколнхацәа адәықуларә
реыназырк'уеит. Уари дыщны Мадина даалыдххылоит.)*

У а р и. Мадина, намыс бымазар, абирак кны шәәп̄хьа
сыргыл, уаха искип хәа быкоума?

М а д и н а. Уи уара иахьынзаукуыз узхоуп.

У а р и. Намыс бымазар баасзызырщы, сара ишыскыу
шәара шәыкны инаганы инасыргылоит ауп. Иара шәара
ишәтәуп усгы, шәара ишәтәуп...

А б ж ь к у а. Мап, мап, мап!

М а д и н а. Абзиара шәзыкалаант, хәызцәа хгуаф
змоу. *(Мари амырзакан алырхәоит, Мадина абирак
аашьгылх'уеит, аколнхацәа нарышьталоит, иаанхаз гыла-
ны ирзып̄иуеит.)*

З а у р б е к *(иааизымчхакуа)*. Шака еинаалозен аби-
раки ларен...

У а р и. Абыржәада саагылазар исымбацыт ауащы
ахьымзб игар деигурп̄ьо. *(Заурбек даашәап̄шыны.)* Еи,
уара сщыза сыхаара... улкатәент, нухәо башоуп. *(Урт
днәрылагылоит Казин.)*

К а з и. Мадина лбирак убри акара ихаракны илкыуп,
ап̄ша иасуа ип̄шзазаны иарп̄ырп̄ыруент...

У а р и. Еи, уеаанкылшь уара ацкун. Мадина абирак
анылкым дугуамп̄хазои? Уаргы улкатәент, нухәо п̄са-

жәуап. Ҳабригада ақны абри ақара җахаста ду хауп хәа сгу ианагомьзт ианакузаалакгы. (*Урт инарьдгылоит Тугани Салами.*)

С а л а м. Заурбек, убригада тугароуп. Ара уара узызгуаауа хәа акгы ыкам.

З а у р б е к. Сара схи ауп сзызгуаауа.

С а л а м. Уусура ақны нуҗырхагакуоу үрмеңган.

Т у г а н. Насгы аусура аамтазы ауаа баша усда рхы иакунтны иумырныкуан.

У а р и. Садамзаант Туган, абирак анрахтсз акыр саащакцэаны самхацэажэит. Уаасыхуаҗшышь арахь сара, хушыкуса афронт ақны сыкан, сияины саант. Уажэы... сара исиаину? Мап, мап. Уаангыл, аафратагаланза — абирак шытахька ианрымхамх, абарт сҗатқауа хэынаҗтыхуаны исфоуп. Ускан дызустзаалакь зҗабкгы сгудлымкылаант.

С а ф и. Уажэы угудыркылоу?

У а р и. Сыҗхашьонт акумзар, атак бзиатцэкьаны ибасхэон.

Т у г а н. Уара уоума ауафы җхашья? Бзнала афыцэа, шөгү кашэмыжын.

С а л а м. Шэымш аабзнахаант. (*Салами Тугани цоит. Абригада иалоу ауаа рылахь еиқутцаны, инаҗшы-ааҗшуа иаанхоит.*)

У а р и. Ҳахьымзҗи харен хааизынхент. Ҳсахьакуа убас икоуп, иказамыз сахьаҗыхьык хҗихызшэа. (*Ашэа ихэоит.*)

Еи, аҗдакуа — аҗстхэакуа,
Ажэаң ақнытэ анакуауа,
Ҳа х-Заурбек ахаангы
Дкамлацт даттаханы.

(*Дцэажэоит*) акыр исзаҗсоу Заурбек, изакузен узхуаҗшуа? Сгу ианагоит дыҗшзоуп хәа... ыы, абирак җшза акыр тцент аеатцэахижьтени хэоуп исхэарц исҗахыу.

Сафи (*Иаархаашға*). Уара изаку ашэахэароуэи
иузааз, узыргурбьозеи?

Уари. Ҳаи, иараби акгы шҗабзеилымкаауен, Сафи.
Сароу? Сара соума игурбьяуа? Сара сгу икаҳаз штыс-
храцоуп сызёу? (*Заурбек агамак ааҗыртланы иршэны
икаишьёуеит нак.*)

Заурбек. Ҳаҗсы хшон, хгалауан, ашэа ххэон...

Уари. Аиашатэҗа ухэеит. Ауафы дамхацэар, акар-
уат ауп изхароу.

Казии. Бзиала, «Ахуҗшза», акыр иаҗсоу «Ахуҗшза».

Заурбек. Асовет мчы адгьыл адунеи ахааны — хэа
ианахнатоз, адекрет абра «Ахуҗшза» аҗны нахзаҗ-
хьеит...

Уари. Аибашьяра аҗны, Кубина сахьыказгы, «х-Ху-
җшза» сазыкуҗон азэы имгаразы. 13-фык афришца
ласышьтит. Уажэы... хала ишабоз илхампытцхэаны ир-
геит х-Хуҗшза... насгы изгада? Аҗхэыс нахцэылгеит.
(*Заурбеки Казии бнарыхуаҗшыны.*) Ииашоуп, дыҗшзоуп.
Афронт аҗны аполк абираҗ, алемсакуа нахцэыргари
иалаган — убас автомат ргудстеит, ф-фык наразнак ика-
хант.

Казии. Иара уажэгы уа икажьума?

Уари. Сыздыруам, уцаны иба утахызар. Уажэы ара
хала ишабоз х-бираҗ хцэыргеит, насгы дызустда изга?
Аҗхэыс! Илтахызаргы дыҗшзазаант. Уи ала зегы ргу
рзыртынчуам. Сара уи ала сгу сзыртынчуам.

Сафи. Аҗхэыс — аҗхэыс хэа акы уфытахеит, из-
ленҗшымзеи ахацэеи ахэсен?

Уари. Ахатца нанакузаалак абри еиҗш азцаара
бзамьку канцом.

Казии. Аиашазы уи аҗара ҳагу кажьяра иаҗсам,
мшэан Мадинагы ҳара дахтэыми...

Уари. Иауеи, уара ацкун, шака иутахыузешь «Са-
ра дыстэуп» ухэари. Издырма? Улкацэеит, уеагылзум-
кын.

Казии. Уара, акы еиҗшымкуа сухэонт уи азбаху
нанакузаалакгы уалампэажэан...

У а р и. Иарбану сызламцэажэауа? Ибзиоуп нас, уе-
лызкы, уелызкы икалауа убап, рацэа улкатэеит.

С а ф и. Ех, Кази, атыпхацэа зпата маац бзиа дыр-
базом.

К а з и. Сшэыхэоит абарт шэыхумарракуа наф шэыр-
куатрацы.

У а р и. Хэхумаруану? Ари хумарразам. Иацы ақба-
фьариацэа ыкан дара ркны.

К а з и. Иабатэи қбафьариацэоу? Хқыта акнытэума?
Мамзар даеа қытак акнытэу? Тэымуааума?

У а р и. Шака уласны уцэажэо ала, нузхар упули-
мнотчикхар калап. Усазтаала, амала еишкклафьсаны
акумкуа, хрыжь-хрыжь.

К а з и. Ихэа мшэан.

У а р и. Афьхэысхэафь даеа қытак акнытэуп. Ихьзуп
иара Сауфьен.

К а з и. Уара дубама иара?

У а р и. Абыржэы уара ушызбо еипшцэкьа. Аха уи
наха уафь ила акны дааиратэы дыкоуп. Уара уагь-
цэышхазшэа збоит арфьыс...

К а з и. Дыпшзоу иара?

У а р и. Патретуп. Саб ифьсаныс. Амала апатрет мачк
ашэыга амацэоуп. Изтоу арамка даара ибеноуп. Икум-
жэы, икаба, ихылфьарч, имафа, аихаракгы... уекаумы-
жьын Кази, аихаракгы Кази, афьатакуа имоуп. Уаха
зтахым афьата еикуатэакуа.

С а ф и. Уидызцалазеи? Данбоубеи уара Сауфьен?

У а р и. Иацы, Мадина дицкуашон иара. Уафьоук,
наза-аазак. Даныкуашоз афьслыш афьша зысыз еипш
деихытаруан. (*Заурбек иахь даахьахэын.*) Уаргы уцэы-
шхама сылашара?

К а з и. Нэс, нас? Дырхэама? Мадина нахылхэаауа-
зен?

У а р и (*Заурбек-иахь*). Уаргы еилукаарц утахыума?
З а у р б е к. Ааи, сзырфьеит.

У а р и. Мадина нахылхэааз сыздыруам. Аха лаб
Хабос ихэеит... уи ус ихэеит: хара хэааизганы...

К а з и. Сухэоит имроукуа ихэа.



У а р и. Сара сакузам изроуа, Хабос иакун иаңы абас ироуны иалацэажэоз. Уара нумдыруен мшэан еснагь тынч-тынч ицэажэашья. Уи ихэент, хара хесаан ганы таацэашэала ханцэажэап, азбабгы хлызтаап, нас иаразнак атак шэахтап ихэент.

З а у р б е к. Ус ауп... наамтоуп аусурахь ацара. Уца Кази, Сафи улыцхраа.

К а з и. Заурбек, соужь абааңс, цьаранза сдоит. Сла-сны схынхэуент.

З а к у з е и. Абри азын ауп хбиракгы, «ххуцшзаггы» захцэыргаз. Сара, сара исхароуп, аусура аамтазы еснагь шэоусыжьуан.

У а р и (Кази иахь). Уабацио уажэы уоны, иауазен узцауа, уи кыр иахуартоума? Угу иаанагома амфа уа-хьыкуу уфатакуа аап хэа? Е-е... Заурбек, ари инашатак-кыны дцэышхент, аус бубуа имоуп, доужь. Иахьатэн аусура акны акгы даңсахом.

К а з и. Сара саатк ала саауент, уи акара снымхаргы қалап.

З а у р б е к. Ибзноуп, уца. Акультиваторкуагы ун-рызтаа ихноу ихиаму. Уца. (Казигьы, Сифигьы цоит.)

У а р и. Уи уажэы акультиваторкуа ихы итам. (Кази дахьцоз дыңиуа.) Цэгьа ибзианы дыоуент. Аистофета аицхныслара аныкалауа, хымцада дрылататэуп.

З а у р б е к. Изакутэ усхарызен, Кази ноурыз уажэы?

У а р и. Абри уара уус аката, Заурбек.

З а у р б е к. Исзенлкаауам.

У а р и. Изузозен? Изцэызуауагы дарбану? Уоыза ицэузома? Уи дычкунан дыоны дцент, уара уеихабын уаанхент... аха шэоыцьягы шэенцшны шэцэышхент.

З а у р б е к. Исхэарыма? Уара азэызатцэык нуасхэоит. Оышыкуса цуент Мадина бзна дызбоижьтен. Оышыкусен оымзи.

У а р и. Усырехуоит, имырфашьякуа бзна дубоижьтен итуа ахьудыруа. Лара илдыруама уи?

З а у р б е к. Мап, гуфарасгы илымазам.

У а р и. Ус анакуха, илцэузент ауп?

З а у р б е к. Макьана азэггы изгуамтапт.

У а р и. Еснагъ ас иуцэах'уазар, хэарас натахыузен
илзеилкаазом, нара ус даеазэы динцонт.

З а у р б е к. Икастдарызен нас?

У а р и. Ихэатэуп, ихэатэы, сара сакум изоухэаша,
лара илахэатэуп.

З а у р б е к. Изакузен иласхэауа? Иагышъа ласхэари?

У а р и. Ахэашья амоуп обаны. Актэн ахэашья абас-
оуп. «Сара бара бзиа бызбоит», нас ашэа хэа. Аобатэн
ахэашья; аъхья ашэа хэа, нас уи ашътахь илахэа, «Сара
бара бзиа бызбоит».

З а у р б е к. Уара ухумаруент...

У а р и. Саб ифсы аныс сшымхумаруа, зегы убас
ауп ишыкарцауа.

З а у р б е к. Ибзиоуп иласхэап, аха баша дысхычча-
ны наф днахэуент ауп...

У а р и. Зенфшыкам ауп. Адырфеауха уентаней, иза-
каразаалакгы ажэак умхэан, амала ихэа ауафы игу
зырфшааша, илахь еикузцаша ашэа.

З а у р б е к. Деитасхыччоит уи.

У а р и. Деитаухыччар ухы лхыырфрны угу икужь,
абас, нас фшыала уналфырт, ахы зыкушэаз азэы иеифш.
Иара убыскантэфья, саб ифсы аныс узэфцны ушаалыр-
хынхэуа.

З а у р б е к. Аха сызфылымтыр?

У а р и. Ускан... ускан ушиашоу афныка уцаны акрыф.
Аха зегы акоуп, саб ифсы аныс шузфылтуа.

З а у р б е к. Уи даеазэы, иаха ифшзоу изфылтуент,
сара... Уари, издыруент... сфшра злакоу ала...

У а р и. Ыи, изеифшроузен уфшра?

З а у р б е к. Амаамын. Убри ауп изеифшроу.

У а р и. Мыцху ахырфяра, ахырехуара намааноуп.

З а у р б е к. Сгу умырфубуазан уи ала. Усыхуафши,
амаамын сеифшзами?

У а р и. Заурбек сылашара, сара збфыс схуартам. Уа-
ра есымша узбоит, аха амаамын фынтэ затэык роуп
ианызбахьоу, нара уигы Акуа.

З а у р б е к. Уцаа утамлакуа аиаша хэа.

У а р и. Ибзиоуп нас. Икалап шэызлеифшу ыказар-

ггы. Аха саб иңсы аныс даара ишмачу. Амала Мадина
Акуа дымненцар, зынзак илызгуагом шэызлеицшуп
Аңшра мацара аума аус злоу? Уара, уоуразоуроу ухьуп,
уара... истахым испэарц, ухы ду беиа иубо уалагоит.
Иааркьяфены исхэоит. Заурбек, уара ууаф бзиоуп. (*Рна-
ны еибадырк'уеит.*)

Аңарда

Афбатэи асахья

«Ахуңшза». Уахынлоуп. Амза ыкоуп. Харантэ нуахауеит амырза-
кан абжы. Гурңшаага ашэак ахэоит. Кази атцла дадгыланы
ашэа ихэоит.

К а з и. Бзна бызбоит Мадина,
Бзна избоит шэытцла ду,
Шэгуашэ аңхья игылоу.

(«Ахуңшза» армарахь ала иаццэырццеит, Уари,
Сафи. Кази урт ибазом.)

Бзна избоит шэыцгу сара
Икүтэоу уа аңенцъра,
Икалап уи цгуабазаргы.

У а р и (*ңшьвала илеицхэоит Сафи*). Абзиабара ла-
шэуп. Кази бзна иибаз цгуабоу, цгуаңсу изеилымкааит.

К а з и. Шэкуатеи — шэкуатаңшқакуен,
Шэыкүтқуеи — шэыкүчаракуен,
Стаацэа реиңш исыңхьазоит сара.

У а р и. Иаргы макъана дыкучышьуп. Акучаракуа
дрылацэажэоит. Идыруп шэшенфызцеоу.

К а з и. Иара убас шэхэысбрагы,
Бзна избоит саргы,
Иахьыбтэу иара баргы.

У а р и. Акуцаракуа, акуткуа, нас ахэыс... (Исгуалашэаз
иазхауеит есаира.)

К а з и. Шээрбафь аанда икутэоу,
Иаанагоит сара сгу,
Иреихауп бжбыла зегы.

У а р и. Хымҗада иреихахоит, ура изхэо арбафь, уа-
ламзар. Еи, Кази. (Кази диданы даахьахэуеит.) Удина-
ныс ишсоухэара, акамбашь зыбжъяужьзен? Анхашэа ак-
ны акыр наҗсоу рахууп.

К а з и. Акыр туюу ара шэгыланы шэысызырфоеуен-
жьтен?

С а ф и. Ацгу хэа уанналага аахыс.

У а р и. Мамазргы ацгуабафь рыуа иарбан хэз-
дыруам.

К а з и. Сара уи ашэа, иахьа ажэенраала еизга
зныз, шэкук акны саҗхьеит.

У а р и. Аа, аиеицэҗьа, ажэенраала еизга зныз,
уи иашоуп. Аҗстэы җыззакуа рзы, ашэку тыжьырда
акуша акнытэ. Рацэа игурҗшаагоуп. Сафи бара бамы-
җхьазаци? Аҗхьарта акны брызцаа, амала ауаа анмачу.
(Кази дыҗхашьаны ихы лаиркууеит.)

С а ф и. Сара уи ашэа сгуаҗхент. Кази даара агу
атацаны ихэон.

У а р и. Сафи, бара бгу хьуп. Исгуалашэаз, Кази
уфэа акыта уахьрылаз еилыуказеи, Мадина лхэаразы
иааз иалхэаз хэа?

К а з и. Макьана акгы лымхэацт. Хабос шэентэа
хэа реихэеит, аҗбафьариагы, аҗхэысхэафгы.

С а ф и. Сгу иалоуп, абри леиҗш азбаб дахьацэца-
уа х-колнхара акнытэ. Уи дзыкунагахашаз х-колнхара
акны азэгы дыказами?

У а р и. Сгу иаанагоит дкалап хэа. Насгы санэшэоит
Кази, ура умацара уакумхар хэа.

К а з и. Уаха икада? (Иаафналоит Тугани Заурбеки,
Туган дтэоит.)

Т у г а н. Нас афызцэа, «Ахуҗшза» бзиала хэа хашэ-
хэарацы шэаама?



У а р и. Аан, уахынлоуп, уащы ханбом, нацырхагам.
 З а у р б е к. Уаангыл туган, хара дырөөгьы
 хаубахра хакоуп.

Т у г а н. Агура згоит. Сара аранком аkingгы ис-
 хэнт, шэара шэынсуцэа бзиакуоу. Убри агура дшэырга.
 С а ф и. Хадгьыл хажьар? Аарөөара калар?

У а р и. Туган уххь згеит, хабацэа урт рабацэа, абра
 есышыкуса ащыкуреи лартон. Зака центнер тыргоз?

Т у г а н. Жэаца, жэицш.

У а р и. Цыцх хара хабригда зака тыргазен?

Т у г а н. Исгуалашэонт. Хынөөажэикуба. Уажэы нал-
 шонт, нагьатахыуп еиханы: Икашэтарц ижэзбызен?

З а у р б е к. Хамхы латцартакуен, ауаа ахынхон
 еицэыхароуп, рыбжьысра аамта рацэаны нацэагоит.

Т у г а н. Нас икацатэуп хэа угу наанагозен, Заур-
 бек?

З а у р б е к. Амхкуа ркны хаангылалароуп.

С а ф и. Уахынлаггы уа хаангылауану?

З а у р б е к. Аани, уахынлаггы. Хымш-цшшымш.

У а р и. Туган, сара сымхы агуда ақала тасыргылоит,
 уахынла уа саангылоит, еынла аус зует, ашыслампыр
 еицш анышэ сыцаланы.

К а з и. Макьана умехуан, атэыла узырбгозарггы уа
 ухамбари.

С а ф и. Ахэсакуа акушахатхару уахынла уа аангы-
 лара?

У а р и. Ассир далацэажэонт ари, сара уа саныкала
 ахэсакуа мнеир хэа бшэома.

З а у р б е к. Бара, Сафи аарөөара калар хэа бшэома?
 Аани, аарөөара калар алшоит. Ащыкуреи ариад бжьара-
 куа ажра хучкуа алдатэуп, нас урт акуара акнытэ азы
 рталаны наауеит.

У а р и. Шемахуаркуа цашэыркуакуа ащызца.

З а у р б е к. Насггы: аобатэи абригада рыдгьылкуа
 ртэыра цыцк акурцэазар хэа сыкоуп.

У а р и. Сара исыдта убри аилкаара. Агроном дсыма-
 ны уатэы хадгьылкуа зеггы сырхысуеит. Ахушэ ртахы-
 зарггы ирахтап. Уара Туган ацхыраара хаутароуп.



Т у г а н. Уатңы шыжынатца зегъы аусурахъ ханшонт.
 Амала уажэы хашьталаанза ашахмат ханцасп Уари.
 Уакушахатума?

У а р и. Зезъшыкам, амала заанатца нуасхэонт уша-
 цасырхауа.

Т у г а н. Иаабан. Шэытх аабзнахаант. (Дцонт. Иха-
 рамкуа амырзакан абжыи иаафуаз ааигуахоит.)

У а р и. Анаaira згаз аауеит рхуфъшзахъ. (Ахуфъшза
 акны иааиуеит: Мадина, Нина, Мари, насгъы Муради
 абирак кны. Мари амырзакан алырхэонт.)

М а д и н а. Муради, атла акны нкыдыргыл х-бирак.
 (Заурбек, Сафи, Уари, насгъы Кази, ашышыхэа
 илбаауеит.)

Н и н а. Уарбан уа зезытэах'уа?

М у р а д и (днaxъaтшшэа). Ари актэи абригада
 шытахька ицонт ауп.

М а р и. Агамак аажэгама? Иларкуны икнашэха.

М у р а д и. Ахы, лассы шэыкутн нак, х-ххуфъшза.

К а з и (даацэыркъаны). Еи, ура!..

З а у р б е к. Ус умхэан Кази. (Ихылъа ааихыхны.)
 Хэызцэа бзнакуа, аиаaira змоу, актэи абригада, гук ала
 ишэыдырныхэалонт шэнаaira. Хара уажэы хцонт, аха
 ханыгъежьюа, — убас хгъежьюеит, закуанлатцэкъа Аху-
 фъшза фъшэымас хануратэа. Ускан шэара шэыкуахцэазом,
 иахагъы шэхадахкылоит, хэызцэа бзнакуа шшэакуу еи-
 фъш. Хагышэыхэонт хгурфъбара шэалахухарацы. (Ифъызцэа
 рахъ.) Шэаала афъызцэа, халбаашэыжь така.

У а р и (Кази днаигуфасны). Иуахау? Заурбек убас
 хшыола дцэажэент, ашыха еифъш зегъы дырхыхэхауа
 дканатцеит. Итала ацэажэашья.

М а д и н а. Мап, мап, шэымцан Заурбек. (Дышны
 днешны Заурбек икапы аанылкылоит, аэбатэи абригада
 ааиуоу шбоукы, Сафи, Уари, Кази ааныркылоит.)

М у р а д и. Сацоумцан Уари, агазара сыхьт.

У а р и. Хымъада сукушахатуп. (Зегъы аху ихалонт,
 амца еикуртцонт, иакушаны, икуашонт рнапкуа еибар-
 жны.)



М а р и. Уари, ишхаухэара атахмада иажэабжь.
 М а д и н а. Ғадала акалакъ ахь дышцаз, Нина
 С а ф и. Ихэа Уари, ихэа!
 У а р и (*Сафи лахь*). Бара ибтахыума исхээр? Зен-
 җшыкам, исхэап. Амала уи хара х-Нина лакузам, зынза
 даеазэуп. (*Ихэоит.*)

Исырхиент илыстарц Нина,
 Акалат шыш ду азна:

(*ашэаны*)

Атама, абхэа, ашынка...

(*ажэала*)

Иакусыжьт аеада абақхэа,

Атама, аца, абхэа

(*Дцэажэаны.*) Схы налыкукны җсыңқак зхоу леиҗш
 дыҗхьазаны.

Зсахьа блаккыгаз Нина друкза.

(*Ашэаны.*) Абар ашынка, атама, абхэа,

Ашымха аазгент ба бзы еикуахэа.

(*Дцэажэаны.*) Нина дахьгылаз лыбла царху,

Днарыхуаҗшын, ашымха, акарпыжэ лху,

Ғаалтит: иканзама зынза ушымха,

Иума укунижьтеи амџа укуха? —

Иахьоуп хандэыкула агура бсыргоит,

Сшымха макья ахаа фџы ахьыкукуоит,

Агьама ба, нас бнацха,

Ихабымцозар — сеада базцаа.

Саахьяҗшызар абри хэаны,

Даасыдгылт мыцху друкны,

Икуҗшыз цкунак дышцакны, —

Катцкурда, уи Ғаадада,

Нина лзы фатэык, мап избада?

Амала лимонк икын инапаҒы,

Ианччалон ихы-иҒы.

Шэарт еилышэкаа — ари асахьа

Ана — абалкони, Нинеи,

Ара — аеадеи, иареи сареи,

Мап. Ус акум.

Нахъхьи Нина, — ара — иара,

Егырт хара — сеада сара.

Мап исхаштит.

Ма — са сгыҗае сеада гылан,

Ма — иара агыҗае сара сгылан.

Шэзырәла ушыа.

Абри аамтаз сара избон,

Ацкун нанлитоз алимон,

Нина диеихырхуент длакузан,

Нас нааимылхт лыбла ччан.

Алимон днацхан ус лхэент: —

— «Ах агъама сгуаҗхазент» —

Исзеилкаауам схы итақзаны,

Изёу, — сара рышьтахъка сышьтаны.

— Уажэгы ара укоума атахмада,

Ушьынка, ушымха, ига гурәада,

Уара умышхуп иахъа хәарада.

(Ашәаны.) Сгу тшыауеит, иканзонит ашымха,

Иканзонит ашьынкагы, иарбан уаха,

Сеадеи сарей хмышхуп, нахант слымха,

Д ц а ж а н ы.

Агуаара зхыу Нина лылаҗш,

Иарәоит ахан атәеи данрылаҗш,

Уи сеадеи сарей харгуамтцуеит, амца хнарк'уеит,

Сшәыркуа шрыцхау аргама избоит.

Катцкурла, еадала исыман аидара,

Стәыуа амәа сыкуп сымацара.

Изакухыу здыруада икаауент әеада,

Азҗаб деилызкаауа абакоу — агаза...

(Ашәаны.)

Абхәа, атәа, алаха...

(Дцәажәаны.)

Сгуатәе агурәахьанта аҗашә анаха...

(Ашәаны.)

Атәакуа, акарпыжәкуа, ашьынкакуа...

(Дцәажәаны.)

Абар ишакухалакь хәәны хаант хара.



Сеада наган ианынтаск атра,
 Иаахьахэын җаанатит абас иара:
 Иаҗсамызт Нина лзы абриакара уара,
 Сеидара ашынка сыкутцаны скацара.
 Ари ажэа сгу иасуеит иҗнажэонт,
 Аха аеада бзамыку нахэац ахэонт,
 Фырмахьцьк җшааны иухиҗьар уара,
 Духаштып Нина, уакутцып лыхьз ахэара.
 Аха, аеада назгунымкылт ажэакгы ахаҗы.
 Агуҗжэага сахэара ишаҗыц иаҗын. —
 Ушытахмадоу агура угроар,
 Ахучкуа реиҗш уҗо ухы каумтцалан,
 Ас еиҗш есымша убзамыкухозар,
 Уара — уеадоуп, уацаланы Нина илызгала,
 Ашынкакуа, ахакуа, атамакуа,

(Ашэаны.)

Атэакуа, алахакуа, абхэакуа.

(Дцэажэаны.)

Афырмахьц ашьтыхра сацэшэеит.
 Сатэнатэит аеада убри инаркны,
 Нина лзы сымхуцыц снатэаны.

(Ашэаны.)

Ашымхакуа, ахакуа, атамакуа, —
 Атэакуа, алахакуа, абхэакуа.
 Атэа, ашынка, алаха...
 Исыманы скылсит Зауҗьикау.

(Ашэаны.)

Икасцон лабала сеада,
 Дызбарц лассы с-Нина,
 Сырхысит адэы, ашьха,
 Зегы ла лзакун са- с-Нина...
 Атэа, аца, ашынка.

(Ажэала.) Алымҗанык аеада амтцкуа идыргуак'уан.
 Иаҗын атыхуала акуцара. Сара саргуак'уан сгу иҗаз.
 Искузцодаз? Ус хаҗнеит Зауҗьикау. Сара сгу атыҗ
 итагыломызт. Аеада сыздыруам. Абар лыҗны, абар

лбарта. Дыкугылоуп Нина уи абарта. Длашонт ам-
зеиҗш. Дыҗшзоуп ажэтыс еиҗш.

М у р а д и. Ажэтысгы иажэхьюу ыҗоуп.

У а р и. Ахы, исурбозар иажэхьюу ажэтыс. Акураан-
куа ыҗоуп иажэхьюу. Ажэцаракуа зегы хучкуоуп. Нак
шэазызырҗуама?

С а ф и. Иҗабуп Уари.

М а р и. Избан уашэа акны утахмаданы уезыкау-
тауа?

У а р и. Бара ибзеилымкаазент аҗхэызба. Алимон
зманы иааз ачкун убри сара соуп. *(Кази днаскьаны Ма-
дина длыхуаҗшуа дгылоуп, Нина днаидгыланы.)*

Н и н а. Кази, избан ухала узгылоу, насгы улахь
еикутаны?..

К а з и. Мап, сылахь еикузам, быҗшишь амцабз ала-
шара Мадина шака дырҗшзаны данубаалауа... *(Мадина
лахь дыҗшуеит.)*

Н и н а. Уара сахэшьа лоума узхуаҗшуа? Икалап
суҗырхагахазар?

К а з и. Афархь мцабз ыткьент... уажэы зынза ахы
деиҗшуп...

Н и н а. Иарбан ахы еиҗшу, афархь-мца акуу, Ма-
дина лакуу?

К а з и. Нина, иаха акыр аамта дицкуашауазу лара,
Сауҗьен?

Н и н а. Асаат сахуаҗшуамызт. Саргы цкунак сицкуа-
шон егы акыта акнытэ. Сауҗьен иаткьысгы деицэа-
мызт, зеиҗбакам арҗыс назан. Дышсыҗхьоз удьруоу?
«Сымра шаша», «сшырҗы иатцэа»... аиашазы акыр иҗа-
шьатэми? Ажэйтэ уаа реиҗш, ус ами?

К а з и. Сауҗьен Мадина дышҗалыҗхьоз?

Н и н а. Иалздырауазеи, сара урт раха сымамызт.
Сара сзыцкуашоз Мариам, дук мыртыкуа арра ашкол
ахь дцонт, еыла иҗоу ар рышкол ахь. Уи ижэа икулоит
ачын ахьа акуршаны, ахэа, амаҳмыз. Уи иара уажэгы
аҗказаразы азэгы иитом. Кази, акы сузтаарц стахьуп...
Иацы аҗнгы еимахит, Мадина слеиҗшума сара? Угу
ишҗаанагои?

К а з и. Анаша басхэап, исыздырам.

Н и н а. Сара сгуаныла хаиңшзам. Сара зынза зам уи слеиңшзаарц. Қази, хазгылоузен мшэан Уаала ахуңшза хнавалап.

К а з и. Баала. (Иңоит.) Мадина аус лымамкуа даныкоу дызғузеи? Акыр даңхьома? (Уари урт ырыхуа-ңищует, нас Сафи лахь.)

У а р и. Хяңсабара уажэгы изеилымкаацт абри закуу?

С а ф и. Уара узғу арбан, Уари?

У а р и. Сара абзиабара ауп сызғу. Иаххэап абарт, — ниашоуп, урт ңшзоуп, ичкунцзоуп, аха иңшзам, ичкунам? Урт рыбзиенбабара зеиңшроузеи? Уамашэа иубаша, урт рыбзиенбабарагы, убастэкоуип ишыкоу, угу иззаанамгазо азэы — наалыркьаны дугуаңхар калоит. Аха уи еиңш аңстазара акны знык ауп наныкалауа, дыхьзыркыроушэа улаңш даатцашэонт. Исзааиғуоу ссыза бзиак, азэы бзна дибент. Хэарас иаҥахузеи истаххент еилыскаарц, сагыхэент дзеиңшроу сеихэарц. Аха даара иуадаоуп ахэара, уи моу хэашья амоузаргы калап, избан акузар уамашэа дыңшзоуп лара. Лэыркьара хучуп, лылакуа ыроуп, акан лэаңсоуп. Бара быччоит Сафи, аха сара изеилкаауам абас изыкоу абзиабара. Иаххэап, ахатца шыкусык дибонт аңхэызба, аха акгы изгуаҥа-зом — ышыкуса дибонт, дырфегых акгы ибазом. Аха зны наалкьаны убыс илаңш даатцашэонт, дымра-мза шашаха.

С а ф и. Ус акузар уи хымңада бзна дибент.

У а р и. Аха сара сбазцаауеит. Ғышыкуса дузза бзна димбазакуа, нахья наалыркьаны бзна дзибази? Ианба-калон абри еиңш алаңштцашэара.

С а ф и. Сара сгуаныла, ауады иразкы, инасың дана-кушэалакь ауп, Уари.

У а р и. Сбыхэонт ашэак сызхэа. Бара ашэа бзианы ибхэонт.

С а ф и. Ибзиоуп, исхэап. Аха ишсоухэара, абри ака-ра атыңханаа икоу, уара нукунагоу азэгы дыказами?

У а р и. Сгу ианагоит икоуп хэа, азэы лымацарагы

лакумкау. Зауцникау икалап ыцъакагь калар, Қарт (2-3, Москва икалар алшоит ышьык ракара.

Сафи. Уара еснагь ухумаруент Уари.

Уари. Ааи, еснагь сыхумаруент. Избан акузар акыркуа схызгахьент сара. (Нинеи Казии аху иакушаны иашцеит.)

Казии. Ренха бзиа илбозеи ажэевраалакуа ракуу, апроза акуу?

Ниниа. Мшэан иалздыраауазеи сара, усыдызцалазеи. Уара ұлызцаа. Абри азоума ахуышза сакуршаны сзаауга? Ма иаысаз акыр соухэахындаз. (Егьырт днарыдгыланы ашэахэара далагоит.)

Казии. Уабаци, Заурбек?

Заурбек. Сцаны сыцэоит. Уатэы шыыжыза сгыла-роуп.

Казии. Уаангыли, истахыуп аказы суазцаари... Заурбек, азэыр ситцахома сара аусура акны? Иагьа дуафы назазаргы, ситцахома? Уаангыл... сленшэа бзиами? Уаангыл. Сара акала схи саменгзакуа аус зур, ыба-хыа шыкуса рыла асоциалисттэ цьа нхара акны афырхатца — хэа ахыз сыманы сзыкалару? Сара уара суазцаауент ушсеихабу, апартия ушалоу еиыш?

Заурбек. Хымцада икалар алшоит Казии.

Казии. Ус анакуха сухэоит, абарткуа зегьы Мадина нсызлоухэарц.

Заурбек. Мадиноу?

Казии. Аиеи, Мадина. Сара акы уцэымзакуан зегьы уасхэоит. Дырхсарц илышьтоуп. Улацаажэа Сауцыен дицымцартэ. Хымцада сара Мадина латкьыс сеитцуп, аха хышыкуса рыла акум, ышыкусен аамзи рылоуп.

Заурбек. Нас — ус анакуха, сара уара укнытэ кьабырнас срызсар аума? Аха избан сара сзалух?

Казии. Сара Уари сихэап хэа иакускыи, аха нумдыруеи иказшыа — дысхыччо далагоит, угара акукуакуа анбакаужьи, уан лгуахэпы уанбатци — хэа. Уара зхы пату акузцаауа уафуп, ларгы хатыр укулцоит.

Заурбек. Хатыр сыкулцоит... аха сара, сара исцэыуадафуп, уара снапы нанутцаз аус. Уамашэа исцэы-



удаоуп адца исугаз, нанакузаалакгы саламцаажэант
уи еиңш икоу аус.

К а з и. Знык ура напы ауркыр, ишыкалауа здыр-
уеит. Ачара агутацэка уахасыртэоит.

З а у р б е к. Учара сара сзахамтээр калап, мап Кази,
даеазэы дыңшаа...

К а з и. Абар дахьяауа ларгы... нутахыу зегы
псаант илоумхэарызар. (Кази дыңны дцоит, Мадинеи
Уарии Заурбек иаидгылоит.)

У а р и. Мадина Заурбек дсызгуааны дыкоуп, дагьса-
цаажэом лхэент.

З а у р б е к. Мап, мап, зыңзаскгы. Сара еихагы
истахыуп, Мадина лацаажэара...

У а р и. Улацаажэа, Заурбек, улацаажэа. (Дцоит.)

З а у р б е к. Икалап аоныка быщак'уазар, Мадина?

М а д и н а. Мап, мап, сара сыщакзом.

З а у р б е к. Исыздырам... икалап сара баша напы
асыркызар ацаажэара...

М а д и н а. Сара сеигурбэоит хара ханцаажэара, Зау-
рбек.

З а у р б е к. Ус анакуха... бара Кази дыбдыруент
усгы?

М а д и н а. Кази ниуазеи ара?

З а у р б е к. Уи акы азыхэан дсыхэан, саргы мап
сзымкит. Кази дхучы бзноуп, зеиңбатам усуоуп... агуеил-
гара имоуп... бара бырхэарц ишбышьтоу нахан, игу инар-
хит, игу изырхыызгы бзна бахыбауа ауп.

М а д и н а. Нас ура Кази сизухэарц аума узэу? Ба-
шаза уеазукит уи аус. Уара кьябьариас ухуартам. Сау-
цэен, саб дизааишьтит кьябьариас атахмада Мтыл, уи
зеиңба дыкам кьябьариоуп. Мтыл аңхэысхэаф данире-
хуо, цьаргы даафэхашам, иажэакуа еихшэшо. Мтыл
астол издырхиент, ауаткеи афи идыржэнт, ачашэ ифэр-
цент. Уца уаргы Мтыл ицэынхакуаз ура узхарагы
ыкоуп. Амала аоны уаныодалауа, акьябьариа Заур-
бек, ашэхымс уахкьашаны укамхаант. Абзиразы.
(Дцоит дласны, Заурбек ихы ларкуны, Уари даидгы-
лоит.)

У а р и. Абас уажэраанзагы иухэандаз, Заурбек. Уб
зиабара атэы лоухэама?

З а у р б е к. Иласхэент, аха сара стэы акузам, Кази
ибзиабара атэоуп иласхээз.

У а р и. Казиу? Ма сара слымхакуа ирыгхент, мам-
заргы уара ухы еилагеит.

З а у р б е к. Икалап схы еилагазаргы. *(Муради аби-
рак аашьтих'уеит. Мадина Нина, Сафи, Мари цоит.
Уари рыкуеиҗуеит.)*

У а р и. Мари, акы архэа Заурбек изы, ихы атыҗ,
икузташа. *(Амарзакан архэо ицоит. Уари дхынхэуеит
Заурбек иахь.)* Заурбек сылашара, уара иутахыума җсра
аенынза хайбамбо хайцэхарц?

З а у р б е к. Мап, истахым.

У а р и. Нас ус анакуха, усҗыртц, сыла уаҗыртц анца
дсыманы сухэонт.

Аҗарда

Аәбатэн акугылара

Ахҗатэн асахья

Уахынлоуп, амза ыкоуп. Меахыкууп. Уахынаҗшуа иубонт ын бе-
иак асоф аманы. Насгы абахча. Аены аҗхья игылоуп ө-цла ду-
куак, абҗы раҗа зҗоу. Ихараны ашьхакуа убонт. Аены иааөныө-
уеит имырдукуа арадио абҗы. Ацла атака итэоуп Гугеи Сау-
цьени.

Г у г а. Дабакоу духэарц узышьтоу уҗхэызба? Да-
бакылази?

С а у ц ь е н. Аусура дыкоуп. Ирхэонт даара дусөуп
хэа. Ус икоу аҗхэызба сгу дахуеит. Ажэйтэан ауаҗсаа
рыхэсакуа ахацэа реиҗа аус руан.

Г у г а. Уи даара инасыҗ бзиан.

С а у ц ь е н. Иубо изакутэ өну имоу Хабос?

Г у г а. Даара өны бзиоуп.

антиамтазы шәәни. Саб нахәшьа урткуа зегьы даара дказоуп, цегьа ибзианы дыхухахутуент.

Сауцьен. Хухахутра иааниа шәзымгуаазои?

Гуга. Иауазеи изгуаауа? Ахухахутразы иааниа ирхәарызеи хәа хгылсума? Хгылоуп. Ажәахаала храцәажәома? Храцәажәоит. Абарткуа зегьы рышьтахь атоваркуагы дара ирахтар, нас уареи сареи абазар акны иганы иахтиуазеи?

Сауцьен. Уажәы ааигуа зны, урт утауаркуа срыкузрацы акгы аасыгымхеит, есаaira ишәартахауа иалагейт.

Гуга. Уи азра атәы уаха уаламцәажәан, иахьсахауагы сшәоит.

Сауцьен *(днахьаҗшыны)*. Дызкызеи ари Мтыл уа?

Гуга. Сеҗанкылҗшыпи. *(Дкылҗшыуеит.)* Дыҗнажәаит дырфегьых акутыжь афара дафуп, ихаҗыц затә аларҗаны.

Сауцьен. Ө-саатк рыла кутык шейбгоу изыфом.

Гуга. Мтыл сара уажәы дызбама. Аky акум, аха ө-кутыкыуп уажәы дызәу. *(Сауцьен днаидгыланы.)* Уаха сзычхауам, уаала харгы хцаны акы хнацхап.

Сауцьен. Хцап, аха дзыдхалазеи абри акара?

Гуга. Уи цьоумшьан сыхаара. Ө-саатк — уара узлакоу урехуаҗхьыз мацарагы ицәагон. Уаала сыхаара. *(Ицәоит. Иаацәыртәуеит Мадина, Нина, Мари, егы ага-нахь ала, аоны аҗхьа иаагылоит.)*

Нина. Иахьа Уари даастылан атәымҗ шәымоума хәа дсызцааит? Иазуазеи атәымҗ анысхәа, шәбирак рыбууаны акы иадшәчаҗал, зегьы дара роуп наншәцәахамга, суафуп — хәа аикуа сышьасцом ихәент.

Мари. Ишәгуалашәауоу иажәакуа: «Абарт сҗатцакуа иаауа хәынаҗҗыхуаны иааит» хәа. Баша ехуафуп уи б-Уари, зегьы акоюп иҗатцакуа усгыы исоит.

Мадина. Аан, урт хнааир калонт.

Нина. Хароу?

Мари. Ацгу икьиуа ахәынаҗ азкзом.



М а д и н а. Актәи абригадаа рымхкуа жәбахъоу? Урбеки, Уарин, Қазии рфызцәа рыманы, уахынлагъы амхы аҕны наангылозаап. Рыфатәгы уахь ирзыргоит. Акультивация иалгент... ма иагышҗадрашәеи. Хаскын зацәык убашам цъара.

М а р и. Есыуаха ашәахәара иафуп, игурҗьатцәа. *(Аҗенцьырахь днаҗшыны.)* Дызуствда ари шәыфны иҕоу Мадина? Дсасума? *(Мадина аҗенцьыр дынкылҗшыны.)*

М а д и н а. Сара афныҕа снензом, шәаала аусхәартахь.

Н и н а. Сауцъен дырфеггых иҕьяҗбариа Мтыл дааншьтзаап.

М а р и. Шаҕа бхарамузеи Мадина. Абри аҕара арҗарацәа ибышьтоу азәы сара дсыбтар иауазеи? *(Афны даадәылтцует Зого.)* Хулбзиа хнан Зого.

З о г о *(дналыхуаҗшыны).* Мари боума? Баан арахь афныҕа.

М а р и. Итабуп, Мадинеи хәрен аусхәартахь хцароуп уажәы.

З о г о. Нина, ма бара баан арахь афныҕа. *(Нина афныҕа днечует.)* Баангылшь Мадина.

М а д и н а. Уажәы сбыхьзонт, Мари. *(Мари дцонт.)*


З о г о. Мтыл быбжы нахант. Пҗхашьароуп. Ма бхы наирба. Х-саатк тцует халале ноуаант, крыфарей акрыжәрей дафуп. Ицламхәа зламааҗсауагы сыздыруам. Мтыл ибышьтоу арҗыс цәҕа дирехуонт. Атак иахәатәуп ххы зкуах'уа.

М а д и н а. Сара исуаҗхо кьяҗбариадагы сицонт хәа абас нашәхәа.

З о г о. Ус иаахжәаны ихазиахәсм, икунагам...

М а д и н а *(дналҗырҕьаны).* Мари, баангыл.

З о г о. Хара ххаан абас ххәар калазомызт, абасгы иахьахтахыу хазцазомызт. Ех, ихабаргуз хара ххаангы. абас аамтак хамазар. *(Дцонт. Заурбек даацәыртцует, ии дийшьтоуп Уари. Заурбек аҗенцьыр ааигуа игылоу аҗла дныҗагылоит. Уари җышьала җитцует.)*

У а р и. Заурбек. (*Заурбек даатрысуент.*) Иухьы,  хьа анузёуслакъ утрысзомызтеи?

З а у р б е к. Уара сгу сеанзамкуа сыкуёутит. Сара аусхэартахь сонт.

У а р и. Ыы, аколнхара усхэарта арахь еитаргама? Издыруент, амёа ухаитит. Абар иара — ушнашоу ар-марахь. Ара, Мадина хэа аҗа дызмоу Хабос иоуп инхо. Еилумкааи?

З а у р б е к. Сара Мадина слышьтазам.

У а р и. Издыруент, уара мшэан, атакуажэ Зого ламы уззыҗшу? Заурбек сыхаара, уара уажэакуеи указшыакуеи еицэхароуп аҗсызи ачеи реиҗш. Уара нанакузалакь урт еицны иубахьоу?

З а у р б е к. Астол акны затёык избахьент.

У а р и. Хучы-хучла акушрахь уеихо уалагазаап. Иманшэаланы аамта нумоу ухы иархуаны, уеины ашэ унас, нас лара Мадина данаадёылтцлакь, сатамзаанит хэа налахэаны, угу аартны улацаажэа.

З а у р б е к. Мап, үс сзыкатома сара.

У а р и. Нас сара снейны ашэ сасуент. (*Пшьвала аҗенцьыр дасуент.*)

З а у р б е к. Икоупозеи уара? Икоумтан...

У а р и. Сара сасны салгахьент. (*Заурбек аиҗшьыра иеаҗаны аҗзы дадгылоит. Аҗенцьыр лхы аакыллх'уент Зого.*) Хулбзна Зого.

З о г о. Бзиара убаанит, Уари. Уонал арахь, акутыжь ыкоуп, ааы ыкоуп, Мтылгы ара дыкоуп.

У а р и. Акутыжьы ааи Мтыл дыкамкуа рымацара иказар, сыналон. (*Заурбек ихы ларкуны, илахь еикуны дгылоуп.*)

З о г о. Мадина азэы дизихэарц даанит.

У а р и. Дыззихэо дзеиҗшроузеи?

З о г о. Уааы екутэа-еикугылак, дауны...

У а р и. Ауааы иоуреи итбаареи мацарала дуздыруам. (*Заурбек ишьапала Уари дисуент, Уаригьы ишьапала атак кайцонит.*) Нас Мадина дылгуаҗхоу иара?

Зого. Даарак дьлгуаҕхом, дьлтахым, зыңзаҕы дьлгуамҕхейт. (Уари ишьанала Заурбек дисуент.)

У а р и. Иахылхэаауазен лара уаха?

Зого. Акгы ахылхэаазом. Аусхэартахь дьоны дцеит лара абыржэы. (Аҕенцьыр алырк'уейт, Заурбек иеыларкуну дласны дцойт.)

У а р и. Иҕабуп, Зого. Бытх аабзнахааит. (Даақу-сьежьны.) Уабакоу уара, Заурбек?.. Аа, исхаштыз, аус-хэарта амѳа дакушэазар акухап (Кази аҕны аганала аҕенцьыр даадгылоит. Уари ишьтахьала днеины, ҕыша-ла.) Аҕны дыказам лара.

К а з и. Сара Мадина лакузам сзышьтоу?

У а р и. Уара ухала уеукит ацкун. Ааи, еилыскаауейт. Уара уззааз атахмада Хабос изоуп, ашьапылампыл асра шэезыкашэтарц. Уааи, утэа абра аскам аҕны, ханцэа-жэалап. Амала хатцатас. Хгу аартны. Бзиа думбой?

К а з и. Усшэоуп, бзиа дызбойт.

У а р и. Усшэа акум, аха бзиа дубойт. Угу иалоузен уара?

К а з и. Мадина акгы гуалтазом, саргы, сыбзнаба-рагы...

У а р и. Уара Кази, бзиа узбо зегы узгуатауоу? Атак рутауоу?

К а з и. Иарбан бзнабароу? Дарбан үзэу?

У а р и. Нина лоуп сызэу, Мадина лахэшьейтцбы, бзиа ушылбаау ауп нуасхэо. Уахыҕакален акгы увужь-зомызт? Мадина уара угуалтом, уара Нина дгуоудом, иара шэара зегы шэаакумтцакуа гуакроуп шэызэу. Уара макьана аҕхэысаагара ухутам Кази, изухутам-гы убри ауп, иааугаша дуздыруам.

К а з и. Сара...

У а р и. Усҕырхагамхан, уейхабацэа анцэажэо узыр-ѳла.

К а з и. Аха, мшэан сара ѳымз кьакьа дузза тцеит Мадина бзиа дызбойжэтеи.

У а р и. Ипуазеи ухээр ипуазеи. Уи Заурбек бзиа дибойжътеи, шышыкусеи-шымзи тцеит, асаат еишъ ийъ хъазаны имоуп иара.

К а з и. Заурбек? Сара исыздырамызт..

У а р и. Иудыруандаз къафъариас усзыкала хэа иоу-хэозу?

К а з и. Заурбек Мадина бзиа дибома?..

У а р и. Сыгура хатца сара ажэйтэ пулимийотчик сыла сшамжьо, уи ларггы бзиа длымбарц даанхом. Нинаггы зенишыккам збауп. Сара уи уара дузысхэонт хэа сафзам, уи лыдаггы даеазэггы. Акыс Нина хкаарачан, Зауцьикаука тцара дцоит. Ааи, дцатэкьоит. Хышыкуса рышьтахъ иреихау атцара далганы даашт, уарггы ара улымбар калашам, абасггы уалхэонт. «Анцэа срычхашъа, анцэа срычхашъа. Абри чышэшэырахучык здыруаз Казитэкьаггы бзиа дсымбози» хэа. Абыржэи нуалхэошэоуп ишсахауа. Уца Кази Зауцьикаука, атцара уц-ап. Уалганы уанаалакъ, абасггы соухэап. «Рацэа укү-фазаап Уари, исоухэакуаз зеггы иашан» хэа. (Аоны даадылтцеит Нина. Уари ифынаханы.) Абна унатэаны уазхуц.

Н и н а. Уарбан ара икоу? Кази уоума? Мадина аоны дыказам.

К а з и. Дшыкам здыруеит сара.

Н и н а. Ара узтэоузеи уара? (Кази дгылоит.) Ааи, исхаштыз, уара еснагъ усазцаауан, Мадина дзеишпроузеи хэа. Иутахызар нузеикусфхъазап. (Кази Нина длы-хуафшцеит.)

К а з и. Мап, Нина, иатахым. (Рфыцеггы фыртуам.) Ииашатэкьаны бцома бара атцарахы?

Н и н а. Ааи, спонт.

К а з и. Макъана исыздыруам, аха сарггы исымадыре-хуонт атцара. Зауцьикаука, атцаразы.

Н и н а. Зенишыккам ауми, уца Зауцьикаука. Сара Қартка ауп сгу нахытоу.

К а з и. Қартка-ба?.. Сара уеизггы сахыцаша хэа, макъана калакък алсымхзапт.

Н и н а. Уца Зауцьикаука, уа ибзноуп.

К а з и. Бара ибтахзами, калакк акны ханцкк
заарц?

Н и н а. Сара сзын зеггы акоуп. Аха хэара атахыума
сара истахыуп избарц, исымбац ауаа, снапшы-аапшыр...
(*Пытрак ыртуам.*)

К а з и. Нина баала ас амџа шыкоу хныбжьалап.

Н и н а. Уара аусхэартахь узцо Мадина улпылары
азоума?

К а з и. Сара уажэы уи слызхуцзомызт единаныс.
Баала сбыхэонт, даеа мџакала хцап. (*Ицонт. Аџны
иаадэылцуент Мгыли Хабоси. Рџыцеггы рыкурахь-
иааихьент. Мгыл икџаф кацаны дыкоуп.*)

М т ы л. Итабуп Хабос. Кџафтџкџа суруит, дуней
ахаан исхамштуа... аха, избан Хабос ухаткы сакугуф-
ратэы атак зыкауфта? (*Амардуан ишыаны аџкџонт.*)

Х а б о с. Уекоумыжын, Мтыл мшрак иакушэаша.

М т ы л. Избан, сакугуфратэы атак зыкауфта?

Х а б о с. Сыџха дакушахатымкуа хатџа дысышь-
туам.

М т ы л. Лара дакушахатымкуа... (*Дшыацэхныслоит.*)
Убарт уажэакуа роуп сара сзыршыацэхныслауа, лара
дакушахатымкуа... хы, сара хынтџа цџхэыс даазгахьент,
аха азеггы бакушахатума хэа сыммазцаазент.

Х а б о с. Ускан даеа аамтан.

М т ы л. Инашоуп Хабос, ускан аамта бзиан иказ.
Иара уажэтџи аамта, иахаггы исуаџхонт сара. Даеа
аамтаказы исыпсах'уам, ажэытџа акумуля. Сыбжы
рдуны ауаа зеггы ишрахауа исхэонт, сара иахьатџи уа-
фуп хэа.

Х а б о с. Ауаа агура ргауоу?

М т ы л. Нахара-аахара икоу аколнхаракуа рахь
сыгура ргоит.

Х а б о с. Аха сара араатџуп.

М т ы л. Ибноуп, уи хакуцп. Ишсоухэара. Ауаџи-
ауаџи еихатгылауоу?

Х а б о с. Еихатгылоит.

М т ы л. Уџха илышьтоу дуаџу?

Х а б о с. Дуаџуп.

М т ы л. Нас иауазеи, уи' ухшыџ зизумшьтуа? Сау-
дъен мышкы дыџшит, џымш дыџшит, мчыбжьык аахыџ
дыџшуп. Ахуцреџ агурџеи дыргонт. Ухшыџ назышыџны
агуџра ит.

Х а б о с. Мап, усзакургуб'уам, мшэан сара...

М т ы л. Мап хэа соумхэан, Уи атккыс еиџуп даеа-
зны сеиџаахп. (Хабос дааимхэоит.) Хэара аџахыума уа-
жэтэн атаскуа зынза исиируп, аха ажэытэан, иаха
агу атан. Лаб заа акыр иртэн иџха лзы, нас инеины,
лыжџџа аанкыланы, дрыманы иџон. Иагьыманшэалан,
агьамагьы аман.

Х а б о с. Уажэтэн атас џыцкуа, сара иаха исуаџ-
хонт, М т ы л ухаткы.

М т ы л. Саргьы убри ауп исхэо. Акрыџара нахьаку-
пыз инашоуп, избан акузар уажэтэн атаџаџа акгьы
иаџсазам. Аха аџха бэиа дызмоу аб, илшонт ус баша
ахамџа бэиа идикылар. Хабос уара мыжда, акумжэ бэиа
уџахзами? Иарбан џштэу иаха узеилахауа?

Х а б о с. Уакуџ наџ М т ы л, иухаршт ужэытэра. Сара
сыџханэа рыла сыхухахутзэм.

М т ы л. Инашоуп, мамзар икалома урт рыла ухуха-
хутыр? Анкьа абнауаа рхаан еиџш. Ма иэаматэа бэиаџ
злухша уџахызар?

Х а б о с. Усасы устамкуа указар, М т ы л...

М т ы л. Иаџахым агуаара, Хабос, изатахыузен агуаа-
ра? Уара аџар урыбжьейт иџуџуаны. Ауаџы дзыџсоу
удыруа уалагеит. Нас избан уара Сауџьен акы даџ-
саны дзумџхьазо? Исыџ агуџра ажэа, акыр иаџсоу азэы
шиакуу дыр.

Х а б о с. Мамоу, исылшом М т ы л.

М т ы л. Аџкун џхэыс даазгарџ иџоу изгьы худах-
џыроуп, сара сызгьы худахџырахеит... ианакузаалак
икамлаџт сахьбжьаџаџэаз аус мхиауа... даара атџ
бэиоуп уаха.

Х а б о с. Ааи, иџџ бэиоуп.

М т ы л. Издыруада, ма акалош уџахызар? Жэака-
лошк. Уџсы ахьынзатэу иушьазаап.

Х а б о с. Еи, М т ы л.

Мтыл. Избан узгуаара Хабос? Итабуп, учеицьыка
азхаант. Уцх аабзнахаант. (Дыббабауа дылбааеф.)
асоф.)

Хабос. Пшьыала уца, ацха уалмыџраант. (Дишь-
клапшыа дцэажэоит.) Хаи шака апкара инаалозшь.
(Аоны дыналлоит, иаацэыртцуеит Сауцьени Гугеи.)

Сауцьен. Мтыл, Мтыл... (Мтыл дхынхэуеит.) Нас,
атакс иуеихэазен?

Мтыл. Хабос губра хэа акгы симтеит.

Сауцьен. Мап икыхыв? Саскнуп?

Мтыл. Зыңзатэкабгы мап имкзент. Пшьынџажэен
хуба процент роуп мап ахыкыз.

Гуга. Иарбан проценту? Назынла дылаитцома?
Ааиу, мапу?

Мтыл. Иаахтэаны иаххэозар, — мап иаха еипшыуп.

Сауцьен. Вбас иситозен?

Мтыл. Хабос уара узы баапс имхэазент. Амала
аус нуам, ауатка ижэуеит, абазар акны цыара кышь-
рак каймтакуа дыхухахуауам ихэент. Ибаапсыз акгы
имхэент.

Сауцьен (даамақарны). Уи сзакуу идырра дыкоуп.

Мтыл. Идыруеит уи, уара узакуу хар амазамкуа.

Гуга. Уара узэыз? Дзумырехуазен цкыа, уи ус ды-
казам хэа? Сыдэкыан акны унеины Сауцьен ихызала
ацара, аматэа еидхэала нуманы уцон. Иауазен нас,
уи ус икоу уаџзам, хатыр зкуу азэ ноуп хэа зноумхэа?

Мтыл. Уаха анцэа сзумыршан, даара схы ацыабая
асмырбазар.

Гуга. Уара ухы даара ацыабая аурбент акутыжы
фара акны, нара ирехуара акум аха. Зеипшы збабузеи
баша ицэурзыз.

Сауцьен. Пшьыала. Лыбжыы сахауеит. Уца аџ-
ныка, Мтыл. Уца сымхэен. (Мтыл итахзамкуа дцоит)
Гуга, лара лымала дыказам. Даеазэгы длышьтазаап...
Илсырбап уи сара ахатца дзакуу. Зны арахь хеына-
пъхьахкып. (Ицоит, Мадинеи Заурбеки иаацэыртцуеит
акы еимак'уа.)



З а у р б е к. Инашам Мадина. Ыасагы исхэон жэгы исхэонт, инашам хэа?

М а д и н а. Сара сгуаныла инашоуп.

З а у р б е к. Азкуа зегы шэара шэымхкуа рахь им-оахыжэгазар, хара хамхкуа рахь иаауазен? Хара хауп афхья азы тазырчыз. Шэара шэыбригада аалаган хара хтэы иоахыкны азы тадырчит. Уи бзиоуп. Аха шэара уи шэызмырхакуа, дырөггыых шэаалаган хара хтэы иоахыкны, даеацарагы иташэырчит. Хэара атахыума азы зегы шэара шэымхкуа рахь ицоит.

М а д и н а. Хара хамхкуа ирытахтауа азы, шэара шэымхкуа ркынзагы иненуент.

З а у р б е к. Аха зака неиуазен? Шоура мышкы аан, лак нажэша азу?

М а д и н а. Икалаша убаанза баша угуаауент Заурбек. Уатэы акуа ауазаргы уздыруам.

• З а у р б е к. Нас шэара шэазымфшызен уи акуоура?

М а д и н а. Зегы рафхьяза, доусы хамхкуа хрышьта-зароуп. Аицлабра захызугы убри ауп. Уара агуала иу-моу ауп иузырхэо. Уажэнатэ уеаршьцыл Заурбек, ахуф-шзагы, абиракгы хара хакны иаанхоит.

З а у р б е к. Сара уажэы, ахуфшза акум сзызхуца. Аицлабрагы закуу барен сарен хаифшны еилахкаауам. Ари аус, сара ус исзааныжьюам, Мадина, уатэы Ту-гангы, Саламгы ирасхэонт.

М а д и н а. Саргы ирасхэонт. Бзиала Заурбек.

З а у р б е к. Абзиара бзыкалааит Мадина. *(Ашырхэа дцоит, Мадина ашышьыхэа афныка лфыналхоит.)*

Г у г а *(даацэытцны Сауцъен шахь)*. Аамта умырзын. *(Сауцъен Мадина даалыдгылоит.)*

С а у ц ъ е н. Хулбзиа. Бымшэан ари сара соуп — иац-тэи шэысас Сауцъен.

М а д и н а. Аа, бзиа убааит.

С а у ц ъ е н. Сара истахыуп сбацэажэарц.

М а д и н а. Уажэы наамтам..

С а у ц ъ е н. Оажэа затэык..

М а д и н а. Абас атхыбжьон хшенцэажэо шьюuky харбар, ишфэхзырхэо?

Сауцъен. Абас хзырхэаант: Мадина җышза дзыр хэоу, Сауцъени ларен еидгылоуп хэа.

Мадина. Сгу наанагом урт ус рхэап хэа. Иутахыу-зен сара скынтэ?

Сауцъен. Бара ибзымдырзон сара истахыу? Абар фымчыбжъя тует, абри шэган савоуишьтэн. Истахыуп бызбаларц. Бара амра шаша. Цьаргы схи сзыкук'уам, быбзнабара саргуак'уеит... сьфны сацэкьалент, сусурагы... Сара аус сымукуа сзычхазомызт, даара исцэыхьантароуп.

Мадина. Бзна сагъанбоубарыз, фынтэ реиҗа сумбазакуа?

Сауцъен. Анэымза еиҗш икаҗхо быҗшзара, исызхент сара быбзнабаразы.

Мадина. Итабуп сахьурехуаз. Аха, мшэан саб атак иеимхэазен Мтыл.

Сауцъен. Иаахтэаны уафы игу нахуашаз акгыи имхэент.

Мадина. Ус анакуха сара нуасхэонт — наахтэаны, мап хэа.

Сауцъен. Исценлкаауам. Избан абас ахьымзб зысбырго?

Мадина. Утцх аабзнахаант.

Сауцъен. Зегы акоуп, смака ааҗцэаанза сбыцрытцраны ськазам. Бсыхуаҗши цкья. Схи-сфы җышзамкуа, соура назамкуа ськоума сара?

Мадина. Ауразы уаууп, азыцэенҗш уфэцэза.

Сауцъен. Сгу җыбымжэан сиатэ-шаша. Ихэа, науазен мап зысцэыбк'уа?

Мадина. Мэл зуцэыск'уа бзна узбазом азоуп.

Сауцъен. Бара бызлазбоуа ала, ахатцатэкья бикунмшэацзаап. *(Дгудикылоит.)*

Мадина. Уаргы узлазбауа ала, җхэызба җьеф улыкумшэацзаап. *(Дирасны афныка дыналоит. Гуга Сауцъен даидгылоит.)*

Сауцъен. Иубоу уара?

Гуга. Избаз аткьыс исахаз еихауп. Узамфа кыдыл-

жәаз җысшыан. Аҗаҗхәа дахыуҗасыз ашытыбжь, та зегы ираҗант хәа сыкоуп, анцәа иныс.

Сауҗьен. Усхыччоит акуу?

Гуга. Уи анцәа нумхәан. Уара ухымзъ сара исыхымзъбууп. Ихатца, сара дысҗасызшәатәкья испхьазоит. Абастәкья азәы иҗасуа, исымбацт. Настгы ашытыбжь абас идуны. Ма лнапы җацоуп, ма уара ухы-уҗы гуаҗоуп. Рыуа нарбану сзеилкаауам.

Сауҗьен. Излазбо ала, уи зынзаскгы бзиа сылбом. Уара угу ишҗаанагауа?

Гуга. Сара сгу ианагоит, хымҗада бзиа улбоит хәа, аха макьана уи азхом.

Аҗарда

Аҗшьбатәи асахья

Агуара. Армарахь аоны гылоуп, атызкуа җыц ишәуп аҗхья абарҗен, аҗенҗыркуа әбен амоуп. Арбьарахь ала, аказарма абжа убартоуп акыц акууп. Агуара амасар акуршоуп. Агуарҗь агутаны, тцла дук гылоуп. Ацла атака столк гылоуп. Аказарма ааигуара игылоуп ауардын, азы зтоу ауалыр акугыланы. Аколихара иалоу аҗкунҗен, азбабҗен, амаганак еи ахәхәагакуен кны уажәы-уажәы иаины ауалыр инадгыланы азы ыжәны иҗоит. Харантә иуахауент акомбаин аус ахьяуа абжы. Арбьарахь ала инцәыцагылашәа аведра җархәны дыкутәоуп Гуга, иаҗхья дгылоуп Сауҗьен.

Гуга. Сауҗьен, сухәоит сҗатца сызса.

Сауҗьен. Ара абригада аус ахьыруа иазаангуоуп, лассы-лассы ауаа аануент. Абра иахьенбьыз тыҗь узымҗшаазей?

Гуга. Ара саҗьырҗны җьаргы сызцом, хҗлодовшьчик игу бааҗсхан, ихатыҗаны сыкоуп иахья. Схы сызса сухәоит. Абар уст адалақь, асапын, азы ауалыр итоуп. (Ишҗоит адалақьи асапыни, иҗыба иааҗыхны апечениа ыҗ хәа Сауҗьен ишҗоит, иаргыи акы даацхауа иҗоит.) Иҗ Сауҗьен апиҗениа уаҗы изенбьуп. (Ачавра ихуда

Г у г а. Абар, быст. *(Нина ацапъха литонт.)* Хгу быст
бымтэан уажэы атэыла бгазшэа.

Н и н а. Уаангыл, Салам насхээр, ухы шөөу исап...
(Дцонт дыһны.)

Г у г а. Анкъя узмышьтаз лахэшьа лоп. Ариггы ллен-
шэа цэгъазаап.

С а у ц ь е н. Иауазен «анкъя» закуу? Уи ларен сарен
макъяна хус атыхуа пцэазам.

Г у г а. Сара сгуаныла, уи атак бубуатэкъяны иул-
теит хэа сыкоуп. Умгуаан Сауцъен, адалакъ акуумыр-
бубуацэан. Духаршт Мадина. Даеа цъара унасыпъ пшаа.
*(Нина ацапъхакуа кны дшаануаз лахэшьа лызбаху анла-
ха даангылт.)*

С а у ц ь е н. Апъхэыс лабамта сыхъарацу? Уи ауапъ-
саа зеггы рзын ихымзбыуп. Асыс-мкаа еипш сеыкастонт.
Дакусыршахатуент. Аха нас жэашыкуса дшамхышгыла-
ны дсыхэауа дкастап. Ианакузаалакгы иланасыжьюам.

Г у г а *(дшэаны)*. Слымха, слымха еухит... Сара
Мадина сакузам. Уеиламган. Уаасзызырфен арахъ. Уи
дзыццарц илтахыу, акреилызкаауа, ахэса ргу натахыу
здыруа ауафы иоуп. Иаххэап, «Акапрон» закузеи хэа
азэы дустцаар, нудыруоу? Иуздырзом. Мадина дзыццарц
илтахыу, убарткуа зеггы здыруа ауафы иоуп.

С а у ц ь е н. Нас уара ус икоуп хэа угу иззаанагода?

Г у г а. Схы саны уалгар иуасхэонт.

С а у ц ь е н. Ихэа, дзустда угу иззаанаго? Сара из-
дыруент -- уара ухага узоуп угу иззаанаго... акапрон
клатадкуагы змоу уара уоуп. *(Идалакъ мэаницонт,
Гуга ихы абжа саны шыкоу дгылоит.)*

Г у г а. Удалакъ умкъан. Нак икута. Абра ауалыр
акны икута, уара аилага.

С а у ц ь е н. Уафы нахэхьюума, афыза бзиа изхэоу
апъхэызба капрон клабадла дхыхны ицэгара...

Г у г а. Сара акыр намысла сыпшит, уимоу сагыуц-
храуент. Мшэан уара мап хэа уалымхэеи? Иуалхэент.

С а у ц ь е н. Анамыс узтада уара? Сзышьтоу апъхэыз-
ба дысцэнгарц игу итоу азмырхакуа, ихгы сирсонт. Сна-
пала неирпшзарц итахыуп.



Гуга. Уара сара аҗхәйс аагара саҗухра улшом. Сауцьен. Асаркья. Асаркья уақунах'уеит. Уавицьен. Асаркья. Асаркья иунарбап закутә хаёы ччархуу иумоу. Ари еиҗш ахаёы наменлаҳара икада?

Гуга. Уаргыы ухы-уёы аҗшзара акухап Мадина дзеилахаз?

Сауцьен. Уара дырҗегьх уеиҗалагент акуу?

Гуга. Нақ икуца адалақь. Абри иеенм акы ахылт-уеит. *(Аведра дзықутгаз дшәаны ихы иҗаирҗоит. Сауцьен адалақь каиҗьуеит.)*

Сауцьен *(дгуаны)*. Сара уара усхууам, улахьыиҗа уахьнархуаант. Зегьы акы ауп, Мадина сара дыс-тәхонт.

Гуга. Мадинен сарен хчараан уенен, аанда ухыҗшыны уахуаҗшлап. *(Акыр аамҗа бла цәгьгала еиҗаҗшуан. Гуга адалақь шьҗих'уеит.)* Абга аапкы.

Сауцьен. Асаркья цкья уанҗшыл.

Гуга. Ампахьшыы ырбгазаны ухы накуца. *(Сауцьен дласны дцоит. Агуара дааҗалонт Мадина, қьаадқуак лыцуп, абартцахь дхалонт. Уи длышьҗаланы дыоуа даа-уеит Нина. Аһныка дыодаланы лаҳәшьа Мадина аҗен-цьыр акны даалҗонт. Гуга иахь лнапы рханы акы лал-хдоит. Гуга ихы ирбоит мпахьшьыла, нас аведра иҗоу азы дзааҗшылоит саркья цынхурас. Аиҳәшьҗәа реыр-җәах'уеит.)*

Гуга. Цәгьа цәыҗхамшьа уара. Абыржәыцәкья акыр иҗаны дазктәуп Мтыл, қьаҗьариас. Скастиум бзиа-гыы сенгзом сынасыҗ азы. Аха сышҗацари схы абжа саны? *(Ачавра ихы иакуиришәуеит. Машьынала иаииз ашофер даауеит.)*

Ашофер. Азы, сшабент зынза. *(Ауалырахь дыо-уеит, ихы азы ақуиҗдоит. Аҗенцьыр даакылҗьшуеит Нина.)*

Нина. Аһыза ашофер, ара азыхь ытыҗзом, уалыр-лоуп ишааго.

Ашофер. Ашоура сынтәеит. *(Нина дцоит.)*

Гуга. Ванна, аһыза ашофер. Сухәонт абри иаанхаз схы абжа сызса.

Ашофер. Уеилагама?

Гуга. Абжа соуп, иаанхаз уара исзамх сүхэит. Сүдэкбан акны унеи, уцабаа сырзуам.

Ашофер. Сара азэы акы абайцэызгари хэа сашь-тазам. Уаха сымам.

Гуга. Уара убзноуп, ус икоу азэ шуакумгы здыр-уент. Аха срыцхашьаны исызса. Ари убоу сшыкоу. *(Ичавра ааихих'уент.)*

Ашофер. Иишатцэкьаны арыцхара уакушэазаап. Ари ухы зсоз иааикушэаны дычмазацхама, мамзар уара мац-мац иусалар наха еицьоушьоу?

Гуга. Цратасацы бжыск дсыкушэан, абас скаитцент. *(Аведра дныкутганы адалаць ширк'уент. Далагоит.)* Сүхэит акы еицьшымкуа. Ц-минутк роуп уахьадхалауа. *(Мадина аҗенцьыр даалагылоит.)*

Мадина. Афыза ашофер, иауазен амашьына згы-лоу?

Ашофер. Уажэы сцоит. *(Гуга иахь.)* Сара иуасым-хэази аамта сымам хэа. *(Агуашэ ахь ддэыкулоит.)*

Гуга. Издыруада лассы ухы уакуитцхозар?

Ашофер. Хдагалара халгар, иузыссап.

Гуга. Уара абааҗс минутзатцэык. Ма ухылҗа ауаара сыт, хулбьеханза. Зны-затцэык акыта сналсроуп истахьу.

Ашофер. Саргы схы былуент.

Гуга. Цэыртцшьас исымоузен ауаа ркны, схы абжа саны.

Ашофер. Нас уаангыл назхаанза. *(Дцоит.)*

Гуга. Азэггы сыгухьаа икым. *(Ауалыр даватэоит. Нина даадэылтцны аказарма дыцалоит. Уари амалань-куала дааиуент.)*

Уари. Еи, азэыр шэыкоума ара, зыҗсы тоу? Ацба-тэи абригада еиуоу. *(Нина даацэыртцуент аатцакуак кны.)* Аа, Нина боума... ихэа абыржэытцэкьа сыбмыр-гуаакуа. Иабакоу хмаганакуа?

Нина. Изаку магануозеи?

Уари. Изаку магануу бымбои, абас ихуахуаза икоу.

Изакуу бзымдырзошэа бейкабымтан. (*Атӕенцьыр даид гылоит Мадина.*)

М а д и н а. Изакузеи узыркаауа Уари? Усцьырхагам-хан асводка ахьыкасто.

У а р и. Сабамкаауеи, хзы шэкиит, акомбаин хцэыжэ-геит, хмаганакуагы хцэыжэзеит. Иабакоу хмаганакуа? Сара урт адалакъ еиӕш ихны исыман. (*Гуга адалакъ азбаху аниахалакъ дшэаны дгылоит.*) Абас аума ишеи-плабуа?

М а д и н а. Хара амаганакуа хтахыуп акомбаин ахьымнеиуа налахархырц.

У а р и. Иара харгыы убри азыхэантэӕкоуп изахтахыу. Нина, закузеи бара бызэу?

Н и н а. Аатцакуа кусыршэуеит.

У а р и (*еиӕуеит*). Сафи! Сафи! (*Даацэыртцуеит ака-зарма акныгэ Сафи.*)

С а ф и. Ара сыкоуп Уари.

У а р и. Азэы анбызэиӕтуа иаразнак быбжыы ргала.

С а ф и (*ашышыӕдэ*). Сара иаразнак сыбжыы сыр-геит.

У а р и. Хабригада аатцакуа хиоума?

С а ф и. Сара урт зеггы кусыршэхэеит. (*Уари аандакны кьаӕк зэзэаны ишцэу ибоит.*)

У а р и. Ари сара скьаӕоуп... ара набаанагеи? Насгыы изызэзада?

С а ф и. Аа, үи сара соуп изызэзэаз...

У а р и. Избан?

С а ф и. Сацэфашьеит, сашья итэы акуз цьышьеит.

У а р и. Бара азэггы бзиа дыббом хэа сыкоуп, ус ибцеилагаратэы. Ибызэзэо бахуаӕшуазароуп.

С а ф и. Сара исымхэен мшэан, исцэеилагеит. Удаак камлеит. Амала уара иутахзами, абри еиӕш ашоура мшы ашътахь, уеыкуабаны акьаӕ цкья ушэуцар?

У а р и. Абри еиӕш ашоура мшы ашътахь, аеыкуабара акузам, азы схы астар ауп истахыу. Бара иалбдыраа-уазеи сара истахыу?

С а ф и. Иатахым сара ус сацэажэара, Уари. (*Дцоит аказармахь. Уари игуаара ихаштит. Гуга дитъхьоит.*)

Г у г а. Уари абааџс, абраанза уаан, сухэонт. Усытх-
раа намыс умазар, исызса схи абжа. (Уари днешуеит.)
Абар нубоит, — ас аанхашьас исымоузен сара.

У а р и. Избоит. Шака нунаало удыруандаз. Уаку
сакузар, абас еснагь сныкуалон. Иузыказтада ас? Аа.
исгуалашэеит агунахаракуа икоутцахьюу, анцэа дылбаа-
џшын нувизрфонт. Ари хымџада анцэа иоуп нузызуз.

Г у г а. Дарбан нцэоу? Ииуазеи ара анцэа?

У а р и. Уара нумахазаци, амцкџа, анапхыцэгџа анцэа
дишькклаџшуеит хэа? (Гуга дгуааны дкажьцэоит.) Ауа-
лыр аангуара укамыжьцэан, ари зыржэтэуп. Амцкџара
пазхэоуп. (Агуашэ даавсуеит Мтыл.)

Г у г а. Мтыл, Мтыл... Уаангылишь.

М т ы л. Гуга! Ари уара уоума? Усызмдыррацы акы
аасыгымхеит. Иахъзеи ари ухы?

Г у г а. Иуасхэонт. Амала ухылџа ауаара сыт. Нас,
ускгыы унапы ианыстдоит. (Ицоит. Амашьына абжьы
гоит, даацуеит Туган.)

Т у г а н. Нина, аатцэакуа зегъы хноума?

Н и н а. Аан, зегъы еизганы аатцэак итасцеит.

Т у г а н. Ихазхарушь? Ача даара ирацэоуп. Дестын-
цыџхъаза 30-30 центнер тытдит. Афырхацэа. Фымш ры-
ла ахэынтқараа рыплан халгоит. Нас аџьамшкуа рыла
ашара халагоит. Сафи! (Сафи даацэыртцуеит, аатцэак
рџэны икны), баргъы баатцэакуа хизаап излазбауа ала.

С а ф и. Зегъы куршэны икасцеит, Туган.

Т у г а н. Ибзноуп. Аатцэа џыцкуагъы хзааргеит. Арт
згода?

Н и н а. Сара изгоит.

Т у г а н. Ибзноуп, бнеины амашьына бакутэа. (Асаат
днахуаџшыны), шыьбжьон аџьшьаразы ара бкалоит.
(Нина дцоит аатцэакуа лыманы, Сафи длышьталоит.)
Баангыли, ахэсакуа ача рыџсакьоит, ахэынтқараа ачац-
кџа рытатэуп.

Н и н а. Ибзноуп, ирасхэап. (Нина дцоит, Сафи ака-
зармахь дцоит.)

Т у г а н. Уари, уара икоутцозен ара?

У а р и. Ауаматџкџа хакушэеит хара, хмаганакуа

нацы аху-аффа иарго исхын, Муради игазаап, уажэы
сцахроуп аёышкѳа рхразы. Сухэонт, ма цѳара каруѳе
дрыдыргыл, ус карымцаратэы. (Амаланыкѳа ала дѳоит.)

Т у г а н. Мадина! Мадина! (Мадина даадэылтѳеит.)
Салам данааилакѳ исызнахэа — сара акомбаин акны
сыкѳоуп. (Дѳоит.)

М а д и н а. Ибзноуп, насхэап. (Кѳаадкѳуак еиллыр-
гоит.) Напыла аус ууазар иаха еиѳуп, абарт акѳаадкѳа
урххозар атикѳыс... (Даащѳеит Салам Заурбек дицны.)

С а л а м. Мшыбзна Мадина.

М а д и н а. Бзна убаант, Салам, Туган дуѳымлазеи?

С а л а м. Ааи, уажэы хаибабон.

М а д и н а. Пѳшышэи ѳажэа центнер дэыкустцент.
Мшыбзна Заурбек.

З а у р б е к. Бзна ббаант, сатабымцан, аѳхѳа мшы-
бзна хэа ахысымхэаз.

М а д и н а. Егѳаурым, баша сузгуамтѳеит ауп.

З у р б е к. Дырѳегѳых саѳамзаант хэа басхэонт.

С а л а м. Ари ауаѳ, тыѳ сѳѳом сара.

З а у р б е к. Сара усэеилкаауам Салам. Акѳы сзеи-
лкаауам. Уара пату зкуцѳауа аѳбатэи абригадаа роуп.
Избан аѳхѳа акомбаин дара изрута?

С а л а м. Избан акомбаин аѳхѳа шэара шэыкны аус-
ура изалагарыз?

З а у р б е к. Ибзноуп, уи хакутп, аха азы?

С а л а м. Ана амашѳынакѳа тэны нузыѳшуп, уара
ара...

З а у р б е к. Сара сазѳаауент, избан дырѳегѳых азы
зѳадырчы?

С а л а м. Азы хэа узѳу азбаху ала, сара сгу ианагоз
схэахѳеит. Избонт ишахзымхо. Аха ишѳѳакахѳари, аха-
хыы иѳоу азѳачы ѳѳаажэар, егѳырт азѳачкуаѳы аманы
ицар хэа сшэонт, ускан шэыѳбригадакѳы шѳѳыкѳурен-
кѳа былуент.

З а у р б е к. Сара сымсит ишымбылуа, Салам. Урт
рыдгѳылкѳа ѳѳсаахѳеит, хара хадгѳылкѳа ирышѳт з-
ѳытк.

С а л а м. Издыруент, уара иѳѳахѳуп атѳы мблѳкѳа

акуацгы узырц. Саргы убри ауп истахыу. Аха ишээр-тоуп, Заурбек.

Заурбек. Адунеи аныс, уара ушнашам Салам. Аѳбатѳи абригада азын зегы кауцонт, хара хзыхѳан акгы. Уара ауаа еилух'уеит Салам.

Салам. Ишсоухѳара, изхыухѳаазеи уара уи? Мари лмарзакан архѳарала схылхт угуахууама? Мамзаргы Мадина лыѳшзарала? Ус угу ианагозар, сара ашѳахѳарен акуашарен сылазам. Ус анцѳа сишеит. Мадина уарен сарен хагылгуалашѳом. Уи хгулара колхарак акнытѳа арѳыс ѳыцзак дизхѳоуп. Уарен сарен иахзаанхаз бразкы нагзара акузаант хѳа лахѳароуп.

Заурбек. Нагзара акузаант бразкы, (дѳоит).

Салам. Абас нанакузаалакгы дсымбаит.

Мадина. Ус ноумхѳандаз Салам.

Салам. Избан? Икален?

Мадина. Иаѳахымызт ус иахѳара. (Аѳны ѳыѳна-лоит.)

Салам. Икалазен? Мадина! (ѳыцзак даанѳасуеит, нас дѳоит.) Заурбек, Заурбек... (Агуашѳа даѳталоит Хабос, уи дишьѳоуп Мтыл.)

Мтыл. Хабос уххѳ згеит, сухѳоит уаасзызырѳырц.

Хабос. Иаѳы азѳы дизухѳарц уѳѳын, дурехуон, иахѳа даѳазѳы... Истахым сузызырѳырц.

Мтыл. Сакушаѳатуп, уа сѳашѳент. Ахѳаха сыѳ, уаасзызырѳ зны. Ииашоуп, сара дсырехуон Сауѳѳен, уи хар змам арѳысуп, дагънеиѳзаргы калап. Аха Гуга! Гуга жѳаѳъара деиѳуп. Насгы Сауѳѳен Мадина дигари зѳахыз? Игу амца шыра иртѳарц акун. Илѳѳеиѳшузен убри еиѳш ахатѳа ишѳаз аѳхѳызба? Ахѳѳара, акаара, ахыбаара, хѳызба тыхла аилалара. Аха, Гуга дышѳѳеи-гауа? Гуга дигоит иѳсы еиѳштѳѳѳа бзиа дбаны. Уи Мадина дѳахыуп, аѳсыз азы шѳахыу еиѳш. Насгы духоумырштын — Гуга, адѳкъан акны ддиректоруп.

Хабос. Гуга хара хѳауп хколнхара дѳкъанаѳкны, хухахуѳѳыс дыкузыргыла. Ддиректорымкау шѳѳык аусуѳа инаѳкны иѳоуп.

Мтыл. Адиректор дкалондаз, аусуѳа шыкаларыз.



Унейшь шыкусык ашьтахь адэкъан акны. Абухгалтер хазы дыштэу убап. Даеа ыытрак ашьтахь унейхан даеа хэыкгы штэу убап. Иарггы ыыца ахухахуца ивагыланы, акраазхуарц инеиуа иштэахыузеи хэа ирывагежьуа. Ииашоуп, уажэы азы Гуга адэкъан акны ихала иоуп, аха ала умандаз аз шалаларыз.

Хабос. Уи агура згоит, аха дзитаххазеи Гуга сара сыпха?

Мтыл. Дзитаххазеи шца? Иаххэап адэкъан акны иаант, аревизиа бубуа кэзцо акомиссиа, азцааракуа икурпцо илагонт Гуга. Ишца, ианба, иаба, избан — хэа? Уи аамтазы даацэыртцеунт адиректор ипхэыс, Дыпшзаны пхэыс фак. Акомиссиагы пхашьонт, аревизиагы псыехонт, нас апшэма пхэысгы астолахь шэаан хэа дрыпхьонт. Уаха ишцауасхэари? Уара мшэан ухучым, нумдыруен...

Хабос. Сара сыпха Мадина ауааы цымхэхээр дицхраарцу?. Уажэы сара усысасым, сыоны акум уахыкоу, уара атахмада еицакыашэа икоу, убас увардым икыдспап, узлааз амфа уакумшэо...

Мтыл. Хабос уххь згеит. Ухаткы сцент...

Хабос. Уцапэкааит схаткы.

Мтыл. Уара уоума абри еипш ажэакуа сазхэо?

Хабос. Сара, сара схата соуп, уара ахтабаа. (Аоны дыналонт, Мтыл дгылоуп ихы рцысуа.)

Мтыл. Афар рыказшыа атахмадацаагы бжьнахт. (Дцонт, ацэцэа иасуеит шыыбжьон хэа. Аколнхацаа аасуеит. Урт ирылоуп Туган, Салам, Мари, Мадина, ихумаруеит, иччонт зеггы, иаашуа ауаа ирпылоит Мадинеи Хабоси.)

Мари. @ажэи жэеиза, @ажэи жэеиза центнер таагонт...

Муради. @ажэи жэа@а, @ажэи жэа@а таагонт...

Салам. Ладахы афакарста акны акомбанн ахызымненуа напыла ирхтэуп.

Туган. Наххыи анааракынггы напыла ирхтэуп. Уадаара ача кахаит. Ача рыцкуа цэгы ихьантоуп.



Мари. Шыбыжышыштахь хашнашоу уахь хааң. *(Аф- ата ааганы ахэса астал дырхионт, зеггы тэонт.)*

Мадина. Салам, Туган шэаан арахь шэхадтэал.

Туган. Уажэытэяа асводка икабпаз хнахуаңш- уент. *(Афныка ианалоит, Хабос Мадина даагыланы илеи- хэонт.)*

Хабос. Итабул дад сыңа, нахьсабхээз. Урт ибышь- такуоу дарен сарен иханбарбап.

Мадина. Саб, сүхэонт уара уи хьаас икоумтан. Сара схы сара сазхонт. Иатаххоны икалозар, *(Лнапы нарықукны.)* Абарт афыцэа зеггы сычхраауент. Уна афныка.

Хабос. Ибзиоуп, ибышьтакуоу ирабхээша баса иб- дырп, Мтыл сара сизхонт. Абзиаразы, *(Дцоит. Мадина астал ахь даашуент.)*

Мари. Мадина бырхэоу, брымхэацу?

Муради. Бырхээзар, Мари дыңсуент дбыташыың- ны. Пшыала Мари, ачкыңь хаңыцла ибмырхуан.

Мари. Убжа налестап абас. *(Агуаша иааталоит Ни- неи Казии.)*

Муради. Казии, изакузеи уара Нина лэыргуааны духуаңшуентей? Мадина, уаха еитбу аехэшьа дбыма- зами?

Казии. Уакуц акрыфара, Муради. Уеңумжэан.

Муради. Избаншь иара?

Казии. Зызхара ыфаны икоу, ицэыуадафуп аңкара ахгара.

Мари. Шэикуаңши, х-Казии дхатахауа далагент.

Мадина. Нина, Казии, шэтэа арахь. *(Рху рылтоит, даашуент Зибилла салам шэкүк икыңп.)*

Зибилла. Мшыбзна Мадина. *(Ибжыи рдуны ихэонт.)*

Мадина. Бзна убаант, нүтахузеи Зибилла?

Зибилла. Салам шэкүк бзаазгент, амала азэы имыр- бакуа илыт хэа сеиңхэнт, исызгаз.. нак мацк хнаскьап.

Мари. Шака дхучы гызмалузеи. *(Мадинейи Зибилейи наскьонт.)*

Мадина. Абар, шыта хамала хаками?

Зибилла. Ааи, шыта хамала хакоуп.



М а д и н а. Иааг асалам шәку. (*Зибилә ияхълитә, зегъы ирбоит.*)

З и б и л а. Атакгы аага хәа сепхәент.

М а р и. Уара ақьябъариа хучы, уааи арахъ, акы унацхап. (*Зибилә ачашә аалымхны днаскъоит.*) Мзышәа хучык иоуп, акы узирхәашам. (*Мадина асалам шәку аартланы даһхъоит.*)

М у р а д и. Хымҗада даәазәы дбышьталент, Горки ақалакь акнытәу, мамзар Қазантәу?

М а д и н а. Инашоуп, даәазәы дсышьталент. Аха уара иахьынза ухәо акум, иаха дааигуоуп.

М а р и. Баҗхъаны ишхабхәара, анасыҗ, ибоуз.

М а д и н а. Афызпәа. Шәсыцхраа, абри исышьталаз ауаф, даәазны сызбаху имхәо дкататәуп. Баша мап ицәкра мацара — изхом уи.

Н и н а. Бара ибышьтоу арҗарацәа бзнакуоуп. Ианейцәажәозгы сахауан...

М а р и. Изакузен, ианузен?

М у р а д и. Баҗхъа зегъы ихахаратәы. (*Уари маланыкуала даашуент, дышиашоу хаха дрылалоит, шыоукы шәаны ганха ицауент, астал данаадгылалакь даакуцүент.*)

У а р и. Нахъхьинтәи санааҗш, уск шыкалаз здырын, саант сшәыцхраарц.

М а д и н а. Ус анакуха уст, уаҗхъа! (*Ашәку илҗоит.*)

У а р и (*даһхъоит*). «Сынасыҗ лаша». Ахы, ари сара сзоуп.

М а р и. Уара узыну? Избан ус угу изанаго?

У а р и. Сара еснагь усоуп ишсацәажәо.

М а р и. Уаҗхъозар уаф тас уаҗхъа, мамзар арахъ ихаҗ ашәку.

У а р и (*даһхъоит*). «Сынасыҗ лаша, слашарбага Мадина». Аа ари — бара бзакузаап, «Сауҗьен баниҗасыз, бнапы ашьтыбжь игаз, амузика бзна еиҗш сгу иахуент». (*Абжәкуа. Ишҗа? Ианба? Җишьала! Уари даһхъоит.*) «Бара Сауҗьен изыбуз, сара агура снаргоит, бгу азәгы дтамкуа, бхы бшакуиҗу ала, аха сгу наанагоит, уи бгу җшза, сара ихысхп хәа». — Дызәадада ари зыфәуа?

А б ж ь к у а. Нак иану уаҗхья...

У а р и. «Бара бгу иаҗахны быҗазар, харак имгакуа ибылшоит бкаларц сара бысҗхэысны, маҗеи-шыҗеи, фатэи-жэтэи, бхы шарылхэхэо брылатэаны. Акремдарен хчарей рзы хаицэажэарцы, сбыхэоит бнеирацы уаҗэы ахулбыгеа ахуҗшза акны. Сбыхэоит акы еиҗшымкуа. Ачыҗи-амыркани, афатэи-ажэтэи, асаани, амхатэи, зегы ахыҗтоу адэҗьян еиҗабу — адиректор ду, Салавов Гуга. Асалам шэку иаҗцаны инасыштыуент худа-җсада, духь-баҗлыкак. Аҗак сзаати аҗкун ила».

А б ж ь к у а. Гуга, Гугагы длышьталент.

М а р и. Абарт ахаҗэа реиҗш зхы ззымдыруа адунен акны азэы дсымбаит.

М у р а д и. Ашыҗэа шэаани абас җахҗап... (Зибилла амаланыкуа акны днеины, инархэы-аархэуа ишикыу изы-мдырзакуа аҗэтэа дасуент, зегы уахь инаҗшуент.)

У а р и. Аҗкун, уакуҗ смашына.

З и б и л а. Азин сыҗ Уари, маҗк сааленденуент.

У а р и. Нак уаҗыртц аҗкун.

З и б и л а. Икалозар сакуртэа. Сара арныкуашыа здыруент.

М а д и н а. Уикуатц, даалаиҗенаант. Ара азырора нара изаҗсам.

З и б и л а. Иҗабун Мадина. (Амаланыкуа иманы дцоит.)

У а р и. Уаангылшь аҗкун. Иабакоу худа-җсада иаан-тиз адухь баҗлыка.

З и б и л а. Абар сҗыба иахьҗагылоу, исхаштит. (Иҗыба иаҗихуент.)

У а р и. Дышакцеит, аха иаҗсазгы акы аанмтиит.

З и б и л а. Уаҗы имбо лхала илыҗ хэа сенхэент. (Мадина адухь лиҗарц далагеит.)

М а д и н а. Сара исыдыскылазом.

У а р и. Сара исыдыскылоит, исыхьлакгы. (Имихуент адухь, Зибилла, маланыкуала ддэықулоит.) Җшьала, аҗкун амаланыкуа акы азумун.

З и б и л а. Умшэан, акгы азызуам Уари. (Дцоит.)



Муради. Абас кахтцап. Ахуфшзахь хшэышьты, Га данааилакь ивардым кыдаажэап.

Уари. Избан ауадаф ххы залахтара? Мадина бара бцома ифылара?

Мадина. Уара ухы еилагеит. Ифыларагы сцом, атакгы кастом.

Уари. Сбыкушахатуп. Бара бцынхурас, ифыларагы хара хдоит, атакгы хара икахтоит. Кази, ақьаади акарандашы рхиа.

Кази. Иуфырц нутахызуеи?

Уари. Иуасхэо саналагалакь еилумкаари. Иурхиама изуасхэакуаз?

Кази (ақьаади акарандашы аацдырганы). Ахы, цьоушьт, исырхнеит.

Уари. «Ахы цьоушьт хэа» умцэажэан, анхабацэа уанрацэажэоз. (Уари зегьы иара ишихуафшуаз аниба, зыңза даланагалазеит.)

Мари (даалкьаны.) Ари Уари хуарта имам. Иимхушша жэбахьоу.

Уари. Уалага. Иөла иакумырбубуакуа, ирссаны зьаб фымтоушэа. «Акыр исзафсоу Гуга, избан?» азцааратэ дьрга, акуаф рацэа. Ацэахэа фыц акны. «Избан абас сызургуак'уа? Ача зласырх'уа смагана сымпытшэаны, акарахэа икашэоит. Уара уззнабара станаргылеит агуакра ду.»

Мари. Дызьабтэкьоушэа ибзнаны ишфенкуиршэо, анцэа дишэанаит.

Муради. Уари уатэтэи реифылара? Уи ухаштма?

Уари. Уара арахьгы иахэо, уара узцааракуагы ртак катцо, сара Иули Цезер саку цьушьома? Иөла ацкун. «Гуга, уара нутахыуп, уатэуха хамацара хаикүшэари. Убри саназхуцлакь, абри ашоура икоугы схаштны атцаа еифш сыхьшэашэахонт». Иөла хуцък инареицакьашэа. «Гуга, сара иаразнак ацкун ифылара иазыфуа азьабцэа среуазам. Уара уазхуц, сышпанеири сара, азэы ханбар ишфэхзихэо? Мап, мап, мап. Зыңзаск исылшом сара ханфыларахь анеира. Аха ус иагьа икарзгаргы, сезыск'уент». Акуаф, Ацэахэа фыц акны. Иөла

идегь ирссаны. «Уара адухь исзааутиз саҕхья икугы-
лоуп, афѳы хаа хара нуахауеит. Иҕабуп даараза» *Аҕа-
пы анҕатэуп. (Дихуаҕышуеит Қази инапы ахьатцаиѳуа.)*
Уаангыл. Уара унапы акум натахыу. Издыруеит уара
ушуаѳ нашоу, Қази. Аха иахья зацѳык, инашамкуа
унапы анҕа. «И. У. С. Мадина».

А б ж ь к у а. Зеиҕшыҕам ала нухуцт. Убас, убас
Уари...

К а з и. Уара иаанагозеи И. У. С.

У а р и. «Издыруада уара сутѳхар, Мадина».

М а р и. Анҕаа нишѳиз Уари, бзиа дызбанда угуаир-
хуп.

М а д и н а. Исзеилкаауам, уажѳы уара нухуцыз за-
куу?

М у р а д и. Уи еилкаауп, Гуга ахуҕшза аҕны даана-
гоит. Ғара аҕацкум дахаргоит.

У а р и. Избан хамч баша изикухарзра? Ишсабхѳара
Мадина, еҕи ибышьѳоу ишҕанзутѳу? Бара инашатѳѳья-
ны Сауҕьен биҕасма?

М а д и н а. Аан, ус калент.

У а р и. Ихуартамкуа икалеит. Бара ибыхуѳоуп са-
тамзааит хѳа набхѳараацы. Қази, ицѳырга кѳаад-бѳылк.
Иѳла абас.

М а р и. Шѳикуаҕши, аҕьныш.

У а р и. «Сауҕьен. Избан»? Азцааратѳ дырга ргыл.
Ацѳахѳа ҕыц аҕны. «Избан абас зхажь? Сара даара
сахьхуны сыҕоуп. Аҕых лашѳ аангы, саҕхья илаша-
каццауа избоит узамѳа каҕшьяза. Иутахны указар,
снапала исшьшьырц сахьуѳасыз узамѳа, уаан уатѳы
анааилахуло ххуҕшзааҕны». Иатцаѳы анбан «М». Иавак-
ны шѳѳык асахья анҕа. (Мари днаидҕаланы дылгузуеит,
нас джажьѳѳоит.)

М а р и. Азбабѳа. Азѳы ҕхѳысс шѳицимцан ари. Ма-
мзар шѳѳахонит.

У а р и (Қази иахь). Ирѳы нуѳыз ақбаадкуа. Адрес-
куа рынҕа. Аҕхьатѳи нуѳыз абас анҕа. «Адиректор
Салавов Гуга». Ашьѳахь нуѳыз «Сауҕьен». Ижѳлоузеи
иара?

М а д и н а. Аишазы исгуалашэом.

У а р и. Ус иказаант. «Сауцъен изы». Иоуент уи бакоу хцошьта ныкугафы?

М а д и н а. Зибила. Зибила... (Ааггылара.)

З е г ы. Зибила! — (еицырхэонт, Зибила даашуент амаланыкуа тены иманы, иацэхар хэа дшэаны дгылоуп.)

У а р и. Изакузен ари нукуу ачкун, свелосипед абакоу?

З и б и л а (ацла инадыргыланы). Абар иахыкоу, нузымдырзон увелосипед?

У а р и. Еихацамацоуп иааугаз. Ари змацоузен шыта. Ифумеаант хэа уасымхэази сара?

З и б и л а. Ифумеэент, баша агъежь хуахуент ауп.

У а р и (исыриаашонт хэа далагоит агъежь, иеаачкыланы дцаажэонт.) Акы еицшымкуа сухэонт, уацхьака-тэи узанаат аналух'уа, амашынакатцара аинститут ахьумпан, уца алитературатэ институт ахь. Убри ахьоуп уара умфа. (Амаланыкуа даакуцны.) Уажэшьта арахь уаазырфы, Абри акъаад иутоит уара абрахь уаазышьтыз.

З и б и л а. Сатоумпан Уари. Сара машэырны скахант, цасхэа ифысымент.

У а р и. Уажэшьта иаамтам ахыркъиара, икалаз калент, егьаурым уи. Ишсоухэара, уара Сауцъен дудыруама?

З и б и л а. Ани абзамыку эзду, усда иныкуауа иоума?

У а р и. Излазбауа ала дудырузаап. Ихатацэкья иоуп. Убри иутоит абри ашэку.

З и б и л а. Уафы имбо, иара ихала?

У а р и. Ауаа ишырбо иутарггы калонт. Амала нуцеиламгаант ашэкукуа.

З и б и л а (ашэкукца цэх'уа). Мап, мап. Акы сенкуа ацъыба итоуп, егьи схылца.

У а р и. Уца шыапыла, машынак уахьнымхалан. (Зибила дцоит. Ацэтэа иасуент, зеггы аусурахь еихонт.) Шэнен афызца, дестын-цыцхьаза аажэен жэаха, аажэен жэаха центнер таагароуп.

Аңарда



З а у р б е к. Мап, инашам, Сара ддэыкустент Казн, шэызтачы иңижээз икразы. Уажэы зеггы ара шэықерп Афыцэа аобатэи абригадаа, насгы Саламгы Тугангы. Абыржэызатцэык шэаасзызырфы, икалозар шэара шэхала ихашэт азы. Хаобригадакгы, хча таагалт ибзиатцэкыаны. Уажэы азы ханкароуп хыцъарагы. Аха ханцлабра шыкац инаанхоит. Уажэы цыыкуренкуа еиха еицьхаз, убарт ракухоит анааиара зго. Сара хабригада ахьзала ишэасхэонт. Шэара шэцыыкуренкуа еиха еицьуп, хымцрада наха еицьуп. Зеггы акоуп, шэара хшэеницэамкуан итаагаларгы, шэара шэахиаант. Аха ихашэт азы. Абирак хара хзыхэангы даара ихьз дууп. Аха агьаурым, шэара ишэымаз. Амала адгьыл азы ашэт! Бара Мадина, икалап бымацара ахьз бзиа бгар наха еицьабшьозар? Хара зеггы ратцкыыс, нацсаны ихацъхазонт — ача хауаажэлари хтэылен рзы. Ахьыз шэара ижэгазаант. Хара иатцахаз хшэыхэонт, ихашэт азы адгьыл азы. *(Азэггы җитүам.)*

Н и н а. Хара хгу ианагон азы зеггы ихазхоит хэа... шыта — иамаскуам... Уамашэа инаарфарахент... цъара куацкгы леншам...

Т у г а н. Икоу жэдыруама, афыцэа... уара Казн, уцакцэаны иңужэеит азтачы, аха шыта иакунаганы исыцъхазом азы акра. Исыкушахатым азэыр укоума? *(Ғыртуам.)*

З а у р б е к. Даара итабуп.

Т у г а н. Салам дацэшэон аобригадакгы рыдгьылкуа азы рзымхар хэа. Усқан азың иара диашан. Аха уажэшыта, афыцъарагы ишэызхоит.

У а р и. Нина, бдинаныс ишсабхэара, Казн икаитцаз азы бизымгуаазеи?

Н и н а. Казн иаку сакузар, уажэы ацъхьагы иңызжэахьазаарын уи азтачы.

У а р и. Бахьидгылаз сгу нахуент.

С а ф и. Шэыцшишь. Азы ажра хучкуа ирталаны иаауент. Урт сара снапала изжит.

У а р и. Сафи, бгурбьацэаны бамхамцэыуан.



— С а ф и. Сара инакузаалакгы стэыуазом. Избан уа
ра еснагь сызтэылух'уа?

Т у г а н. Сафи даара усуфы бзианы дхамоуп.

У а р и. Уи сара исзымдыруашэа. Саргы издыруент
дшыбзиоу.

М у р а д и. Афызэа афбатэи абригадаа. Ишэйдсны-
хэалоит. Дара рэала ирхэеит хшыриааниз. Итэбуп Ма-
дина, мамзаргы дарбану афхьяагылара лызымтара? Аи-
атэ шаша. Заурбектэкьяагы егылымшеит. Абзиабара
зеггы канатюит. *(Муради ишэаз даацэытхашьеит.
Аатгылара.)*

З а у р б е к *(пшыала)*. Иуазхэада уара, сара уи бзиа
дшызбоз? *(Аатгылара.)*

У а р и *(даацраланы)*. Дабатэи хтыпшышоу изхэарыз,
абри епшы икам-ианым?

М у р а д и *(итэхзамкуа)*. Мшэан... Кази исейхэеит.
(Уари дытхашьоит.)

М а р и *(Кази иахь)*. Уара иуазхэаз дарбан еадоу?
(Кази Уари даацхуапшыуеит.)

У а р и: Уи назхэаз, зхы тпшышоу аеада, Уари июуп.
Сатоумтан Заурбек.

З а у р б е к. Шэарт зеггы аиаша шэхэеит. Аха ихэа-
тэымызт нара. Сатабымтан Мадина, назымхуцкуа ирам-
хэхэеит. Бара иахья уажэраанза игуабтазоымызт бзиа
бшызбоз, аринахысгы игуабымтан.

М а д и н а. Уи нашам, Заурбек. Сара еснагь игуастон
убзиабара. Сара исгуалашэоит уара афронт акнытэ уа-
нааз пшыала фымт-псымшыа, хкыта уаалалт... шыоуки-
шыоуки репшы, аорденкуа угу икызамызт. Уара урт
ааугеит уматэакуа ахьтаз иргулатаны. Уеибганы уа-
хьяаз азы, ачара анузаауз, сыцкуашара мап ацэыукит.
Акуашара сыздырзом ухэеит. Игуаламшэазон? Ускан
зеггы афы рацэаны иржэит. Иара узргы азэы уицам-
хакуа нужэит, аха анхабацэа ануацэажэоз нухамыршт-
закуа урхатгылон. Исхэо нашими? Ашьтахь адгьыл аны-
ршэоз, шэыбригадагы иартэит адгьыл баафс, аха уара
уаагылан, убжы мырдукуа ус ухэеит: маашьарада аус
утэуп хэа. Шыкусык ашьтахь, абиракгы уара укны

иҫан, Ус ақузами? Уари сара цөымҫе сумазамызт. Ха-
неикушәалакь ханцәажәон, аха анхамҫа ус атәы ақуи
иаххәоз. Амала уахынла хәоны уавсны уанцоз, сара
ушәапы ашьтыбжь ала уздыруан... аха уара ус баша
уиасуан ақун. Ах, ишҫаздыруазшь ушәапы ашьтыбжь,
абыржәы исахауашәа сықоуп. Дарбану изхәаз, уара
ушҫаз хәа?

У а р и (*ҫишәала зегьы рахь*). Шәаала наҫ халбаап.
(*Зегьы лбаауеит, Мадинеи Заурбеки аанхоит, нас игуди-
бакылоит, ҫишәала ицоит аху иаваланы. Даацәырцәуеит
Уари.*) Иауази изисыртцоз абзиабара алацәажәашәа?
Зынзакгьы иаҫахымхазеит. (*Илахь дасуеит.*) Зегьы арахь
сара сахь шәаан. (*Иаауеит Нина, Мари, Сафи, Қазы,
Муради.*) Саргьы исхаштит, шәаргьы ишәхаштит, абар
уажәытқәкьа амза гылоит. Ишыжәдыруа еиҫш абри
асаат азы, разкы бзиа змоу Мадина, шыҫба иразкыда-
қуоу дрықушәарапы ажәа рылтәит. (*Ихы дахуаҫшыны.*)
Избан аҫаца дзеилахәам? (*Нина лахь.*) Мадина лыма-
тәақуа аабгама?

Н и н а. Зегьы аззгент. Аха исыздырам аҫштәы унаа-
лару...

У а р и. Сара зегьы реиха иснаалонт: ақаҫшь, аҫажь,
аиатәа, насгьы ажәәан гуҫштәыла.

Н и н а. Сара жәәан гуҫштәылоуп иаззгаз.

М у р а д и. Уара иахьа уҫатца усахьоу?

У а р и. Саатқ ашьтахь иссент. Унапы цкьазар игуоу-
тар қалонт.

Н и н а (*иаалгоит атқи акаси*). Абар. (*Зегь ахуаҫ-
шуеит.*)

У а р и. Амода цыҫхтәнууп... аха агьаурым, сплан бзи-
ала еңыскаап.

Н и н а. Атқы ушәцеи, атқы...

У а р и (*ицга дынтасишәа*). Сышәцәыҫхашьоит. (*Ачықь
днавалонт.*)

М у р а д и. Зымцахуцәаз дырдырр, дырпқара иқоуп.

С а ф и (*иаатгәомбақуа*). Ант абаажәкуа Уари дырп-
қону?

У а р и (Ачыкъ даавсны). Җажәиҗба хәынтәра җоуп...
атыҗхацәа исзенбашәыркы сшәыхәонт. (Мари, *Иҗәиҗ*
еибадырк'уеит.)

М у р а д и. Ари аңирк акны акун нахытыҗыыз.

С а ф и. Ибҗьаларц абри уара уеиҗш иҗоу аеада-
куа. (Марш Нинеи Уари дрыманы иаиуеит. Мадина
лыҗкы ишәиҗаз ресиуа?)

У а р и. Җажәиҗба хәынтәра, зегьы ашьтахькоуп на-
хьяҗоу. Ари хымҗада даҗазәы аҗьабаа ирбароуп изыз-
кьу. (Акасы зьыц Нина ляхь.) Исырбеишь уи аҗьхын
хтырҗа.

Н и н а. Ихтырҗам, аха акасы... (акасы ихалҗоит.)

У а р и (ихы аарнаишәа) Рацәа сеиҗкаахент, уаҗс-
тыҗха бзиак леиҗш. Ахацәа зегьы, акы сшәазтауеит.
(Муради, Қази неиуеит Уари иахь.) Уаҗы дахьяасы-
хуаҗшуа сызҗабым хәа азәы игу иаанагару? Қази уаан-
ны сгудкыл. Аха мап, мап. Суцәшәонт җәара, акы угу
ианагар хәа. (Қази дыҗхашьоит, Нина наҗ днаҗәуеит.)

М у р а д и. Атаҗын фәы ухышәшәонт.

У а р и. Нина, иабакоу худа-җсада иаанҗиз адухь
баҗлыка?

Н и н а. Абар, уст. (Уари иҗуиҗәоит.)

У а р и. Изласхысхрызеи уашьтан ари афәы? (Ишьап-
куа днарыхуаҗшыны.) Сшьаҗакуа бзиахару?

Қ а з и. Урт бзиоуп.

М у р а д и. Арт шушәу җьхәыстас узныкуару?

У а р и. Уари Қавказ инаркны Берлиннза дцахьеит.
Зныкуашьеи, змаҗәеи имбац европа азәгы дыҗам. Шьоу-
кы гурҗьаны иҗьылон, шьоукгы ицәшәаны иҗоуан.

М а р и. Афранңыз тыҗхацәа азәыр дубазама?

У а р и. Ғыҗьа. Тырҗьманцәан, рплан цәҗьа ибзиан.

М а р и. Ахы, рныкуашьа харбеи.

У а р и. Исзыҗатом. Урт сара иансҗылоз, ихаҗәханы
ианхон сьашьаны. Иаҗьызныкуомызт, иаҗьзцәажәо-
мызт. Нас ишәсырбозеи.

М а р и. Җажәиҗба шыкуса схыҗуеит, аха абри иеиҗш
уаҗы цәҗькы дсымбацт.

У а р и. Бышыкус бмырмачын Мари, быҗебмырҗьшқан.



М а р и. Афы усаант иуцэажэашьоузен?

Н и н а. Шәеанышәкыл, уажәшьта хтыҗкуа хнатәап.

К а з и. Нина сара бара сбыдтәалонт?

Н и н а. Ибзиоуп.

У а р и. Зеггы афада шәхал, ачыкккуен атлакуен шәрыватәа. Азэы кыт ухулымшәан. Кази, уара иухутоу уггы нудыруент. Аччара нанатахыу икта.

К а з и. Издыруент. *(Уари ида зеггы реырцәахит.)*

М у р а д и. Уара ара тәка уааҗшуама?

У а р и *(пхэыстас дцәажәо)*. Сааҗшуану? Сара нара наҗхьа сааны сизыҗшуану? Анцәа иумхәан. *(Аган днавалонт. Тынчроуп. Иаалыркьаны дшәаны лыхәхәабжь гонт Мари.)*

М а р и. Ыу, ыу, адаҗь. *(Ианааччалакь, Уари даацәырцәуент.)*

У а р и. Адаҗь акум агулшьап жәбаргы җышәымтын. *(Дцонт.)*

А б ж ь к у а. Пшьала. Даауент... дарбан, пшьала... *(Ааҗылара ашьтахь даацәырцәуент Сауҗьен, ишәу амазәакуа: абырфын кьае, аҗсуа еикуа, ихылҗарч, иразны кама, азиацк магукуа.)*

С а у җ ь е н. Заанаты самхаант... дышсзыҗшу җытрак дсыргуақыр акун. *(Асаркьа дахуаҗшыны ашәа ихәонт.)*

«Акыр шыкускуа, акыр зынкуа
Уаҗы димыхуант Сауҗьен».

Лара илыџуент сахьхуны сыкоуп хәа. Ус анакуха саҗхьа дааны дсызҗшызар акун. *(Днаҗшы-ааҗшыуент.)*
Ахы... ачыкккуа ркны... *(Дцонт ашәа хәауа.)*

«Акыр шыкускуа, акыр зынкуа
Уаҗы димыхуант Сауҗьен».

(Сауҗьен дызлаанз ала даацәырцәуент Гуга. Деулаҳәоуп абас: Акастиум бзиа, ашлиана иатәа, амагукуа ишьоуп иеикуа анапы иҗатәаны, плашьч цәышк инапы их-

шыуу. Къаадк икыуу аканфет таны, аныкуаша дакум:
шаауа.)

Г у г а. Абзамыкура кастеит. Ахуфшза акны ханфы-
лап хэа изфит, атыф амырбазакуа. (*Дишацэхныслоит.*
Иканфеткуа кафсоит.) Кох, кох сканфеткуа кафсеит
убуоу... (*Икушэоит.*) Афслымз рыхтатент... нанылфо
афырц-фырцхэа лхафыцкуа рыбжбы галашт. Аха уахын-
лоуп, илзгуамтакуа илфаргы калоит. Ас снаваланы са-
акушап. (*Ифынеихоит, аха даангылоит.*) Сажэеинраала
бзнаху схаштит. Сара исхуцын лара лзы, сара иагьсхаш-
тит. Апоетцэа ишаархуцлак еифш иркыпфхуеит. Избан
акузар саатыбжак ала уафы ихаштуеит. Аха сара сгу
азышпфтзаны исхуцын... аа, абар исгуалашэент.

«Бара бааста Мадина,
Иафсам акапей алуна».

Шьта исхаштзом, акыпфхьра атахзам. (*Дцоит. Накынтэи*
даацэырцуеит Сауцьен.)

Сауцьеи. Афстаа ихухааит. Ачыкькуа рфынгы уаф
дыказам. (*Пхьака дааскьоит, даацэырцуеит Уари. Ихы-*
ифы тахэхэоит касыла, Сауцьен днениы Уари инапы
ааникылоит. Уари дыфхашьашиэа наф ифы наирхэуеит.
Икантқауо зегьы афхэыс казыша еифшуп.) Сыфши-
ижьтеи акып тцеит Мадина, бара исзыбуз бахьхума?

У а р и (*пшьала*). Аан.

Сауцьеи. Бара исзыбфит, сахьуфасыз сшышьуеит
хэа... (*Уари Сауцьен шеидырбубуаланы изамфа ашьшьра*
далагоит.) Бнапкуа цьацьоуп. Аус рацэаны ибуама?

У а р и. Аан.

Сауцьеи. Сара сзоума ари адухь збыкубтэазгы?
(*Уари Сауцьен иафхьа ихы ларкуны дгылоуп, инапала*
Сауцьен ихэынцэракуа еибайрк'уашэа еифхьишьшьаа-
уеит.) Бкасы бхых Мадина. (*Илхышхырц далагоит, Уари*
иуам.) Знык сзамфа багузы... (*Уари Сауцьен ибубуаны*
дгудикылоит, Сауцьен шеамариашаны дгылоуп. Уари
Сауцьен дахьгудикыло ишцэымфьу ишьаны кьаны иуир-
боит, нас днаидкьаны даагылоит.) Абас сахьгудыбкылаз

шака сгу нахуозен, бара снатэ шаша. Быхгы шака пату акубтозен, сшаргы иатэа. Сара азџаб иаахжэаны сибэныкуом. (Уари инапы кны днахоит.) Баала цџара хчатэап. (Ачыкъџуа ркнытэ аймхэа бжџкуеи ацэажэабжџкуеи гоит.)

У а р и (днандџьаны, нас даахьахэны Сауцџен шеигу-дирџуџуалоит). Сшэоит. Абна шьоуку харбейт... Ои. (Ачыкъџуа рахь аймхэабжџ.)

Сауцџен. Бымшэан сьаара. (Иеырхатэаны иџы-неихоит ачыкъџуа рахь.) Уарбан ара икоу? Сара иусыр-бап... (Азэы дыџуеит.)

У а р и. Уихьза абааџс. (Сауцџен дыџны дишьталоит. Даашуеит Гуга.)

Г у г а. Итэбуп бара сьжэтџыс џшка, сьсалам шџку ала бџырны бахьсааз. Ибыдкыл абри. (Аконфет ли-тоит.) Бара бџы итџтџны исахалаант абри еиџш ихаау ажэакуа.

У а р и. Итэбуп. (Дыџхашьашэа иабимих'уеит.)

Г у г а. Сьбзиабара шака иџуџуоу бдыррацы бтахызар бней сьдэкъан акны. Аџара стахзам. Ига итџоу зегьы. Ахэынтэракуа, апечениа, ашивиот, атэымџ-сса акузар шака бтахьу.

У а р и. Бзиа субома?

Г у г а. Уажэйтџџьа сара даара еикушэоу ажэенира-алала, атак бытэоит. (Игуалаиришэарџ далагоит.)

«Мадина даџсам акы»...

Исхаштит. Искьыџхьыр акун... Аха ажэакала наххэозар, абар амза, абар бара. Еилыбкаауоу? Иаххэап амзеи ба-реи, уаџы шџааидьргылары дшэьхуаџшыр... исувала-шэент, бысзырџы.

«Уара уаџсам амза акапей,

Убри акара дыбзиоуп Мадина кеикей».

У а р и. Ах...

Г у г а. Сгудкыл бзиа сьббозар. (Уари Гуга дгудикы-



лоит дырбубуазаны. Гуга итсы маңхазша ихы ахышъуеит.)

У а р и. Бзиа узбоит. (Уари Гуга даауижъуеит, Гуга итсы аилалоит.)

Гуга. Иишатэкъзаап, абзнабара акэра ибубуоу акгыы ыкам хэа ирхэо. (Уари дырфегьых Гуга дгудикыларц далагоит.) Мап сыхаара. Баала цъара хнатэаны ханцэажэап. (Хцоит хэа атэартахь реынархоит, Сауцъен даацдыртцуеит алашьцара шеалакны. Итэоу анибалакь, абжъас еишш дрыжэлоит.)

Сауцъен. Уара ара иутахыузен?

Гуга. Уара ара иутахыузен? (Уари дшакъ-шакъауа даарыбжъахоит.)

У а р и. Ах, ах, ах. Унан цъбеит. (Дыфуеит.) Сыкузаант сара.

Сауцъен. Уара ара узыкоузен?

Гуга. Сара саант изгараны икоу сыпхэыс сылфыларцы. Аха уара уеызырлаужъуазен хатен хпэысн ахъеицэажэо? Ицъашъатэуп.

Сауцъен. Мадина сара дсызхэоуп. Наф усфьрти уара ахухахутфы чни. (Икама тих'уеит.)

Гуга. Иахъа, еынла далакыла усзыткьон, уажэы, уха камала усзыткьонит... Уцаны даеа шыоуки уракуцъала, сара сыкны ус умам.

Сауцъен. Ахухахутфы шэыргунда...

Гуга. Сара сдиректоруп. Сыдэкъан итаз зегы, абазар ахь уаханы иугахьент. Атцыхутэаны пшъышэи фажэенхца маати хабазки рыху умгеи? Иабакоу нугаз аматэа. Иабакоу ацъаракуа? Ауафы намыс имазароуп, аха уара нуцэызхьент. Иауазен исызхэоу апхэызба дызуршэа? Уца наф дсыпшаауеит слышьталаны сара уи.

Сауцъен. Уара уахынзалышьтоу, сара шэиу анысхэа абра дкалоит. Мадина сатамзаант хэа дсыхэент.

Гуга. Амцхэаф. Ма абри ацсабара уацэпхашъа. Уи сара, сара схата абратэкъа сылгудырбубуаланы сыбафкуа пьылпэцеахъан.

Сауцъен. Сара угудымкылазакуа убафкуа пьысы-

тэтэонт абыржэйтэкья. (Дишьталонт дыоны Гуга ди-
кырт.)

Г у г а. Шэсыцхраа, шэсыцхраа. (Иаацдыртцеунт Нина,
Казн, Сафи, Мари, Муради, ионы ицо ирхыччонт.)

Н и н а. Еибароны иеит.

К а з и. Еибароны иеит ашэашэи арбацькуа реишь.

М у р а д и. Кои, дихьзонт...

С а ф и. Нас уара Уари дрыпкар хэа ушэах'уан.
(Даашуеунт Уари акасы ихуда иакурушаны, аткы има-
хуар ихшьуп.)

Н и н а. Уари, афырхатца...

М у р а д и. Хэарак атахымкуа нужьент.

К а з и. Цэгъа ибзианы ухумарт.

У а р и (амацэакуа Нина иналгудыжьланы). Даара
саацсеит.

М а р и. Анцэа ицьшьоуп Уари, уара уахьызбабам,
мамзар азэы дхахуацшыц дыкамызт.

У а р и. Сара уи хымцэада агура згоит.

М а р и. Уара хацьныш. Уаан угудыскылап. (Дгуди-
кылоит.)

Н и н а. Саргы, саргы. (Дгудылкылоит.)

У а р и. Сафи, бара сгудбымкылазон?

С а ф и (иртшқаны). Мап, Уари.

Аңарда

Афбатэи асахья

Амш бзиоуп, шьыбжьонуп. Хабос игуарць. Ацла ацака астал хианы
игьлоуп. Аоны наадэылцеит ахэсакуа: Нина, Мари, Сафи. Урт
астол ахь нааргоит асаанкуа, ацецакуа, аирызкуа, убас ицегьгы.
Атакуажэ Зого идлырбонт нахьыкургылатэкуоу. Зегьы уацс матэа-
ла ибзианы еилахэоуп. Уари аццара акнытэй иркумпылны наангоит
ауалыр. Ишэуп кьае шкуакуа ыцк, ишьоуп азнацккуа. Ацла
амаху акны ихшьуп кумжэзырзк.

У а р и. Бгу ишцэаанаго Зого, сшэонт ады хзымхар
хэа, ана даеа х-уалырк роуп наанхаз.



Зого. Урт зеггы рзыжәуазар халале проуаант.

Сафи. Шьта, зеггы хиоуп хәа сыкоуп.

Нина. Иҗабуп, Сафи.

Сафи. Сара сцит.

Нина. Иабыкуу бахьцауа?

Сафи. Аҗныка сымцар калом.

Зого. Бейлагама бара азбаб? Афатә, ажәтә зеггы рьцкабтент, нас... уажәы сцит хәа ибхәаз акы еипшым-куа зеггы хгу иалсит.

Нина. Бцар Мадина адуней ахаан дбацәажәом. Избан баша шәезилытра?

Сафи. Ишәасымхәахьен мшәан, сыткы җың иҗас-таз макьана ихнам хәа.

Нина. Сара стәы бышәта, бтахызар Мадина лтәы бышәта...

Мари. Сцит хәа бейназыбк'уандаз уаха стахы-мызт...

Зого (*азбабца рахь*). Шәарт сылашаракуа, ачашә-куа ирхылапшуда? Иблыр шәыҗсы тысх'уеит... (*Нина, Мари, Зого, аҗныка иҗналоит.*)

Нина (*ашәхымс акнытә*). Бымцаант бара. (*Уари Сафи дналыдгылань лнапы днагуҗасуеит.*)

Уари. Бейзхбыркьозей?

Сафи. Саргы исыздыруам... ачара акны асас илахь еикуны дыказар, ихуартам...

Уари. Сафи бара банца, саргы сцит. Архака сцит, амх'урста акны сҗатәзаауеит ааилахулаанза. Сы-мацара затәык сыфа ыкамкуа, сыжә ыкамкуа срыцха-ха. Ачарей, ахумаррей ачарей санрызхуцлакь, сгу җжәалашт уа адәы агуда сахьтәоу.

Сафи. Икастои сара ара? Уара дырҗеггых сҗәыл-хра уалагоит...

Уари. Бҗәылсх'уеит. Сыҗсы ахьынзәтоу бҗәылхра сакуцуам. Избан акузар бзиа бызбоит. Уажәраанзагы ишҗабзымыдруаз. Уамашәагы ибымбазан. Бара зейпш-ыкам ала зеггы бдыруеит. Абзиабара ишалацәажәо ус шакумгы здыруеит. Сара истахын ажәенраала сызбаҗ-

хьар, ашәа бзысхәар, саакумтцакуа быпшзара салацәа-
жәар... аха хыхькоу ббоит. Шьоуку рчароуп, икунағам.

Сафи. Уара еснагьеипш ухумаруеит Уари.

Уари. Сара уажәы ахумарха зынза исымазам.

(Дуганы.) Бзиа бызбоит анысхәа, бзиа бызбоит ауп.

Сафи. Акыр тцоуу бзиа субеижьтеи?

Уари. Акыр тцеит.

Сафи. Нас уажәраанза ипәырган изсоумхәоз?

Уари. Мап сцәыбкыр хәа сшәаны исызхәомызт.

Сафи. Амала цқба усыхуағши. Снапқуа цяцәоуп...

Амса рытцоуп...

Уари. Сара сзы, урт абымбеипш икумшәышәуп.

Сафи. Насгы амра саблын сеикуатцәаза сшыкоу,
амца иабылхәоу ачуан еипш.

Уари. Амра бахьашәыз нахагы ибнаалонт. Бара
баткыыс ипшзоу, сара сзын пхәызба цьаргы дыка-
зам.

Сафи. Қартгы, Москвагы икамкуану?

Уари. Пыхьа иказаргы, уажәы азәгы дыкам.

Сафи. Акыс сара сөызцәа зеггы среихауп, Уари.

Уари. Бара амзәә аткыыс беитцбуп Сафи. Агура га
исхәо. Бара сгубырта. Еилыбкаауоу?

Сафи. Ааи, еилыскаауеит. (Нина дааицеит, саанқуак
кыуп.)

Нина. Сафи, бара сара бсыдтәал, Уари ахацәа рахь
дтәап.

Уари. Уи изалшо усым. (Ачанахқуа әба Нина иаа-
лымхны астал инықургыланы.) Абра Сафи дтәоит, абра
сара стәоит. Арт асаанқуа быркыымсын, асаспәа аауеит.
Ады тышәх. (Уари ақумжәы ишәитцоит. Хабос ааны
даадәылтңны асасцәа иаашуа дыртылоит. Апхьа иааи-
цеит атахмадацәа, ағар зеггы реихырхуоит. Иааиз асас-
цәа ирылоуп Тугани Салами. Хабос зеггы астолахь ир-
тәоит. Зогои Марии ечашәқна ааргоит. Ағар пьтәык
гылоуп. Сафии Нинеи ады тартәоит. Зеггы иреихабзоу
атахмада ацәа ааникылоит.)

Атахмада. Амшразы хәа еиднагалаант. Иахьа



сиднагалаз ацкунн азбаби. Абарт реиңш мши-насыи
 змаз абакоу рхэауа шэабааит Мадинагыы Заурбекты

Зеггы, Амин.

Атахмада (ацэца аашьтхны). Еи, арцарцэа. Абас
 наанышэкыл зеггы акака. (Ижэуеит, дагытэоит, Афар
 шгылоу ашэа аацэырргоит, амарзакан иаццэаны.)

Иаажэып абыргцэа рзы хара,
 Иаажэып афьешэа рзы хара,
 Афьхагылара змоу ауаа рзы,
 Хен, хен икахцап пату.

Шэгыл хара хэафьха шэара,
 Шэгыл афар хара хэафьха,
 Иаххарштрым ихафсхьоу закуу,
 Хен, хен ихафсхьоу закуу.

Шэоуп шэара, шэа фьхафа, фьхафа,
 Шэнеи афар фьхафа, фьхафа,
 Иныхэазаант хьыз ду змоу жэлара,
 Хен, хен хьыз ду змоу жэлара.

Атахмада. Уара хаузыцшуп Хабос.

Хабос. Мап, мап, сара сакум. Туган иаанкыл. Уара
 иаануқылар иаха еиъасшьоит. (Туган дагылоит, нас
 зеггы.)

Туган. Ажэлар шэхаткы, сара сзыхэан азэггы
 шэсыргылом, аха аныхэафа нааныскылауа сиэхэонт
 шэгыланы шэазызырфьрцы. Сара иааныскыларц сцэ-
 хьуп, абри еиңш анасыц бзиа, абри еиңш афстазара
 бзиа, иара убасгы алахтра хэзтаз рзы. Иныхэазаант
 мчы бубуа ду змоу хкоммунистэ партиа. Иныхэазаант
 Асовет жэлар. (Амузика, ура! Нас зеггы тэоит.)

Уари. Туган уххь згеит, акы сазцауан.

Туган. Сзырфьуеит Уари.

Уари. Зеггы ишрахауа ихэа абра. Иарбан бригадоу
 ииааиз? Мадина лыбригада акуу, Заурбек итэакуу?

Зеггы. Аан, аан. Ииааида? Абиракн ахуцшзев
 зтэыда?

Туган. Хара уацэы ишэылаххээрц хтахын.

Зегьы. Уажэы ихахаант, ужэы. Хаумыргуаы.

Туган...

Туган. Ибзноуп, ишэасхэонт нас. Мадина лыбригада афхья игылоуп, абиракгы дара ирзынхоит. *(Ура хэа абжькуа еиларфсоит. Иатцахаз, Кази, Сафи, Уари рылахь еикууп. Уари атэца аакухны икукишаны икуиргылоит.)*

Уари. Изжэырц стахын, аха агурфэа иснаржэуам.

Туган. Уаангыл зны, ахэаха сыт. Заурбек ибригадагы, иара убас афхья игылоуп. Ахупшза иара иртеит. Абригадакгы ренцлабра акны еикарахент. Араион акны, зегьы иренфьуп.

Зегьы. Ура. Ура.

Уари. Нас иаразнак нухээр иауаз, баша сшэаны сыфсы цахьан. *(Иатэца ижэуеит, агурфьвара азхэуеит, иччоит, игудибакылоит.)*

Атахмада. Шэабакоу уара афар, Ауафсаа акуашара рхаштма? *(Акуашара иалагоит афьа-афьыала еишьтагыла.)*

Хабос *(афьагылоит)*. Шэтэакуа, уа шэтэакуа, асасцэа шэхатцкы. Аихабацэа шэхыхь згент. Сара абра избарц стахыуп схучкуа Мадиней, Заурбеки. Иаажэг арахь.

Туган. Уажэытэфьа уххь згент. *(Ддэыкулоит, афьыа азбабцэа ишьталоит.)*

Атахмада. Ажэытэтэи хтас каужьит Хабос.

Хабос. Еинасыфхаз ххучкуа нахьхьи фьара итцэахызар, иаха итас бзноума? Угу иалымсын уххь згент. Изгашэтэ афьы. *(Атахмада ижэуеит итахзамкуа.)*

Атахмада. Аха ишсоухэара Хабос. Мадина лфьы хэаны акухап дшааргаша, арахь?

Хабос. Мап уххь згент. Сара истахыуп лфьы хтны дааргарц. Ус наха еифьуп.

Атахмада. Аха ажэытэ хтас ала... ачара аены атаца...

Хабос. Изгашэтэа афьы... *(Ниней Мариц афьы изгартэоит. Атахмада урт дрыхуафьины дыччоит.)*

Атахмада *(ижэуеит)*. Абар 80 шыкуса схьцуеит,



аха абыржэоуп ахэсакуа шыпшзоу гуасто саналага. *Ишшоушзоу гуастро саналага.* шатэкъаны натахым урт рытэахра.

У а р и. Дад уххь згент, даеа эажэа шыкуса рышь-тахь, урт итегь ипшзаны нубара укоуп.

А т а х м а д а. Иаабап. *(Афы ижэуеит, Тугани, азбаб-цэеи, Мадинеи Заурбеки рыманы иаашуеит. Афар эагы-лоит. Мадинеи Заурбеки хырхуоит. Рэыцэеггы ибзианы еилахэоуп.)*

Х а б о с. Дадраа схучкуа. Ажэытэ сара схаангы, еиднагалоз азбаби ачкуни шэразкы пшзара акузаант хэа ирыкуныхэон. Аха уи пшзара закулазомызт... нахьа хара хтэыла акны, шэара шэфызцаа афар рразкы пшзоуп. Шэара уи шэагыапшоуп. Инагзаны хакугур-бэаант нахьатэи шэразкы пшза.

З е г ы. Амин. *(Хабоси Зогои, игудыркылоит Мадинеи Заурбеки, иара убас афар зеггы рыкуныхэоит, Уари дцэытцэины Заурбек дихуапшшуеит.)*

У а р и. Заурбек сылашара. Сатамзаант, аха баша амаамын сеипшуп ухэон... зынзагы шэенпшзам. *(Амыр-закан адырхэоит, ихумаруеит, иччоит. Акыр ианааих-сыбьлакь ашьтахь даацэырцуеит Сауцэен. Илакуа цырхуны Мадинеи Заурбеки дрыхуапшшуеит, эитуам. Аатгылара.)*

Х а б о с. Ихадуныхэаларц уазар, бзиала уаабент. Уаан, утэа арахь. *(Сауцэен дгылоуп, эитуам.)*

У а р и. Хэара атахыума ихадиныхэаларцоуп, утэа. Аха нухоумырштын жэлэр ражэапка: «Ауафь бзиа дзыкушэо ихы анираалоит» хэа.

С а у ц э е н. Сара рацэак саанхом. Ишшоухэара Заурбек, дарбану уара пхэысс нааугаз? *(Аатгылара.)* Бзиа узбаз Мадина пшза лоума? Аха уара уда азэггы бзиа длымбазоишь? *(Абжэкуа, Сауцэен инапы эышьтхны ианикылоит.)* Абри у-Мадина, лара лгуапхарала, уахынланы ханкушэахэент.

З а у р б е к. Исызхатом.

С а у ц э е н. Ашэку сэаалцинт.



Заурбек. Имцуп.

Сауцъен. Абар нара ашәку. (*Иаацдырганы идир-боит.*)

Заурбек. Зегъы акоуп ихастом.

Сауцъен. Мадина, бара бакузами ари ашәку зөыз?

Казн. Сара соуп ари ашәку зөыз.

Сауцъен. Уароу?.. Ахы... идыруп... духэент илзуо-рацы... лара ибзианы дахъзымџуа акнытә... сыгура хатта, уст. (*Ашәку Заурбек иахь инаирхоит, аха имих'уам, нас Уари иахь ирхоит, аха уигъы имихзом.*) Ма уара нсымх, уаџъа.

Уари. Сара уи аџъара стахзам, иану усгъы издыр-уент, сажәакуа роуп. Раџъаза абас илагонт: «Сауцъен. Избан?» Азцааратә дырга, ацәахәа җыц. (*Сауцъен иҗы раҳаны дыџиуент.*) Уара угмыгыуп Сауцъен.

Сауцъен. Аха, мшәан сара лара дызгузитеи?..

Уари (*ирџиқаны*). Уара аеадхәыс, сара соуп иугу-зыз. Абри сзамџа ауп узыгузыз. Уи ашьтахь, џынтә ма-чалкала сҗы сызәзэент. Ихоумтазон? Ашахатцәа шәа-бакоу, — шьяәак џъака. (*Нина, Казн, Мари, Сафи, Му-ради иааскьонт џъака.*) Арт зыкушахату, уарен сарен хгудибакылара мацара акузам, Гуген уарен шәеницәа-жәарагы. Атоваркуа шыжәзоз, мазала абазар акны ишышәтиуаз... абжъахухахутра шәшаҗыз... иаџсам узла-какуоу зегъы абра ачара акны ахәара.

Сауцъен. Нас, уара уоума уа иказ?

Уари. Мадина лакутцәкьаз цъушьама? Уара ахәса закуу уздырзом, дара усгъы уара-узакуу рдыррацгы ртахзам.

Сауцъен. Уаангыл Уари. Уарен сарен ханкушәах-ра хәкоуп.

Уари. Ирласны ханкушәонт хымџада азбырта ак-ны. Амала ханкушәашья еиџшхом. Сара сшахатхоит, уара убаандаџхоит. Уажәыгы иумыџъазацкуа аума ушыкоу? Иахьуџъарагы убарым. Уара ара уаант, хча-рә еилоугарцы, уи атцкыс наха еиџуп, итакны зус рыз-буа азәы еиџш ухы џъазаны, «исхәаша хәа» уазхуи-

лар. Уна, усазыкацала... (Сауцъен ацашья дакумшэ / ифынаихонт.) Армарахь ала, арфыс армарахь. (Сауцъен дцонт. Абжькѳа. «Дыпрокуроруща даахт... ацъ хамшья... итабун Уари»).

Х а б о с. Дадраа шэхаткы, шэхумар, шэычча, еи-
фышэкаа хчара. (Агуара даадалонт Гуга.)

Г у г а. Сатамзаант шэхаткы. Сара абра аанда сад-
гьлан... ишэхэакуаз фытк сахант. Сгу фжэаны атыф ита-
гьлом. (Ирдукы.) Иара, иара иоуп зегьы зхароу.

Х а б о с. Уи уара аследователь иоуп изоухэаша.

Г у г а. Иасхэхэент. Иацы насхэент. Абнии сарен
хаикушэаанза, изакаразаалакь цыара кьашьрак сылазам-
куа сыкан. Сынамыс цкьан, снафхы бзиан. Амала та-
быргны, апечениен аканфети сыфсы рзыцэгьан, зны-
зынла снапы аархысымшьылар сыфсы иауамызт акумзар,
уаха акгы. Мыждаразыхэан, Сауцъени сарен хааиба-
дырын, слыцарбга сигент. Умшэан, уаханы игала ихэан,
саргы саакумтцакуа, магэа захран сызфыз, сматэадаз-
шэа — иемирхароуп. Сатамзаант шэчара сафьрхагахент.
Сара усгы изыз азэы сифызоуп. Мышкы зны хаикушэар
жэбап. Инагзаны шэгурфьалаант. (Пушьала дцонт.)

У а р и. Уажэшьта иухэо фсажэоуп, уажэраанза уаз-
хуцыр акун.

К а з и. Афхэыс хэащэа рацэафуп, аха макьана чарак
ауп избо.

У а р и. Фыцья цахэент, аха даса шьоукуы аанхент.
Дара уртгы зусткуоу шэасхэап...

К а з и. Уари. Иатахым.

У а р и. Дырфегьых уара ухала, уеукит ацкун.
(Иччоит.) Ибзиоуп, афхэысхэащэа срылацэажэом. Аха
атацацэа срылацэажэар калауоу?

К а з и. Ажэак умхэан Нина лызбаху ала.

У а р и. Кази. Уара макьана иухутам афхэыс аагара.
Сара сызфэу, исызхэаны икоу, Сафи лоуп. (Сафии Уарии
ирыдырныхэалонт. Амузика.)

Х а б о с. Дадраа, хгурфьара даеа гурфьаракгы хзац-

леит. Еснагь рызхалаант хгурбъаракуа. (*Ашофер даиди уеит, амузика акуццеит.*)



Ашофер (*ибжьы рдуны*). Садамзаант, ишэыдысны-хэалонт. Ацха ду табгент.

Уари. Нас уи аума иxadуныхэалауа?

Ашофер. Мап, садамзаант, ачара ауп ишэыдысны-хэалауа.

Салам. Ацха шъатабген уара? Насгы нанба?

Ашофер. Абыржэы. Амашына азна ача згон, ацха санныкула иазнымкылакуа итабгент. Амашына акгы амышъзент, фыца ацкунца сыцхраар, итаагон. (*Фыца ацкунца наидгылоит.*)

Туган. Зака тзы ртэы угоз?

Ашофер. @-тзык ртаакун.

Туган. Уи ицэгьам усуп, шэца.

Хабос. Иван Васил-ица, сухэонт уашьтан уахзаари. Хчара акны указар стахыуп. (*Астол ирбауа.*)

Ашофер. Даара итабуп, саауент хымцада. (*Ицонт ашофери ацкунцаеи.*)

Салам. Ацха фыц бгара зкум хахцароуп... амашынакуа аидара бубуа рыманы наныкусуа итамбгаратэы.

Уари. Сара абри ацэца ааныскылоит. Есышыкуса аарыхра рацэа хауларц. Хмашынакуа ирыманы ацха наныкусуа итанарбгаратэы. (*Иацэца фышьхны.*) Иара убасгы иныхэзаант анхашьа бзиа зеакузыршэо ауаа, ахумаррен аччарен рыгымхаант.

(*Акуашара иалагоит.*)

Атарда

ГОЛЬДОНИ



АСАСААИРҢА АГҢШӨМА
ГҢХӘЫЗБА

Акомедиа х-қугыларак аманы

И а л а қ у о у а у а а :

Кавалер Рипафратта.
Маркиз Форлипополи.
Граф Альбафорита.
Мирандолина — асасаирта аңшәма пәхәызба.
Ортензиа
Деанира — артисткацоуп.
Фабрицио — асасаиртағы мацуоуп.
Кавалер имацуоы.
Граф имацуоы.

Ақуғылара мөапысуент Флоренциа Мирандолина асасаирта ақны

А к т ә н а қ у ғ ы л а р а

А к т ә н а с с е н а

Асасаирта азал. Маркизи Графи.

М а р к и з. Уарен сарен хазлеипәшқуам акрыкоуп!

Г р а ф. Ари асасаиртағе уара уңарақуа шақа иаңсоу ақара, сара сңарақуағе аңсоуп.

М а р к и з. Аңшәма пәхәызба сара иаҳа нап сыдыл-кылозар сыхутоуп, уара уатқыс.

Г р а ф. Избан умхәоишь?

М а р к и з. Сара Маркиз Форлипополи соуп.

Г р а ф. Сарғы Граф Альбафорита соуп.

М а р к и з. Уграфхымкуан! Уара уграфра наахуаз ақоуп.



Граф. Сара сыграфра аасхуеит, уара умаркизра анутиуаз.

Маркиз. Иазхоуп уажэшьта! Сара, сара соуп! Сара хатыр зыкуцатэу уафуп.

Граф. Иукузымцода хатыр? Уара уоуп изфашэалакь ауаа иразхэо, насгьы...

Маркиз. Сара ари асасааиртафэ сзыкоу, афшэма пхэызба бзна дахьызбо ауп. Уи зегьы ирдыруеит. Убри акнытэ зегьы пату лыкурцозароуп сара бзна избо афхэызба.

Граф. Хаи, рацэа сгу иахуашаз акы ухэеит убоо! Иутахымхари Мирандолина лбзиабара сакуцыри? Уара угу ишпаанагои, ара Флоренция сзыкоузеи зугуахууа? Асасааиртафэ сзыфноузеи?

Маркиз. Указ утахызаргьы. Амала уи аус уара узы акгьы алцуам.

Граф. Сара сзы иалцуам, аха уара узы иалцуоу?

Маркиз. Сара исалцуеит, аха уара нузалцуам. Сара мшэан — сара соуп. Мирандолина илтахыуп, сара сыцхыраара.

Граф. Мирандолина илтахыуп афара, ацхыраара акум аха.

Маркиз. Афара-ба? Афарагьы соуп.

Граф. Сара иасымша цехьинк-цехьинк нысх'уеит, синиор Маркиз, иаснагь ахамтакуа лыстоит.

Маркиз. Сара икастакуо акгьы схэазом.

Граф. Уара акгьы ухэазом, аха зегьы ирдыруеит.

Маркиз. Ирдыруеит, аха зегьы рыздыруам.

Граф. Ирдыруеит сыхаара, синиор Маркиз, ирдыруеит. Амацуцэа рфэ узеихак'уам. Мышкы х-паолк роуп инух'уа.

Маркиз. Амацуцэа анухэа исгуалашэеит. Урт иренуоу азэ дыкоуп, Фабрицио захьзу. Мачк дысгуафхом. Сгу ианаагоит Мирандолина хуцкь дихуафшуеит хэа.

Граф. икалап пхэысыс диццарцгьы цэгьа илымбозар. Иагьбаафсымызт уи. Абар фымз цуеит лаб дыфсижьтеи. Пхэызбак лымацара асасааирта лызныкугом. Са-

ра дакусыргубит хатца дцоны даныкала хышэ скуда шты-
сто ала.

Маркиз. Амала хатцацара накулкыцэкбар, сара
слыцхраауент. Иагбылзыкастоит... Изхэтэузеи, са-
ра издыруент икасташа.

Граф. Уааскьеи арахь! Уааи, ханфызцаа бзиакуаны
хкалап! Хышэ-хышэ скудагыы лахтап.

Маркиз. Сара икасто уи мазаны икастоит. Сагья-
хыехуом. Сара мшэаң, сара соуп! (*Дилхьоит.*) Еи, уа
азэыр укоума?

Граф (*имазаны*). Ари зынза децлагент. Акгы дала-
казамкуа иеируафдух'уент!

Афбатэн асцена

Икакуази, нас Фабрицион.

Фабрицио (*Маркиз иахь*). Иутахыузеи синиор?

Маркиз. Синиор ухэоу? Иузырцада уара ас ашэа-
жэашья?

Фабрицио. Сацоумцан!

Граф (*Фабрицио иахь*). Ишхаухэара, аңшэма
пхэызба лгуабзиара дышпжакоу?

Фабрицио. Хар лымам, ухаткы.

Маркиз. Дгылахьоума лара?

Фабрицио. Дгылахьейт, ухаткы!

Маркиз. Аеада!

Фабрицио. Иауазей сызеадоу, ухаткы?

Маркиз. Изаку хаткыузеи нуфьтахааз?

Фабрицио. Хар змам ауаа изларыпхьо ауп, титу-
луп. Уаргы вбас супхьоит, егьи акавалер сышипхьо
ейпши.

Маркиз. Уии сарей хазленпшым ыкоуп.

Граф (*Фабрицио иахь*). Иуахауоу?

Фабрицио (*инцэытцакшэ Граф иахь*). Аиаша
ихэоит. Шэзыленпшым ыкоуп. Аңара зленшээз ақбаад-
жуа рылаггы уафь ибоит.



Маркиз. Аңшәма җәхәызба араһь дааратәы сыйла хәа; аказын слаҗәажәарц стахьуп.

Фабрицио. Исахауент, сах ухаткы! Уажәшьта инашоума?

Маркиз. Иазхоуп! Хымз җуеит сара ус шахәалатәу удьруеиҗьтеи, аха уара җасхәа икоуҗонт, ахумга!

Фабрицио. Уара угу ишаҗахьу, сах ухаткы.

Граф. Еилукаарц уҗахьума, Маркизи сарей җазлеи-җьшым?

Маркиз. Унала нухәарц иуҗахьузеи?

Граф. Абар уст. Ари җехьинуп. Иаргы иунтаант даәакы.

Фабрицио. Иҗабуп сах ухаткы. (Маркиз иахь.) Уара сах ухаткы.

Маркиз. Сара баша икасыҗьуам аҗара, усҗьырц-кьа!

Фабрицио (Маркиз иахь). Уара ишуҗахьу, сах ухаткы! (Иара ихазь.) Сужьахзаант, икоуҗосези, икоуҗосо умазаеи! Уахҗьира акны уаныкам, хәтыр укурҗарц уҗахьзар, ахьз акум узышьҗалаша, аҗароуп. (Дьоуп.)

Ахҗатәи асцена

Маркизи Графи

Маркиз. Ухы сенҗьутәырц уҗахьума, ари ирымҗау-җьсакуо рыла? Акымзаракгы алҗуам! Сара сыхьз, уара уиенхьинкуа раткыс хараза еиҗаны наҗсоуп.

Граф. Сара уи акузам пату зкуҗо. Ауафь зака нихуоуп аус злоу.

Маркиз. Нас иныхла, иуҗахьзар азгы иҗаҗсала. Мирандолина уара угухьаа лкзам.

Граф. Нас уара угу ианагома, ашьтра бзиа уахьеи-уоу акнытә Мирандолина пату укулҗонт хәа? Аҗара атахьуп, аҗара!

Маркиз. Изаку җароузеи! Уи илҗахьуп сара сыхьраара. Насгы иулшозароуп, ишаанҗьыла-җьҗьхьаза лгу акаҗара.



Граф. Хэара атахыума! Шэанцыла-цыцхыза шэдублонк аңара лымцажыра улшозароуп.

Маркиз. Дулатэаны бзна улбо лыкатара улшозароуп.

Граф. Зегы улатэаны бзна урбонт, аңара енкурены нумажызар.

Маркиз. Уара нухэо уздырзом!

Граф. Уара уаткыс еиҕны издыруент.

Аҗшьбатэи асцена

Икакуази, нас Кавалери.

Кавалер (*шуада акнытэ даадэылцуент*). Изаку штыбжы пэгьоузен, шэхаткы? Изакутэ еимакроузен ишэймоу?

Граф. Акыр наҕсоу ус мацк аанмахкит.

Маркиз (*дихыччашэа*). Граф ашьтра бзна акгы наҕсам хэа исыменк'уент.

Граф. Сара зынзаскгы намаскзом ашьтра бзна акыр ишаҕсо. Аха сара исхэо абри ауп, җарада ауаҕы дхуартам, игу натахыу анагзара акны.

Кавалер. Нас, уи хэара атахыума, сыхаара Маркиз!

Маркиз. Ибзноуп нас! Даеакы халаңэажэап.

Кавалер. Уензгы изакузен еимашэкыз?

Граф. Зынза иччархуу акоюп.

Маркиз. Хэара атахыума! Граф изы зегы ччархуп.

Граф. Синиор Маркиз хаҕшэма җхэызба бзна дибонт, саргы бзна дызбонт нара наткыс еиханы. Иара дгуҕ'уент бзна дылбап хэа, ашьтра бзна дахьенуоу. Саргы сгуҕ'уент бзна сылбап хэа акыр ахлысто акнытэ. Угу ишҗаанагон, иччархузами?

Маркиз. Насгы уи аңхыраара лыстоит анысхэа иатданак'уа закуу жэдыруазароуп.

Граф (*Кавалер иахь*). Иара длыцхрауент, сара аңара сшэонт.

Кавалер. Анаша шэасхэап, ари еиңш аччарху аймакрагы иаңсам. Ыхэысыжэк лзы шэеиңхэуауауу. Шэгу ыжэжэону? Ыхэысыжэк лзу? Иахьсахауагы сгу хынхэуеит. Ыхэысыжэк! Ыхэысыжэк лзы азэы акы има-ск'уану? Башоуп! Ианакузаалакь урт бзна исымбацт, иагызбом, избарангы сыкам, насгы издыруеит, ахэса-куа ахацэа рзы игуҕтэагоу ачымазара ишафызоу!

Маркиз. Аха Мирандолина уахь дузыҕхэазом, уи акыр иаңсоу ыхэызбоуп.

Граф. Абри синиор Маркиз диашоуп, уи хаҕшэма ыхэызба уамашэа енекаау азэ лоуп.

Маркиз. Сара бзна данызба, сыгура га, уи нуба-куахэу азэы дышеиңшым.

Кавалер. Анашаз иччархуцэкьоуп. Илылоузеи уи акара бзиарас, даеа ыхэысыжэк дызлалеиңшым?

Маркиз. Ахаацэа лхыкукуоуп дшыкоу.

Граф. Уахылыхуаңшуа денекаауп, ацэажэашыа лдыруеит, гьамла теилалхэоит.

Кавалер. Урт зегы куршькгы иаңсам, хымш тцеит абри асасаиртае сыкенжьтеи, аха шэара ишэхэа-куо акгы сызлыдымбалаит сара.

Граф. Цкба улыхуаңшишь, издыруада нубаргы!

Кавалер. Башоуп! Зеиңшыкам алатэкба слыхуа-ңшхэеит. Аха ыхэысыжэк дшыкац дыкоуп.

Маркиз. Зынзаскгы мап! Зегы дузрыдылом уи. Сара избахэеит даараза еиңырдыруаз ахэсакуа, аха каз-шьален ышзаралей еикушэаны исымбац Мирандолина зака деикушэаны дыкоу еиңштэкба.

Граф. Афстаа ихухааит! Ахэсакуа ркны несымдыр-уа акы сыгхоит хэа сгу иаанагомьзт. Издыруеит ргу иа-тахыу, рказшыакуа. Аха Мирандолина лнапытэкба сза-кьымсит — итуазей слыцныкуонжьтеи, изаку ҕароузеи инысххэугы!

Кавалер. Шэылжьоит, цасхэа икалцоит зегы! Шэышҕалашэу шэара анасыҕдакуа! Нас лыгура жэго-ма лара? Аа? Сара сакундаз, сылжьозар жэбарын! Аҕхэысыжэ, афстаа ихухааит ахэсакуа зегы!



Граф. Нас уара ианакузаалакгы азэггы бзиа базаци?

Кавалер. Сара азэ бзиа дызбахьахну? Ианакузаалак! Дызбарангы сыказам! Закафы иртаххьоузеи рнапакны сааргарц — исзыкарымтац икоузеи, аха акы-мзаракгы алымтцит!

Маркиз. Мшэан уара уагышьтразатэупеи. Нас изу-тахымзеи ужэла назурхарц?

Кавалер. Даара акыркуа сазхуцхьеит сара уи. Ахуцкуа сымазарцы. Агьхэысыжэ наснагь даасышькла-хауа, дысмычхар ада гьсыхуа сымамкуа сыштагылоу анаасгуалашэалакь, наразнак сгу аабжьысуеит, фатцак афара сгуамгьхо.

Граф. Нас умазара ззаанхода уара уаныкам?

Кавалер. Сыканаты ххы нахархуалашт сфызцеи сареи, иаанханы икоу смазара хучы.

Маркиз. Афырхатца синиор Кавалер, афырхатца, ххы нахархуалап.

Граф. Ахэсакуа акгы рутарц утахзами?

Кавалер. Напхыцкгы! Урт фашэаху роурым са-ра скынтэ!

Граф. Абар хагьшэма гьхэызбаггы. Улыхуагьши, дхазыназами?

Кавалер. Дхазынамкуа, иухэах'уеи! Ари латкыс ла-шэараца бзнак хараза еибул.

Маркиз. Уара нутахыу, аха сара акырза дагьсаны дсыгьхьазонт!

Кавалер. Венера лхата латкыс деибузарггы гуа-хуарас икатаны дустонт.

Ахубатэи асцена

Иакуазин, нас Мирандолинеи.

Мирандолина. Салам шэймоуп, асиниорцеа. Шэарт шэгуа исызхьыз дарбану?

Маркиз. Сара соуп, аха арахь акузам сахьбыгь-хья.



М и р а н д о л и н а. Нас набыкуу, сах ухаткы?

М а р к и з. Суадахь ауп.

М и р а н д о л и н а. Уара ууадахь? Иутахы акры-казар, амацуфы дузынасышьтып.

М а р к и з (*Кавалер шахь*). Дышфюубен? Дыблахкы-газами?

К а в а л е р. Уара узыхэан дыблахкыгоуп, аха сара стэала фхэызба мбжьахк лоуп.

Г р а ф. Сыхаара Мирандолина, зегьы ишрахауа ибас-хэонт, хэарылагьы бгу фымтэакуа, суада акынза бнен-разы. Брыхуафши арт алымхарыфкуа. Ибгуафххоо?

М и р а н д о л и н а. Даара ибзноуп.

Г р а ф. Бырлашуп. Ибдыруоу абырлаш закуу?

М и р а н д о л и н а. Хэара атахыума! Саргы издыр-уент абырлаш шыбзноу.

Г р а ф. Арт алымхарыфкуа бара ибтэуп.

К а в а л е р (*аграф шахь*). Уара, изакутэ мафэоузен баша икаужьуа!

М и р а н д о л и н а. Изутаххазен уара арт хамтас исутари?

М а р к и з. Хамтахымкуа. Лара длымхарыфкуа хара-за енфьуп.

Г р а ф. Арт уажэ фыц модоуп. Сбыхэонт сыбзнаба-ра ахызала ибыдбкыларц.

К а в а л е р (*инцэытцакшда*). Дызэадада нанафал-бент!

М и р а н д о л и н а. Анашазы исыздыруам синиор.

Г р а ф. Ианбыдбмкыла акы енфшымкуа сгу ибыр-хонт ауп.

М и р а н д о л и н а. Ишысхэара сыздырам... Ари асас-аиртакны ифноу зегьы бзна сырбозар стахыуп. Угу ныс-мырхарацы синиор граф, исыдыскылонт.

К а в а л е р (*инцэытцакшда*). Рацэа гумхак лоуп!

Г р а ф (*Кавалер шахь*). Рацэа енефамск лоуп, усами?

К а в а л е р. Дзенефамсмхарызен уаненмылтэа, имцы-лфэант табупгы мхэакуа.

М а р к и з. Анашазы фырхатарылатэкья уныкуент, синиор граф, зегьы ишырбоз афхэызба ахамта лутент.

Ахгуарѣхаразы мацара! (Мирандолина лахь.) Мирандолина бхала сбацэажэарц стахыуп сара. Бысцэымшаауент сара зхы хатыр акузцо уафуп.

Мирандолина (инцэытцакны.) Рацэа ибжа аацнатэент! Иара зака акы уимтара. (Лыбжы аардуны.) Сара уха сышэтахымзар, сцент.

Кавалер Ен! Ацшэма цхэызба! Ацэарта-матэа суада акны икоу сгуацхом. (Игуамырѣхазакуа.) Бара ибымамзар даеацбара исыцшаауент сара.

Мирандолина. Енѣу хамоуп, синнор. Сара ишэзынастуент. Амала сгу иаанагонт уафцас иаархааны ишэхэар калон хэа.

Кавалер. Сара ацара анысшэа хаа бызшэала сымцэажэаргы калонт.

Граф (Мирандолина лахь). Датабымтцан. Ари ахэса драбаны анэа дишент.

Кавалер. Саталтаргы агухэаа скым.

Мирандолина. Ахэса рыцхакуа! Ишэзырухьозен шэара урт? Избан, абас хзышэцэымѣу синнор Кавалер?

Кавалер. Назхоуп шьта, бхатцкы! Ус иаахжэаны бысмацэажэан. Сцэарта-матэа цсах. Ауафы днасышьтэуент сара. Абзиаразы шэхатцкы. (Дцонт.)

Алфатэи асцена

Маркиз, Граф, насгы Мирандолина.

Мирандолина. Рацэа дуаф хжэоуп! Абри иеицшэцкэа уафы дсымбацт.

Граф. Зегы еицшны хатыр рзакуцом бара бзыцсоу, сыхаара Мирандолина.

Мирандолина. Сара убас исцэымѣууп иеырхатцэа иказшыакуа. Абыржэытцэкэа ауада сызуцом схэап аасгуахууент.

Маркиз. Аишатцэкэа бхэент. Ддэылымтцырц итаххозар сара адырра сыт. Иаразнак дбыздэылсырцѣап. Ма абыржэы затцэык цэара бхы сархуа.

Граф. Бара, курышыкгы бичалазуам. Сара ишэонт.
Иара изынггы, акы аанмыжькуа зеггы. (Мирандолина
лахь.) Абри Маркизгы иара днаишьтатаны ддэылца.
Уи изынггы сара ишэонт.

Мирандолина. Итабуп, асиниорнэа шэхатцкы,
итабуп. Ара наакыдгыло асасцэа ирахэатэу, назхаша ах-
шыф сара исымоуп. Азарал сыхьп хэагы шэымшэазан.
Сара суатахкуа нанакүзаалакгы итацэны наанымхац.

Абжьбатэи асцена

Икакүази, нэс Фабрицион.

Фабрицио (аграф нахь). Ухатцкы, уара нуазцаа-
уент.

Граф. Дызуста исазцаауа? Дузымдырзон?

Фабрицио. Сгуаныла дхьиџуп хэа сыкоуп. (Иб-
жьы ныцакшэа Мирандолина лажь.) Мирандолина, сгу
наанагонт ара бара ибтыфым хэа. (Дцонт.)

Граф. Аан, аан! Уи ак сирбараны дыкан. Миран-
долина, сара истахьуп блымхарыџкуа рыманара наа-
нымхарц.

Мирандолина. Ах, Мап, синиор граф.

Граф. Бара еихауггы бафсоуп, афара пца змам сы-
моуп. Сцаны избанишь, несзаангаз закуу. Абзиаразы,
Мирандолина. Абзиаразы синиор-Маркиз. (Дцонт.)

Аббатэи асцена

Аббатэи асцена

Маркизи Мирандолинен.

Маркиз (инцэгыцакшэа). Анцэа дзыкушэиша абри
Граф! Ифара мыждакуа рыла, кубак саџымсуа скап-
цонт.

Мирандолина. Синиор-граф даара ахарцкы
капцагушьонт!

Маркиз. Аи, аи, җарас имазоугыы җышь-солдок
роуп, дара уртгыы аеыруаодурен ахышьтыхрен
ажэак ақумтақуан иннх'уеит. Сара дыздыруеит уи дэаку
уаоу! Сара издыруеит адунен аҗны ауаа шынхакуо!

Мирандолина. Саргы издыруеит адунен аҗны
ауаа шынхакуо!

Маркиз. Абри бара беиҗыш иҗоу аҗхэызба җамтала
дрызых'уа җыршыауеит.

Мирандолина. Ахамта, анашазы, умгуа уашьзом.

Маркиз. Ахамта бзаазгар бгу иалсыр хэа сшэоит
сара.

Мирандолина. Анашазы уара ианакузаалакгыы
сгу нумырхац, синиор-Маркиз!

Маркиз. Уи ала сара ианакузаалакгыы бгу нсыр-
хом.

Мирандолина. Уи хымҗада агура згоит, издыр-
уеит еилкаатцэҗкыны.

Маркиз. Аха нсылшо акы, абыржэытцэҗкыны нсыд-
та.

Мирандолина. Аха сара издыруазароуп шэарт
ишэылшо, шэхаткы.

Маркиз. Иаабтаххалакгыы. Сҗышэа бҗахызар.

Мирандолина. Иаххэап, аха изла?

Маркиз. Ацстаа иухаант! Бара убри аҗара баҗ-
соуп, ишысхэашагыы сыздырам...

Мирандолина. Уара имцхуны сурехуацэоит, сах
ухаткы.

Маркиз. Уэжэы бзамыкурак схэоит. Абри ах хэа
исабхэо нсымазамзар еиха еиҗын.

Мирандолина. Избан, синиор?

Маркиз. Уи моу знызынла х-граф иеиҗыш сыҗан-
даз аасгуахуеит.

Мирандолина. Аҗара азыхэан акухап?

Маркиз. Ах, изакутэ җароузеи. Аҗара — башоуп.
Абри аграф хтыҗышша иеиҗыш сыҗазар...

Мирандолина. Икоуцарыз ускан?
Маркиз. Аѳстаа ихухаант! Ёхэысс бызгон
(Дцонт.)



Ажэбатэи асцена

Мирандолина лхала.

Мирандолина. У-уу! Абар ассир ахьихээз! Ихатцы синиор-Маркиз убас амца икит, наразнак ёхэысс сигаратэы! Анашазы сигатэёбарц накуикыргы, мацк ицэы-уадаѳхар каларын. Сишазомызт сара. Акуац зны бзна избонт, аха алѳа стахзам. Бхащца хэа сазхэахьоу зегьы срышазшэа сыказар, адунейгы иазк'уамзт схацэа; ссасааиртакны наангыло зегьы бзна сырбонт, схырхырц налагонт. Агургыын ахатцарахьгы еихонт. Ари анасыёда амшэ еиёш икоу асиниор — кавалер бжыы куёуёуала дсацэажэент сара. Иара азэ затэык ноуп ссасааиртакны наангылахьоу рыкнытэ сызгуамёхац. Сара исхэом, зегьы наразнак бзна сырбар ауп хэа. Аха сгу налоуп акгы сахьалеимтаз... Ианегуалашэалакь сгу ёжэонт. Ахэсакуа драёоуп. Днарыхуатёшны даанхом акуу? Аеада насыёда! Аёхэыстэёкьа лнапы дампыташэац маёкана. Аха дампыташэонт. Дампыташэонт. Аха издыруада дампыташэазаргы? Абас икоу-ауаѳ ноуп злымха ианыскырц истахьу. Иѳуа исышьтоу сгу рыхшэонт наразнак. Ажэладу агухьаагы скым. Амазара хатыргы акустонт, наёакустом. Сара бзна избонт хатыр ансыкурто, нанселеырбо, бзна санырбо, уи грае исымоуп; сара сыдагы ахэсакуа зегьы ус икоуп. Хатцанара сгугы итазам. Ахатц сара дыстахзам. Схала схы ныкузгонт, схакуитра сеигурёонт. Азэ акгы имаск'уам, азэгы бзна дызбом. Абант азноуоу наѳызцэоу, наасышьк-лахауа исышьтоу сырхыччалар бзна избонт. Сказара, сылшара зегьы акустонт, ихы тыскьарц, деилазгарц, аеыруаѳдура нашьтоу, ахахэтэ гу змоу, хара ахэсакуа хэзцэымёуу ауаѳы. Хара ахазынакуа, аёсабара наазахьоу зегьы ирейёу адуней акны.

Мирандолиней Фабрициои.

Ф а б р и ц и о. Агшэма пхэызба, агшэма пхэызба!
 Мирандолина. Икалазен уа?

Ф а б р и ц и о. Агудантэй аuada акны нёноу ёнтуент,
 ацэарталаршэ сэаажэг хэа. Ара исымоу хуартам ихэент,
 еиёу итахыуп.

М и р а н д о л и н а. Издыруент, издыр, Саргы исен-
 хэахэент, икастонт.

Ф а б р и ц и о. Ибзноуп, нас бцаны наага ацэартама-
 тэакуа, сара изызонт.

М и р а н д о л и н а. Уара нахьутахыу уша, сара изыз-
 онт.

Ф а б р и ц и о. Бара бхата изыбгарц бтахыума ацэар-
 тамадэакуа?

М и р а н д о л и н а. Аией мшэан.

Ф а б р и ц и о. Избонт, бара даара ишыбтахыу уи
 ауаф хатыр икубцарц.

М и р а н д о л и н а. Сара зегьы хатыр рыкустари
 стахыуп. Уара нуусым уеалоумыжьын.

Ф а б р и ц и о (*инцэытцакшэа*). Зегьы збонт. Акгы
 алцуам хара хус. Баша сылжэонт ауп.

М и р а н д о л и н а (*инцэытцакшэа*). Абзамыку насы-
 пьда. Абыргь ак схэонт хэа дафуп! Аха игуфра зынза
 импытыскьарым; еиха еиёны сымац нулап.

Ф а б р и ц и о. Мшэан, хсасаиртакны ишапу ала,
 ауадакуа ркны асасцэа рымац зуша сара соупей?

М и р а н д о л и н а. Уара знызынла хаа-бызшэала
 узрацэажэазом урт.

Ф а б р и ц и о. Аха бара ирхаатцэкьаны брацэажэонт.

М и р а н д о л и н а. Сара икастэо сара издыруент.
 Уара ахшыф сумдан.

Ф а б р и ц и о. Ибзноуп нас. Дыпшаа даеа мацуфык.

М и р а н д о л и н а. Избан синиор-Фабрициои? Угу сых-
 шэама?

Ф а б р и ц и о. Ибгуалашэома баб ифсымтазыхэан
 баргы саргы иханхэаз.

Мирандолина. Хэара атахыума. Хата цара на-
накуск'уа, хымпда исгуаласыршэоит, урт саб на-
куа.

Ф а б р и ц и о. Сара сгу пшккоуп, исзымчхакуо ыкоуп.

Мирандолина. Изакузен мшэан нухэо? Сзустда сара? Сласума? Сеырбафума? Сгазоума? Омашэа избонт нухэо? Ирзызуазен асасаирта нэноу ауаа, наауент, ицоит. Хатыр ахьрыкусто? Ун мшэан сара наха исзеибыуп, хсасаирта ахэз арбзноит. Ахамтакуа срышьтазам сара. Абзнабаракны азэы дсызхоит. Сара дагысымоуп иара ун. Сара издыруент дасу дзыпцоу. Сара издыруент исзеибыуп исзеицоуи. Хата цара нанакуск'уа саб ихэамта сгуаласыршэоит. Сара ибзианы сыматц зуа игу сыхшэартэы сныкуом. Табуп ахэашыа здыруент. Амала сара азэггы си-вейлкаазом. Абри ауп нуасхэо Фабрицио. Иурха исхэаз, сутахызар. (Дцонт.)

Ф а б р и ц и о. Ари леилкаара акыр атахыуп. Зны сылтахыушэа, зны сылтахымшэа, омашэа дыкоуп. Са сеырбазом лхэахт, нас уфшыр, лара ишаалгуапхо дныкуоит. Исыздырам икаспара. Иаабап икало. Сара уамашэа дысгуапхонт, бзнаггы дызбонт лара, хапсы ахьынзатоу ханцыказарцгы стахыуп. Ах! Ишпастахыз икало здыруазар. Анаша ххэозар, хсасаиртакны ауаа аауент, аха ишаауенипш нагыцоит, сара еснагы ара сыкоуп. Мап! Иагья калтаргы сара дыстэхонт. (Дцонт.)

Ажэензатэи асцена

Кавалер нуада. Кавалери иматцуои.

А м а т ц у о ы. Асалам шэку узаант, ах ухаткы.

К а в а л е р (ианмих'уент асалам шэку). Ашоколад сзаага. (Аматцуоы дцонт. Асалам шэку хиртлоит.) «Синена. Ианвар акы, 1753». Дызустда ари зыфоуа? Орашно Таккани. «Сфыза сылашара! Анфызара бзна уарен сарен ихабжьюу исыднатонит, адырра устарцы, уахьяааз азаклакъ ахь умааир псыхуа шыкам. Дыпсит граф Манна». Рыцха Манна! Даара сгу далсит... «Итынхэз ипха



илзаанижът 150 нызкь скуда. Абызцаа зеггы азэк пьш иртахыуп урт аңаракуа уара нутэхарц...» Иры мшэан? Агухьяаггы скым зынзас! Урт зейпшыкам ала ирдыруент ахэсакуа срыхуаңшны сшаанымхо. Ари сөыза сыхаара зеггы реихаггы идыруент сара сыказшьа, нас науазен сгу зңижэо. (Иңижэоит асалам шэку.) Иазыз-уазен сара 150 нызкь скуд? Макьана сара сазэуп, уи акара аңара стахзам. Стаацэараны саныкало ускаң на-ра маңхашт... Аңхэысу? Сара даазгону? Мап, аңхэыс ду-мазар аткыс, ашыз баа ухьуазар наха еиңьуп!

А ж а а ф а т а н а с с е н а

Кавалери Маркизи.

М а р к и з. Сөыза сылашара, суңьырхагахарыма пьыт-рак ара саанхар?

К а в а л е р. Ишпюухэо, зынзаскгы.

М а р к и з. Уарен сарен хгу аартны ханцэажэар ка-лоит. Ани граф хануаншэа икоу, зынзаскгы дапсам хара хкны иказаара.

К а в а л е р. Сагамзаант, синиор Маркиз. Аха хатыр укуртцаларц утахызар, уарггы ауаа хатыр рыкууптоза-роуп.

М а р к и з. Мшэан, уара нумдыруен сказшьа зейпш-роу. Сара зеггы сырналлоит. Аха ани... зынзаск дысыч-хауам.

К а в а л е р. Уи уара дзузымчхауа, бзна нубо аңхэы-зба, иарггы бзна дахьибо ауп. Гьхашьароуп! Уара уаамстоуп, шьтра бзна налнааз уафуп, асасааирта аңшэ-ма пьхэызба бзна дубент. Ахшыф змоу уафуп, пьхэысжэк уаалышькклахауа улышьтоуп.

М а р к и з. Сылашара Кавалер, уи зынзаск схи еи-лалгент!

К а в а л е р. Газароуп! Баша ухы узынкылом ауп! Изакутэ хейлагароузен? Урт ахэсажэкуа сара скны ауп акгы ахьрылымшо! Урт ауафы дызленларго — реыр-губзыңны рцэажэарен, нуцэнымхозшэа рказшьакуен,



абарт роуп. Урт рымџанка имненуа абри сара сентџи,
нанакүзаалакъ дырзеилагом.

Маркиз. Ус акухап. Уи сара уамак гурџас исымам.
Сара үжэы ихъаазго, гурџас исымоу, акытакынтэ,
сынхара нахылаџшуа ноуп.

Кавалер. Цъаракыр бааџсра узнума?

Маркиз. Иэжэа ихъээз ненгзом.

Ажээхатэн асцена

Икакүзэн, нас ашоколад зманы наанз аматүөн.

Кавалер. Ах, изакүтэ гуџжэагоузен, *(Аматүөы ихъ)*. Абыржэытэкъа даџа крушкакгы сзааргаант.

Аматүөы. Ашоколад уаха зынзак иказам ара асасаиртакны.

Кавалер. Иџшаа нахыказаалакгы. *(Маркиз ихъ.)* Схумгоумшьозар наанкыл...

Маркиз *(иаакүнихуеит ачашка, табунгы ахымхэаа-куа ажэра далагонт)*. Иаџхъа ишуасхээз еиџш, уи акы-такны смал нахылаџшуа... *(Ижэуеит.)*

Кавалер *(инцэыцакшэа)*. Сара шоколадда сыку-хент.

Маркиз. Сакуингуџит незаантирц џошьтала... *(Ижэуеит.)* Фажэа цехьин... *(Ижэуеит.)*

Кавалер *(инцэыцакшэа)*. Дырџегых аџара хэа дсыхэо далагахуент.

Маркиз *(ижэуеит)*. Аха незаантишт.

Кавалер. Дахъзап аатира макъана.

Маркиз. Еенхаразакгы... Еихаразакгы... *(Дагъаа-гонт ажэра. Аматүөы ихъ.)* Уст, ига, еихаразакгы ауа-фы дсыргуџит. Исыздыруам уажэшьта ишыкастара.

Кавалер. Иуадафым. Мчыбжык ахи-атыхуен ала нуоуп.

Маркиз. Уара уаамстоуп, нумдыруен ауафы иргуџ-ра закуу. Ауафы ажэа исент, аџстаа ихухаант, несызды-рам икастара.

Кавалер. Даара сгу налоуп ас угу уахьаго. (Ихалла-зы.) Цъара акала дысфырызгандаз схы мырфхашьауа.

Маркиз. Даара нуцэуадаахарым аа-мшы ркынза афсахра сугар?

Кавалер. Сылашара Маркиз, исылшо сыказар, гуахуарас икатаны нусырфсах'уан. Абыржэы аңара сымазар ажэак мхэакуа нустон. Иара саргыы сыфшуп ианбасзаари хэа.

Маркиз. Аха исызхатом уара ңарада укоуп хэа.

Кавалер. Уахуаңш! Абар смазара зегьы. Цехьинкгыы ыкам. (Иирбоит аңаракуа.)

Маркиз. Ари мшэан... Хьтэы цехьинупе!

Кавалер. Аан, атыхутэанзатэи ауп. Уаха сымазам.

Маркиз. Исырфсах абри сара. Хара имгакуа нузырхынхэуент.

Кавалер. Сара исаанхозен?

Маркиз. Узынэшэозен уара? Сара нузырхынхэуент.

Кавалер. Анашазы нуасхэара сыздыруам... Уст. (Интонт ацехьши.)

Маркиз. Даара сыщак'уент... Сөыза сыхаара... Сыфроуп сара... Хаибабахп акрыфартафьы. (дцонт.)

Ажэиңшьтэи асцена

Кавалер ихала.

Кавалер. Лыңхала дсылсыргент! Синиор Маркиз 20 цехьин сымпытиңаарц иакуикын, аха цехьинк ала ддэыкустент. Цехьин затэык закузеи! Иззаргыы нуадафым. Исимтар еихагы еибууп. Даеазназын дзаанрым аңара хэа. Сшоколад тырбзааны нахьижэыз ауп зегь реиҥа сгу налоу. Дзакүтэ ңхамшьоузен. Нас уихуаңшыр! Сара, сара соуп! Сара саамстоуп ихэах'уент. Аамстамкуа, бзнакгыы ноуп.



Кавалери Мирандолинеи.

Мирандолина (*дааоналоит лхы пату акутцаша*).
Икалома шэхаткы?

Кавалер (*иаахжэаны*). Ибтахыузен?

Мирандолина. Абар ацэартамацэа бзнакуа.

Кавалер. Ибзноуп. (*Астол инапы нақукны.*) Абра
икуца.

Мирандолина. Акы еицьшымкуа сшэыхэонт шэа-
хуацьшразы. Ишэгуацьхарыма ари шэара?

Кавалер. Изакузен ари иаабгаз?

Мирандолина. Акьяфынатэ цэартамацэа.

Кавалер. Акьяфынатэ-ба?

Мирандолина. Аан, синнор, 10-паолик иацьсоуп
аршьын. Абар уахуацьш.

Кавалер. Сара самыхэазент ариакара зыху цэгъаз.
Цыхьатэи аткыс мацк инеицьбыз аабгаргы исызхон.

Мирандолина. Ари сара снапала икастцеит. Акыр
Иацьсоу ауаа, ацэартамацэа бзна еилызкаауа рзы. Аиа-
шазы шэара ишэыстоит, избан акузар, «шэара, шэара
шэоуп». Дааазэы зынзаскгы истомызт.

Кавалер. «Избан акузар — шэара, шэара шэоуп!»
Ауаа ргу цызцэахьо аеагубзыць ажэа!

Мирандолина. Ари астолокуршэ шэахуацьшишь.

Кавалер. Ари Фламантэ кьяфыноуп. Ианузэзэа-
лакь ашьтахь зынза аеацьсах'уент. Аха сара скны уи
зыцэашьхазом.

Мирандолина. Сара уи агухьаа скзам, ицэа-
шьыргы шэара шэеницьш иацьсоу ауаа рзы. Абарт реицьш
асалфеткакуа рацэаны исымоуп, урт шэарт шэымацара
ишэысталоит еснагь.

Кавалер (*инцэытцакшэа*). Аишаз ари даара хэ-
тыркуцашья здыуа азэ лоуп.

Мирандолина (*инцэытцакшэа*). Ари акара иеа-
цьшылара зыцэгьо ахэсакуа бзна нахьимбо ауп.



Кавалер. Аңартаматәакуа сматцуфы нсызит, заргы abra цъара икуца, уи азын уаха бхы ацаба абмырбан.

Мирандолина. Зынзаскгы цъабаас нсыпхъазом шэара шэеиңш акрыздыра, акыр иаңсоу — акавалер иматура.

Кавалер. Ибзноуп, ибзна. Уаха акгы стахзам. (Иңцэытцакшэа.) Лхы сгуалырпхарц лтахыуп. Ахэсакуа зегы казшьала еиңшуп!

Мирандолина. Акамод итастонт.

Кавалер (иыырхаазакуа). Иахыбтаххалакгы икаца.

Мирандолина (дцонт аңартаматәа лтәахырц. Лхазы). Изакутә казшьа баапсузеи имоу. Сшэонт акгы сылымшар хәа.

Кавалер (иңцэытцакшэа). Ахацәа бзамыкунәа рлымхакуа кьанэхонт ахэсакуа ркынтә, абас бызшәа хаак анрахалакь, иагьхартонт ирархәо, нас ишненуа ирымпыташэонт изымтысзо.

Мирандолина. Шыбжьон акрыфаразы ишәтахарызеи?

Кавалер. Иаакалозаалакгы сфонт.

Мирандолина. Сара истахыуп издырыц наха шәгу натахыу. Лымкаала бзна ижәбо афатәкуа шэымамкуан шәыкам, ишәхәа исцәымзакуан.

Кавалер. Сара ианыстаххалакь сматцуфы насхэонт.

Мирандолина. Ахацәа ари еиңш икоу аус акны акгы иаңсам, омак хырәаас икартом. Хара ахэсакуа нахөызам. Ма соузк, ма арагу акрышәтахны шәыказар, сгу нахуонт исашәхәр.

Кавалер. Даара итабуп, аха сара скны ибзыкатдом аграфи Маркизи ркны ишыкабтакуо реиңш.

Мирандолина. Аа? Ирхышәхәауазеи шэара урд асиниорцәа адыца? Уаа псыекуоуп! Иаауеит асасаиртакны, ауадакуа ааныркылоит, насгы апшәма пхәмысләеиырбарц иакуркх'уеит. Аха хара ххы амца аркызар арцәаха хамам, ант рымшгаха хазтода. Аха мацк ихаашәа храцәажәозар, уи зыкахцо, хуадакуа ирыоназари.

аңара ршээларц азоуп. Хара ххы нахуо ауп хзышьто,
Анхаракгы сара: ус мацк исыкугууашэа нанызба,
сшыччо скьатенах цуцэонт.

Кавалер. Даара ибзиоуп, уамашэа иштуауахонт,
абас бгу аартны бахьсацаажэо.

Мирандолина. Сара абри сгу аартроуп бизарас
исылазоугыы.

Кавалер. Аха цъара азэы даабенеырбар, ижъара-
гыы былшогаап.

Мирандолина. Дызжъарцу? Анцэа нумхэан! Абар
урызтааншь ант ащыца асиниорцэа, сара сымшала рхы
еилагарц егырыгым, сара изакаразаалакгыы акыр наку-
сыргуума? Ма баша цъара снарахумарзар гуура хучык
роуратэы? Сара урт сыргуак'уент, избан акузар сара уи
акыр снаонт, убри азы мацара ауп. Снарыхуауаушны са-
анхом ахацэа, цъхэыс еицкак баны изафымсуа. Убасгыы
уомашэа испэымфьуп, ахацэа прышьтафуа ахэсакуа. Са-
ра уажэшьта сфшкам, акыргыы аасхыцуент. Сфшза
мцхупгыы схэом, аха сыцэстараакны акыр ацъа схызга-
хэнт, аха хатца сымцент, избан акузар, схакуитра сыцэ-
тазара аткыс еицбасшьонт.

Кавалер. Оо, уи нашоуп! Ахакуитра еихау раз-
кыс икоузен!

Мирандолина. Шакафы, уи баша хшыода ика-
рыжъуазен!

Кавалер. Аха сара урт иренуоу уафым. Ус сгазам.

Мирандолина. Шэара ацъхэыс дшэымоума шэха-
ткы?

Кавалер. Сароу? Анцэа нумхэан! Цъхэысдагыы хар
сымазам!

Мирандолина. Даара ибзиоуп, убас шэыказ ес-
нагь. Ахэсакуа синиор.. аха назхонт уи алацаажэара,
уажэшьта! Сара исыхутам урт ибаауафсны рыхцэажэара.

Кавалер. Ибасхэо бахауоу, бара быда азэы илхэо
смахац абарт ренцш ажэакуа.

Мирандолина. Анаша шэасхэап: хара ацъшэма
хэсакуа хэсаанртакуа ркны зенуа-хкы ауаа хамбо.

зеиуа-хкы хмахауа ыказам. Аха анашазы, сара ирыпхас-
шьоит аңшәма пхәызба илыцәшәо ауаа.

Кавалер (*инцәытцакшәа*). Анашаз, сирк лоуп ари.

Мирандолина. Азин сышәт уажәшьта. (*Дцауа-
шәа ддәықулонт.*)

Кавалер. Цәракыр быщак'уама?

Мирандолина. Сышәпърхагахарц стахым.

Кавалер. Ишпәбхәон, сара еихагы еиґбасшьоит
хәхьенцыкоу. Сгу аабырґыхент.

Мирандолина. Абар, нубома? Абас ауп сара
сшыкоу, зегы ркынгы абас ауп аамта шысхызго. Сара,
мшәан, сыхумароуп. Иаґаччарху ыказаргы ирасхәонт.
ргу сырґыхарц. Аха дара уаха ладагы-ґадагы акы
ыказамкуа иалгоит... Еилукаауоу? Убри инахырґкяны
ихәазо исышьталәонт.

Кавалер. Избан акузар, бара бказшьа бзиоуп.

Мирандолина (*даахырхуаны*). Шәара мыцху
сшәырехуацәонт шәхатцкы.

Кавалер. Нас, бзна сырбо илагонт бхәоу?

Мирандолина. Шәазхуцишь, шака игазароу аң-
хәыс иаразнак бзна лбара.

Кавалер. Ианакузаалакь سخахы исаагом уи.

Мирандолина. Абас ауп рказшьакуа! Абас ауп
рхатцә ґуґуашьакуа!

Кавалер. Аан, ус икоу ауаа гуґпшка насыпцәґья-
куоуп.

Мирандолина. Шәара шәцәажәонт ахататцәкя
неиґш синиор-кавалер, икалозар шәнапы сшәырба.

Кавалер. Снапу? Избан?

Мирандолина. Икалозар исацәашәшьа. Сшәы-
хәонт акы еиґшымкуа, снапкуа шыцкыоу аґура жәга.

Кавалер. Абар снапы.

Мирандолина. Абыржәы затцәык ауп, ахататцәкя
снапы анисырґхыоу.



Кавалер. Ахы, назхоуп уажэшты! (*Инапы мах'уеит.*)

Мирандолина. Ижэбома, абас ауп. Иаххэап, абант синиорцэа руазэк абас инапы ааныскылар, сиёпы-сааны бзиа дызбо цышьаргы. Ихы атыпгы нааткьа-зоит. Сара урт изакаразаалакгы акы исзакургу'уам адунен икуу ахы зеггы соуазаргы. Урт афстазара реа-куршэаны изыном. Шака ибзиоузен умшэа-умырха ауа-фы уаниацэажэо! Фыстаарак атамкуан, кьашьрак алам-куан. Саташэымтцан, ас сгу аартны сахьшэацэажэо шэхаткы. Цьаракыр сахьшэыхуартоу акрыказар, шэып-хамшьакуа исыдышэтца. Шэара шэзыхэан икасто дунен ахаан даеазэ изыхэан икастараны залшом.

Кавалер. Бара хуцык лымкаалашэа сыббо бала-гент. Изагахузен уи?

Мирандолина. Избан акузар, шэара шэыбзиара-куеи, шэзыпсоуи рнафсгы, сара агура ганы сыкоуп сгу аартны сшэацэажэар сказшьакуа хумгарак рытцаны ишышэымпхьазо, насгы издыруеит, шэара матцуфы пххэызбак лыхасаб ала мацара шэышсыхуафшуа, аефны-хэа ччархукуеи, иафсазам ахтынкьакуеи шсышэымто.

Кавалер (*ихазы*). Афстаа ихухаант! Ари уамак алашэа дыкоуп, аха исеиелкаауам дзакуу.

Мирандолина (*лахазы*). Сылым хуцы-хучла ана-пафы иаиуа иалагент жэбома.

Кавалер. Нас, бускуа рахь бцарцы иахутазар, иа-аныбмыжбың сара сзы.

Мирандолина. Аан, синиор, сара сцап, афны иа-тахкуоуггы аагуастап. Уи сара бзиа избо ауп. Убри аку-зоуп сара сызфу. Акыр сыдшэтцарц шэтэхызар аматцуфы дышэзаасышьтып.

Кавалер. Ибзиоуп. Баргы кыр бцаххоны бкалозар, ббара сенгурфьонит сара.

Мирандолина. Сара ианакузаалакгы ахацэа руадакуа рахь снейзом, аха шэара шэкны саакыдгылар калап.

Кавалер. Сара скну? Уи избан?

М и р а н д о л и н а. Избан акузар, шэхатцкы, уамашэа шэысгуауфхонт.

К а в а л е р. Сара, бара сыбгуауфхону?

М и р а н д о л и н а. Аан, аан, шэысгуауфхонт, избан акузар шэара афхэыс шэлыхьтэуам, иаразнак афхэыс иналылатэаны бзиа дызбо шэренуам. (Лхазы.) Анцэа сыфсы насхихаант уатэытэкыа ихуданэафкынза дсылатэаны бзиа сибо дкамлозар.

А ж а а ф т а н а с с е н а

Кавалер ихала.

К а в а л е р. Аан, сара издыруент икасто. Ахэсажэкуа! Аэстаа ихухаант! Абри цэгьа-цэгьала саанылкылар каларын даеазэы лехха. Убаскак лгу аартуп, убаскак лхы мыргуафзакуа ацэажэашья дакушэонт, уи зегьы ирылшом. Зегьы рылымкаа акалэшэа дыкоуп лара. Аха уи азын бзиа дызбарцу? Мап! Аха лара саалыдыфшыларгы здыруадаз, даеазэ латкыс, мацк сгу аасырфыхарц. Аха сналфынцэарцу? Схакуитра касыжырцу! Башоуп! Бзамыкуцэоуп ахэса ркалт иеилахауа зегьы!

А ж а и б ж ь т а н а с с е н а

Асасаарта даеа уадак акны. Ортензиен, Деанирен, нас Фабрицион.

Ф а б р и ц и о. Ара шэаангыл шэхатцкы. Ари ауада шэахуауфш, егын ауадагы шэахуауфш. Ара шэахыцэо ауп, ара ауаа ахышэыдышэкыло, акрахышэфо, убас ишэтахыу зегьы ахыфкашэцо ауп.

О р т е н з и а. Ибзиоуп, ибзиа! Уара уафшэымоу, мамзар ухууфу.

Ф а б р и ц и о. Схууфуп, сыхноуп сахышэтахыу азы, шэхатцкы.

Д е а н и р а (ицэытцакны Ортензиа лыхь). Ари шэхатцкы хэоуп дышхацэажэо.

Ортензия (иньцакшэ). Харгы ххы еиңштань
хцэажэалап. (Ирдунь.) Уаазырөишь арахь.

Фабрицио. Сара бысёума бхатцкы?

Ортензия. Угъшэма ихазиахэа, абраанза дааратэы.
Истахыуп сианэажэарцы дахьяангыло атыхуала.

Фабрицио. Даауент аңшэма ңхэызба: сара уа-
жэытэкья икастөит. (Ихазы.) Арт рхала затэык ишңа-
коу, аөстаа ихухаант. Уахьрыхуаңшуа енлахэоуп ибзна-
ны, акыр иаңсоу хэсакуак реиңш. (Дцөит.)

Ажэатэи асцена

Деанирей Ортензиен.

Деанира. Шэхатцкы! Шэхатцкы хэа дызфыз хара
хауп! Акыр иаңсоу хэсакуак хакуз цыишьент.

Ортензия. Зейңшыкам ауп, нахагы пату хакур-
талап.

Деанира. Аха ибдырузаант аңарагы хынтэ еиха-
ны ишахдыршэо.

Ортензия. Уи бара бацэымшэан! Аңара ашэара-
кны сара сроужь, сара адуней сакушахьент.

Деанира. Цъара уамак хцэахылымтындаз, акыр
иаңсоу хэсакуоушэа хеахьыкахцаз.

Ортензия. Сыхаара, бара акгы быздырзом. Хара
өыцъа актрисацэа, асценакны зенуахкы нахмыхумарц
иарбан, ахкуажэцэен, Маркизи, Графиниен, нас абри асас-
аиртакны нахзымыхумарзари зейңш хтахыу ароль?

Деанира. Аха хара хтэкуа анаалакь зегы ааңш-
уент.

Ортензия. Иахья усгы изаауам урт Флоренциан-
за. Пизантэи шхуала аранза аара хымш атахыуп.

Деанира. Шхуала! Шака игуңцэагоузен.

Ортензия. Уаха ңсыхуа амам. Рңаракуа рызхом.
Харгы бзиашэа хаант.

Деанира. Атыхутэантэи хакугыларагы панахта-
хытэкьяз накушэент.

Ортензна. Аан, аха сара ашә акны сгыламзар акымзаракгы хауамызт.



Азеи жәтәи асцена

Икакузи, нас Фабрицион.

Ф а б р и ц и о. Аҗшәма җхәыс уажәытәкьа даануент шәхаткы.

О р т е н з н а. Ибзиоуп.

Ф а б р и ц и о. Акыр сыдышәтарц шәтахыума? Сара акыр ахәсакуа рыматц зухъент. Шәара шәыматц аурагы даара гуахуарас исыҗхьазонт, шәхаткы.

О р т е н з н а. Уанахтаххалакь сара суҗхьонт.

Д е а н и р а (лхазы). Ари еиҗш икоу аролькауа омашә дыхумаруент Ортензна!

Ф а б р и ц и о (ақьаади акарандашыи аацәырганы). Уажәшты сшәыхэонт азин сышәтарцы, шәхаткы, хаҗыр зкуу шәыхьызкуа реилкаара шәтафразы.

Д е а н и р а (лхазы). Дахых, илагент.

О р т е н з н а. Иазууазеи уара сара сыхьз?

Ф а б р и ц и о. Асасаaira иаҗхыкууп иахьахутоу анлкаа рыҗара, ара иаангыло рыхьзкуа, рыжәлакуа, занаатс ирымоу хәа. Уи аныкасымҗа схи ианкьонт.

Д е а н и р а (инцәытцакшәа Ортензна ляхь). Абар сыхаара, хаҗыр ду ихакурҗоз аҗыхуа ахьыҗҗәа.

О р т е н з н а. Иагыафгы рхы иҗхәааны ирыхьзым ахьз рыхьзырҗонт.

Ф а б р и ц и о. Хара иахуалу — ихархәо афроуп... Егыи хара иахусзам.

О р т е н з н а. Ус анакуха иәла. Баронесса Ортензна, дель Поҗьо, Палермонтәуп.

Ф а б р и ц и о (ианҗо, ихазы). Сицилиатәызаап! Иагыа лшәа шуент! (Деанира ляхь.) Бара бабанзатәну бхаткы?

Д е а н и р а. Сароу? (Лхазы.) Исхәара хәа акы сыздыруам.

Ортензиа, Ибыхъзен, графиниа Деанира? Ибрым хэои быхъз.

Фабрицио (*Деанира лахъ*). Сбыхэонт бхаткы.

Деанира. Ыы, илхэаз умахазен?

Фабрицио (*иџуа*). Лхаткы синиора — графиниа Деанира, Ибыжэлоузен?

Деанира. Ажэлагы атахыума?

Ортензиа (*Фабрицио иахъ*). Иџла, дель Соле, Римтэуп.

Фабрицио. Абри акароуп, Уаха акгы атахзам. Сатамзаант шэахъсыргуамцыз. Уажэ даауент аџшэма џхэыс. (*Ихазы.*) Исымхэази акыр наџсоу хэсакуоуп хэа, издырџэкъазаап: сускуа бзиахонт, иага џара сыртап. (*Дцонт.*)

Деанира (*лцга дааџасиэа*). Гукала незыкоу синиора-баронесса.

Ортензиа. Салам быстонт бхаткы, графиниа. (*Реверансла сыхырхуонт.*)

Деанира. Сшымгуџоз аразк ду исоуз исыднапонт, итабуп хэа басхэарацы.

Ортензиа. Бгуатцакынтэн тыхуаџџэара рымазамкуа наалар рылпонт ажэа хаакуа.

Ашажэатэн асцена

Икакуази Мирандолинен.

Деанира (*Ортензиа лахъ, лхы пату акуџашэа*). Бара, сзыџсам ала пату сыкубпонт бхаткы.

Ортензиа (*иара убас*). Бхаткы Графиниа, бара хараза енханы баџсоуп.

Мирандолина (*лхазы*). Изакутэ хэса џашьагэ-куоузен мшэан!

Деанира (*лхазы*). Аччара сакны сыџсуент.

Ортензиа (*ашышьыхэа Деанира лахъ*). Ёшьяла! Аџшэма џхэыс даауент!

Мирандолина. Бзиала шэаабейт шэхаткы!

Ортензиа. Бзиара ббаант, аџхэызба!

Деанира. Бзиара ббаант, аџшэма џхэызба.



Ортензия (Деанира лахь абырга калцоут лейы-
кыланы дыказаирц). Пъшьала.

Мирандолина (Ортензия лахь). Азин сымазаант
шэнапы агузра.

Ортензия (Лнапы лылцоут). Бара даара быс-
гуафхоит.

Мирандолина (Деанира лахь). Шэаргъы шэна-
пы... (Деанира дыччоит аганахь лейы рхэны.)

Деанира. Ах, мап, иатахым.

Ортензия. Азин лыт, азин лыт. Ари бзна азара
змоу пхэызбак лоуп. Илыт бнапы.

Мирандолина. Сшэыхэоит шэхаткы.

Деанира. Ахы, нас быст. (Лнапы лылцоут, лейы
хьархэны дыччоит.)

Мирандолина. Бызхыччозен бхаткы?

Ортензия. Ари аграфиниа пхэыс сирк лоуп.
Абыржэ abra ччархук схэан убри ауп дызхыччо.

Мирандолина (Лхазы). Сышэшъы, арт акы нала-
коу хэсакуазар. Ус икоу хэсакуазар рхала наауамызт.

Ортензия (Мирандолина лахь). Уажэшъта хней-
цаажэап, хшаангылаша атыхуала.

Мирандолина. Ишъа? Шэхала шэоума икоу?
Уаха кавалергъы, матуоыхэагъы азэгъы дшэыцзами?

Ортензия. Схатца, барон...

Мирандолина (Деанира лахь). Бызхыччозен бха-
ткы? (Деанира идуны дыччоит.)

Ортензия. Анашазы безхыччатэжкоузен мшэан?

Деанира. Бхатца, Барон сыхыччоит.

Ортензия. Анашазы уи уафы қачаккк ноуп. Ес-
нагь аччархукуа ихэоит. Урт уажэытэжъа наауент, граф
Орацион иарен, с-графиниа лхатца.

Мирандолина (Деанира лахь). Уи асиниор граф-
гъы бихыччочма? (Деанира аччара лххарц дафуп.)

Ортензия. Изакузен икабцо, графиниа? Уафцас
бейбыкамцон?

Мирандолина. Саташэымцан, шэхаткы асиниора-
цаа Хара ххала хауп, наххэо уафы наауам. Уи аграф-
рей, абаронрен икалап ианакузаалакгъы...



Ортензиа. Ун ала ибхэарц ибтахыузеи? Агура бзымгой хара акыр иаңсоу енчырдыруа хэсакуак шхакуу?

Мирандолина. Сатабымтан бхаткы. Аха уиака-ра бацрамлацэан, мамзар синниора графиниа аччара да-лагах'уеит.

Деанира. Иазхоуп шыта. Иалахыузеи...

Ортензиа (дацдыршэо). Графиниа, графиниа!

Мирандолина (Деанира лахь). Сара еилыскааит ибхэарц ибтахыз бхаткы.

Деанира. Еилыбкаатэкъазар, даара ахшыо змоу азэ боуп.

Мирандолина. Бара ибхэарц бтахын, иалах'уазеи, акыр иаңсоу хэсакуак хакуушэа хеахыькахцэо хэа. Ииашазами?

Деанира. Аан, бара хайлыбкаатэкъеит.

Ортензиа. Нас барггы актриса быхьзуп. Ху-минутк броль бзымыхумарит.

Деанира. Сара ацена саныкугылам сзыхумарзом.

Мирандолина (Ортензиа лахь). Бара акыр быцэгьамызт, синниора баронесса. Даара ибзианы быхумарит. Ибзиазанггы ибхуцит.

Ортензиа. Знызынла абас ахумарракуа бзиа избойт.

Мирандолина. Сара урт ахумарра злоу ауаа уамашэа бзиа избойт. Шэыказ ара ссасаиртакны шэх-атэ онык еиңш иңхьазаны. Аха цьара уаа дукуак ааны икалозар, сшэххэойт абарт ауадакуа сышэтаразы, шэара шэназгойт ун аткыыс нахьенцэам.

Деанира. Зенгшыкам.

Ортензиа. Сара цьарггы сызцом. Аңара аныс-шэа хар змам пхэыск леиңш исызныкуозароуп. Сара абра сыоноуп, уаха цьарггы сцом.

Мирандолина. Хан, ус шэабхэон, синниора баронесса, бара бхалалзароуп! Ах! Абар хсасаиртакны икоу азэ дахьаауа, шытра бзиа ненуоу синниоруп. Пхэыск да-хьйбаз, дымненр игу назычхауам.

Ортензиа. Акыр змоу уаоума?

Мирандолина. Исыздырам. Сара урткуа срышь-тазам.

Икақуази Маркизи.

Маркиз. Сақунтума? Икалома сыоналар?

Ортензиа. Уонал, ухатқы.

Маркиз. Салам шэыстоит, хатыр зқуу ахэсақуа!

Деанира. Даара итабуп, ухатқы.

Ортензиа. Бзиара убааит.

Маркиз (*Мирандолина лахь*). Арт ғыи нааз шьюук роума?

Мирандолина. Ааи, ухатқы. Ссасаирта рхы атэаршьейт.

Ортензиа (*лахзы*). О, хо! Ухатқы лхэент.

Деанира (*лахзы*). Хэара атахыума, Ортензиа дыс-цэылсит.

Маркиз (*Мирандолина лахь*). Изустқуада арт ахэсақуа?

Мирандолина. Ари баронесса Ортензиа Дель Поцьо, ари графиниа Деанира дель Соле.

Маркиз. Оо, акыр иацьсоу хэсақуазаапен.

Ортензиа. Шэара шэызустанда синиор?

Маркиз. Сара Маркиз Форлипополи соуп.

Деанира. Ацьшэма-цьхэыс наархэны хара даххыччо далагент.

Ортензиа. Гуахуарас икастоит, уара уеицьш акыр иацьсоу акавалер идырра.

Маркиз. Сахьшэыхуартоу акрыказар, схы сеигзом. Даара сгу иахуонт ари асасаанртакны шэахьяангылаз. Хацьшэма цьхэызба хэашья змам цьхэысуп.

Мирандолина. Ари асиниор даара уао гуразуп. Иара ицьхырааралоуп сцьсы златоуггы.

Маркиз. Хэарас иатахьүзеи. Сара слыцхраауейт хацьшэма-цьхэызба, насггы ари асасаанрта акны наангыло зеггы сахьшэыхуарто акрыказар, исыдышэца, гуахуарас ицьхязаны инасыгзонт.

Ортензиа. Макьаназы уахатыр кутцара мацараггы сызхонт сара.

Маркиз. Баргы, синнора Графиниа, бхы еиңш
тәкья бсыкугуыр былшонт.

Деанира. Гуахуара дус исыңхьазонт, ухаткы, хатыр зкуутцо ауаа сахьрыланакыз.

Мирандолина (*Ортензиа лахь*). Проль аҕнытә ажәакуа аҕарахәатәкья ахәара даеуп.

Ортензиа (*Мирандолина лахь*). Дграфиниами лара дымсаант, үс дымцәажәаргы калом. (*Маркиз иҕыба бырфын чабра каҕшыык аатҕаны, илахь аҕхзы ирбоит.*)

Мирандолина. Ах, закүтә чаброузен, синиор Маркизхент!

Маркиз. Аа? Иахышәхаауазен? Иҕшзами? Аиәгьен абзиеи еилзырго уафыми сара?

Мирандолина. Хәара атахьума, акыр еилзырго ауафы ишалыхыз фашьом.

Маркиз (*Ортензиа лахь*). Зныкыр ижебахьоу абас иҕшзоу?

Ортензиа. Саагылазар исымбаит, уамашәа иҕшзоуп. (*Лхазы.*) Исимтар дшыңсра идыруандаз, ажәак ахымхәаакуа изгон.

Маркиз (*Деанира лахь*). Лондонтәуп иара.

Деанира. Хәашья змам акоуп! Уамашәа исуаҕьхауент.

Маркиз. Аҕама бзна змоу уафыми сара? Инашамми?

Деанира (*лхазы*). Абар, ибыстент: ибымазаант гуаларшәагас ихәашам җара.

Маркиз. Граф аҕара зыхтнитцо издырзом. Баша азы итеиңсоит. Абас иҕшзаза икоу акы изаахуазом.

Мирандолина. Синиор Маркиз алхшья дакушәонт, абзна идыруент, еиликаауент, ибоит.

Маркиз. Ари арейшьагы удыруазароуп, имкучырыцы хатыр акуцашьагы удыруазароуп ари еиңш аматәа. (*Дацклаҕшны иреуент ичабра.*) Абар быст!

Мирандолина. Ууатахахь изгарц аума исыдүтцо?

Маркиз. Мап, бара буадахь ига.

Мирандолина. Сара стәахьу? Избан?



Маркиз. Избан акузар, бара хамтас ибыстеит.

Мирандолина. О, саџумтџан ухаткы, аха...

Маркиз. Мап, мап, сара бара ибыстоит хамтас.

Мирандолина. Аха сара истахым...

Маркиз. Сгу иалсуеит ианыбымга.

Мирандолина. Мап, иатахым, изатахыузен... аха уара нудыруеит синиор Маркиз, сара ишыстахым, угу иалсуа акаџара. Угу иалымсразыхџан исыдыскылоит.

Деанира (*Ортензиа лахь*). Раџџа дыхумарит.

Ортензиа (*Деанира лахь*). Нас хара актрисаџџа хтџы лхџах'уеит.

Маркиз (*Ортензиа лахь*). Иахыбхџаауазен? Абри еиџш ачабра бџна хџџшџама џхџыџба иахылыстаџ!

Ортензиа. Уара уаџ гураз тџаазаап синиор.

Маркиз. Сара абас ауп еснагь сшыџоу.

Мирандолина (*лахы*). Абри ак затџык ауп хамтас истахыоугы, уамашџа избонит, ари ачабра иара иахыиџыхыашџаз.

Деанира. Синиор Маркиз, уаџы ноуру абри еиџш ачабра ара Флоренџиа? Заџа истахыузен абри еиџш-џџџоу чабрак сымазар?

Маркиз. Уи даара нуадаџуп, аха хахуаџшып.

Мирандолина (*лахы*). Афырџхџыс синнора графиниа.

Ортензиа. Синиор Маркиз, ари акалакь бџианы нудыруама? Акы еиџшымкуа сухџонит ашыџатџтџы захџы бџиак дысзаашыты. Шыџатџтџоуак стахыуп.

Маркиз. Сара стџы дыбзаасышытып.

Мирандолина (*лахы*). Зегы икурыџсеит, акыр имоу џышыа, арахь акуты худа џџхџы еиџш дџџхџны дшыџоу рыздырџом.

Ортензиа. Сыхаара синиор Маркиз, џытрак уџаз ара хџна.

Деанира. Шџааи, креиџахџап иахџа.

Маркиз. Даара гуахуарас икастџонит. (*Ашышы-хџа Мирандолина лахь.*) Бгу иалымсааит Мирандолина сара — бара сыбтџуп. Уи бымдыруеи мшџан.

Мирандолина (*ашышыңа Маркиз шахь*). Мап,
мап. Сара еихагы еиңбасшьонт ура угу ахьурейхь.

Ортензия. Икалозар еснагь ухащыз.

Деанира. Хара азэгьы дхаздырзом, азэгьы дхамазам ура уда.

Маркиз. Сыхааракуа, сара гуахуарас икастоит шымац аура.

Ашаажэиобатэи асцена

Икакуази Графи.

Граф. Сара бара сбышьтоуп, Мирандолина.

Мирандолина. Сара ард ахэсакуа ркны сыкан.

Граф. Ахэсакуа-ба? Салам шэыстоит шэхатцкы!

Ортензия. Бзиара убаант ухатцкы. (*Ашышыңа Деанира лахь.*) Ари ахэа ғыс наха иңсылоуп егьи атцкыс.

Деанира (*ашышыңа Ортензия лахь*). Аха назыбуазеи, цъара акы сызрымтымцаантеи.

Маркиз (*ашышыңа Мирандолина лахь*). Ахы, ирбеишь Граф бчабра.

Мирандолина (*илырбоит ачабра*). Ижэбо Граф, изакутэ хамта сиру иситаз синиор Маркиз.

Граф. Даара бзиоуп, афырхатца синиор Маркиз!

Маркиз. Мап, цъушьт, уи унакара наңсазам! Итцэхы наф. Алацэажэарагы атахзам. Исцэымбыуп икастакуо агаа ирдырыр.

Мирандолина (*лахы*). Истахзам агаа ирдырыр ихэахт. Арахь ицэырганы ирба хэа дсыдгылоуп. Аеыруафдура итахыуп, дбаруп акумзар.

Граф. Хатыр зкуу ахэсакуа азин сыртозар, ак басхэарц стахын.

Ортензия. Зеиңшыкам, зеиңшыкам.

Маркиз (*Мирандолина лахь*). Ари ачабра бцъыба итатаны иныкубгалар, лассы иңыжэжээр калонит.

М и р а н д о л и н а. Сара уи абамба иластдоит имцоа
шьларазы.

Г р а ф (*Мирандолина лахь*). Бахуагъшишь ари, аура-
зоуроу ибырлашуп.

М и р а н д о л и н а. Аха, изакутэ ентахэатэузен!

Г р а ф. Ари омашэа ирнаалонит, ант сара ибыстаз
алымхарыокуа. (*Ортензиен Деанирен иахуагъшишеит ари
кыр иагъсоу абырлаш, ашышьыхэа еицэажэо.*)

М и р а н д о л и н а. Ирнаалонит, аха ари еиха еибьуп.

М а р к и з (*ихазы*). Анцэа шэипъхьыз икуиттаант абри
Граф, ипъаракуагъы, ибырлашкуагъы, иаргъы! Аостта
дихухаанит!

Г р а ф (*Мирандолина лахь*). Блымхарыокуагъы иар-
гъы еикушэаны иказаршы, иара абрыгъы бара ибыстонит.

М и р а н д о л и н а. Мап, мап, изгом зынзаскгъы.

Г р а ф. Ус аныкабта, даара сгу иалсуент.

М и р а н д о л и н а. Сара нанакузаалакгъы ауафы игу
валеша кастом. Ибзноуп, изгап нас угу иалымсырцы.
(*Ортензиен Деанирен ацэытцацэажэара иаеун Граф игу-
аартра иаххэааны.*)

Г р а ф. Нас иахыухэауазен синнор Маркиз, даара
ибзнами ари?

М а р к и з. Сара сгуанала ачабра иаха еиңкаауп хэа
сыкоуп.

Г р а ф. Ус акухап. Аха ачабреи арии зынзаскгъы еи-
дкылашья рымазам.

М а р к и з. Ауаа урылатэаны инысхыз, икастаз хэа
ахыехуара, даара ипъшзазар акухап!

Г р а ф. Аан, исхамштытэкъеи! Уара ахамтакуа иу-
тиуа, икоутцауа мазалоуп ишыкоутцо.

М и р а н д о л и н а (*лахазы*). Фыцъа акы аненмарк'уа,
ахшыктэи изеиңхонит хымпъада.

М а р к и з. Нас, хатыр экуу ахэсакуа, шэарен сарен
акреицахфонит ауп иахъа.

О р т е н з и а (*Граф иахь*). Сатамзаант, аха шэызу-
ста шэарт?

Г р а ф. Сара граф Альбарфорита соуп. Акыразы
сышэтахызар схиоуп.



Деанира. Абар ассир! Ари даара ижэла дуура издыруент уи ажэла. (*Граф дизааигуахоит.*)

Граф (*Деанира лахь*). Бматуразы сыхиоуп еснагь.

Ортензиа. Ара шэыноума шэаргы?

Граф. Аан, синиора.

Деанира (*Граф иахь*). Акыр шэаанхома дырөгьых?

Граф. Сгу наанагоит ыттрак саанхоит хэа.

Маркиз. Хатыр зкуу ахэсакуа, шэаагысеит шэышгылаз. Шэаала шэуадахь, сара шэнаскъазгоит.

Ортензиа (*лкъышэ дныкутаны*). Итабуп, ухаткы. (*Граф иахь*). Уара уабанзатэиу, синиор Граф?

Граф. Сара Неапольтэуп, бхаткы.

Ортензиа. Абар ассир, дгылк еицаныцыз хакузаап, саргы Польермотэуп.

Деанира. Сара Сримтэуп, аха Неапольгы снейхэнт, анашазыхэа даара цэгъа истахын, схатэ уск атцыхуала Неапольтэы синиорк иацаэжэара.

Граф. Сара сахышэтахыу азы сыхиоуп шэхаткы. Шэхала шэыкоума? Хатца дшэымазами?

Маркиз. Сара срыцуп, урт синиор Граф, уара узыртахыу хэа егыкам. Избангы уаххэап уашьтан.

Ортензиа. Аан, хара ххала хакоуп, синиор Граф?

Граф. Мирандолина!

Мирандолина. Изакузен синиор?

Граф. Ирыдта суада акны х-фык рху дырхиаратэы. (*Ортензиа Деанирей рахь*). Икалома сшэыхээр?

Маркиз. Аха, рхаткы арт ахэсакуа сара акрыфара нсыфьхэентен.

Граф. Уи дара ирусуп хауа кавалерс иалырх'уа. Аха сара сыстол хучуп, х-фык рыда хазк'уам.

Маркиз. Макъана сахуагышуент икало...

Ортензиа. Хдэыкутца, хдэыкутца, синиор Граф. Ихаткы Маркизи харей даеазны креицахфап. (*Дцоит.*)

Деанира. Синиор Маркиз, ачабра умфьхыашэаны укалозар сухаумырштын. (*Дцоит.*)

Маркиз. Граф, абри ушахьхууа удыруазаант.

Граф. Иугуамгыхазей мшэан? (*Маркиз.*)

Маркиз. Сара — сара соуп. Ас сызныкуара каттун.
Хэара атахыума... Ачабра лтахыуп. Хампал боуп ачабра.
Мирандолина, хатыр ақутцаны иныкугала. Уащытэыса
ноузом уи еиңш ачабра. Абырлашқуа зақа утахыу ыко-
уп. Аха уи еиңш ачабра егьахтнупаргы иузып-
шаауам. (Дцонт.)

Мирандолина (лхазы). Ах, дзакутэ гупцэагоу-
зен!

Граф. Мирандолина, бара бгу иалерушь арт ахэса-
куа мацк саарыцныкуар?

Мирандолина. Хэара атахыума, мап, синиор
Граф.

Граф. Ари бара бахатыр акынтэоуп изыкасто. Бы-
сасаарта ахашэалаху аури ауп истахыу. Сара бара сыб-
тэуп сшенбогу. Абри сыгугы бара ибтэуп. Смалгы бара
ибтэуп. Иаабтахыу акны сымооуп. Азин быстонт бгу
ишатахыу. (Дцонт.)

Ашажэицэтэи асцена

Мирандолина лхала.

Мирандолина. Ихамтакуагы ималгы акы иху-
арц дыказам. Акымзаракгы ноуам сара скынтэ. Маркиз
накузаргы иара убас. Ихы наникьяант ибзамыку хатыр
купаракуа. Аха наххэап, урт ащыца рыбжьара азэы
далсхырц стаххар, хэара атахыума, далсхуан реиша
аңара зшэо. Аха сара урт азэггы дыстахзам. Сара
сыргуак'уа истахыу, Кавалер бзна схы исырбарц ауп.
Уи мап ацэыск'уамызт, бырлаше икоу зеггы сыртаргы.
Ант актрисацэа реиңш сказам, аха иңысшэап. Графи
Маркизи ант ахэсакуа ирыцнаты, сара схы сакуитуп.
Азэггы дысфьрхагахом Кавалер дахьхысх'уа. Икалап
снапакны дмааиргы. Аха аңхэыс дыззымнаануа икоу-
зен, аамта лыманы лказара аус аналыру? Иузымзыр-
фыкуан иудкьяны ицо, дузхымхыр калонт. Аха наангы-
ланы иузызырфуа, иухэо атак катто, уи знымзар зны
уката даламхарц калом.



Кавалер нуадағ астал ғылоуп, ақуардәкуа адғыланы; акрыфаразы
ихиоуп Кавалери, иматцуѳи, Фабрицио. Кавалер ашәку кны длен-
ѳенуент ауадакны. Фабрицио астал асуң ықуирғылонт.

Актәи асцена

Ф а б р и ц и о (*аматцуѳы иахь.*) Уах исызнахәа, акры-
фара итахызар, астал икугылоуп асуң.

А м а т ц у ѳ ы. Уара иахәа утахызар.

Ф а б р и ц и о. Сара сиңшәоит. Еснагь дгуааноуп
дшыкоу.

А м а т ц у ѳ ы. Уи зынзаскгы иленшәа цәгьазам. Ама-
ла анашазы ахәсакуа иңәымбыуп, аха ахаңәа рзы ус
дыказам.

Ф а б р и ц и о (*ихазы*). Ахәсакуа бзиа имбазозаап!
Хаи аеадажә! Адунен акны зегьы иреиңьу нара бзиа
ибазом. (*Дцонт.*)

А м а т ц у ѳ ы. Сах, ухатқы, афатә утахызар, нааргент.
(*Кавалер ашәку нықуцаны астал днахатәаны акрыфара
далагоит. Амаццуѳы ақуардә ашьтахь дгылоуп, исаан
иѳыцракны.*)

К а в а л е р. Иахья абжьяаңны атқыс еиха иласны
нааргент хәа сыкоуп афатә?

А м а т ц у ѳ ы. Уара ууада аҕны зегь раҕхья наар-
гент. Синиор Граф Альбафорита ахәхәара даҕын, аҕхья
нара изнаргаразы, аха аҕшәма ҕхәыс ирыдылтеит, зегь
раҕхья уара нузаргарц.

К а в а л е р. Даара илңысышәоит ус пату ахьсыкулцо.

А м а т ц у ѳ ы. Даара ҕхәыс бзноуп, сах ухатқы.
Ғхәысымзар избахьада, аха абри леиңшцәкья азәгы
дсымбацт.

К а в а л е р (*ишьтахька мацк даахьяңшуеит*). Дугуа-
ңхома лара? Аа?

А м а т ц у ѳ ы. Уара угу иалсыр хәа сшәоит, сах ухатқы,
мамзар Мирандолина лахь сиасуан матцуѳыс.

Кавалер. Аеада! Даара дуғынтэаауазар ақуһан.
(Асаан итэит, амацуфы итсах'уеит.)

Амацуфы. Абри леиңш икоу аңхэыс лыкны сыка
зар, аленгштэќба амац лзыуан. (Дцонт даеа фатэык
ааигарц.)

Кавалер. Астаа дихухааит! Зеггы рхы еилалгент
ары аңхэызба. Аччархутэќба сыхуеит сарггы сеилагар.
Илтаххалактэќба қалцонт. Уажэытэќба сцонт Ливорнока.
Иахья затэык ауп нагья лылшарггы. Аха илдырузааит,
сара лнапы акны наалгакуо сшренуам. Ахэсакуа рцэым-
ра исымоу данааирц, датахыуп лалатќкыс хараза еи-
бьу аңхэыс.

Аабатэи асцена

Кавалери, афатэ зманы нааоналаз амацуфои.

Амацуфы. Аңшэма ңхэыс исыдылтцеит нуасхэарц
ухатќы: ақучышь жьы итахымзар, ахэыхэ жьы изынас-
тнуеит хэа.

Кавалер. Сара сзын зеггы дара роуп. Ари за-
кузен?

Амацуфы. Аңшэма ңхэыс, издыруада иугамңло-
зар хэа асоуз узаалтинит. Лара лнапала иќалтаз акоюп.

Кавалер. Заќа гукала аус луазей! (Агьама ибоит.)
Ишңасиру! Даараза сгу нахуеит бсоуз, итабуп хэа сыз-
лахэа.

Амацуфы. Исахант, сах ухатќы.

Кавалер. Исахант ақум, абыржэытэќба уцаны
илахэа.

Амацуфы. Абыржэытэќбою? (Ихазы.) Абар ас-
сир! Аңхэыс ажэахаа леихэо захахьадаз. (Дцонт.)

Кавалер. Рацаа исоуз ентахэатэуп! Абри атќкыс
ихаау саагылазар акы сымфонт. (Ифонт.) Хэара атахыу-
ма, Мирандолина ас афатэ қалцозар, нанакузаалаќггы
лысасааирта нагхом аангылацаа. Афатэ бзноуп, аиарта
бзноуп. Лара лакузар дыбноуп. Еихарак сара хағыр

зкусто лгу аартуп. Уи даара иказшыа бзиоуп. Избан ахэсакуа бзиа изысымбо сара? Избан акузар, амц ахыгъэу рхэо, нахьгызмалу, рыфьсы ахыцэгъоу — абарткуа рзоуп. Ари лгу аартны...

Ахьатэи асцена

Кавалери амацуѳи.

Амацуѳы (*дыѳналоит*). Даара итабуп хэа узаалыцхауэит, ухаткы, сзыфьсам акара пату ахьсыкуутцыз лхэит.

Кавалер. Афырхатца хэа уасхэонт синиор, абарт указшыакуа рзы!

Амацуѳы. Уажэ даеа фатэык узыкатцара дафуп, лара лнапалатэкъа. Амала изакуу сыздыруам.

Кавалер. Абыржэы акацара дафума?

Амацуѳы. Аа, синиор.

Кавалер. Аѳы сзааг.

Амацуѳы. Уажэытэкъа, ухаткы. (*Дцоит аграфинка азы.*)

Кавалер. Уи итегь лахатыр батэуп. Пхэызба бзиоуп. Аѳынтэ ху лыстоит. Сеырхааны сеыкастцан, аха зегьы акоюп, уатэы сцоит. (*Амацуѳы дааѳналоит аѳы иманы.*) Икоюзеи, граф афатэ иртахьоума?

Амацуѳы. Ааи, синиор. Абыржэытэкъа иртеит. Ахэсакуаггы ѳыцья итоуп. Акрыфара иафуп.

Кавалер. ѳыцья ахэсакуа ба? Изусткуада дара?

Амацуѳы. Урт уажэ ааигуоуп ари асасааиртакны нанаа. Сыздыруам изускуоу.

Кавалер. Графи дарей еибадырузма?

Амацуѳы. Сгу ианагом. Аха ишааибазтэкъа, иаразнак крыфара дрыфхэит.

Кавалер. Зака ибжысроузеи! Уажэоуп аарлахэа ианиба, иаразьяк иара иахь дрыфхэяны игеит. Даргы акушахатхэит. Анцэа идырааит изакутэ хэсакуоу... Аха сара сзын зегьы акоюп, знык ианхэсаха, нас еилкаауп урт закуу. Граф цэыцак азна аѳы анижэ, нас ихы еила-

гонт. (Аматцуо пашь.) Ишсоухэара, Маркизгы кыр
пифома уа?

Аматцуоы. Уи цыара дпан, ухаа дмаацт.

Кавалер. Иааг егырт.

Аматцуоы. Уажэытэяьа. (Ипсах'уеит асаанкуа.)

Кавалер. Оыцья ахэсакуа кыр рыцифонт. Даара
кьяф нуеит, иара дымсаант. Уажэ избо цыышьоит рцаа-
жэашьякуа, фатцак сзымфо скалон сара сакузар.

Апшьбатэн асцена

Икакуази, нас Мирандолина асаанкуа лыманы

Мирандолина. Икалома?

Кавалер. Уа азэыр укоума? (Аматцуоы иирбоит.)

Аматцуоы. Иутахыузен ухаткы?

Кавалер. Унеины илымх асаан.

Мирандолина. Сацоумцан, ухаткы! Аха сара
гуахуарас икастоит, снапала икусыргылар шэафья.
(Икулыргылоит.)

Кавалер. Аха уи бара ибыхутоу усзам зынзакгы.

Мирандолина. Ах, синиор! Сара сэакухзен акыр
здыруа, хатыр зкуу пьхэызбак аусакухыу? Сара исуалу,
ссасааиртакны инангылауа ауаа рымац ауроуп, ухаа
акгы.

Кавалер (ихазы). Изакутэ казшьоузен илымоу!

Мирандолина. Аишазы даара гуахуас икастон,
сара снапала руадакуа ркны инаганы, зегы рху ристо-
зар, аха... Исыздыруам, сеилышэкаауоу? Сара шэа шэкны
затэык сааиуеит сгу ртынчны, сымшэо сымпьяшьо.

Кавалер. Даара итабуп, ари заку фатэузеи?

Мирандолина. Ари жькуакуоуп, сара снапала
икастеит.

Кавалер. Ус анакуха уамашэа ихаахашт. Бара
снапала нанькабца, хэара атахыума, ибзнахоит.



Мирандолина. Шәара мыңху сшәырехуацэонт синиор. Сара афатэ бзианы исзыкәтәзом. Амала истахыузеи абри шәара шәеиңш икоу акавалер игу нахуо акапашья здыруазар.

Кавалер (*ихазы*). Уатцәытцәкья сцит Ливорнока. (*Ибжьы рдуны*.) Аускуа бымазар аамта бмырзын сара сзы.

Мирандолина. Егьяурым, синиор. Аоны аматц зушен, аху кәзтәшен ауаа ыкоуп. Акы еиңшымкуа сгу нахуент, афатэ ишзәыкәстәз шәгу нахьяхуаз.

Кавалер. Абыржәытцәкья ибасхэонт. (*Агьама ибоит*.) Ибзиоуп, уамашәа ибзиоуп. Убз уамхафаргьы калонт. Излыбхзен ари афатэ бзиа?

Мирандолина. Сара исымоуп схатәы маза хуцык. Абарт анапкуа ижәбо, акыр абзиакуа рыкәтәшья рдыруент.

Кавалер (*аматцуо иахь, акыр даацахәцахәны*). Исааг афы!

Мирандолина. Ари афатэ афы бзиа атахыуп, синиор.

Кавалер (*аматцуо иахь*). Бургонтәи афы сзааг!

Мирандолина. Убри сахәит! Бургонтәи афы бзиоуп. Акрыфартакны икоу афкуа изеиңшым акгьы ыкам уи.

Кавалер (*аматцуфы иаакуиргылоит һәтлыкак афи цәыца затәыки*.) Бара зегь здыруа азә бакузаап.

Мирандолина. Аан, уи виашоуп. Еснагь сеилахуом сара.

Кавалер. Амала абра беилахуонт акумзар.

Мирандолина. Изла синиор?

Кавалер. Лымкаала пату ахьсыкубто, наңсахо азә сакухо цышья.

Мирандолина (*даакуңсычханы*). Ах, синиор Кавалер!

Кавалер (*даацраланы*). Иаанагозен ари? Изакутә куңсычхароузеи?

Мирандолина. Ишзәсхэонт зегьы: сара зегьы ра-

хатыр збоит. Аха санхуцлакь сгу п̄жэоит, дызуцзаалакь
азэы пату ахьакуимтцо абри с̄казшьа.

Кавалер (*шеыртынчны*). Сара пату акустоит.

Мирандолина. Шэара пату акушэымтаргыы ка-
лоит. Лымкаала ишэзыкастагаушьахьоузеи, баша шэыматц
зуеит ауп.

Кавалер. Зынзаскгыы мап. Сара зейцшыкам ала
издыруеит. Сара, устэцкыагыы сгуатцаа жэпам, бара бгу
ишаанаго еицш. Сара бара бгу нсырхом.

Мирандолина. Иахьцоухэо синиор ухаткы, сара
уи нанакузаалакгыы сгу ианамгацт.

Кавалер (*ижэуеит*). Бныхэзаант!

Мирандолина. Даараза итабуп, шэхаткы. Шэара
сзыцсам ала пату сыкушэцтоит.

Кавалер. Зейцбакам оуп.

Мирандолина. Бургонтэи афы — цэгьашэа сей-
лахауеит.

Кавалер. Цэыцак азна быжэру? (*Илицоит афы.*)

Мирандолина. Ах, мап. Итабуп шэхаткы.

Кавалер. Акрыбфахьоума макьана?

Мирандолина. Акрысфахьеит.

Кавалер. Ижэ цэыцак азна.

Мирандолина. Ари акара ахатыр сара сацсазам.

Кавалер. Сара гук-цсыкала ибыстоит.

Мирандолина. Исыздырам ишэасхэаша... Ибзи-
оуп, нас изжэып. Уамашэа исируп, исируп шэказшьа.

Кавалер (*аматцуо иахь*). Иааг даеа цэыцакгыы.

Мирандолина. Мап, мап, азин сышэтозар, шэа-
пэцала изжэуеит. (*Иаакулх'уеит Кавалер иатэца*).

Кавалер. Изакузеи ибхэо! Сара иалазжэнт уи!

Мирандолина (*дыччо*). Егьаурым, егьаурым,
ишэпэынхаз ахучгыы зжэуеит. (*Аматцуфы икуиргылоит
афбатэи атэца*.)

Кавалер (*ихазы*). Ах, бышцжакоу быкунтцаант!
(*Итеитэоит афы*.)

Мирандолина. Акырцуеит крысфеижьтеи. Сшэоит
афы сфьрхагахар хэа.

Кавалер. Башоуп! Ибфьрхагазам.

М и р а н д о л и н а. Сатамзаант, аха ча ытк тар калару?

К а в а л е р (*гуахуарас икатины, илитонг ача*). Абар быст. Бгылашья маншэалам хэа сыкоуп? Бтэар камларн?

М и р а н д о л и н а. Ах, нахыѳоухэо! Сара саѳсазам уи еиѳш ахатыр.

К а в а л е р. Бшакуптра! Ххала хауп икоу. (*Мирандолина цэыцак аси ча саки кны дгылоуп, дманигалазам куан, илура лзымдыруа.*)

А м а т ц у ѳ ы. Иаѳбал аант хэа сыкоуп ари ауаѳ: са агылазар абас ѳхэыск длацэажэо сымбант. (*Дцонт акуардэ азы.*)

К а в а л е р. Акуардэ лзааг.

М и р а н д о л и н а. Синиор Граф, анцэа нумырдырын ари, мамзаргыы Синиор Маркиз... Рыцхара духонт уи сара сзы.

К а в а л е р. Избан?

М и р а н д о л и н а. Шэынтэ несыхэахэент, ма цэара акрыщызжэыри, ма акрыцысфарц, аха уи сара знымзар зны сзакушахатымхент. (*Аматцуѳы иааигонт акуардэ.*)

К а в а л е р. Бтэа бхаткы.

М и р а н д о л и н а. Даара итабуп, шэхаткы. (*Днатэаны, ача аѳы, изаалишьуа далагонт.*)

К а в а л е р (*аматцуѳ иахь*). Уаазырѳишь арахы! (*Ашышьыхэа.*) Цэара ажэак уѳытымшэан аѳшэма ѳхэызба ара сара астал дышсыцахатэаз!

А м а т ц у ѳ ы (*ашышьыхэа.*) Агурѳа уеаумырган ухацкы. (*Ихазы.*) Абар ассир, аѳшашьатэы сыла набонт.

М и р а н д о л и н а. Иааныскылоит абри аныххэаѳэ, синиор Кавалер игу нахуо зегыы рзы.

К а в а л е р. Даара итабуп, аѳшэма ѳхэызба гурэз хаа.

М и р а н д о л и н а. Ари аныххэаѳэ изжэыз ахэсакуа атцанақзом.

К а в а л е р. Ахэсакуа атцанамк'уану? Избан?!

М и р а н д о л и н а. Избан акузар, шэара ахэсакуа бэна ижэбазом.



Кавалер. Анашазы, сара урт нанакуззалакгы сынрыхуаңшы саанхомызт.

Мирандолина. Иара убас шэыказ нанакуззалакгы.

Кавалер. Сара истахымызт... *(Иматцуфы дихуаңшуеит дицэшо.)*

Мирандолина. Истахымызт шэхэу, синиор? Изакузеи ишэтахымыз?

Кавалер. Баасзызырфи. *(Мазала илеихэоит.)* Сара истахымызт уажэраанзатэи сказшы бара исеилабыргарц.

Мирандолина. Уи ишца?

Кавалер *(аматцуф иахь)*. Нақ удэылтц.

Аматцуфы. Астол азы акраазгарц исыдцоума?

Кавалер. Ирыдта ф-кутафьк рыжэрацы, паныржэлакь арахь исаага.

Аматцуфы. Иаардаданы аума ишыржэуа?..

Кавалер. Ииутаххалакгы. Нақ удэылөр!

Аматцуфы. Исахант ухаткы. *(Ихазы.)* Амца икны дыкоуп сах! *(Дцоит.)*

Кавалер. Мирандолина, бара даара бфхэызба хаауп.

Мирандолина. О, шэысхыччоит ауп синиор!

Кавалер. Баасзызырфи. Сара ибасхэап аиаша, зынза аиашатэкьа, бара быхьз бзианы адуней иахзырцэо.

Мирандолина. Гуахуарас икатцаны сышэзызырфеуеит.

Кавалер. Адуней икуу ахэсакуа зегы ркынтэ, бара азэы затэык боуп абас сгу нахуаны, сназыдтэаланы сэацэажэахьоу.

Мирандолина. Сара ишэасхэап уи зыхкьо, синиор Кавалер. Сара акыр саңсаны акузам уи зынзаскгы. Икалоит знызынла убас ауаа гулеи шылеи нангуаңхаибашьо, хатыр енкурцо, гуаныла бзиа еибабо

наныкало, цкѣ изейбамдырзозаргы. Мшэан, нара сар-
гы шэара шэзыхэан сгу шыкоу саагылазар азэы изыи
икамлаит.

Кавалер. Сшэоит стынчра еилабгарц бтахызар хэа.

Мирандолина. Ишэымхэан убри еиџш синиор Кавалер! Шэара, мшэан, икушу уаџуп, акуш нишинуагоугы шэныкуозароуп. Башазагы шэымшэозароуп, цџоукы-цџоукы реиџш. Убри еиџш акы аашэыдызбалар ианакузаалакгы саануам арахь. Саргы акала схы збоит, уаанза сшыказ акумкаа. Зынзаскгы истахзам, ахатца изыхэан схы еилагарц. Еихаракгы ахэсакуа инарыхуаџшны наанымхо азэы изы; издыруада уи сџишэарц, схы еилеигарц, нас уашьтан дысхыччарц ихэозаргы калап. Икалома даеа мачзак Бургонтэн аџы жэыр, синиор Кавалер.

Кавалер. Ех, ибноуп, ахы нас! *(Иџеиџдоит цџыцак аџы.)*

Мирандолина *(лхазы.)* Абар, абар дакит уажэшта!

Кавалер *(атџэца азна аџы наирххоит).* Абар...

Мирандолина. Даара иџабуп шэхаткы. Шэара ишэымжэзон?

Кавалер. Изжэуент. *(Ихазы.)* Еиха еиџын зынза сшыапы сзыкумгыло сашьызар! Ари аџстаара исхаџаз, ма уи аџстаа исыхнацарын. *(Иџеиџдоит иатџэца аџы.)*

Мирандолина *(дазыгеырбаны).* Синиор Кавалер!

Кавалер. Ибтахызуеи исабхэарацы?

Мирандолина. Шэаан, еинахкџап хатэцакуа. *(Еиныркџоит.)* Иныхэазаант згу разу аџызпэл!

Кавалер. Иныхэазаант!

Мирандолина. Иныхэазаант... Бзна еибабо гукџсыкала... Иагьенахкџап хатэцакуа, даеа кьашьрак ала хазымхуцкуа.

Кавалер. Иныхэазаант!..



Икәзи Маркизи.

Маркиз (*дааналонт*). Ари дырөөгьых сара соуп. Изустда ишэныхэоз.

Кавалер (*дгуаны*). Иаанагози ари синиор Маркиз?

Маркиз. Сатоумтан соыза, сыхаара. Сара сыбжыы сыргент. Аха уафы дыказамызт.

Мирандолина. Сатоумтан, сара сонт... (*Дцар лтахыуп.*)

Кавалер (*Мирандолина ляхь*). Баангыл зны. (*Маркиз иахь.*) Сара ианакузаалакгы икастном абри еиңш ахафызара уара укны.

Маркиз. Сухэонт сатоумтарцы. Мшэан хара хан-фызцоуп. Сара сгу инаган ухала укоуп хэа. Акы еи-пшымкуа сгу нахуеит, ари хапшэма пхэызба блахкыгеи уарей шэахьендызбалаз. Аа? Иахьухэаауазен? Дынцэа-хшазами?

Мирандолина. Синиор Маркиз, сара ара синиор Кавалер иматц зуан ауп. Мачк сгу сейкушэамкуан саакалан, Бургонтэн афы хучык сиржэын акыр исэеиңхент.

Маркиз (*Кавалер иахь*). Ари Бургонтэн оума?

Кавалер. Бургонтэуп.

Маркиз. Ииашатцэкьаны Бургонтэума?

Кавалер. Ишубо еиңш, Бургонтэн афы хэоуп аху шахшээз.

Маркиз. Сара иаразнак издыруент уи афы. Агьама сшээрбеи, уажэйтцэкья ишэасхэонт иара акуу даеакыу.

Кавалер (*аматцуфы дитхьонт*). Еи!

Афбатэн асцена

Икакузи, нас акутабькуа аазгаз аматцуөн.

Кавалер. Маркиз тцэццак изаажэг.

Маркиз. Амала зынза ихучзоу, зыгмацээзк иака-



Маркиз (аматчу ияхъ). Исзаагишь х-фырцбан
цкбак.

Мирандолина. Сара уаха стахзам.

Маркиз. Мап, мап, быгуггы иаанамган: ари бара
бзакузам. (Иңаглыка акнытэ х-фырцбанк иртецдоит,
аматчуы ияхъ.) Сыхаара, уах изин ала усызца Граф
Де Альбафорита икынза, иагсызиахэа убжыи рдуны зе-
ггы ирахаратэы, сара сышихэо абри Кипртэн сөы аатыр-
кукуаны ижэырцы.

Аматчуы. Исахаит. (Ихазы.) Арт ахучкуа рзы за-
кухи, дашьып хэа укоу, (Дцоит.)

Кавалер. Даара ууа гутбаазаап, ухаткы Маркиз.

Маркиз. Сароу? Уиазы Мирандолина улызцаа.

Мирандолина. Ааи, ааи, хэара атахыума!

Маркиз (Мирандолина лахъ). Кавалер ибахьоу
бчабра.

Мирандолина. Мап, имбазацт.

Маркиз (Кавалер ияхъ). Иубахра укоуп уи. (Ицга-
х'уеит аңаглыка инхаз амы штоу.) Ари уахазыхэан
еицастэах'уеит. Ашьарбац!

Мирандолина. Угу уеаныз, уахычмазафымхаант,
синиор Маркиз.

Маркиз. Ибдыруоу, сара сызыхмазаафхаз?

Мирандолина. Изыхкьазеи? Ихэеишь!

Маркиз. Абарт была тыңхаакуа роуп.

Мирандолина. Икаларым цыушьт!

Маркиз. Синиор Кавалер, сара абри сылтеицтаа-
ны бзиа дызбоит.

Кавалер. Даара сгу уалоуп.

Маркиз. Уара нанакузаалакгы нумбац аңхэыс
лыбзиабара закуу! Аха уаангыл, иубахра укоуп, убыс-
кан ауп санрыцхаушьатэко.

Кавалер. Сара иара усгы урыцхасшьоит.

Маркиз. Сара ахыбаарагы сылоуп, гыгшэыгк еи-
ңыштэко. Аха сара дакуицтыстэуеит уара дахьудтэалоу,
избан акузар, уара узакую здыруеит. Аха даеазэмызар ис-
зыцхауамызт, шэнызкь дублон шсауа здыруазаргы.

Кавалер (ихазы). Абар ари сиргуаауа дахьала-
газ.

Икакүази җаҗлыкак аҗы зманы наанз амацүҗи.

Амацүҗы (*Маркиз иахь*). Синиор граф даара иҗабуп хәа шәзаанцхауент, ухатцкы, насгыи ишәзаанитинт җаҗлыкак аҗы Канартә.

Маркиз. Ишҗа! Канартәи аҗала, Кипртәи аҗы изыстниз ишәарц иҗахыума! Исырбеишь арахь, уи мацк зхы еилагоу уаҗуп! (*Даагыланы имих'уент иҗаҗлыка.*) Фу, изаку гурхынхәыгоузеи, аҗаҗалагыи иубаратәи иҗоуп.

Кавалер. Зны аҗыама беишь.

Маркиз. Избарцгыи стахзам. Ари җхашьароуп, ауаҗы еснаҗь шыаҗаршә изура, граф икынтә тыхуаҗцәара амамкүа исычхахьент акыркүа. Иесеиҗыитәыр иҗахыуп, уи ала сгу җҗәаны сыҗиркьарц. Истоубоуп уиҗыи шыкало, — убас сизыҗкьап, аха даагылазар иибахьоу акы еиҗшымкүа. Мирандолина, иахьатәкьа дандәылбымца ахамыштыхуҗәкьа калоит! Аи, ахамыштыхуҗәкьа. Уи аҗхашьара зцәызхьоу уаҗуп! Сара, сара соуп, уи еиҗш ахыччара сзычхауам. (*Дцоит иҗаҗлыкаҗыи иманы.*)

Аабатәи асцена

Кавалер, Мирандолина, амацүҗы.

Кавалер. Маркиз рыцха деилагент.

Мирандолина. Игу аҗҗәара аленкуиртәарц иҗгыи игент.

Кавалер. Сара исымхәеи мшәан, уи деилагент хәа Бара боуп деилазгазгыи.

Мирандолина. Мамзаргыи ахаҗәа еилазго ахәса среиҗшума сара?

Кавалер (*бацраланы*). О, хәара аҗахыума?

Мирандолина (*даагыланы*). Синиор Кавалер, ззин сышәт...



Кавалер. Баангыл зны.

Мирандолина (ддәықулоит.) Сағамзаант, сара нанакузаалакғы азәғы денлазгом.

Кавалер. Баасзызырәи зны. (Дәагылоит, аха астал дадцуам.)

Мирандолина. Сағамзаант...

Кавалер (инақурбубуаны). Баангыл хәа бас-хәеит сара.

Мирандолина (даахьахәуеит лхы пату ақуца-ны). Ишәтахыузен сара сқынтә?

Кавалер (икаитцара изымдыруа). Ақғы! Иаажәт цәыцак-цәыцак Бургонтәи афы.

Мирандолина. Ибзиоуп нас. Амала иаарласны. Сара сцароуп.

Кавалер. Бтәа.

Мирандолина. Мап, қашгылоу, қашгылоу.

Кавалер (ацәца лиґоит шеырхааны). Нас, абар, нсымх.

Мирандолина. Абри шаазжәлакь, сыфны сагы-цоит. Абри аныхәаңхьыз санду ислыртәаз акоюп. Хаир икузаант Амур, хаир икузаант Бахус! Урт афыцегғы иалартәоит агурбьара хшьа. Хцәа-хжьы иалартцоит аху-мар-ччара. Абзиабара хабла ихыло тнаргурбьауеит хгу. Афы сқышә инадскылоит мацароуп, — сыблақуа мцабз-ха ихуцкьаны нуңхьап ухата.

Ажәбатәи асцена

Кавалери амацуфы.

Кавалер. Даара ибзиоуп...Бааскьа мшәан арахь! Бааскьа! Ах, аңхамшьа! Дцеит. Амца агуақьхәа ила-соужьны, дныцашәкуа дцеит.

Амацуфы. Ашәыр аазгар утахыума ухаткы?

Кавалер. Удәылцкьа нак! Уара уакун исыгыз уа-жәы! «Афы сқышә инадскылоит мацароуп, — сыблақуа мцабзха ихуцкьаны нуңхьап ухата.» Изакутә гызмал



ныхәаҗоузеи? Быздыруеит сара, бара аҗхамшыа! Ибога хыуп быснааны баҗхья сбыршьямхнышлари!.. Аха кагы еиҗкааны икалтозеи! Убас лөыргызмалны лыгутагы анагзара даҗуп!.. Мап, сҗароуп Ливорнока! Уаха дызбарцгы стахым! Сымҗахьгы анҗаа дааумышьтын. Анҗаа дзыкушәниша ахәсакуа! Истоубоуп җхәыс дахьыкоу сшымкенуа уажәшьта.

Ажабатәи асцена

Графи, Ортензиен, нас Деаниреи.

Граф. Дьашьатәуп ари Маркиз Форлипополи. Ашьтра бзиа далиант, уи мап узхәом. Аха набгы наргы ирымаз рмал иалгент, уажәы нара афергьхәа ихы зланыкуиҗаша ауп изынха. Аха ахәса даарышьклахауа дрыцныкуалар бзиа ибах'уеит.

Ортензиа. Уаҗ гураз дук иакузаарц итахыуп, аха илшом акумзар.

Деанира. Җьара наҗхыцк иадамзаргы акы ануита, зегы ирдырузарц итахыуп убри.

Граф. Абри акамедиакуа ишәхумаруа ркны, убри икашья змоу азә далашәтцар нага иччархухарын.

Ортензиа. Абар дук мыртыкуа хтруппа аауеит, ахумаррагы халагоит. Ускан уи убас дахарбап, зегы ркьатенах җцзаратәы.

Деанира. Хара убас актиорцәакуак хәа хамоуп, зенҗш утахыу аваа удырбап угу итымтәо.

Граф. Аха шәара уи шәихыҗчарц шәтахызар аринахысгы хатыр зкуу хәса дукуак шәакуушәа шәыхумарлароуп нара нанибо.

Ортензиа. Сара зенҗш утахыу ала сыхумаруеит, аха Деанира җаразнак дааилагоит.

Деанира. Акыр здыруа җхәыс бзиак сакушәа хатыр ансыкурцалакь, иаразнак аччара сак'уеит.

Граф. Шәара ибзианы икашәтцеит сара сахьшәымжъаз. Уажәшьта саргы акыр сшәыцхраар сылшоит.



Ортензия. О, синиор Граф, изакузен нухээ, рандолина Венера хада лоуп!

Деанира. Инашоуп, инаша. Дкушны, ихааны ацаажэашьяггы лдыруент..

Граф. Абри шэхээр сахаит! Абас анышэхэо сгу иа-хуонт.

Ортензия. Ари закухзен, ас еснагь нузаххэалап утахызар.

Граф (*асцена ашьтахька дыльшуа*). Аа! Шэпыши анахь. Дыжэбома абри азал ионысны ицаз уажэы.

Ортензия. Сара дызбейт, ниуазей?

Граф. Убриггы даара ишэыхуартоу уафуп шэкоме-диакуа ркны.

Ортензия. Қазшыас имоузен?

Граф. Уи ахэсакуа днарыхуапышны даанхом.

Деанира. Хан, абзамыкуажэ.

Ортензия. Икалап цъара цъхэыск ишакум ала дизныкуазар.

Граф. Иаиакузаалакгы икамлац уи еицьш! Уи идуней ахаан азэггы бзиа димбац. Ахэсакуа ахыкюу дущьырггы днензом. Ибар атккыс имбар еицьеншьоит. Уи акара заххэарызей, абри Мирандолинатцэкья длыхуагы шуам.

Ортензия. Насыцда! Сгу иаанагом иказшыа ицьса-хрым хэа, иарей сарей хаибадырны хкалар.

Деанира. Ибмузахт, даара ус удафок акушэа! Барамоу, иара сарггы напиласкырггы калап.

Граф. Ишэасхэо шэахауоу, сыхааракуа. Шэаан ччархук кахцап. Убри ауаф бзиа шэйбо, ихы аатккыаны данышэыката, аамста нажэа шэыстонт, хамта бзиак ишэысто ала.

Ортензия. Сара уи азын хамта стэхзам. Нап нсырк'уент сара уи баша сгу арфыхаразыхэан.

Деанира. Уарггы уччарц утахызар, синиор Граф, уеакуршэа. Амала ахамтазыхэан акум! Ус баша хааху-марп хартистиэа аанза.



Граф. Сгу инагом ак шәйлсыршап хәа.
 Ортензи а. Уара хара хуздырам, синиор Граф.
 Деанира. Хара ус гызмалра халазам, Мирандоли-
 на лентш. Аха аҗсабара аказшыакуа хара еиҗа иаадыр-
 уент.

Граф. Шәтахызар, иаагаразыхәан уаф ддәыкустцап?
 Ортензи а. Уара иштуахыу?
 Граф (*дирхонт*). Еи, уа азәыр указар?

Ажәензатәи асцена

Икаци Граф имацуәи.

Граф. Уцаны Кавалер Рипафратта исызнихәа даара дшыстахыу, аказы сиацәажәарц, насгы сихәоит абранза даарацы.

Амацуәы. Уи ддәылтцын цъара дцеит. Иуадакны дыказам.

Граф. Дыҗшаа. Сара дызбеит ахукатцартахь дыш-
 нуааз.

Амацуәы. Уажәытәкья ухаткы. (*Дцонт*.)

Граф (*ихазы*). Ииҗаххарызеи уи ахукатцартафь?
 Икалап Мирандолина длацәхарц дцазар, иху бааҗсны
 иахьыкарцаз азы.

Ортензи а. Синиор Граф, сара Маркиз сихәеит
 амагу катцафь дысзаашьты хәа, аха сшәоит уи азәгы
 даимышьтыр хәа.

Граф. Гурәс икабымцан! Сара схы иадыстоит уи.

Деанира. Маркиз саргы ачабра сакуиргуҗит, аха
 убрыгы башахейт хәа сыкоуп.

Граф. Ачабраггы хаҗшаап.

Деанира. Акы еиҗшымкуа истахын нара уажәы.

Граф (*бырфын чабрак иҗыба иааҗигонт*). Ари кыр
 ибыхуартазар, сбыхәоит ибыдыбкыларц. Ицкьоуп нара.

Деанира. Даара итабуп ахаҗыр исыкууцаз азы.

Граф. Абар Кавалергы. Сгу иаанагоит еиҗа еиҗуп
 хәа, хатыр зкуу хәсакуак шәакуушәа ахумарра шәалагар.
 Ускан итахи-итахим, дышәзызырфьр ахухоит, ихы пату

мацараз акузаргъы. Анахъ аганахъ мацк шэнаскъа. Мам
зар шэибар дыбналоит. 

О р т е н з и а. Ихъзузеи иара?

Г р а ф. Кавалер Рипафратта, Тоскантэуп.

Д е а н и р а. Пъхэыс димоума?

Г р а ф. Мамоу цыушьт! Ахэсакуа дрыхуапшыны даан-
хом уи.

О р т е н з и а. Дбеноума? (Мацк днаскъоит.)

Д е а н и р а. Дуафкзамишь? (Мацк днаскъоит.)

Г р а ф. Дуафкзамшэоуп дшыкоу.

Д е а н и р а. Даанаант уажэшьта.

О р т е н з и а. Бласы! Уи агура ганы указ. (Афыцье-
гъы зынза инаскъоит.)

А жэафатэи асцена

Икакуази Кавалери.

К а в а л е р. Усыпъхъазма, синиор Граф?

Г р а ф. Аан, мацк ауадаф уаластцеит.

К а в а л е р. Сызлаухуартоу икоузеи?

Г р а ф (ишрбоит актрисацаа, даргъы ифны шаакылас-
цеит). Абарт афыцъа ахэсакуа даара уртахыуп уара.

К а в а л е р. Сухэоит наф соужь, минуткгъы аамта сы-
мам сара.

О р т е н з и а. Сара зынзаскгъы удаафк уаластцари
стахзам, синиор Кавалер.

Д е а н и р а. Аха минутзатцэык усзаангыл синиор Ка-
валер.

К а в а л е р. Хатыр зкуу ахэсакуа, саташэымтан,
ешэхэоит акы еипшымкуа. Сара хырпашья змам уск
тымоуп.

О р т е н з и а. Ажэакуак уасхэоит — нас ухы уакуитуп.

Д е а н и р а. Фажэа-затцэык иренхамкуа.

К а в а л е р (ихазы). Абар афызаратцэкъа ахьсызны-
куинга, шэипъхыыз зкузааша Граф!

Г р а ф. Сэыза сыхаара, фыцъа ахэса дуззакуа ану-
хэа, ипъхашьяроуп урзымзырфыр.



Кавалер (*ахэсакуа рахь, ицабыргны ишихэо удьыр-ратэы*). Саташэымтан, сызлашэыхуартоу икоузеи?

Ортензия. Уара Утоскантиума, синиор Кавалер?

Кавалер. Ааи, Синиора.

Деанира. Флоренция афызцаа умоума?

Кавалер. Афызцаагы ауацэагы сымоуп.

Деанира. Ус анакуха. (*Ортензия лахь.*) Аҕхьа бара бизэажэа.

Ортензия. Зеншшыкам. Икоу уи ауп: синиор Кавалер, икан убри еиңш уск...

Кавалер. Бааласы синиора, сбыхэонт акы еиңшымкуа. Даара сызхыщак'уа аус сымоуп.

Граф. Сара еилыскаауент, шэацэыңхашэонт сара сахыкоу. Сара сонт, Кавалери шэарей шэгу ишатахыу шэенцаажэарц азы. (*Ацара иакуик'уент.*)

Кавалер. Мап, ухаткы, уара цьаргы уман... Уаасзырфэ.

Граф. Мшэан сара исыхутоу зеншшыкам ала издырент. Абзиаразы хадыр зкуу ахэсакуа. (*Дионт.*)

Ажэахатэи асцена

Ортензия, Деанира, нас Кавалер.

Ортензия. Хтэаны хцэажэалар еиҳа еиңуп.

Кавалер. Садамзаант, аха сара истахым атэара.

Деанира. Уара ахэсакуа хаабызшэала рацэажэара узымдырузаап.

Кавалер. Сшэыхэонт ишэхэарацы ишэтахыу сара скынтэ.

Ортензия. Хара хрызгуак'уент уцхыраарей, улшара дун, угу разрен.

Кавалер. Ишэыхьзен?

Деанира. Ххацэа хкарыжьбит.

Кавалер (*ихы патц ақуцаны*). Хкарыжьт ба? Ишпакалей? Хасагуартакыу? Изусткуада шэхацэа?

Деанира (*Ортензия лахь*). Сыхаара, сара сенлагент, исхэоз сэабент.

Ортензиа (Лхазы). Ари убыскак даапкит, исхәо сәашәом.

Кавалер (Кавалер Ддәықулонт). Шәхатқы, саташәымтан.

Ортензиа. Абас акузаап хара хәтыр шәакууто!

Деанира. Кавалер астәкья хәоу ибаит!

Кавалер. Саташәымтан, шәхатқы. Сара атынчра бзна избо ауаа среуоуп. Сапхья шәгылоуп ыщья ахәсакуа, зхәцәа икарыжыыз. Шәара шәтызшәа анлыргара даара нус уадаоуп. Сара избалакь зыгерылазыжбуа уао-зам, сыпстазара мацара ауп сзышьтоу. Саташәымтан шәыххь згеит. Аха акгы сызшәабжьгом, цхыраарагы сызшәытом.

Ортензиа. Ибзиоуп нас. Уаха хәихыччарым синиор Кавалер.

Деанира. Зейпшыкам! Хәицәажәап ишәлатәкья.

Кавалер. Ари закутә ажәабжь ыцузен уажәы ицәырыжәгаз?

Ортензиа. Хара зынзаскгы хәтыр зкуу хәсакуак хәкузам.

Кавалер. Абар ассир!

Деанира. Синиор Граф баша даауахумарр итахан.

Кавалер. Ахумарра атыхуа птцәоуп. Абзиаразын. (Ддәықулонт.)

Ортензиа. Минутзак уаангылен.

Кавалер. Ибтахыузен бхатқы?

Деанира. Пытрак уаангыл ара хара хәкны.

Кавалер. Аус сымоуп, уаха сзаангылом.

Ортензиа. Хара, уара укынтә акгы хәтахзам.

Деанира. Ухьзгы зынзаскгы ибжәахх'уам.

Ортензиа. Иаадыруент, уара ахәсакуа бзна ишумбо.

Кавалер. Уи ахыжәдыруа зейпшыкам ауп. Абзиараз. (Ддәықулонт.)

Ортензиа. Мачк уаахзызыршышь мшәан, хара уара угу намыхуо кәздо хәсакуазам зынзаскгы.

Кавалер. Шәызусткуада нас шәара?

Ортензиа. Ишиабхэара Деанира.

Деанира. Ыы, бара ибзымхэон?

Кавалер. Ишэхэа шэласны! Шэызусткаада шэара?

Ортензиа. Хактрисацэоуп.

Кавалер. Шэактрисацэоума!? Ус анакуха шэцэажэала, шэцэажэала! Уажэшьта шэыцэшэазом шэара. Шэара шэфызцэа бзна избонт.

Ортензиа. Иаанагозен ун нухээз? Ишхаухэара еилкааны?

Кавалер. Сара издыруент, шэара асцена афны шэшыхумаруа еицш, абжэаафынгы шэыхумаруа. Ус анакуха сызшэыцэшэарызеи?

Деанира. Сара асцена саныкугылам, синиор Кавалер. зынзаск сзыхумарзом.

Кавалер (*Деанира лахь*). Ибыхьзузеи бара? Синиора агухалал хэоума?

Деанира (*Ортензиа лахь*). Сара нсыхьзуп...

Кавалер. Бара? Икалап синиора фхамшьа хэа акузар?

Ортензиа. Узакутэ арфыс бзноузеи синиор Кавалер?

Кавалер (*Ортензиа лахь*). Бзна иббо бхэаркины ахамтакуа рымхра?

Ортензиа. Сара зынзаскгы ус сыказам, уара...

Кавалер (*Деанира лахь*). Бара бзна бызбо рацэафу, сыхаара?

Деанира. Сара ус азэггы дсыздырам.

Кавалер. Ижэбома, шэара шэтэалагы ацэажэашьа здыруент, театр бызшэала.

Ортензиа (*инапы аанылкыларц лҗахьун*). Узакутэ снрузеи, сыхаара, синиор Кавалер!

Кавалер. Бнарых наф бнапкуа! (*Дасуент лнапы*.)

Ортензиа (*ашышьыгэа*). Анцэа хрыцхашья! Ари зынзаск акавалер иказшьа имазам, уаф хжэазаап.

Кавалер. Сара нсмахауа цыбшьома, нсахаит, нагышэасхэонт шэыфхамшьакуоуп хэа!

Деанира. Ари сара сзоуп изихэо?



Ортензна. Абри сара сепшикоу афхэыс
ишпоугуафьы.

Кавалер (*Ортензна лахь*). Ёы, бара акбанца
енларжэжэахыу!

Ортензия (*лазы*). Аеада. (*Дцонт.*)

Кавалер (*Деанира лахь*). Шэара араса хуафса
епш, хумгарыла итэкуоу!

Деанира (*лазы*). Хаи, анцаа уишэнаант! (*Дцонт.*)

А жэицшэтан а сцена

Кавалери иматуэн.

Кавалер. Урт иманшэалатэкьаны испьырызгент!
Изакуз, мшэан, изкуркыз, рыката схадырфари ртаххаз-
ма? Агазажэкуа! Ицаны иархэалаант Граф лажэхырфа
рзуны ишдэылсаз. Хар змам акыр здыруа хэсакуак
ракуны иказар, сырфьртны сцар акухон. Аха ус нага
иказаргы, ахэсакуа санрацэхауа, уафь ишимбац сгу
иахуонт... Мирандолина лкны, нага зундазгы ус зыкам-
лент. Уи дыснаант. Лказшыа бзиен лыхатыр кударен
рзын бзиа дызбарц акгы сызгам. Аха нага умхэан, уб-
рыгь дыфхэысуп. Лыгура сызгом. Абыржэйтэкья сыку-
троуп. Мамзаргы уатэынза саагыларын? Аха агура
сзыргода уаха санаанха, Мирандолина лнапакны сшаа-
лымго ала? (*Дазхуцунт.*) Ан, сныкуароуп ахатца ишиху-
тоу епшштэкья.

Аматуфь (*дааналонт*). Синиор!

Кавалер. Иутахыузен?

Аматуфь. Синиор Маркиз дузыфшуп ууадакны.
Итахыуп аказы дуацаажэарц.

Кавалер. Изакузен дьрфегьых итахыу уи ахануа-
ныжэ? Афара сара скынтэ уаха наураны дыказам.
(*Аматуфь иахь.*) Дыфшызаант уа! Игу ццэар дцап. Абы-
ржэйтэкья уцаны асасаирта аматуфь дыфшааны
исызнахэа, афара шэка шэатэу шэкула икатцаны исзаан-
гаратэы.

Аматуфь (*ддэыцунонт*). Исахант ухаткы.



Кавалер. Уаангыл зны. Ө-саатк ирхымгакуа тээкуа зеггы җахэаны икалаант.

Аматцуфы. Удэыкуларц угу итоума, ухаткы?

Кавалер. Аан. Уцаны схылҗеи сшпагеи сзаага арахь. Амала Маркиз уимбаант нанаауго.

Аматцуфы. Аматээкуа анеиласхэо сибар ишҗа иэс-хэои?

Кавалер. Иауҗашээалакгы акы нахэа. Еилу-каама?

Аматцуфы (ихазы). Ах, зака истахымзеншь ацара... Мирандолина! (Дцонт.)

Кавалер. Ан, инашоуп! Сцароуп — схи акалашэа избонт. Ас инакузаалакгы сҗамлацызт. Санаанха еи-цэахонт. Мап, сыкутцроуп зака иэзырласуа. Аан, ари нахысгы еихагы еицэаны срыхцээжэонт урт ахэсажэ-куа. Урт цэгъароуп нахзыруа, абзиара хзыруц анырта-хыугы.

Ажэохутэи асцена

Кавалери Фабрицион

Фабрицио. Инашоума синнор, аҗара шака ушээр-тоу удырыц утахыуп хэа ирхээз?

Кавалер. Аан, нааугама?

Фабрицио. Уажэытэкья наалгоит. Аҗшэма җхэыз-ба афра дафуп.

Кавалер. Ыы, аҗшэма җхэызба лоума ахасаб зыфуа?

Фабрицио. Еснагь лара лоуп. Лаб иҗсы антазгы лара лакун. Илыфует, илхасабует хухахутфык иткыс денҗны.

Кавалер (ихазы). Уамашээатэкья дыҗхэызба бзноуп.

Фабрицио. Ас наарласны удэыкуларц иакууқыма?

Кавалер. Аан, аускуа сымоуп.

Фабрицио. Сгу наанагоит сухоурштрим хэа?

Кавалер. Ахасаб сзаага, сара икасташа сара дыруент.

Фабрицио. Арахьтәкья наазгарыма?

Кавалер. Ааи, арахь, уажә суадахь ссазом.

Фабрицио. Уи бзиацәкьяны икаутцит уахьымцо. Уа дузыпшуп, ани ауаф гупцәага, синиор Маркиз. Ацшәма пхәызба бзиа дшибаз лахәара дафуп. Зегь акоуп, Мирандолина сара дсыщонт пхәысс, нас иара дтәаны инацәакуа ирбзалаант.

Кавалер (*дааицрашәаны*). Ахасаб хәа уасымхәен!

Фабрицио. Уажәйтәкья, ухаткы! (*Дцит.*)

Ажаафтәи асцена

Кавалер ихала.

Кавалер. Уи даазбаз зегьы рхы еилаганы ауп ишыкоу. Иагьцәашәятәзам, саргыы амца скны сахьыкоу. Мап, ссароуп! Сылиааироуп уи афстаа цсы зхоу! Анцәа срыцхашәа, изакузен избо! Мирандолина! Илтахыузен абри сара скынтә? Акьяад ббьыц лкыуп. Ахасаб сзаалгоит. Икастдарызеи? Ацыхутәантәи хәицыларагыы сычхароуп. @-саатк рыла усгыы сыкутцует.

Ажәибжьтәи асцена

Кавалер, Мирандолинагы лкьяад кны.

Мирандолина (*лылахь еикутцаны*). Синиор?

Кавалер. Ибтахыузен Мирандолина?

Мирандолина (*иааигуа днецуам*). Саташәымтцан!

Кавалер. Баан, мшәан, арахь.

Мирандолина (*лылахь еикутцаны*). Ахасаб шәдахызма? Сара исырхиент.

Кавалер. Иааг арахь.

Мирандолина. Абар иара. (*Ахасаб иҗо лылабырзкуа арыцкьбит лҗраҳәала.*)

Кавалер. Ибыхзен, бтэуама?

Мирандолина. Мап, башоуп. Алшоуп изхароуп.
Сыла ихыслент.

Кавалер. Алшоу? Была ихылану? Уи егъаурым. Зака ыкоузен ахасаб акны? *(Дахуагышеит.)* Фажэа паолиу? Пшыымш рзыну? Избан ари акара измачу? Фажэа паолиу?

Мирандолина. Уи ауп икалаз.

Кавалер. Иахьатэи акрыфараакны ф-саанк лымкаала несыкабтоз, урт абакоу? Урт ахасаб акны нарбоу?

Мирандолина. Сагашэымтан шэхатцкы, сара схарць ала ауаф ифастаз ахасаб акны насырбазом.

Кавалер. Нас, уи бара бхарцьала исфабтома?

Мирандолина. Сагамзаант ас наартны сахьшэа-цэажэо. Ишэыдышэкыл абри... *(Лэфы хэаны, дцэыуашэа лыкалцоит.)*

Кавалер. Ибыхзен цыушьт?

Мирандолина. Исыздырам. Лшоу... мамзаргы даеакыу... Аха... сылафырз сзаанкылом.

Кавалер. Акы еишымыкуа сгу иалсуан, ант афатэ хаакуа ансыкабтоз сара бсыхкьаны ибыхьыр абри еишы.

Мирандолина. Сара ари ускан исыхьызшэа сыказар, гурфьара дус икатаны исычхауан... *(Дцэыуашэа далагоит дырфегь.)*

Кавалер *(ихазы)*. Ах, нахья санымца! *(Ибжыи рдуны.)* Ибзиоуп, иазхоуп шыта. Абар абра ф-дублонк ыкоуп. Ибыдкыл сыбзиабара назкны, сагытабымтан сара. *(Деилагышеит иара. Мирандолина ажэак мхэазакуа акуардэ дыкухашеит, лыцьсы мацхазшэа.)* Мирандолина. Анцэа срыцхашья! Мирандолина! Лыцьсы лылшэшэент! Иалшарызма бзна сылбарцы? Абас наарласну? Аха, анашазы изыкамларызз уи еишы! Сара бзна дсымбазен? Мирандолина сылашара? Афстаа ихухаант! Ацхэыс лоума сылашара хэа сызфу? Ан, аха сара сзыхэан лыцьсы мацхент. О, бзакутэ сирузен! Быцьсы тазцаша ак здыруандаз, уаха стахзамызт. Анцэа срыцхашья! Саагылазар ахэсакуа срыцымныкуац, сфиртк, ма цыкак, изакузаа-



лакь инькусымгаит... Ишъазури мшэан. Еи, уа
укоума? Азэымзар азэггы дыкам.. Ирласны...
спап! Рыцха! Сызхара иссымбо бара сыхаара! (Дцонт.)

Мирандолина. Уажэшьта зынзак дмазенуп. Ха-
ра ихамоуп ахацэа рзы абъар рацэаны, аха урт ирлас-
ны унапакны нанымаануа, уцсы мацханы аекажъра ат-
ккыс еиъу ус ыкам. Абар даах'уент шытахъка... (Дшы-
каз левкалцах'уент.)

Кавалер (даацуент еирызк азы иманы). Абар
сахъааз! Лыцсы маанзацт макъана. Хэара атахыума,
бэна сылбонт лара. Азы лэастэар издыруала далнахыр.
(Азы лэеицэонт. Мирандолина даатцысуент.) Беырфу-
буа! Беырфубуа! Сарггы ара сыкоуп сылашара! Уажэ-
шьта сязом цъарггы.

Ажэатэи асцена

Кавалери, амацуфы ахылъен ашагэн иманы.

Амацуфы. Абар иаазгэнт, ухацкы, ухылъен
ушагэн.

Кавалер. Усфъырикъа нак!

Амацуфы. Ачамаданкуаггы...

Кавалер. Усфъырикъа нак анцэа дзыкушэниз!

Амацуфы. Мирандолина!

Кавалер. Удэылцкъа нак, мамзар ухажэ цъысе-
уент! (Аирыз мэанитцонт. Амацуфы дыны дцонт.)
Иагъа лундазггы дзалцуам. Лылахъ ацхзы алцуент.
Сыхаара Мирандолина, мацк бхы бацхраа! Былакуа
аахты. Ихэа бымшэакуа зеггы.

Азенжэтэи асцена

Икази, Маркизи, Графи.

Маркиз. Синиор Кавалер!

Граф. Ссыза, сылашара!

Кавалер (илазы). Аэстаа шэихухаант!



Мирандолина (*дгылоит*). Ох!

Маркиз. Сара шылбазтэкъа, лыпсы аадалт.

Граф. Уи бзианы икоутцент.

Маркиз. Сеиламгозар, азэы ахэсакуа днарыхуа-
пшыны даанхомызт хэа сыкоуп.

Кавалер. Закутэ пухамшыароузен?

Граф. Ацъалуп зегъы! Уаргъы убас уакушэент!

Кавалер. Шэыспыриккъа зегъы, аѳстаа шэиху-
хаант! (*Маркизи Графи рахь аурыз иршэуент. Аурыз
пъеуент. Кавалер дцоит.*)

Граф. Хымпъада ихы еилагент!

Маркиз. Ари ахъмзб исиргаз азын, хымпъада атак
каятароуп. (*Дцоит.*)

Мирандолина. Абар, зегъы зейпшыкамала на-
хыкалаз. Игу эмца ѳацралан, инеилаблны, наащышэ-
хент. Ажэа изымхэо сииаирцы акызатэык ауп истахуу.
Сара сгурбъара, жэлари зегъы иргурбъазароуп. Ахацэа
рзыхэан ихымзбны ахэса рзыхэан ихъз дуны.

Ахпъатэи акугылара

Актэи асцена

Мирандолина луада. Дызкууанто астоли, аматэа уантатакуен.

Мирандолинен Фабрицио.

Мирандолина. Хэара атахыума, мшгароуп.
Уаамтоуп уажэшьта аус напаркра. Ауантара салгап
мамзар, аматэакуа ѳоит... Фабрицио!

Фабрицио. Ибтахыузеи синниора?

Мирандолина. Исзыкатца ус бзнак, ауантара
ршыны исаага.

Фабрицио (*ихы пату акуцаны дандэыкуло аа-
мтазы*). Исахауент, синниора.

Мирандолина. Сатоумтан ауадаѳ уахъаласто.

Фабрицио. Ишпъабхэои синниора. Бара бчеицьы-
кала схи ахыныкузго исыхутоуп бымац зуларц. (*Ита-
хыуп дцар.*)

Мирандолина. Уаангыли. Узырѳи арахь. Уи

еиңш икоу аускуа, уара зынзаскгы нухутадам. Аха сара издыруент, иуасхэо зеггы гук ала ишыкоутто саргы... Аха иазхоуп, уаха схэом.

Ф а б р и ц и о. Сара бара бзыхэан икасымтцара икоу-зеи; ҕсыхуа амазар ажэан акнытэи аиатцэагы кыдыс-ҕаауент. Амала сара избонт хус зеггы шбашахаз.

М и р а н д о л и н а. Ибашахану? Иаузеи избаша-ха? Сара ҕаракыр пату злаукусымтцаз кыр убама?

Ф а б р и ц и о. Ауаа ҕаркуа иахзыбугушьозеи. Бара ибтахыу кыр змоу ахцэа роуп.

М и р а н д о л и н а. Сгаза хучы! Икакуоу зеггы удыр-уашэа указар. Ахы, уласы, уласы уцаны ауантцэага.

Ф а б р и ц и о. Сара мшэан урт зеггы сылакуа рыла-тэҕагы избейт.

М и р а н д о л и н а. Мшэан, сара иуасымхэси! Иаз-хоуп баша ацэажэара! Иаага ауантцэа.

Ф а б р и ц и о (сшицо). Ссонт, сца, Ғытрак быматцзуп, амала уамак сзаанхом ара бара бкны.

М и р а н д о л и н а (дцэажэоит лхазы акууишэа, аха илхэоит Фабрицио иахаратэы). Ах, ишҕакоу абарт аха-цэа! Зака бзна нубо акара, убри акара нузеицэахонт дара.

Ф а б р и ц и о (лассы даахынхэны ирхааны). Изаку-зеи ибхээз?

М и р а н д о л и н а. Умцазон, мшэан ауантцэа аагара?

Ф а б р и ц и о. Сцаны ибзаазгоит уажэы. (Ихазы). Акгы сзеилкаауам. Зны анс лхэоит, зны арс лхэоит. Акымзаракгы сзеилкаауам. (Дцоит.)

А ъ б а т э и а с ц е н а

М и р а н д о л и н е и К а в а л е р и м а ц у ъ и.

М и р а н д о л и н а. Мап, уара агаза хучы! Сыматцуент, угу нхаракуагы уцэа иаатакзаны! Уамашэа избонт, абарт ахацэа зеггы схэатэы иахьзахымҕо. Ани сыхаара синиор Кавалергы ҕаса ахэсакуа инарыхуаҕы-шы иаанымхоз, уажэы иаастаххар, ишыап ҕынца дыкургыланы дсыркуашонт.

А м а т ц у ъ ы. Синиора Мирандолина!



Мирандолина. Иутахузеи сыхаара?

Аматцуфы. Сах асалам бзаантнуент, насгьы лгуаф зинара шыкоу сзеилкаа хэа сааишьтит...

Мирандолина. Хар лымазамкуан дыкоуп хэа сызнахэа.

Аматцуфы (*илизоит ахьтэы ишыушыа хучы*). Насгьы, абри аҗшыаз лжэаант ихэент, уи хымҗада ибзеиҗьхоит.

Мирандолина. Хьтэума ари изтоу?

Аматцуфы. Хьтэуп. Хымҗада издыруент.

Мирандолина. Избан, сыҗсы маҗханы санка-хаз изсимта ари азы?

Аматцуфы. Ускан имазамызт ари.

Мирандолина. Уажэ иаба иднагалеи нас?

Аматцуфы. Сара ибасхэонт, мазала ахьи икны сишьтын иаахуаны иаазгент абри. 12 цехьин ахтныстент. Нас аҗдека аҗкны сцаны иаазгент аҗшыаз.

Мирандолина. Ха-ха-ха!

Аматцуфы. Быччома мшэан?

Мирандолина. Хэара атахыума, сыччоит. Ахушэ сзаантнуент, счымазара саналга ашьтахь.

Аматцуфы. Даеазназыхэангы имаҗэахуп.

Мирандолина. Ибчоуп, изжэып маҗк... Даеазны сыҗсы маҗымхарц. (*Илжэуент.*) Уажэшьта иганы итабуп хэа сызнахэа. (*Иналырххоит ашыушыа иара иахь.*)

Аматцуфы. Мап. Уи ашыушыа бара ибтэуп.

Мирандолина. Сара ишҗастэу, мшэан?

Аматцуфы. Ааи, бара ибтэуп. Сах чыдала бара бзыхэан иаанхуент уи.

Мирандолина. Чыдала сара сзыну?

Аматцуфы. Ааи, бара бзын. Амала сара ишбасхэаз азэы иабымхэан.

Мирандолина. Изга наҗ ирхынхэны, итабуп хэагы сызнахэа.

Аматцуфы. Изакузеи мшэан ибхэо!

Мирандолина. Ига хэа уасымхэен. Исыдыскылом сара уи.

Аматцуфы. Игу нбырхарц бтахыума?

М и р а н д о л и н а. Иуусым уеалумгалан! Уара иу-
хутоу агароуп. Ига.

А м а т ц у ъ ы. Ишџакастари мшэан? Изыгарыма
шьтахька? (Ихазы.) Дзакутэ џхэыс ентахэатэузеи! Иршэ-
ны икалыжьуеит 12 цехьин наџсоу. Абри лентџш џхэыс
дсымбац, дсымбазаргы калап.

Ахџатэи асцена

Мирандолинен Фабрицион.

М и р а н д о л и н а. Даџашэазаап сыхаара! Дџыр-
џыруатџкья даџашэазаап сыџкья! Аха сара икастџаз
ззыкастџаз хашэалахук снаџап хэа акузам; сара иста-
хьуп, аџхэыс лымч шака иџубуоу идырыц, аринахысты
изымхэо дкаларц, ахэсакуа урџиуеит, рхы нахуара наш-
тоуп хэа.

Ф а б р и ц и о (иыргуааны даааналонт ауанџа има-
ны). Абар ауанџа.

М и р а н д о л и н а. Ибзианы ишума?

Ф а б р и ц и о. Аан, даараза. Иара саргы исаам-
тоуп убастџкья ашра.

М и р а н д о л и н а. Ари изакутэ цэажэашьоузеи?

Ф а б р и ц и о. Бсиниор Кавалер ауаџы дыбзааишь-
тит бгуабзиара аилкааразы, ахамџакуа бзаантиуеит...
иматцуџы исеихэеит сара.

М и р а н д о л и н а. Анашатџкья ухэеит, синиор! Уи
ицаантит хьтэы шьушьак, аха сара шьџахька изыстнит.

Ф а б р и ц и о. Шьџахька изыбџину?

М и р а н д о л и н а. Ишыстнииз ауп нухэаша! Иматцу-
џы уизџааишь.

Ф а б р и ц и о. Избан избыдбымкыла?

М и р а н д о л и н а. Избан умбон... избан умбон. Фа-
брицио, уара угу наанамгарц... Иазхоуп шьта уи алаџэа-
жэара.

Ф а б р и ц и о. Мирандолина, сыхаара, сатабымџан!

М и р а н д о л и н а. Уианы егыи ауанџагы сзакургыл,
ианшлакь арахь исаага...

Ф а б р и ц и о. Уажэйтэ́кья сцоит. Идырны бы́каз,
сара исхэозар...

М и р а н д о л и н а. Иазхоуп шы́та, ажэакгы умхэан!
Уаха сумыргуаан!

Ф а б р и ц и о. Ғыстуам, ғыст. (Ихазы.) Дзакутэ
хыткьоузен, аха зегь дарароуп бзна дызбоит лара.
(Дцоит.)

М и р а н д о л и н а. Уи цэгьазамкуа икалент. Фабри-
цио даара игу иахуеит, Кавалер икнытэ ашыушыа ахьсы-
дсымкылаз. Ари иахьзуп аҕстазара аеакуршэара, ахы-
мсапҕашья адырра, зегьы ухы излаурхуаша аманшэала-
ра еиҕкааны, кунагала иахмырҕакуа. Мап, аласра ах-
шыҕ ахьатахуу аҕны, исырҕхашьом сызлытцыз ахэсакуа.

А ҕ ш ь б а т э и а с ц е н а

М и р а н д о л и н е и К а в а л е р и.

К а в а л е р (асцена агуҕахьынтэ, ихазы). Абар лара!
Истахзамызт ара, аха тынчымҕа сылымтеит аҕстаа.

М и р а н д о л и н а (дынцэйтҕыҕыны дылбеит, ирли-
ны дуанҕоит; ихазы). Ахаа, абар дахьяаз!

К а в а л е р. Мирандолина!

М и р а н д о л и н а (дуанҕоит). Ах, синиор Кавалер!
Салам умоуп.

К а в а л е р. Бгуабзиара бышҕаҕоу?

М и р а н д о л и н а (дуанҕоит дихуамҕышзакца). Даа-
ра ибзиоуп, зегь рылагы сейкушэоуп.

К а в а л е р. Сара маҕк сбызгуааны сыҕоуп.

М и р а н д о л и н а (маҕк лхы даааханы). Избан
синиор?

К а в а л е р. Избан избыдбымкыла, ашыушыа хучы
ибзаастиз?

М и р а н д о л и н а (дуанҕоит). Иазызуазз сара уи?

К а в а л е р. Цьара ибтаххозаргы бзымдыртен.

М и р а н д о л и н а. Анцэа иңьшыарала, сара еснаҕ
сыҕсы маҕхом. (Дуанҕоит.) Саагылазар исьмыхьыц, иа-
хья исьхьыз еиҕш.

Кавалер. Сыхаара Мирандолина, убри быһсы ахьмачхаз сара соума изхароу?

Мирандолина (*дуанҕоут*). Сгу наанагоит хымҕада шэара шэоуп хэа.

Кавалер (*изымбатэбараха*). Сароу?! Изалшарыма?

Мирандолина (*дуанҕоут*). Шэара, мчыла ишэы-ржэит уи Бургоитэи афы, убри нахыс саргыы схуартамкуа скалент.

Кавалер (*уамашэа ибаны*). Ишҕа! Устэҕкыа акухарушь?

Мирандолина (*дуанҕоут*). Шэара шэгу ишҕаанагаз? Ари нахыс ианакузаалакгыы шэуадахь снеуам.

Кавалер (*иевырхааны*). Еилыскаауент. Уаҕа суадахь бнеуам, Еилыскаауент — ари хшыөс натпоу. Ази, еилыскаауент. Амала бнеиргыы, сыхаара, бгу нсырхарым.

Мирандолина. Суанта хьшэашэент зынза. (*Асцена ашҕахька ҕылтуент.*) Фабрицио! Егыи ауанта шызар иезааг арахь.

Кавалер. Икалозар ибыдкыл абри ашыушьа.

Мирандолина (*лҕыышэ дықуцаны, дшыуанҕо*). Синиор Кавалер, сара ахамтакуа сыдыскылазом.

Кавалер. Аха, граф де Альбафорита икнытэ ибыдыбкылентен.

Мирандолина (*дуанҕоут*). Истахзамкуа исыдыскылт. Игу немырхаразын.

Кавалер. Нас сара сгу нбырхарц зыбҕахызуеи?

Мирандолина. Шэара шэзын зегыы акакузами, аҕхэыс шэгу нлырхаргыы, инылмырхаргыы? Мшэаң, шэара ахэсакуа шэнарыхуаҕшны шэаанхомен.

Кавалер. Ах, Мирандолина! Сара уажэшьта уи еиҕш сызхэом.

Мирандолина. Синиор Кавалер, иарбан саату амзаға ангыло?

Кавалер. Сара амза нахкыанакум сказшьа зысыҕсахыз. Уи аҕашьатэы зыхкыоз, бара быҕшзареи, еиҕахэашьа змам бенҕекаашьен роуп.

Мирандолина (*лыбжьы рдуны быччонт*).
ха-ха!

Кавалер. Быччома мшэан?

Мирандолина. Нас сымччар аума нутахыу? Уара уоуп исхыччатэжько, нас изьашьатэузен сара сахьыччаз?

Кавалер. Ах, бара аҗхамшыа! Сара бара сыбхыччону? Сароу? Ахы, ибыдкыл ашыушыа.

Мирандолина (*дуантонт*). Итабуп нахьухэазгы.

Кавалер. Ибыдкыл, мамзар сгуаауент.

Мирандолина (*фылтүеит мыцху лыбжьы шьтыхны*). Фабрицио, ауанта сзааг!

Кавалер (*игу җжэаны*). Ибыдыбкыло, ибыдбымкыло?

Мирандолина (*лхазы*). Амцятэжька икит! (*Ашыушыа пату ақумта иаимхны, аматэақуа зтоу италыршэуент*.)

Кавалер. Иауазен, иршэны изкабыжьюа?

Мирандолина (*лыбжьы рдуны фылтүеит*). Фабрицио!

Ахубатэи асцена

Икакуази, Фабрицио ауанта иманы.

Фабрицио. Абар нахьыкоу.

Мирандолина (*имылх'уеит ауанта*). Ибзианы ишума?

Фабрицио. Ибзиатэжьканы ишуп, синниора.

Мирандолина (*Фабрицио иахь ирхааны*). Иухьзен, улахь еикуушэа збонтеи?

Фабрицио. Мап, акгы, акымзаракгы.

Мирандолина (*ирхааны*). Угу бизами?

Фабрицио. Исыт егьн ауанта, ирштэызар иганы исыршып.

Мирандолина. Анашазы сара даара смэонт, угу бизамзар хэа.



Кавалер. Ит мшэан, аунта иманы дшаант на
Мирандолина. Уамашэа бзиа дызбонт сара
Даара зыгура зго матуоуп.

Кавалер (*ихазы, икаитцара изымдыруа*). Уаха сзычхауам!

Мирандолина (*Фабрицио аунта илтоит*). Абар сыхаара, иганы исзыршы.

Фабрицио (*ирхааны*). Синиора бхатцкы...

Мирандолина. Ахы, уца уласны!

Фабрицио (*ихазы*). Сзыкушэазен ухэарауазен! Сгу наанагоит, уаха сзычхауам хэа. (*Дцойт.*)

Афбатэн асцена

Кавалери Мирандолинен.

Кавалер. Шака хаа бышэала бицэажэоузеи бматуоы!

Мирандолина. Иухээрц иутахыузен?

Кавалер. Исхээрц истахыу бзиа дшыббо ауп! Иуадаоузам аилкаараггы.

Мирандолина (*дуантоит*). Аматуоы бзиа дызбону? Шака мариа усхыччозеншь синиор? Сара икасто зенцшыкамалатцэка издыруент. Азэы бзиа дызбарц стахызар, ас бзамыкурула исаосыжьюамызт аамтаггы.

Кавалер. Бара, акороль ибзиабараггы баццоуп.

Мирандолина (*дуантоит*). Дарбан корольу, агышь иакуу, аикуа иакуу?

Кавалер. Мирандолина, хакутып ахумарра, ханцэажэап уаоцас.

Мирандолина (*дуантоит*). Уцэажэала, сара сузызыроуент.

Кавалер. Пытрак бакутыр камлазон абри буантара?

Мирандолина. Сатамзаант, аха абарт аматэакуа зеггы уатцэынза исуантароуп.

Кавалер. Ус анакуха, арт аматэакуа наха ибзаццоуп, сара сатцкыс?

Мирандолина (*дуантонт*). Хәара атахыума,
Кавалер. Бақушахатума?

Мирандолина (*дуантонт*). Хымҗада! Арт ама-
тәакуа схы насырхуонт, уара укынтә хуартарас исы-
моузен?

Кавалер. Иаабтахыу акы азыхәан схы сеигзом
сара.

Мирандолина. Анаша ухәахзаант! Уара ахәса-
куа бзна нубазом.

Кавалер. Сыбмыргуақын, икалозар! Быснаант, хә-
рак атахымкуа. Сара бара хатыр бықустоит, хатыр ры-
кустоит бара ибеиҗшу ахәсакуа, амала урт реиҗш
азәыр дыказар адунен акны. Бара бзыҗсоу раңәоуп,
бзна бызбоит, сбыхәонт срыцхабшьарацы.

Мирандолина. Исхасырштрим, издырузаант.
(*Дшыуантә ильцәкахауеит амабра хагыла.*)

Кавалер. Сыгура хатә. (*Амабра хагыла шыҗыхны
иштонт.*)

Мирандолина. Хәаас икоумтәң, ухатқы.

Кавалер. Бара зеггы быматц руазар ауп ибыхутоу.

Мирандолина (*идуны дыччонт*). Ха-ха-ха!

Кавалер. Дырфеггых быччонт акуу?

Мирандолина. Сыччонт, избан акузар уара уса-
хумаруеит.

Кавалер. Мирандолина, сара уаха сылшом!

Мирандолина. Уҗсы мацхама?

Кавалер. Ан, слахатц гьежьюеит.

Мирандолина (*игухәаа мкзакүа имцалыршә-
уеит ашыушыа*). Абар, уст узыҗшыа.

Кавалер. Ускак сгу җыбымжәан. Сыгура хатә,
бзна бызбоит. Бара бхата бымсаант. (*Иҗахыуп лнапы
икыр, лара ауантә далырбылуеит.*) Куф!

Мирандолина. Сатоумтәң, иснәымашәырхент.

Кавалер. Егәурым, исычхап, бара сыбблит, хара-
за еиханы.

Мирандолина. Иабукуу, сара уаха уахьызблыз?

Кавалер. Сгуақны.

Мирандолина (*дыччо дыҗхонт*). Фабрицио!



Кавалер. Анцәа дсыманы сбыхэонт, бимыпхьан.

Мирандолина. Аха сара истахызар даеа уантәк.

Кавалер. Баангыл... (Ихазы.) Аха, мап... Сара сматцушы сипхьонт.

Мирандолина (илтахыуи дитхьар Фабрицио). Фабрицио...

Кавалер. Истоубоуп, уи данаан ихы пьены дышка-сыжьуа.

Мирандолина. Абар ассир! Сматцушцәа рыпхьара азин сымазами?

Кавалер. Давазәы бипхьа, уи сзыненсапшуам сара.

Мирандолина. Сгу наанагонт синиор Кавалер, даара иухутазакуам каутионт хәа. (Астол днадцуеит аунта кны.)

Кавалер. Сатабымтан, сеилаганы ауп шыкюу.

Мирандолина. Сара аматуртахь сцонт. Уаргыы утычхап.

Кавалер. Мап, баангыл сыхаара.

Мирандолина (ддыкулоит). Абри акун исма-хашыз!

Кавалер (длышьталаны шьенихоит). Сатабымтан.

Мирандолина (дцонт). Истахыу ауафы сзыпхьом.

Кавалер (длышьталаны дцонт). Иаартытәкьаны ибасхэонт. Сыбхыбаауеит бара.

Мирандолина (дцонт; лхазы). Аласба еиңш дысуа дсышьтоуп.

Кавалер. Адуней сзакулазар, абыржәы затпәык ауп абзиабара закуз аныздырхьоу.

Мирандолина (дцонт). Сара саагылазар азәы априказ сытара илымшаньыт.

Кавалер (лара длышьтоуп). Приказы ибыдыста-зом. Сбыхэонт сара.

Мирандолина (даахьахэуеит льертагьаны). Иу-тахыузен, мшәан, сара скынта.

Кавалер. Абзиабара, сеилкаа, срычхашьа.

Мирандолина. Иахьа шыжьымтан ахәсакуа

бзна изымбазоз ауады, уажэы дсыхэонт, абзнабаразы
дрыцхасшьарацы... Сазызырфырцгыы стахым! Уи ка-
шьа амам, Исызхатом сара уи! (Лхазы.) Улсхафсы,
уахашатэараха; иудырузаант ахэса рцэымбра закуу.
(Дцонт.)

Абжбатэи асцена

Кавалер ихала.

Кавалер. Шэицхызы анца накуицаант рацхьаза
бара банызбаз амш! Акуараф сыхуда нахашэент, хэых-
шьагы сымам!

Аабатэи асцена

Кавалери Маркизи.

Маркиз. Кавалер, акунамга сзууит уара.

Кавалер. Садамзаант, уи машэырны икалент.

Маркиз. Сара уамашэа узбонт!

Кавалер. Мшэан, сара аирыз ала сауусх.

Маркиз. Азы нааткьаз, уамак сымацэакуа ирыла-
натэент.

Кавалер. Садамзаант дырфегьых.

Маркиз. Ари цхамшьароуп!

Кавалер. Мшэан, сара цасхэа нузысымуит! Хын-
тэны нуасхэауент, сацаумцан хэа.

Маркиз. Атак сударц стахыуп сара.

Кавалер. Исанаумчхакуан, атак утахызар, сара
сыхиоуп. Сара уара суцэшэом.

Маркиз (*ибжыи ицсах'уент*). Иалашэыз алымтыр
хэа сшэонт. Убри ауп сара зегь реица сзыргуаауа.

Кавалер (*иензымкыло*). Сацаумцан хэа уацхьа
дгылоуп Акавалер. Нас иутахыгузен уаха.

Маркиз. Цэгьарак атан икоумтазар.. Иаххахар-
штып нак.



Кавалер. Сара нуасхэонт, нахьбаутаххалакгы сыкоуп хэа.

Маркиз. Уаха халацэажэарым уи азбаху.

Кавалер. Уара уаамстам, аха такуажэык улен-
бьым.

Маркиз. Абар ассир! Сара сгу пьжэара ансхашт,
уара агуаара уалагент!

Кавалер. Упсы напшэмахент стынчны сыказаара.

Маркиз. Уара сгу уалоуп. Издыруент уара агуала
ду шумоу.

Кавалер. Сара уара уус салацэажэом.

Маркиз. Синиор ахэсакуа драфоуп, уафашэент хэа
сыкоуп сыхаара, аа?

Кавалер. Сароу! Изла?

Маркиз. Изла умбон, азэ бзиа дубонт.

Кавалер. Аэстаа уихухаант!

Маркиз. Изуцэахгушьауазен?

Кавалер. Ускуатыр еиха еибьуп. Мамзар истоу-
боуп мыш мыжда шузыкало! (Дцонт.)

Ажэбатэи асцена

Маркиз ихла.

Маркиз. Бзиа дибент, аха дацэыпхашэонт, азэы
нахар. Аха издыруада, саргы бзиа дахьызбо акнытэ
дсыцэшэаны ицэах'уазар? Шака сгу налоузен абра на-
ленцэаз! Уафы изалмхзаришь анацэалбент? Ахэсакуа
еснагь инькургоит рыматэа акалатэар излалырх'уа. (Ас-
тол дыкупшугент, дтапшугент амацэакуа зтоугьы.) Из-
кутэ сирузен? Хьтэу, мамзар цязу? Икалап цяззар.
Хьтэызар ара иказыжх'уазз. Аха нашатиртэ спиртзар
ицоу, ари налатэаз алхраз ибзнахоит. (Иаахтны, дафы-
эны агьама ибоит.) Апшьазы! Уаха еибьу егьанысемоу,
нара ариалагы ипъысшэап.



Маркизи Деанирен.

Деанира. Ухала ара икаупозеи, синиср Маркиза?
Хара хахь узымненуазен?

Маркиз. Аа, синиора Графинна боума? Абыржэ
хымѣада шэара шэахь снейп хэа акун.

Деанира. Узѣыз закузз ара?

Маркиз. Абар, иббо ари? Сара даара ацкѣара бзиа
избо уаѣуп. Абри налатѣо алсхырц сгу итан.

Деанира. Изла?

Маркиз. Аѣшьазы ала.

Деанира. Изакузен нухэо! Аѣшьаз хуартазам.
Уи еихагы иаршьышыуент.

Маркиз. Нас иаѣсыхуоузен ари?

Деанира. Сара издыруент, налашѣу шалхтѣу.

Маркиз. Абааѣс сбыхэонт, исыртца лхышьас на-
моу.

Деанира. Зенѣш ыкам. Скудак азыхэан сара иу-
залсх'уент, аиуа ыказамкуа.

Маркиз. Убри азыхэан скудак шеибгоу ибѣахы-
ма?

Деанира. Аиен синиор. Избан, унакара ихарѣь
дуума уи?

Маркиз. Мап, еиха еиѣуп аѣшьаз ала игуастар.

Деанира. Исырбен. Ибзноу нара?

Маркиз. Еиѣахэатѣуп. Игуати. (*Ашьушьа лиѣонт.*)

Деанира (*игуалѣонт*). Сара ари аткѣыс еиѣыи
икастонт.

Маркиз. Бара ари аѣатдашьягы бдыруама?

Деанира. Сара зегы рыхкы мацк-мацк здыруент.

Маркиз. Афырѣхэыс! Афырѣхэыс! Уи сара даара
сгу нахуонт.

Деанира. Ари хьтѣума?

Маркиз. Ыы, мамзар ибымбазон? Хьы цкѣатѣ-
кѣоуп. (*Иказы*). Ахьи аѣязи лзеилымкаазозаап.

Деанира. Ари уара иутѣума?

Маркиз. Аан, сара истәуп, ибтахызар бара хонт.

Деанира. Даараза итабуп хәа уасхәонт. (*Ашбушья льыба италцонт.*)

Маркиз. Хәара атахыума, бара быхумаруент.

Деанира. Ишџа! Мшәан уара уами нсызтаз.

Маркиз. Ари бара ибыкунагом. Ибашазоу акоюп. Унаткыыс иеиџбу сыбзаџсахонт, бара ибтахызар.

Деанира. Ишџоухәо! Ишџоухәо! Ари наџырацәоуп сара сзы. Даараза итабуп, синиор Маркиз.

Маркиз. Баасзызырәи! Сара мазала ибасхәонт. Ари хьтәзам, џязуп.

Деанира. Иахагыи еиџуп. Ахыи атккысгыи исаџсоуп уи сара. Уара укынтә иаасауа зегыи акыр иаџсаны исыџхьазонт сара.

Маркиз. Нас, ус анакуха, сара уаха хәатәи сымам. Икалозар иааныџь иара, насгыи ихумгабымшьювар (*ихазы.*) Аху лыстароуп Мирандолина. Изыџсахарызеншь иара. Паолик иаџсахарушь?

Деанира. Синиор Маркиз, уара даара ууаџ гуразуп.

Маркиз. Сара даара сацәыџхашьонт абас акгыи иаџсазам ахыбыстаз. Хьтәызар акун сара истахыз.

Дианира. Сара сгу иаанагонт, уи хьытәкьоуп хәа. (*Льыба иаџыхны дахуаџиуент.*) Дызустзаалакгыи изхәом уи хьым хәа.

Маркиз. Ахымаџәа мачны избахьоу дацәџашьар калонт. Сара иаразнак издыруент сшынахуаџшлакьтәкьа изакуу.

Деанира. Ахьанташьялагыи хьыушәоуп ишыкоу.

Маркиз. Аха зегь акоюп, ихьзам.

Деанира. Сәыза илсырбашт.

Маркиз. Амала Мирандолина илыбмырбан, синиора Графинна. Уи гудак лымазам. Еилыбкаауоу исхәо?

Деанира. Ибзнатәкьаны еилыскаауент. Ортензна лымацара илсырбонт.

Маркиз. Баронессоу?

Деанира. Аан, аан, баронесса. (*Дыччо џцонт.*)

Маркизи, нас Кавалер иматуош.

Маркиз. Дысхыччонт, абас иаарласны сжъаны на-хьсцэылгаз ашыушъа. Рацэа сфырхатцахейт, хьтэйтэ-къаны исцэылгазаргьы! Аха егъаурым, цъара гъсыхуак азызуп. Зейгъш камло егьыкам, Мирандолина дашьта-ланы данькала аху лыстап... ацъара ансоулакь...

Амацуошы (*дыгъшашцеит астал афь.*) Ацстаа иху-хаант, набази?

Маркиз. Закузеи нугъшаауа, сыхаара?

Амацуошы. Агъшъаз зтаз ашыушъа. Синиора Миран-долина наага хэа саалышьтит. Убра икоуп лхэан, аха сара акгьы збом.

Маркиз. Анн, ацъазтэшэа иказ ашыушьома?

Амацуошы. Мап, синиор уи цъаззам, хьтэуп.

Маркиз. Ихьтэну?

Амацуошы (*агъшаара дафуп*). Хэара атахьума, хьтэуп! Сара схата избон, 12 цехьин ахтынцаны ианаан-хуоз.

Маркиз (*ихазы*). Ишца сыгъсыхуоу уажэшьта? (*Ибжъы рдуны.*) Иахьубалакь акажъра калома ахьы!

Амацуошы. Баша илхаштит ауп. Иабакылази? Ак-гьы зымбент.

Маркиз. Ус нага иказаргьы, сара сгуаныла уи хьтэым хэа сыкоуп.

Амацуошы. Мшэан, хьтэуп хэа уасымхэен сара... Издыруада уара нубазар ухаткы?

Маркиз. Сароу? Мап... Акгьы сымбазент.

Амацуошы. Ибзиоуп нас! Иласхэап исымбент хэа. Лара илхароуп! Лцъыба италцар акун. (*Дцоут.*)

Ажэафатэи асцена

Маркизи Графи.

Маркиз. Разкьцэгъа Маркиз Форлипополи! Хам-тас илутент гъхэыск 12 цехьин иагъсаз, цъазтэыз цъшъа.

Рееишыас настарызеи ари еиңш аус ду? Шьтахвтэб,
илымсхып синиора Графиниа схээр, зынза иччархукон
Аха сара ишыскыз анылдыр Мирандолина, уиңгы зынза
инамысдарахоит. Сара саамстоуп. Аху лыстароуп. Аха
аңара мыжда сывам.

Граф. Изакутэ ентахэтэузеи икалаз, синиор Маркиз. Аа?

Маркиз. Изакузеи икала?

Граф. Ани ауаф иказшыа змазамыз, ахэсакуа зцэы-
мбыз, хкавалер Мирандолина бзиа дибент.

Маркиз. Даара сеигурбьент. Идыраант уи дзыц-
соу закуу. Идырузаант, сара нацсам азэгы бзиа
дшызымбо! Гурфен гуакрен игымхаант нуафымракуа
рзы.

Граф. Аха лара Мирандолина бзиа дылбар?

Маркиз. Калашыа амам. Уи сара сгу нлырхом. Ил-
дыруент сара илзыкастцакуахьюу.

Граф. Сара уара уенхагы лзыкастцахьент, аха зегы
азы иагент. Мирандолина акавалер дицныкуонт, на-
хатыр баны убас пату икултоит, уарен сарен уи еиңш
зынза ихамбаит. Икалап аңхэыс зака пату лыкууто ака-
ра лара пату укулымтозар. Урт ирхыччонт дара бзиа
избо, еибарыфуа ирышьтоуп дара инарыхуаңшны наа-
нымхо ауаа.

Маркиз. Убастэкья акухарым цьюушьт? Изалша-
рым уи еиңш!

Граф. Иауазен изалымшо?

Маркиз. Мшэан, наххэап, Кавалери сарен хаузенд-
кылом.

Граф. Мшэан, уара нумбазен астал дахьахатээз
лара? Зныкыр хара дахзаангуаны дхадтэалахьюума? Иа-
ра иртоит иренбьу ацэарта матэа. Ифатэ зегь рацхья
инаргоит. Ифатэ лнапалатцэкья икалтоит. Амацуцаэ зег-
гы рбоит иагырхэонт, Фабрицио накузар дылхыбааны
дыцсуент. Насгы ани лыцсы мацхара, уи цасхэа икал-
тоу итабыргытэкьяны илыхьу, уи зегы акоуп, аха иара
абзнабара акузами изыхэоу?



Маркиз. Ишџа, иара аџуац џсыла иалхны аџџа
 куаџуа изыкарџонт, сара жэ-жык хыжэ-џыжэша
 рындџ наџаџсаны суџк сырџону? Анашазы ари хымџџ
 дууп сара сыхџзи сыџџшеи рзыхэан.

Граф. Сара хэа узџу изаџутэ харџузен илыџукас-
 тахџоу!

Маркиз. Иара сара! Заџантэ крылџеастахџазз, ба-
 ша хымџа-џымџџа! Илсыржэхџан кипртэи сџы хазы-
 на! Уарен сарен илзыџахтахџоу, Кавалер абџа еџтаб-
 жаџы лзыџаимџаџт.

Граф. Аха уигџ хамџаџуак литахџент.

Маркиз. Илиџазен уи хамџас?

Граф. Аџџыазы зџаз ахџтэы шыуџџа.

Маркиз (ихазы). Анџэа срыџаџџа! (Ирдуны).

Уи азџаху уара набауахаи?

Граф. Акавалер иматџуџы сматџуџы иенхэент.

Маркиз (ихазы). Иасаaira сусџуа еиџэахоит. Ус
 анаџуха, уажэнатэ Кавалер иџынтэ уалк сыџухент.

Граф. Сара дызлазџо ала, абзиара пату аџуџџо
 џхэысым ари. Иаџысызџеит аџџы хэеиламџуан хџаларџ.
 Иаарласны сдэылџуеит ари асасаairџа гумхашэа иџоу.

Маркиз. Анашатџџа џаџуџонт.

Граф. Уара уаамџоуп, шыџрабзиа иалџыз уаџуп,
 уарџы сарџы ханџдэылџыроуп.

Маркиз. Уи шџа... Иабыџуу сара сахџџо?

Граф. Сара нузысџџаауеит аџџџ, уи сара исуал-
 зааит...

Маркиз. Ари аџџџ... ари иахџэап...

Граф. Хара ханасуеит сыџсадџыыл аџынтэи азэ иш-
 џа. Аху-аџсахэаџы шэахтэ хџаџушэом.

Маркиз. Уаџа умхэан! Уарен сарен убас ханџыз-
 џэа бзиаџуоуп, маџ хэа сызхэом.

Граф. Хџаџџны хџап, уи ала даџахџхархуп, абри
 хџаџыр џуџара злазам аџхэызџа.

Маркиз. Хџап, хџап! (Ихазы). Ани ашыуџџа
 ишџаџсыхуоу? Сара саамџоуп, исыџунамџо зыџаџџом.

Граф. Иухэаз уахџымхун синиор Маркиз. Наџ хџаџу-

тып. Исзыката абри, акры утахханы укалозар, усылы
губ уара ухеніштікыа.

Маркиз. Мазала ак уасхэонт, цъара азэы имахаант
амарца. Смазара нахылапшуа, еснагь дагхонт ацъара
сзааттра.

Граф. Мирандолина илтэны кыр укуума?

Маркиз. Ааи, 12 цехьинк сыкууп.

Граф. 12 цехьину? Изакузен, нумшэенжътеи акыр
туама?

Маркиз. Убри аупен, 12 цехьин сыкууп лара илтэ-
ны. Уи мшэакуан сызцом. Цъара цъсыхуак узыкатозар...

Граф. Зейцшыкам. Абар уст 12 цехьин. (*Ацъаратра
цдыригоит.*)

Маркиз. Уаангыли зны! Уажэы исгуалашэент, 12
цехьин ракузам, 13 цехьин роуп. (*Ихазы.*) Кавалер ише-
хьин исыкуугыы истап.

Граф. 12-гь 13-гь зегь дарароуп! Абар уст.

Маркиз. Сара наарласны нузсырхынхэуент.

Граф. Уи уахымщакын, ухаткы. Сара ацъара сацэ-
шэом. Мирандолина дахьсырхурцы 1000 дублон раку-
заргы сренгзом.

Маркиз. Анашатцкыа, хатыр кутцара ззымдырзо
цъхэусуп. Зака харць лыкукастазен, аха лара сыгухъаа-
гыы лымкит.

Граф. Лысасаанрта тасырцэып, уаха акгы сылым-
шаргы. Ант оыцъа актрисацэагы срацэажэан, идэыл-
тны шент.

Маркиз. Изаку актрисацэоузен? Иабакоу дара?

Граф. Ааи, абра иџнан, Ортензиен Деанирен хэа
оыцъа.

Маркиз. Ишцъа? Урт хатыр зкуу хэсакуак ракуза-
мзи?

Граф. Изакутэ хатыр зкуу хэсакуоузен! Актриса-
цэан. Уажэы ртруппа зегы анаа, хатыр зкуз хэсакуак
ракуушэа изэкуазгы ацыхуа ццэент.

Маркиз (*ихазы*). Ани ашыушъа ишцъазызуен уажэ-
шъта? (*Ибжыы рдуны.*) Иабаченшь дара?

Граф. Атеатр аангуарахь цъара инасит.



Маркиз (ихазы). Сыоны сцаны илымсхыроуп сшыушыа. (Дцонт.)

Граф. Аан, Мирандолина, сара дахьсырхууент. Аха Кавалер сахьжыаз азы даеакала хайцэажэап иарен сарен.

Ажэахатэи асцена

Ауада ашэкуа хэа амоуп. Мирандолина лхала.

Мирандолина. Рацэа снасшьдоуп сара! Анда хэатэытэкыа сакушэент. Акавалер ара данааи, сытцабгонт сара. Зынза деилаганы ауп дшыкоу. Ишцакаларн ацстаацэа игуадырфхар арахь аара? Ашэ арктэуп. (Дыхьаналаз ашэ алырк'уеит.) Икастакуаз зегы срыхьхуит. Аиашазы, сгу нахуон дыфэа дахьсышьтаз — мамзаргы дышфасышьтаз! — Мыцху их пату акуитон, ахэсакуа ицэымфын. Аха уажэ абзнабара анилае, убыскак даапкит, сицэшэаны сыфсуент, сыхьз абжьыхра мацара акум, зынза сишьзархэагы. Абар аускуа ахькылсыз. Цэара фсыхуак кататэуп схы злафыхша. Сара схала соуп икоу. Азэгы дсымазм сзыхьчаша. Иамузакуан ианыкала, хэара атахыума, Фабрицио сикугуфьргы калонт. Дакусыргуф'уеит фхэысс сицарцы... Аха... аргуфра, аитаргуфра... Уи агура имгар алшоит! Аха аиашазы хэа ицэгьамхаргы калап, фхэысс сицатэкаргы, иамузакуан уи схатца накуны даныкала сыхьзи сускуен ркны акыр дсыхуартахонт. Ахакуитра исымоугы фырхага ауам изакаразаалакь.

Ажэифшьтэи асцена

Мирандолинен Кавалери асцена ашьтахька, нас Фабрицио.

Мирандолина. Абра ашэ насуент. Дызустаншь ари? (Ашэахь днешуеит.)

Кавалер (адэахьала). Мирандолина!



Мирандолина (лхазы). Абар дахъааз бзнаху!

Кавалер (аддахьынтэи). Мирандолина, ашэ сзаарт.

Мирандолина (лхазы). Иаасмыртыкуан, нухэа-х'уен! Рацэа газакгы дуфшаант! (Лыбжьы рдуны.) Иутахьузеи синиор Кавалер?

Кавалер (аддахьынтэи). Ашэ сзаарт.

Мирандолина. Сшэхэоит, шэуадакны шэцаны шэсзыфшызарц, сара уажэйтэкья сненуеит уахь.

Кавалер (аддахьынтэи). Иауазеи изыбтахым ашэ аартра?

Мирандолина. Аха сымам! Сасцэа фышкуак сзаант. Сухэоит уца, сара абри аминут азы сненуеит.

Кавалер (аддахьынтэи). Ибзиоуп, сара ссонт. Аха банымнен, бзыкушэаша дырны быказ! (Дцоит.)

Мирандолина. Банымнен бзыкушэаша дырны быказ! Банцаггы бгубеаныз. Аан, сускуа наха-наха еицэахо налагент. (Дкылфшыуеит.) Дцент. Иуадакны дысэфшыны дтэоуп. Аха спазом! (Егы ашэахь дненуеит.) Фабрицио! Ассиртэкья сакушэоит. Фабрициогы дсызгуааны данымаа... Аха издыруада итахымшэа данызба. Сара исымоуп убас казшыак, издыруеит убас цэажэашыакуак дхахэтэызарггы ихнамх'уа уаф дкалом. (Дифхьоит егы ашэахь ала.) Фабрицио!

Фабрицио (даафналоит). Бсыфхьазма бхаткы?

Мирандолина. Уааншь арахь. Сара нуасхэари стахьуп мазала ажэакуак.

Фабрицио. Изакузеи?

Мирандолина. Кавалер Рипафратта бзна сибозаан сара.

Фабрицио. Уи сара исзымдыруа цыбшьома?

Мирандолина. Абар ассир! Уара иудыруану? Сара аиашазыхэан акгы сыздырзомызт.

Фабрицио. Ах, бзакутэ фхэызба кьоузеи! Акгы бызгуамтазент! Бара ибымбазеи шака дхэйтэи-хэйтэуа дгылаз, аматэакуа аныбуантоз? Шака дыбхыбаауаз бара?

М и р а н д о л и н а. Сара гызмалра злоу уаоуам, убри ақынтәи исызгуамтақуо рацоуоп. Аха уи ақузам злоу. Иахья убри убас ажэақуак сеихэент, Фабрицио, сгу пужэаны сьсуент.

Ф а б р и ц и о. Абар, иббома! Ари зегьы зыхкьо, бара бхала бахыкьоу, ани аби ахьбымам ауп. Ахатца дбыманы быказар, усқан зегьы даеақы ала икалон.

М и р а н д о л и н а. Уажэшьта агура згонт, уара ну-хэақуо шиашоу. Саргыы сгу иаанагонт, хатца ссароуп хэа.

Ф а б р и ц и о. Баб иихэаз бгуалашэо?

М и р а н д о л и н а. Аан, исгуалашэонт.

Ажэохутәи асцена

Икакуази Кавалери, асцена ашьтахьынтәи Кавалер дасуент пьыхья дзысуаз ашэ.

М и р а н д о л и н а (*Фабрицио иахь*). Ашэ иасуент.

Ф а б р и ц и о (*ибжьы рдуны, ашэ акны днешны*). Уар-бан уа икоу?

К а в а л е р (*аддахьынтәи*). Ашэ аарты.

М и р а н д о л и н а (*Фабрицио иахь*). Кавалер... (*Фабрицио днешуент ашэ ааиртырц.*)

М и р а н д о л и н а. Уаангыл, сара сонт нак.

Ф а б р и ц и о. Бара бзыцэшэозен?

М и р а н д о л и н а. О, сыздырам, сыхаара Фабри-цио. Аха сгу иаанагонт сыпату ауп хэа сзыцэшэо. (*Дцонт.*)

Ф а б р и ц и о. Бымшэан, сара сыкоуп ара.

К а в а л е р (*аддахьынтәи*). Ашэ аарты, мамзар истоубоуп...

Ф а б р и ц и о. Иудахыузеи синниор? Изакутэ бжьы бубуала цэажэароузеи ари? Хар змам асасаиртакны икунагам ас ацэажэара.

К а в а л е р. Ашэ аашэырты. (*Мчыла сыналонт хэа даеуп.*)



Ф а б р и ц и о. Аѳстаа ихухаант! Истахымызт
лазгарц. Еи, уа зэыр шэыкоума! Азэггы дыказам

А ж а ф т а и а с ц е н а

Икакуази, Маркизи Графи агутантэн ашэала нааѳналоит.

Г р а ф (*ашэ акны днеины*). Икалазени ара?

М а р к и з (*ашэ акны днеины*). Изаку шьтыбжбы
пэгьюзеи?

Ф а б р и ц и о (*ашьшьыхэа ибжбы Кавалер имахаратэы*). Ишпэажэбо абри икаитцо шэара асиниорцэа? Синиор Кавалер Рипафратта ашэ феихэарц итахыуп.

К а в а л е р (*адэахьынтэи*). Иаашэырты, мамзар ифеы-
зжэонт зынза.

М а р к и з (*Граф иахь*). Ари деилагент! Нак ханпчыр-
тып амарца.

Г р а ф (*Фабрицио иахь*). Иаарты ашэ, сара уггы
истахын уи нацэажэара.

Ф а б р и ц и о. Иаасыртуеит, аха шэгу шэеаныз...

Г р а ф. Акгы уацэымшэан. Ара хэкоуп хара.

М а р к и з (*ихазы*). Цэара акы анаакала, нас сыбна-
лоит ауп сара. (*Фабрицио ашэ ааиртуеит, дныѳналоит
Кавалер.*)

К а в а л е р. Аѳстаа ихухаша! Дабакоу лара?

Ф а б р и ц и о. Дарбан узышьтоу?

К а в а л е р. Дабакоу Мирандолина?

Ф а б р и ц и о. Сыздырам.

М а р к и з (*ихазы*). Мирандолина лакузаап згуаѳ
имоу. Сара сзыцэшэаша акгы ыкам.

К а в а л е р. Сара дсыпшаауеит уи апхамшьа!

Г р а ф (*Кавалер иахь*). Дызустда ари акара уызг-
гуааз?

М а р к и з. Кавалер, хара ханѳызцэоуп, наартны
ихэа.

К а в а л е р (*ихазы*). Адунени икуу ахьы зеггы сшэар
еиха еиѳбасшьонт, абас ахьымзѳ шызгаз азэы нахар
аткыкыс.



Ф а б р и ц и о. Аңшәма ңхәызба лкынтә нутахыузен синиор?

К а в а л е р. Уи дзыстахыу уара уус алам. Сара адца аныкаста, исзызыр@уазар ауп. Уи азын сара аңара сшәоит. Абарткуа зегъы рзы, атак катцара шлыкушәо истоубоуп!

Ф а б р и ц и о. Ухаткы, уара аңара ушәоит, ишуху-тоу ала умат ахыруаз. Саҭоумтан, аха уара уакуитым хар змам аңхәыс...

К а в а л е р. Изакузен еилоужәжәакуо? Уара иудырх'-уазен? Уңьам злам умхатә алоумтан, сара издыруент, уи илыдыстаз закуу.

Ф а б р и ц и о. Уара илыдупцент уи, ууадакны днеи-раны.

К а в а л е р. Нақ усңырцкья, аңхамшья! Мамзар ухы ңены укасыжбуент!

Ф а б р и ц и о. Цяшьатәуп узлакоу...

М а р к и з (Фабрицио иахь). Пшьяла уеаанкылишь!

Г р а ф (Фабрицио иахь). Нақ уца!

К а в а л е р (Фабрицио иахь). Удәылцкья нақ!

Ф а б р и ц и о (деуааны). Сара нуасхәоит синиор...

М а р к и з. Уца, мшәан.

Г р а ф. Уца.

Ф а б р и ц и о (ащыцагъы игуҭасны ддәылыргоит). Аостаа ихухаант! Абыржәы ихудацаә скырц сыкан. (Дцоит.)

А ж ә и б ж ь т ә и а с с е н а

Кавалери, Маркизи, Графи.

К а в а л е р (ихазы). Аңхамшья! Баша стәаны слыр-льшәт.

М а р к и з (Граф иахь). Изакутә ыстаа мчузен илалаз?

Г р а ф (ашьшьыҭәә). Иумбазон мшәан? Мирандоли-на длылатәаны бзна дибент.



Кавалер (ихазы). Фабрицио дицныкуонт. Даку-
лыргууб'уент п̄хэысс дишарцы.

Граф (ихазы). Абыржэ еиңш аамта соуам дахьсыр-
хуратэы. (Ибжьы рдуны.) Синиор Кавалер, ихуартам
ауаа ргу аңсыгера ахыччара, иара уара угу цигар б̄б̄ыцк
акара итцаџахазар.

Кавалер. Изхыухэауазен уара абри еиңш?

Граф. Сара издыруент ари угу п̄жэара зыхьяз.

Кавалер (дгуааны Маркиз иахь). Крузенлкаауама
абри дызлацэажэо закуу?

Маркиз. Сара акымзаракгы сыздырам, сыхаара.

Граф. Сара уара уоуп сызэу, нуасхэогы абри ауп,
уара баша ахэсакуа бзна изымбазо азэы неиңш уеыка-
таны, Мирандолина дысцэугарц угу ицоуп.

Кавалер (дгуааны Маркиз иахь). Сароу?

Маркиз. Сара акгы сымхэазент.

Граф. Арахь, сара сахь уаахьахэны атак сыт. Уара
издыруада, уацэып̄хашьозар калап, ас кунамгала уахь-
сызныкуаз.

Кавалер. Уара сахьузызырџуагы сапэып̄ха-
шьонт, насгы мцуп нухэо зеггы.

Граф. Сара амц схэону?

Маркиз (ихазы). Излазбо ала, аускуа џеихом хэа
сыкоуп.

Кавалер. Изхыухэауазен, уара угурамгаракуа?
(Дгуааны Маркиз иахь). Граф дызлацэажэо наргы
издырам.

Маркиз. Сара сус акгы налам амарџа.

Граф. Амц үхэонт уара.

Маркиз. Сара спонт. (Дцар иџахыуп.)

Кавалер (дааникылоит мчыла). Уеаанкыл.

Граф. Атак сутароуп абыржэытцэџа.

Кавалер. Аан, хымџада нустонит атак. (Маркиз
иахь.) Исыти ушпага.

Маркиз. Шэеанышэкыл шэџыцагы! Сыхаара
Граф уара нуцэалазуазен Кавалер Мирандолина бзна
дибозар?

Кавалер. Сара бзиа дызбону? Уи нашам!
иҳәонт уи еиҗш зхәаз!

Маркиз. Мцну? Сара исхымкьазент уи амц. Сара
уи еиҗш акгы сымхәент.

Кавалер. Изхәада нас?

Граф. Сара соуп уи зхәаз. Иагьтабыргыуп. Зынза-
скгы суцәшәом уара.

Кавалер. Исыҗи арахь ушпага.

Маркиз. Мап, исызутом.

Кавалер. Ус анакуха, уаргы усаҗоуп.

Маркиз. Сара зегьы сырҗызоуп.

Граф. Абарткуа зегьы намысдароуп.

Кавалер. Ах, уара аҗьныш! Истоубоуп! (*Маркиз
ишпага имиҗаауент аҗра ишҗоу.*)

Маркиз. Хәтыр сыкуупозар ус коумтан.

Кавалер. Хәтыр укусымтцакуа, угу нсырхазар,
сыхноуп нара уара узынгьы.

Маркиз. Уара зынза угуаазент, наххәент хәа.
(*Ихазы игу иалырсны.*) Даара сгу иалоуп.

Граф. Сара истахыуп аҗак сударц. (*Неырхианы
дгылоит.*)

Кавалер. Уажәытцәкьа нустоит аҗак. (*Ишпага
тихыр иҗахыуп, аха аҗра иҗыцуам.*)

Маркиз. Ари ашпага уара уаздырзом.

Кавалер (*даҗуп ашпага аҗыхра*). Ах, амца ну-
цәагаант!

Маркиз. Акгы нузаҗсам ари, Кавалер.

Граф. Сара уаха сзааҗшуам.

Кавалер. Анцәа иҗышьоуп. (*Иҗих'уент ашпага, аха
абжа хжәоуп.*) Ари закузен?

Маркиз. Уара иҗуцәент сшапага.

Кавалер. Иабакоу егы абжа? Арахь аҗрахьы
егьтазам.

Маркиз. Аан, уи иашоуп! Исхамшти зынза. Уажәы
ааигуа аҗыхутәантәи дуельк акны сшенсуаз иҗәыҗ-
цәент.

Кавалер (*Граф иахь*). Сцаны сшпага аазгонт.

Граф. Мап, истоубоуп, уоны ушзымно сара скынтә!



Кавалер. Сара сыуану? Сара сыхиоуп, абри, абы
 тэахалагы суенсырц.

Маркиз. Ари испантэ шпагоуп. Уарѣхашьом!

Граф. Устэка уэааумхандаз, синиор фанфарон!

Кавалер. Аригы сызхоит сара. (*Граф дигудлоит.*)

Граф (*шеврхианы дгылоит*). Ушьтахька унаскья.

А жэаатэи а сцена

Икакуази, Мирандолинеи Фабрицион.

Фабрицио. Шэаангыл, шэаангыл!

Мирандолина. Шэеанышэкыл, асинерцэа, шэеанышэкыл!

Граф (*Мирандолина дбаны*). Анцэа дбыкушэиаант!

Мирандолина. Изакутэ кааментузеи! Ашпагакуа ркыуп.

Маркиз. Иббома, бара боуп абри зыхьказ!

Мирандолина. Ишѣа! Сара исыхькану?

Граф. Зегь зыхьказ синиор Кавалер ноуп. Дыбейѣсааны бзна бибоит.

Кавалер. Сароу? Бзна дызбону? Ииашам! Амц ухэонт!

Мирандолина. Синиор Кавалер сара бзна си-бону? О, мап, синиор Граф, шэара шэиашам. Агура шэсыргоит шэышиашам ала.

Граф. Хэара атахыума, шэара шэеицэажэахьент.

Маркиз. Уи еилкаауп, идыру усуп.

Кавалер (*Маркиз дизгуааны*). Изакузеи еилкаау? Изакузеи идыру?

Маркиз. Сара исхэаз убри ауп, икатэказар, уи еилкаауп, ус ианыкамла идыруп.

Мирандолина. Синиор Кавалер сара бзна си-бону? Мап! Уи шиашам наргы ихэонт, сѣакынтэка бзна сшимбо ахьихэо, уи сара сзын цэхароуп. Хэара атахыума, уи наанаго, нара дышхатца буууоу, ихэахья шенлеимго, сара сшыѣсыгеу, акгы шсылымшо ауп. Аиаша шэасхэап: уи игу саианны дхысхызшэа сыказар, са-

ра сзыхэан даара хьыз дун. Аха ахатца ахэсакуа бзна
изымбо, инарьхуагъшны наанымхо, урт рзын цэгъарамзар
бзиара згу наанамго, ихыхра уащытэыса илшом. Шэха-
ткы асиниорцэа, сара згу аарту пхэыс халалк соуп. Аха
икатцэкьюу схээрц нанакускы, ишэасхэонт аиашатцэкья.
Сара даара иакускит, асиниор Кавалер снапакны дааз-
гарц, аха акгы сылымшеит. (*Кавалер иахь.*) Иишами
синиор? Даара схы ацабаа асырбейт, аха акгы алым-
шеит.

Кавалер (*иказы*). Ах! Ажэак ахэара сылшом...

Маркиз (*Мирандолина лахь*). Дыббо, дыпхашейт.

Маркиз (*Мирандолина лахь*). Илшатцэкьом ахэара
«мап»...

Кавалер (*дегуаны Маркиз иахь*). Уара нуздырзом,
узлацэажэо закуу.

Маркиз (*ирхааны Кавалер иахь*). Уара, абри сара
усыдызцалазен иабахуа еснагь?

Мирандолина. Мап, синиор Кавалер азэ лыбзи-
бара илшом. Уи идыруейт хара хамаанакуа, идыруейт
хагызмалшьакуа, хажэа агура игом, агура игом хала-
бырз, ацсмачра дахыччойт.

Кавалер. Ус анакуха ахэсакуа рылабырзкуа пас-
хэа икартозаап, рыцсмачхара мьызаап?

Мирандолина. Ишпъа! Шэара уи шэзымдырзон?
Мамзар пасхэа ишэзымдырзошэа шэеыкашэптоу?

Кавалер. Истоубоуп абри еипш аехырцэажэаразы
акама лгуатцэа иалоуцар шлыкунаго!

Мирандолина. Ускак умгуаан, синиор Кавалер,
мамзар арт асиниорцэа табыргытцэкьяны бзна субаз
цьершьойт.

Граф. Хэара атахыума, бзна бибейт, атцэахраггы
илшом.

Маркиз. Илакуа рылаггы иубойт.

Кавалер (*дегуаны Маркиз иахь*). Зынзаскгы мап.

Маркиз. Уара, абри сара сыхтакны сызумоузен?

Мирандолина. Мап, асиниорцэа, сара уи бзна
сибазом. Исхэонт сара, нагьяшоуп. Ишэтахызар агура-
ггы шэсыргоит.



Кавалер (*ихазы*). Уаха сзычхауам. (*Граф иахь*)
 Граф уарен сарен ханкушэахра хакоуп, ашпага аңсэигоуп
 зны. (*Маркиз ишпага ыршэны имтаишьеуит.*)

Маркиз (*ишьдих'еуит*). Аху пьумеын, уигы аьара
 наьсоуп.

Мирандолина. Шэаангыл зны синиор Кавалер,
 ара аус злоу ауафы ириашароуп. Арт асиниорцаа ргу
 наанагонт, шэара бзиа сьжэбошэа. Агура дыргатэуп, ус
 шакум.

Кавалер. Уи натахыу усзам!

Мирандолина. Ишьпыкуу ишатахым? Минут за-
 тэык шэаангыли.

Кавалер (*ихазы*). Изакузеишь дырфегьых ил-
 хуцыз?

Мирандолина. Абзиабара еилкаашьас намоу —
 хыбаароуп. Ахыбаара злам ауафы, азэгы бзиа дибазом.
 Синиор Кавалер, сара бзиа сибозар, изычхауамызт да-
 еазэы снгар. Аха уи нара изыхэан зегы акоуп, абар ижэ-
 бап уажэы...

Кавалер. Дызустда бара бзыцарц ибтахыу?

Мирандолина. Саб сьзмеидаз ауафы.

Фабрицио. Сара сьзбаху аумашь бызлацэажэо?

Мирандолина. Аан, сьхаара Фабрицио, абарт
 асиниорцаа зегы ишырбо, нустонт снапы.

Кавалер (*деицраишэаны*). О, аңцэа срыцхашьа.
 Абриу... Исьзхгом сара.

Граф (*ихазы*). Фабрицио дищозар лара, Кавалер
 бзиа дьлбазом. (*Ибжьы рдуны.*) Даара ибзиоуп! Шэен-
 бага, ажэа шэыстоит 300 скуда шшэысто ала.

Маркиз. Мирандолина, нахьатэи акутазь еиха еи-
 бьуп, уатэтэи акуты аткыс. Шэенбага, сара абыржэытэ-
 кьа ишэыстоит 12 цехьин.

Мирандолина. Даара итабуп, шэхаткы асиниор-
 цэа. Сара истахзам аихрацара. Сара пьхэызба барк соуп,
 матэа дуки, мал дуки сымазам. Сара исылшом, хатыр

дук зкуу уаѳ дук ихыхра. Аха Фабрицио сара бзна бонт.

К а в а л е р. Аѳхамшьа, иззыбтаххалакъ бища! Сара издыруент, сжьаны сшылабга-ѳабгоз, бгуанылагьы бшыс-хыччо бахьснаиз... Избонт ачхара зака сымоугьы гуабтарцы бшаѳу. Бара ибыхудоуп, абарт быгызмалпракуа рзыхэан камала бшьызар, бгуатѳа аатыхны атѳы иахатцаны, амц зхэо, ахаѳа зжьо ахэсакуа зегьы идырбазар. Аха уи сара сзын зынза ишыбзоу ѳсрахонт. Сара сырѳырѳуент быблакуа, шэиѳхьыз рыкузаант бажѳа гызмалкуа исахалоз, былаѳырзкуа, беыргызмалпракуагьы! Бара исбырбент, изакутѳ мчы ѳуѳуоу ирымоу ахэсакуа харѳ ахаѳа хкны. Сара издыруент уажѳшьта сѳэала-сжьалатѳкьа ахэсакуа рѳэымѳра маѳара шамыхуо, урѳыркъаны уѳроуп дара ркынтѳ, убри маѳара ауп ѳсы екурхашьас икоу. (Дцонт.)

А з е и ж ѳ т ѳ и а с с е н а

Мирандолинеи Графи, Маркизи Фабрицион.

Г р а ф. Абарткуа рышьѳахь бзна дибом хѳала уара.

М а р к и з. Дырѳегьых амц ухѳонт хѳа ансеихѳа, аамста најѳа шѳыстоит, адуельахь сышиѳхьо ала!

М и р а н д о л и н а. Шѳешѳырѳынч, асиниорѳѳа, шѳешѳырѳынч. Уи дцеит; уаха дхынхѳезом. Абри ала инѳѳо-зар ари аус, сара сзыхэан даара инасыѳ дууп. Анаша шѳасхѳап, даара исымпыѳаманшѳэалахеит; схы бзна ирбара, рыѳха, аха даарагьы ишѳартан анашазы. Истахым уажѳшьта ихаѳскуаз рызхудра. Фабрицио сыхаара, уаан сара сахь, исыт унапы.

Ф а б р и ц и о. Снапы быстарѳу? Баангьл синиора. Бара ауаа рхы ѳкьаны, бзна беахьыдбырбо, гумырѳыѳь-гас ибымоуп, абарткуа зегьы рышьѳахь бгу наанагома, сара ѳхѳысс бызгап хѳа?

М и р а н д о л и н а. Иазхоуп шьта, уара агаза! Ари баша хумарра гухаршѳран, гумырѳыѳьган! Насгьы сара



зхы иакуитыз ҫхэызбан, зынзаскгы исуалмызт
 изызырфerra. Хатца сандалакь, зегьы даеакала икалоит
 Ф а б р и ц и о. Ишҫыкуу даеакала ишыкало?

А а ж а а т а н а с с е н а

Икакуази, Кавалер иматуфн.

А м а т ц у ф ы. Синиора, сара саант бзиала хэа бас-хээрцы.

М и р а н д о л и н а. Шэдэыкулама уажэшты?

А м а т ц у ф ы. Аан, Сах аҫошьта астанциахь дцеит, аекуа ирхиарзын. Иматэакуагы саргы уа дахзыҫше-уеит. Хцеит Ливорнока.

М и р а н д о л и н а. Саҫоумцан, цара акы шэзыка-сымцозар...

А м а т ц у ф ы. Уаха сзаанхом... Даара итабуп хэа бас-хэонт, истахыуп баҫхьяка абзиара дукуа быгмхарц.
 (Дцеит.)

М и р а н д о л и н а. Анцэа нуцьшьоуп, дцеит! Ус нагья иказаргы схы губбан астоит, изыкастцазеи хэа. Хэара атахыума, дцеит дгуааны... Мап, ианакузаалакгы шыта уи еиҫш кастом!

Г р а ф. Мирандолина, бара бышзҫабу баанхозаргы, хатца бцозаргы, сыгура га, сара бара бзын сшыкац еиҫш-штэҫка саанхоит.

М а р к и з. Агура ганы быказ, сара сыхыраара шбыгымхо ала.

М и р а н д о л и н а. Асиниорцэа шэхатцкы, сара уажэшты хатцапара ианакускы, истахзам ацхыраацэагы, аку-ҫсычхацэагы, ахамтакуагы. Уажэраанза урткуа сгурыласырҫыҫыуамызт, акыргы ишэарта дун. Аха аринахыс ианакузаалакгы икастком. Абар сара схатца!

Ф а б р и ц и о. Баангыл зны синиора.

М и р а н д о л и н а. Иауазеи сзаангыло? Иатахызеи уаха? Иарбан удааҫ икоу? Хцап. Иааг унапы.

Ф а б р и ц и о. Зны истахын ханцэажэакуар.

М и р а н д о л и н а. Иарбан цэажэароу? Цэажэатэыс икоу акоуп, ма иааг унапы, мамазргы ухахынахо уца...

Ф а б р и ц и о. Ибыстоит снапы, аха уашьтан...

М и р а н д о л и н а. Уашьтан ура сутэхоит сшеибакуу. Зынзаскгы усцэымшэан сара. Бзиа узбалонт еснагь. Уаразэзатцэык уда уафы сихуацшуам.

Ф а б р и ц и о (*инапы лицоит*). Уаха сзычхауам! Абар быст снапы!

М и р а н д о л и н а (*лхазы*). Аахых, арааггы зеггы маншэалахент.

Г р а ф. Мирандолина, бара зеґа дыкам цхэысуп. Бара убас казарак былоуп, ахацэа иахыбтаххалакь бнапакны иаабгоит.

М а р к и з. Хэара атахыума! Бара убас казшьакуак бымоуп, иаабтаххаз аказы азэы мап изк'уам!

М и р а н д о л и н а. Ииашатцэкьаны шэсыцхраарц шэатхызар, асиниорцэа, атыхутэанза аказы сшэыхэонт.

Г р а ф. Изакузен?

Ф а б р и ц и о (*ихазы*). Изакузен ари уажэы дзыхэарц илтахыу?

М и р а н д о л и н а. Акы еицшымкуа сшэыхэонт даеа сасаартак ахь шэнасырцы.

Ф а б р и ц и о (*ихазы*). Абри сахаит! Уажэшьца издырит хымцэада бзиа сшылбо.

Г р а ф. Анашатцэкьа бхэент. Сбыкушахатуп. Сара сцонт, аха сахыказаалакгы сыгура га еснагь пату шбыкусто ала.

М а р к и з. Ишсабхэара, ибцэызхызма шыушьа хуцкь?

М и р а н д о л и н а. Аан, исцэызит.

М а р к и з. Абар иара, сара икаршэны избент, бара ибыстоит, уажэшьца. Сара сцонт, бара бгу иахуарацы. Аха сахыказаалакгы, агура га, сыцхыраара шбыгымхо ала.



Мирандолина. Сгу ианагоит, аказшьа бэиен
агуразреи сфьрхагахарым хэа шэажэакуа сахьырзызыр
оуа. Хатца санцалак, сыркуатцуеит уажэраанзатэи сказ-
шьакуа. Шэара асиниорцэа, шэхы иашэьрху ижэбакуаз,
абзиабара иахкьаны баафсрак шэакумшэартэ еифш
шэафхьака. Издыруада абас акы шэакушэаны, ишэарта-
ханы икалозар — ишэхашэмырштын абра ишэоукуаз
афьшэакуа, насгы дышэгуалашэьршэа зны ижэбаз
асасааирта афшэма фхэьызба.

Афьарда

Иейтеигейт *Л. Касланзиа.*

А Х Қ У А

Адакыакуа.

Андреи Макаионок, — Ахахә змоу агуацәа . . .	4
Гиорги Мдивани, — Агуамчхара ду змоу ауаа .	88
М. Кильчичаков, — Амшә тыџра	153
Токаев Ашах, — Аџхәысхәацәа	213
Гольдони, — Асасааирџа аџшәма џхәызба . .	283

პ ი ე ს ე ბ ი

თარგმანი რუსულიდან
(აფხაზურ ენაზე)

П Ь Е С Ы

перевод с русского
(на абхазском языке)

Аредактор П. Чкадуа.

Атехредактор М. Хахмигери.

Акорректорцәа: Т. Папба, Т. Ашьхаруа.

Акыџхьразы анапы аџаџуп 7.XII-61 ш.
23,83 кыџхь бџыџ ыџоуп. Азаказ № 3624.
Атираж 1000. Аху 10 м. 1.1 1961 ш. инаркны—1 м.

Қырџтәылатәи ахадаратә тыжыртә Акуатәи
атиџоџрафия. Ленин иул., № 6

